MHZ



MHZ
insektenschutz@mhz.ch
Insektenschutz:
043 243 56 52
Moustiquaires :
043 243 56 62
Zanzariere:
043 243 56 42

MONTAGEANLEITUNG | NOTICE DE MONTAGE | MANUALE DI MONTAGGIO

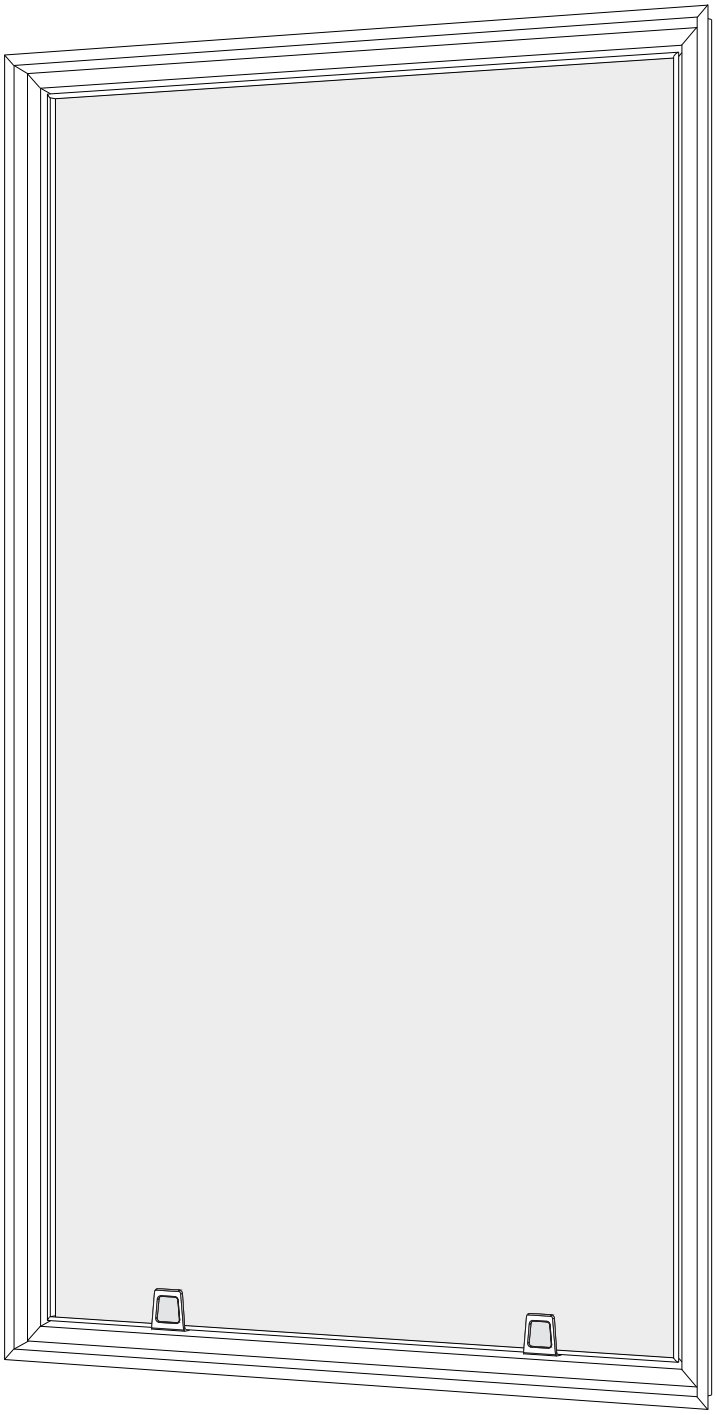
Insektenschutz | Moustiquaires | Zanzariere | *Ausgabe / Édition / Edizione 2025*

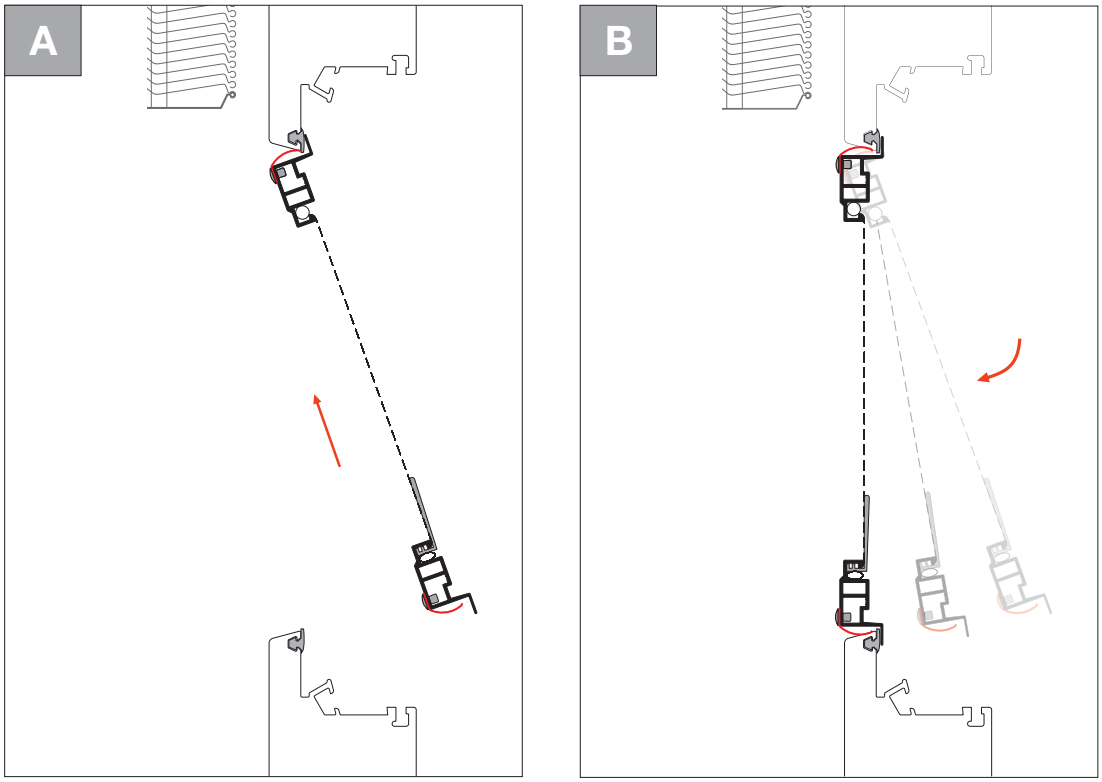
MHZ

INHALTSVERZEICHNIS | TABLES DES MATIÈRES | INDICE

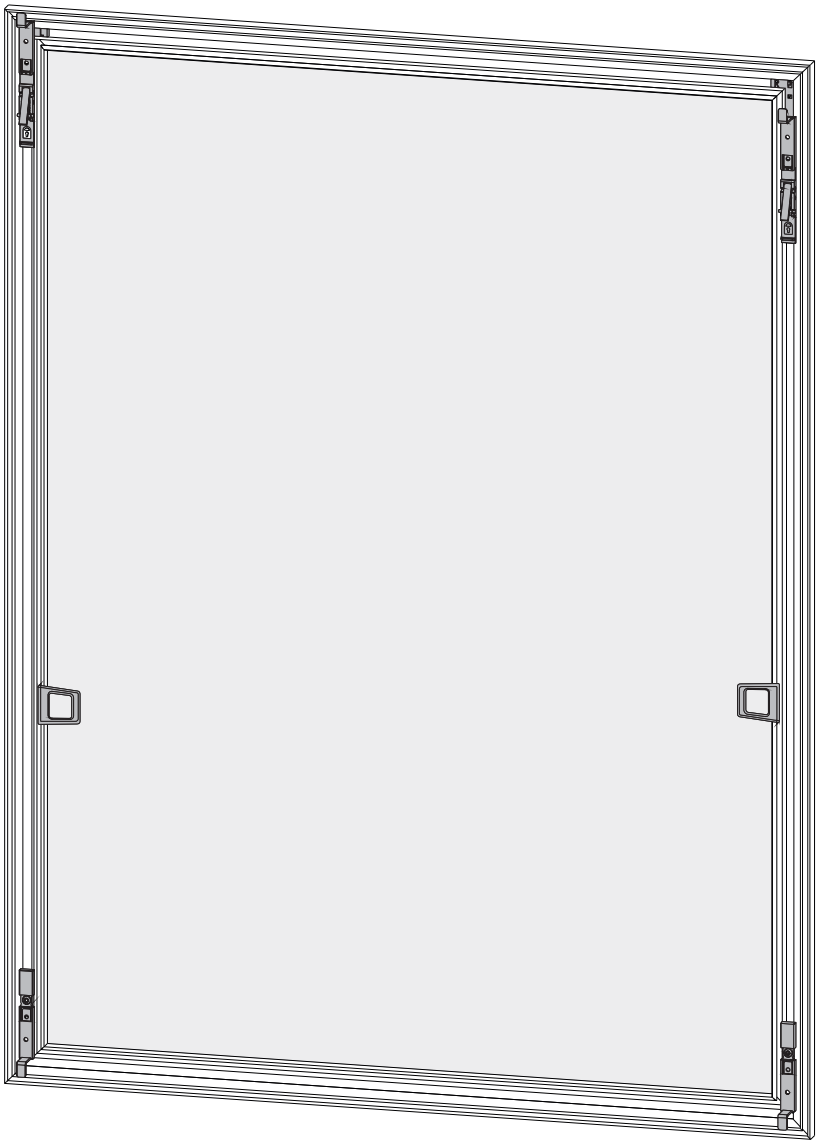
Modell	Modèle	Modello	Typ/Type/Tipo	Seite/Page/Pagina
Spannrahmen	Cadres fixes	Telaio fisso	Clip 1330 0928	4-5 6-9 10-16
Rollos für Fenster	Enrouleurs pour fenêtres	Rullo per finestre	4451 FR11-12-13 4451 FR4-5 4451 FR6-7-8 4151 KR6-7	17-20 21-24 25-28 30
Elektrorollos	Enrouleurs électriques	Rullo elettrico	7585	31-36
Plissees für Türen	Portes plissées	Plissettate per porte	2280 4560	37-50 51-58
Rollos für Türen	Enrouleurs pour portes	Rullo per porte	4151 "Comfort" 4151 TR	59-61 62-64
Drehtüren	Portes battantes	Porte a battente	2830 1230	65-68 69-73
Pendeltüren	Portes va-et-vient	Porte oscillanti	1433	74-77
Schiebetüren	Portes coulissantes	Pannelli scorrevoli	1252-1274 ST1+3 1252-1274 ST2 1252-1274 ST4-6 1252-1274 ST7 1252-1274 ST8 1252-1274 ST9 1252-1274 ST10 1252-1274 ST11 1252-1274 ST12	78-81 82-84 85-91 92-95 96-99 100-103 104-107 108-111 112-115
Türschliesser	Fermeture automatique	Chiudiporta	1252-1274	116-118
SoftClose	SoftClose	SoftClose	1252-1274	119-124
Lichtschachtabdeckungen	Couvertures pour sauts-de-loup	Telai per pozzi luce		125-128

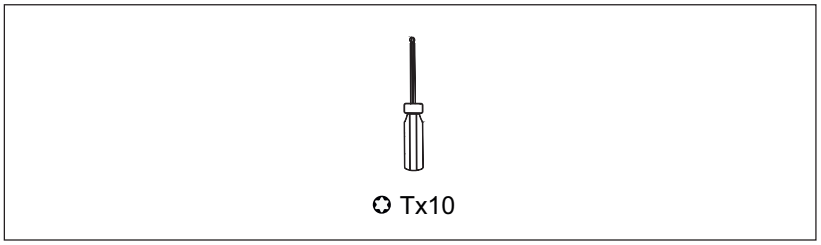
Clip SPANNRAHMEN | CADRES FIXES | TELAIO FISSO



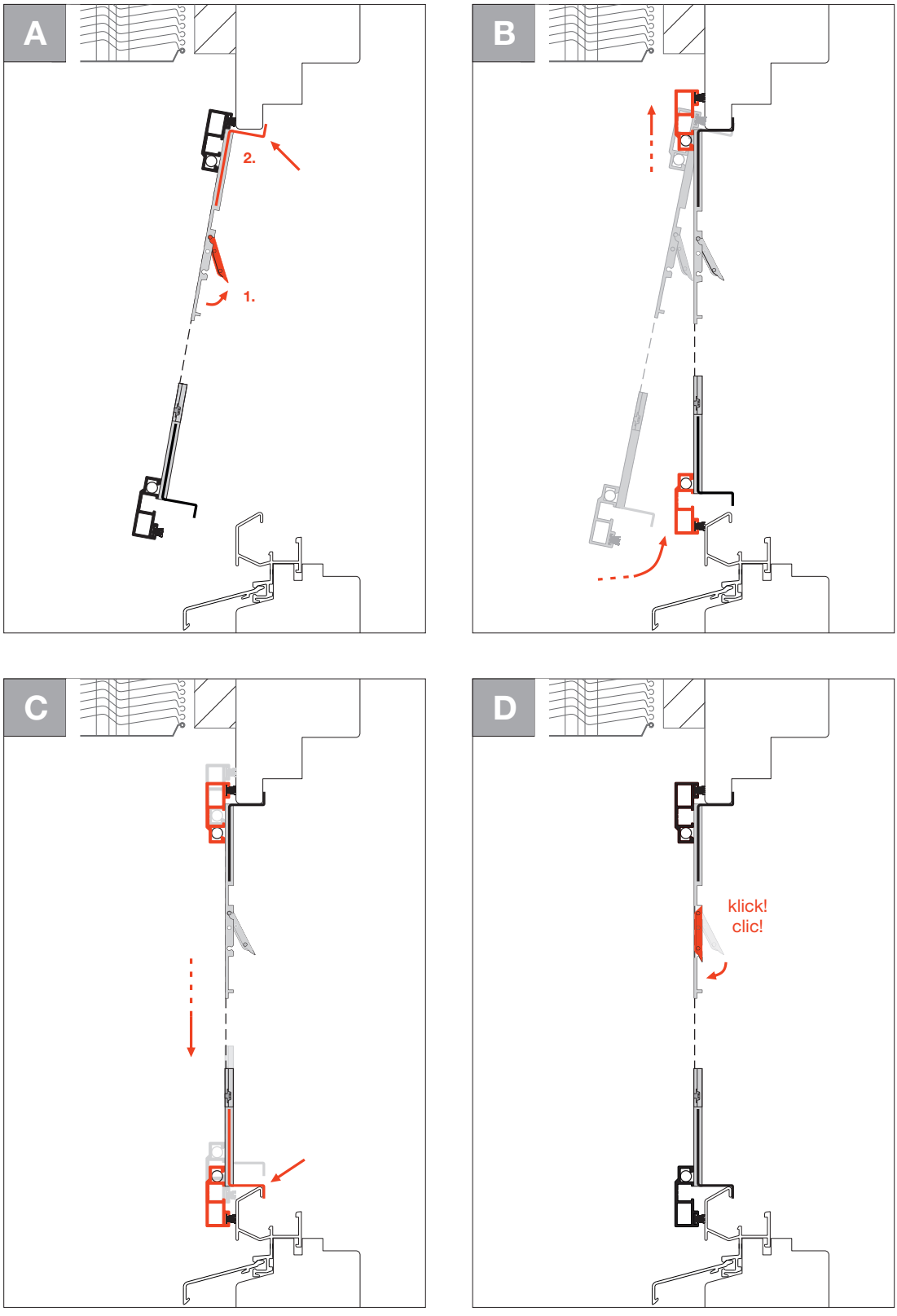

A
B

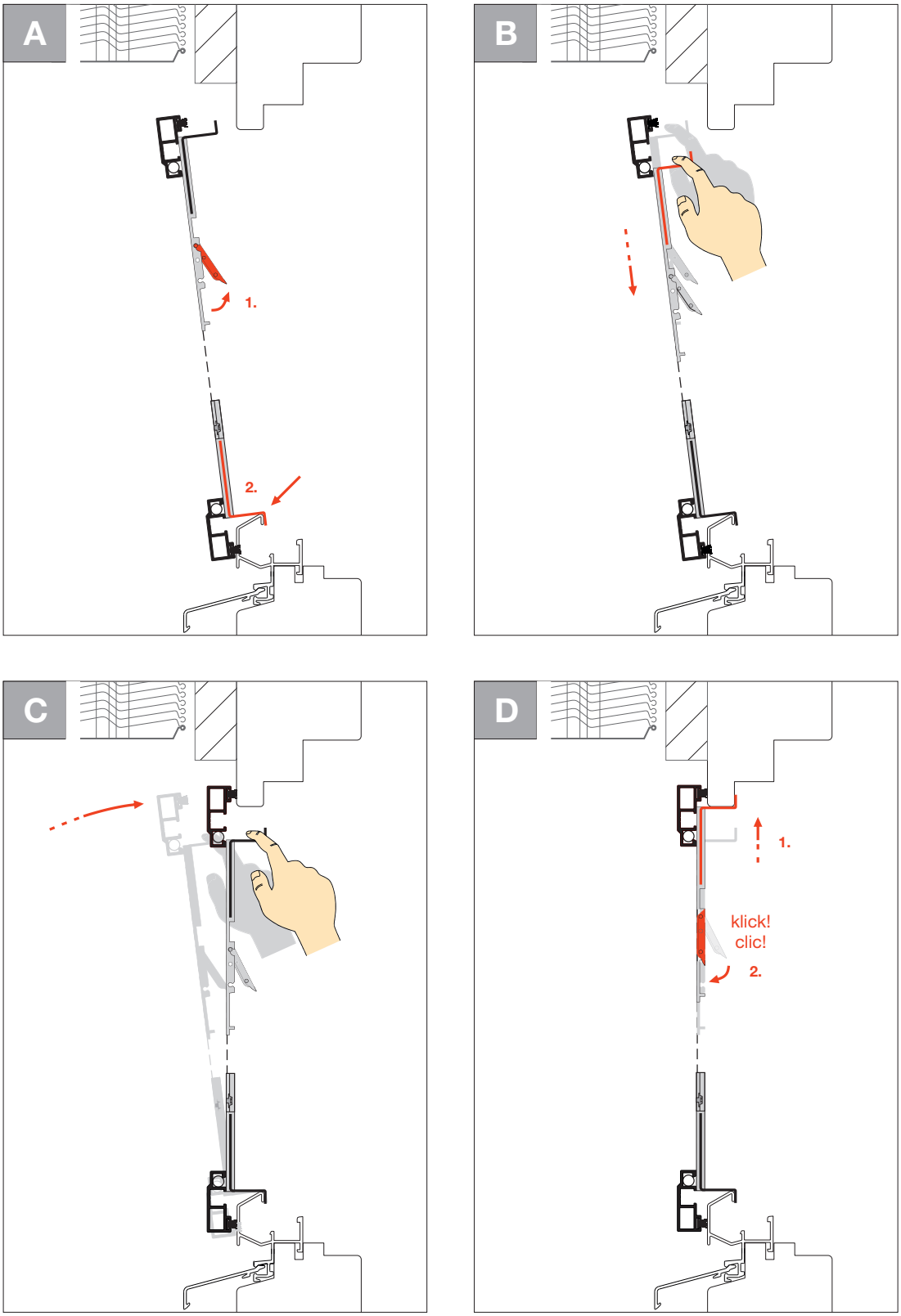
1330 SR SPANNRAHMEN | CADRES FIXES | TELAIO FISSO



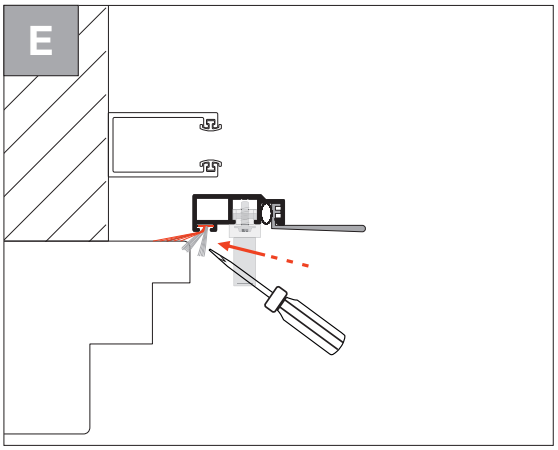


Technische Änderungen vorbehalten I ***Ausgabe 2025***
Sous réserve de modifications techniques I ***Édition 2025***
Con riserva di modifiche tecniche I ***Edizione 2025***

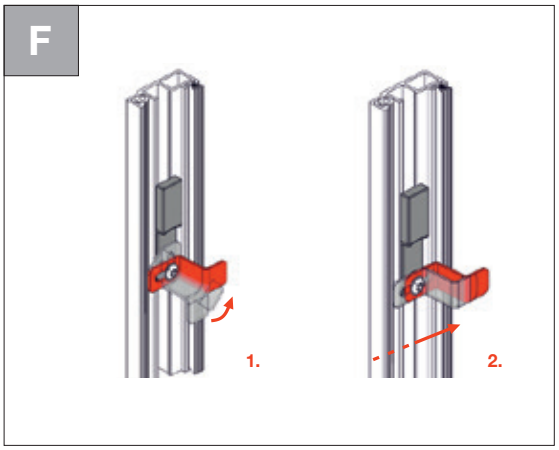

A
2.
1.
B
C
D
klick!
clic!


A
1.
2.
B
C
D
1.
klick!
clic!
2.

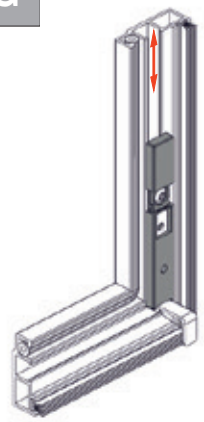
E



F



G



Einhängewinkel unten verschieben

Die Einhängewinkel unten werden ab Werk bei 20 mm ab UK Rahmen voreingestellt.

Diese Position lässt sich vor Ort an die Baugegebenheiten anpassen. Die Einhängewinkel sind in der Höhe stufenlos und frei einstellbar.

Dazu den Deckel nach oben schieben, Schraube lösen (T10), bis zur gewünschten Position verschieben, Schraube wieder fest anziehen (mind. 0.8 - 1 Nm *) und dann den Deckel schliessen.

**Richtwert in der Praxis:*
Schraube bis zum ersten leichten Widerstand anziehen und dann noch eine ganze Drehung dazugeben.

Décaler les crochets en dessous

Les crochets du bas sont préréglés en usine à 20 mm du bas du cadre.

Cette position peut être adaptée aux conditions de construction sur site. Les crochets sont réglables en continu en hauteur et ajustables.

Pour ce faire, pousser le couvercle vers le haut, dévisser la vis (T10) et la décaler jusqu`à la position souhaitée, resserrer la vis à fond (au moins 0.8 - 1 Nm *) puis fermer le couvercle.

**Valeur indicative en pratique:*
Serrer la vis jusqu`à sentir une légère résistance et la tourner encore d'un tour complet en plus.

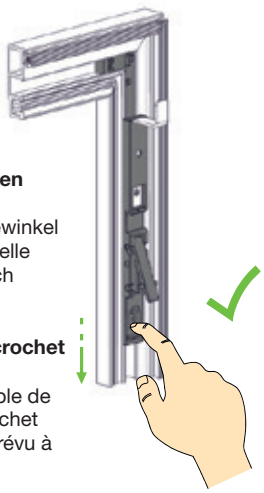
H

Einhängewinkel manuell lösen

Bei Bedarf kann der Einhängewinkel an der dafür vorgesehenen Stelle (siehe Abbildung) manuell nach unten gezogen werden.

Détacher manuellement le crochet

En cas de besoin, il est possible de déplacer manuellement le crochet vers le bas jusqu'à l'endroit prévu à cet effet (voir illustration).

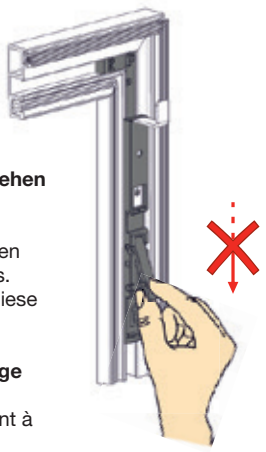


Nicht an der Verriegelung ziehen

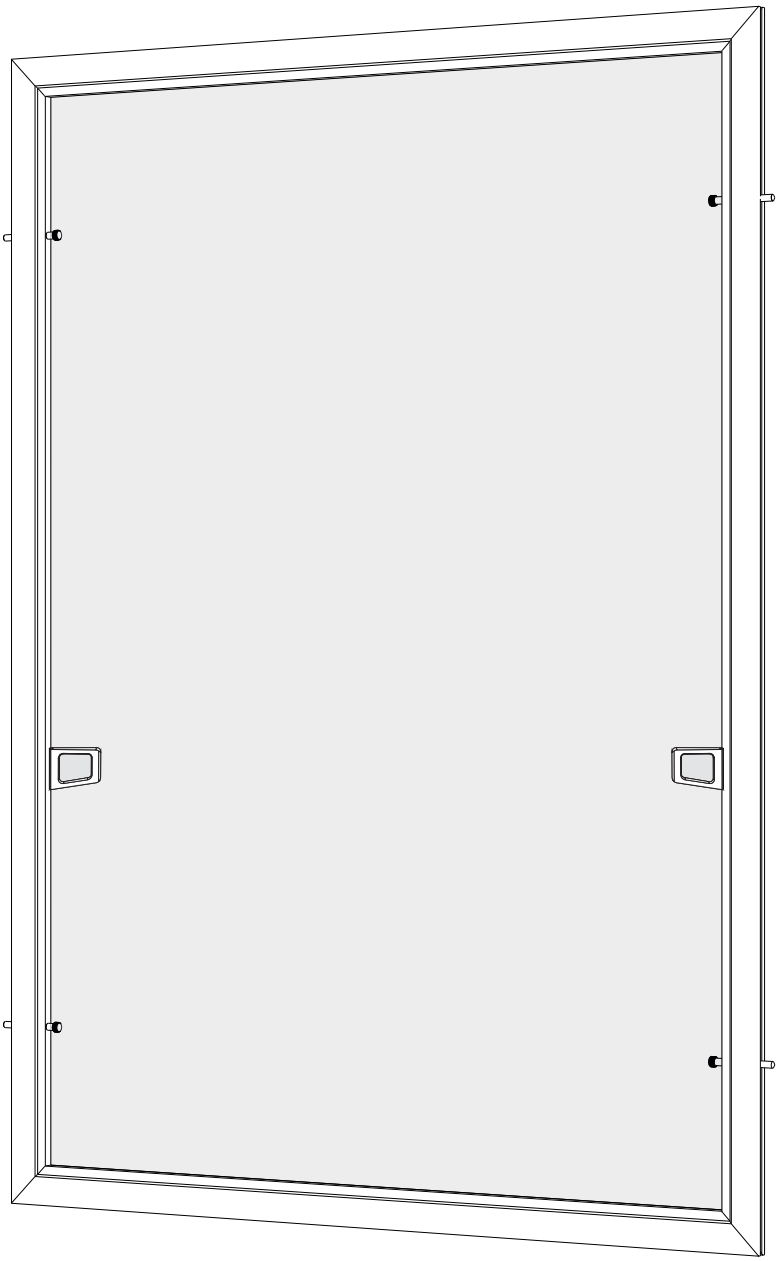
Die Verriegelung dient ausschliesslich der zusätzlichen Sicherung des Spannrahmens. Durch Zug nach unten kann diese beschädigt werden.

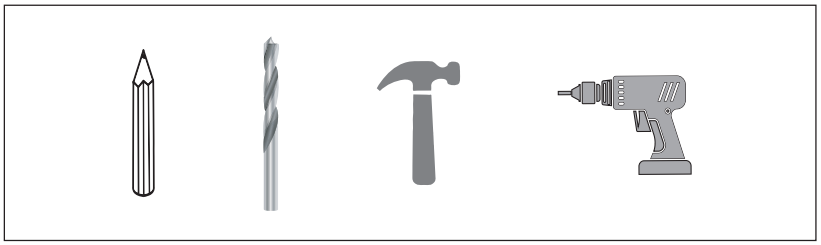
Ne pas tirer sur le verrouillage

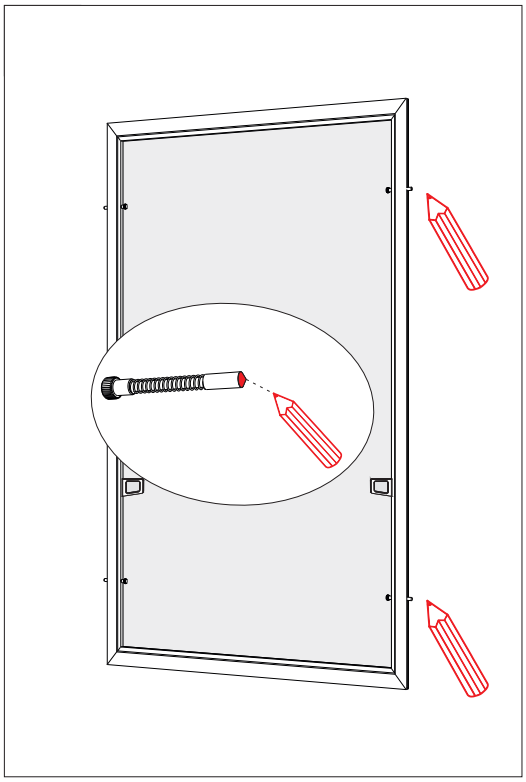
Le verrouillage sert uniquement à sécuriser en outre le cadre moustiquaire. Le tirer vers le bas

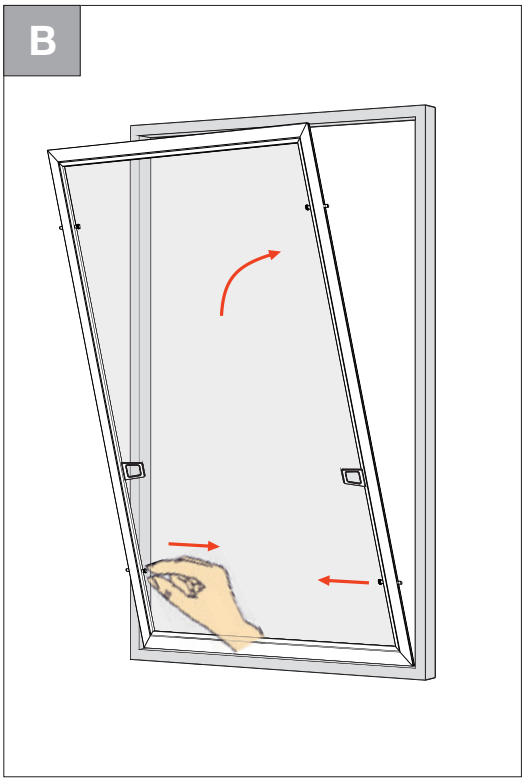


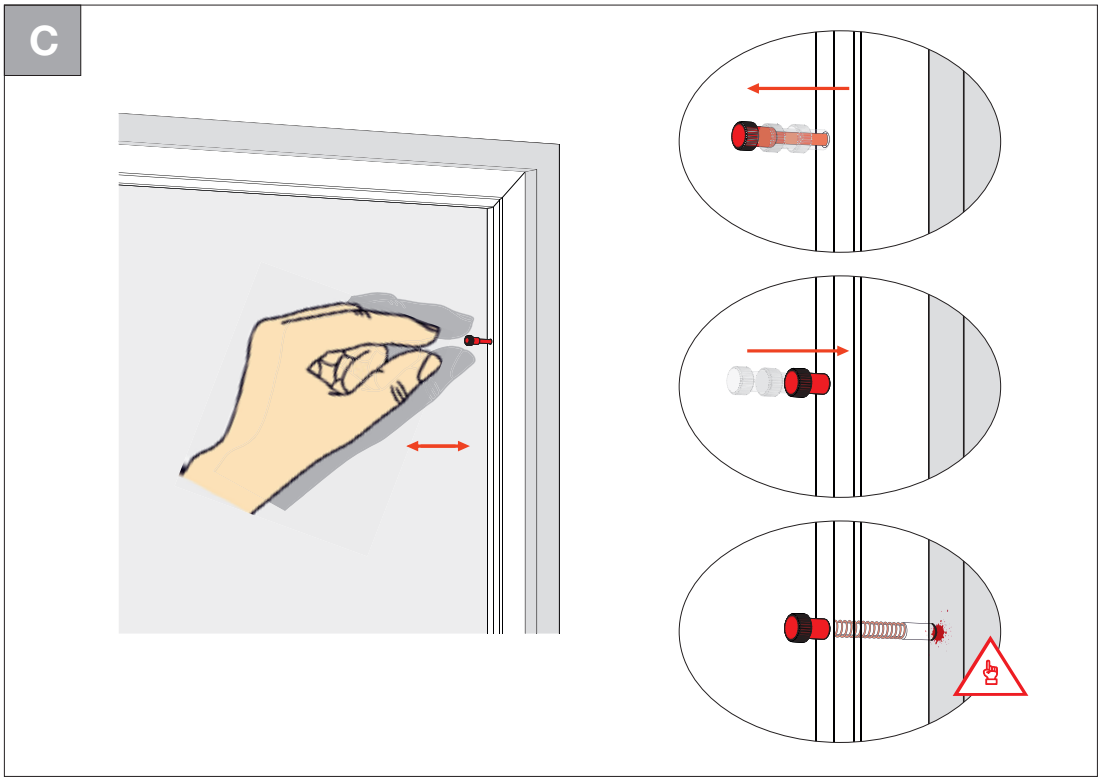
0928 SR1 SPANNRAHMEN | CADRES FIXES | TELAIO FISSO





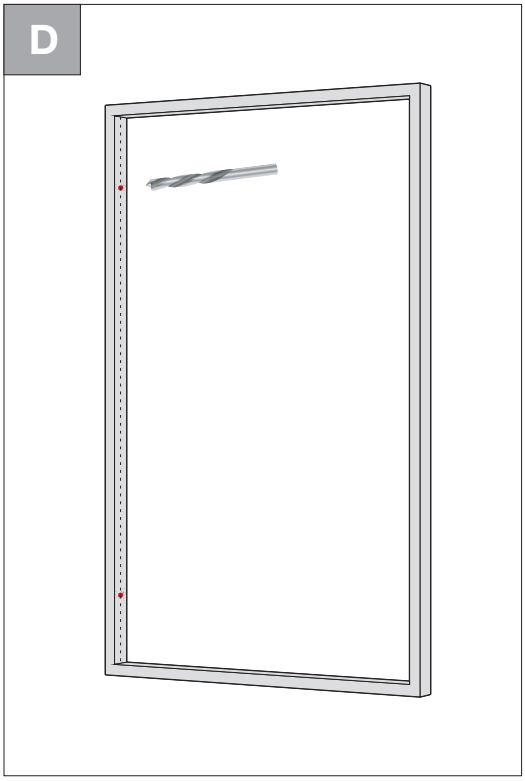



B

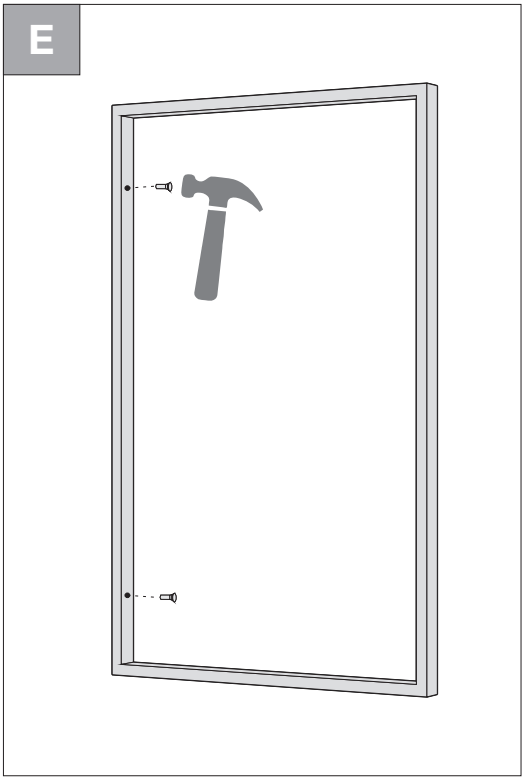

C

0928 SR1 SPANNRAHMEN | CADRES FIXES | TELAIO FISSO

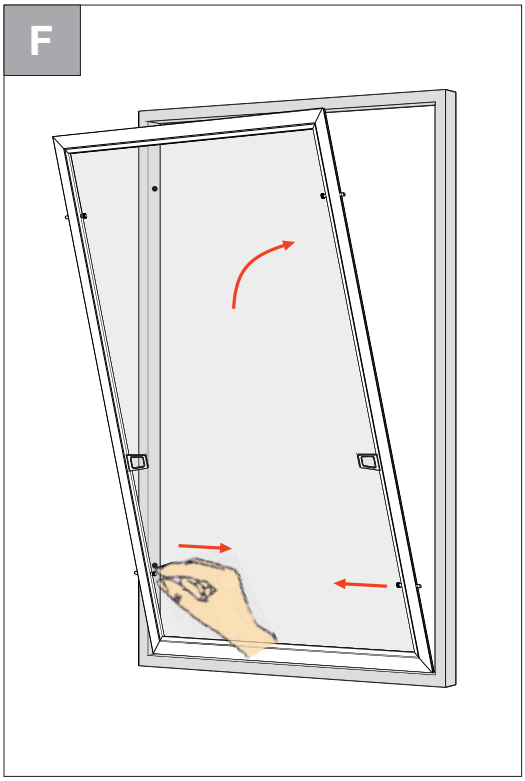
D



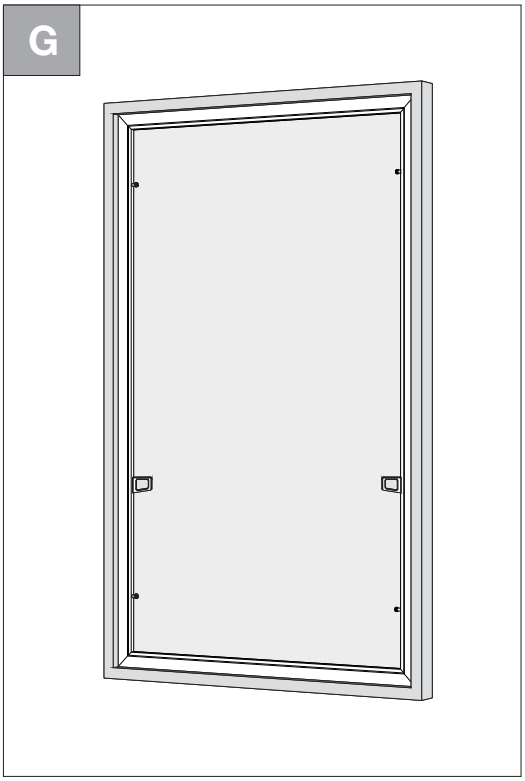
E



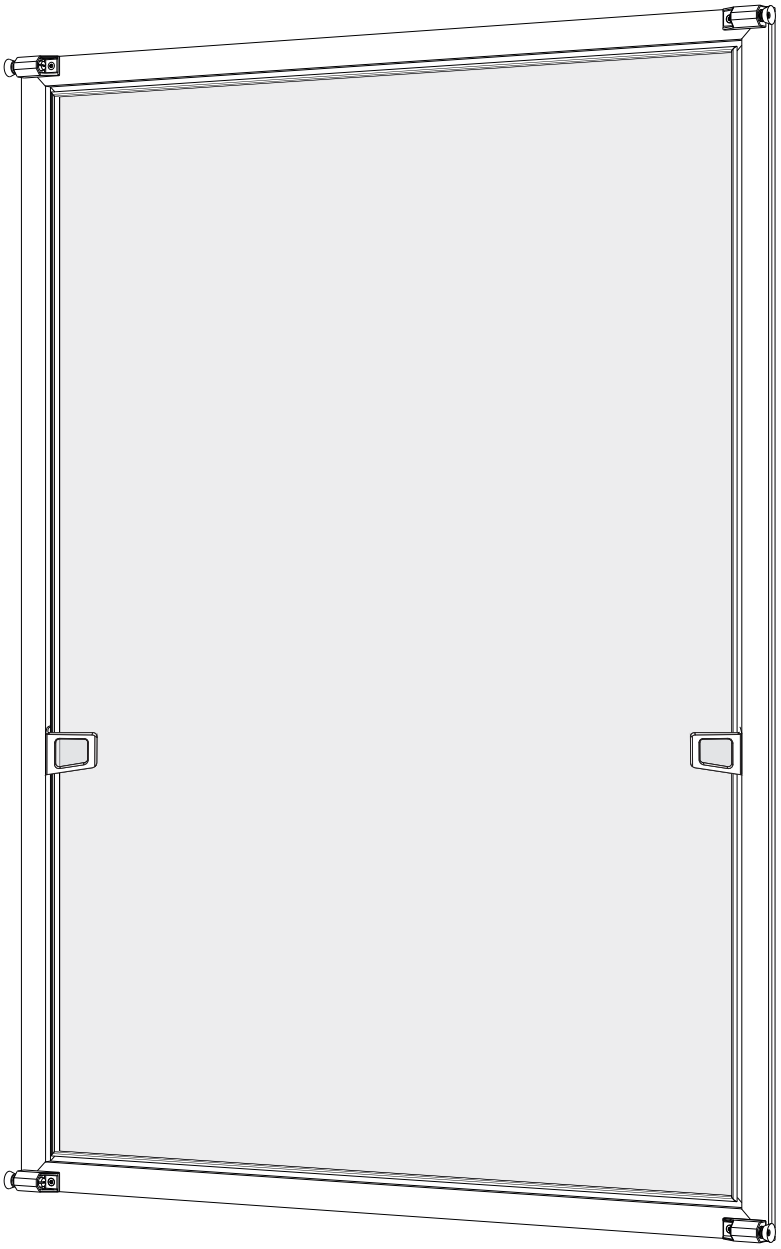
F

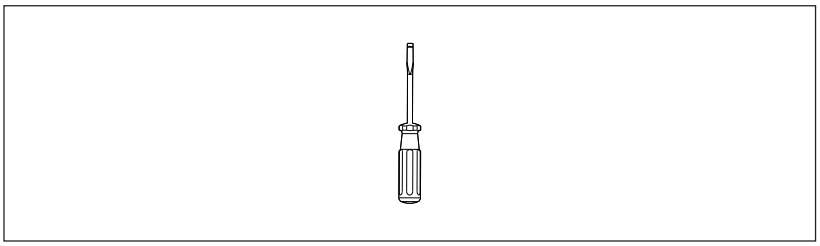


G

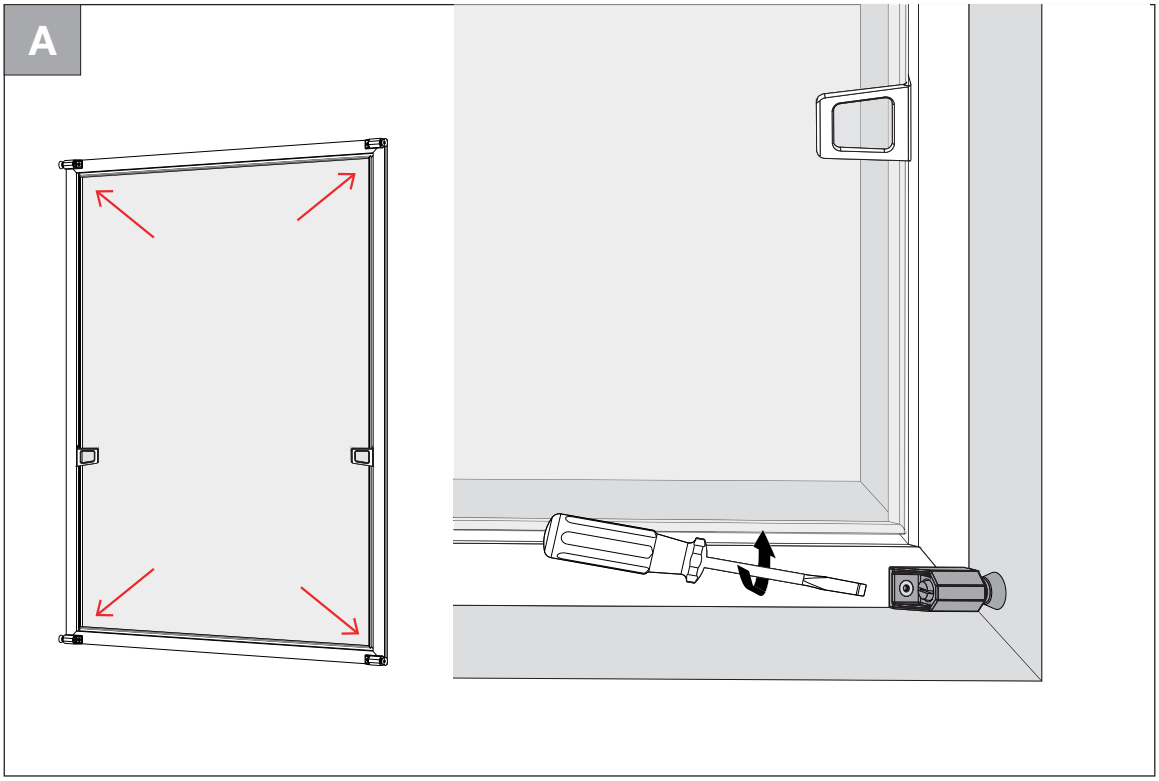


Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

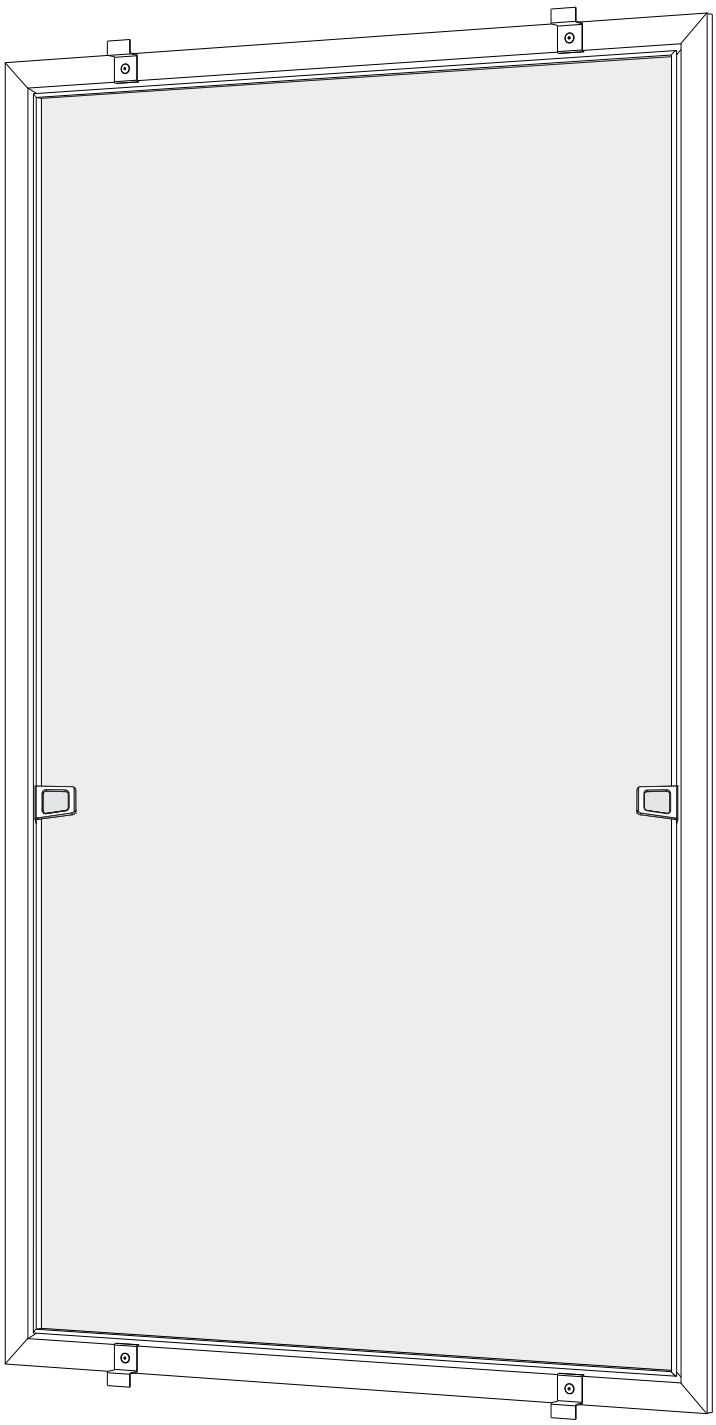




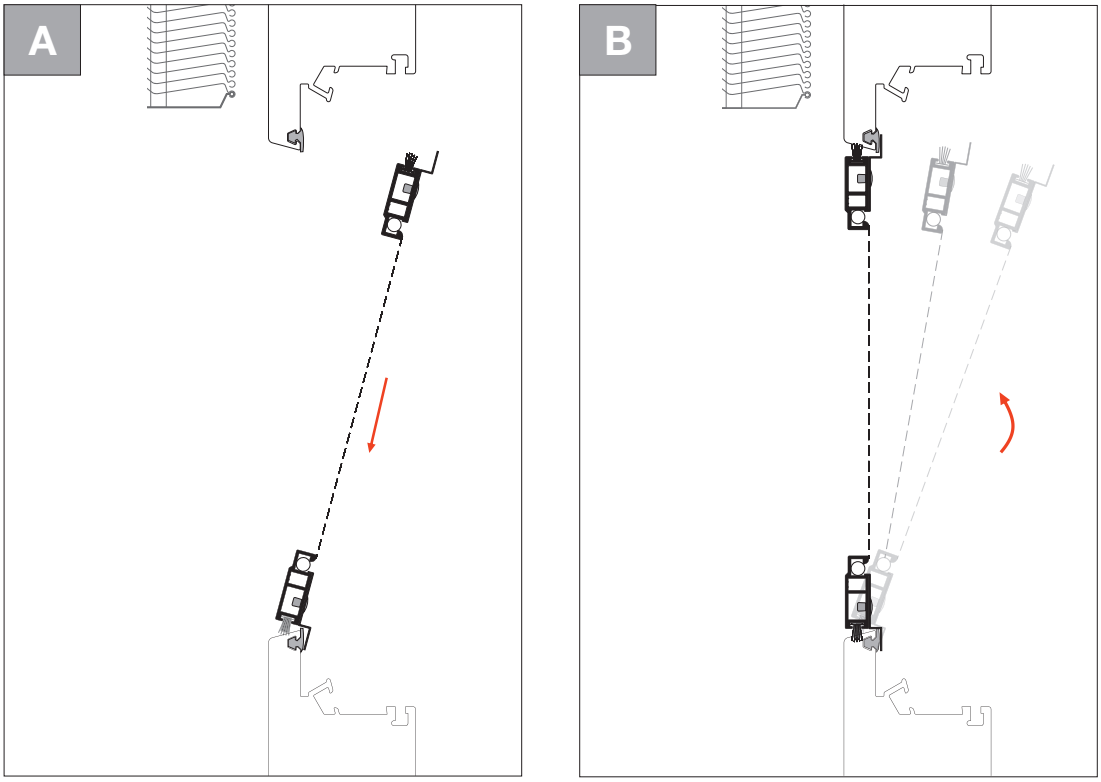
0928 SR2 SPANNRAHMEN | CADRES FIXES | TELAIO FISSO



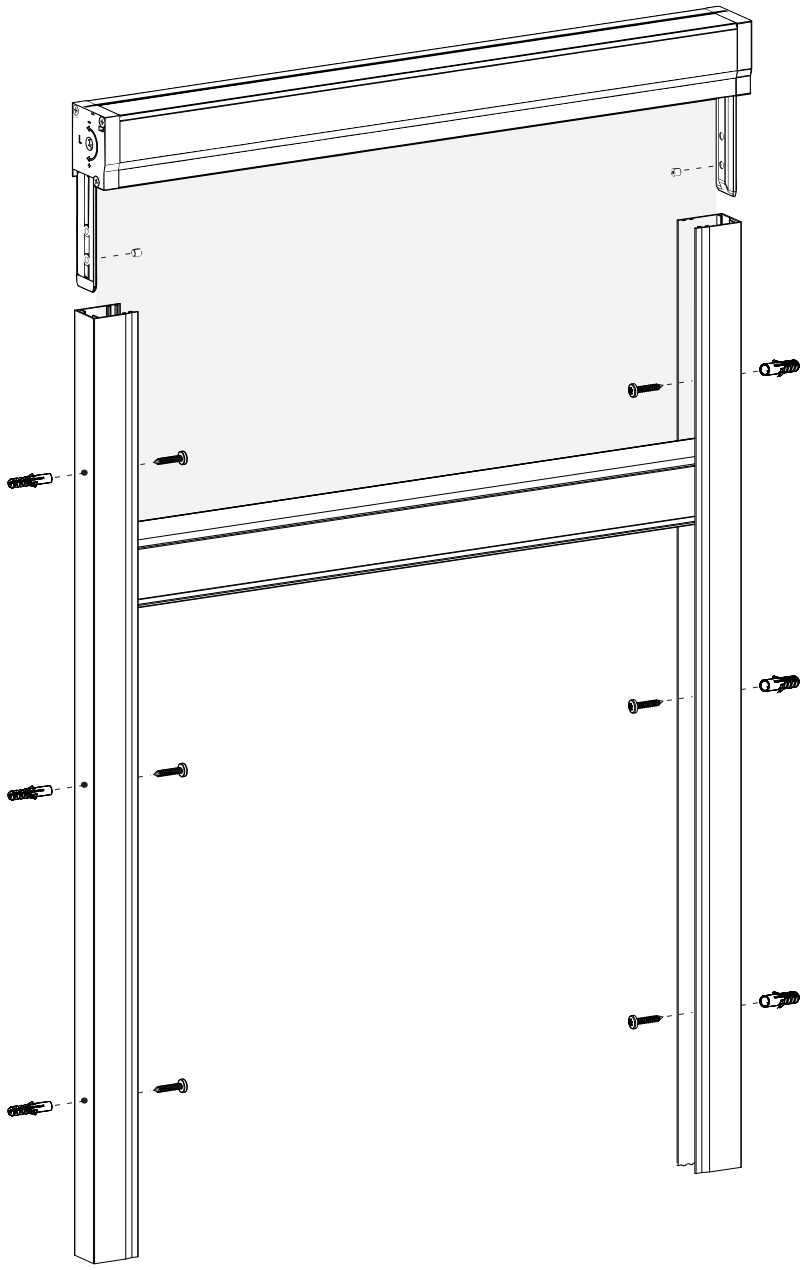
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

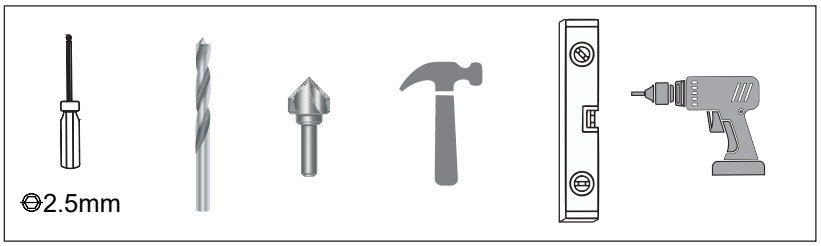


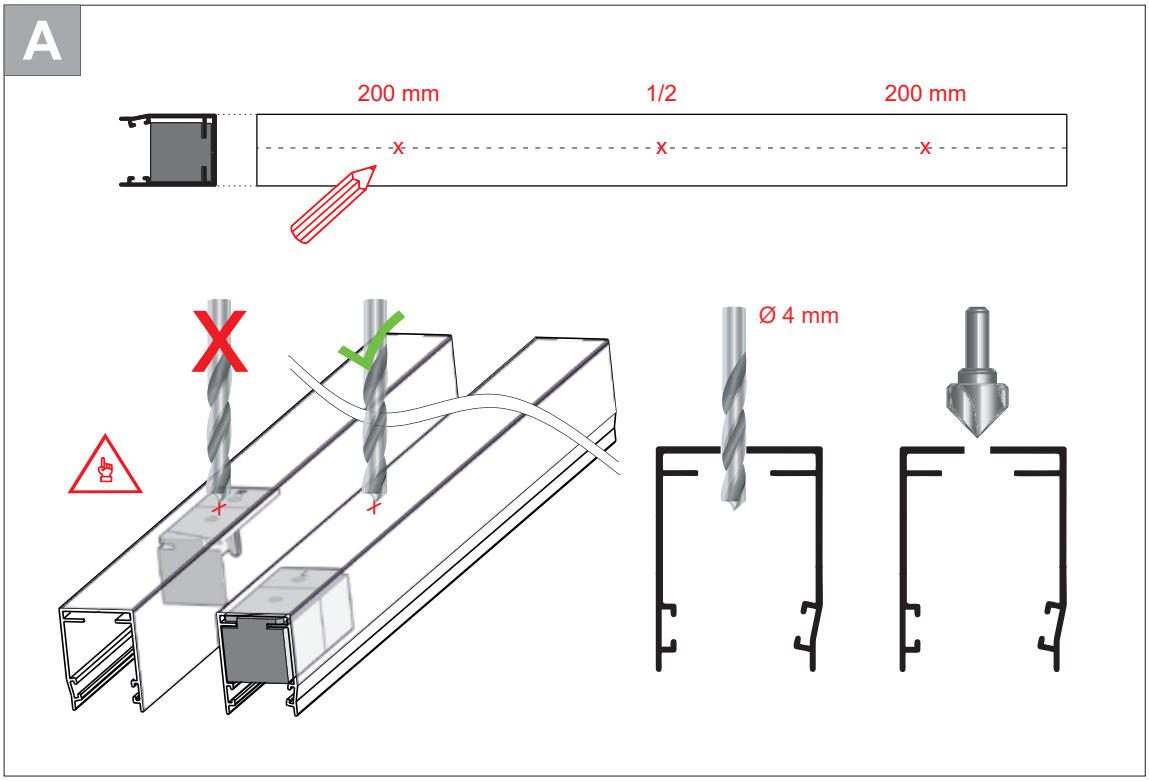
0928 SR7-8 SPANNRAHMEN | CADRES FIXES | TELAIO FISSO

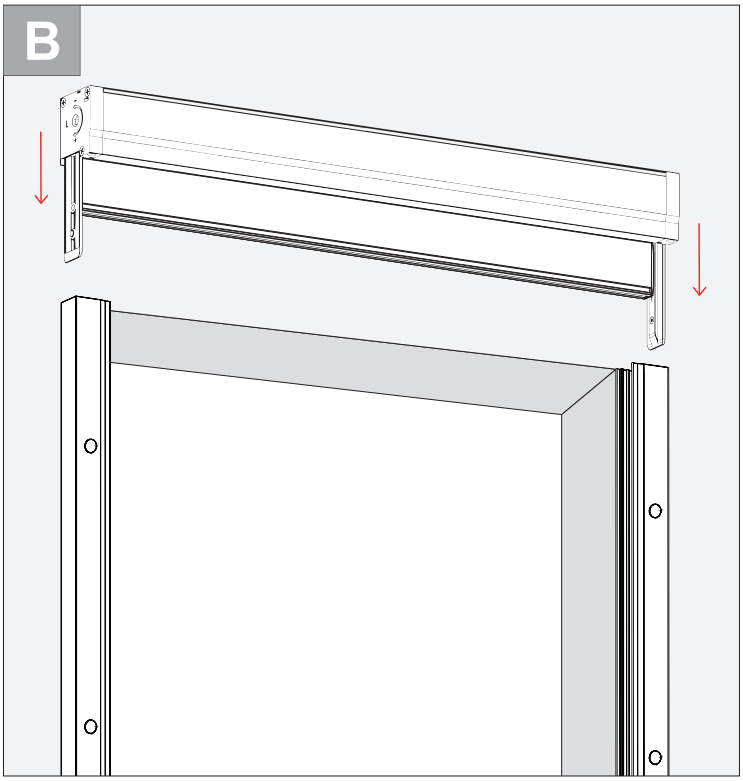


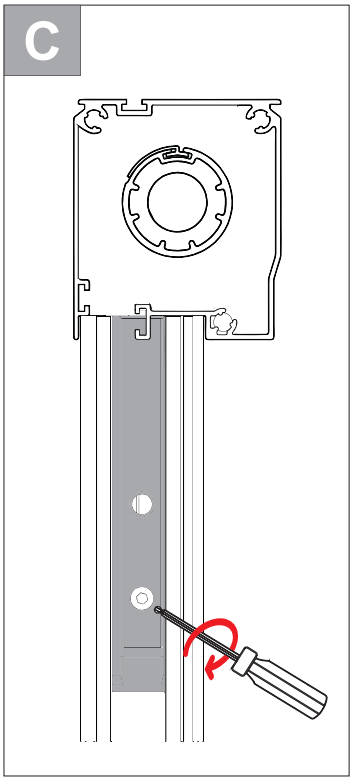
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

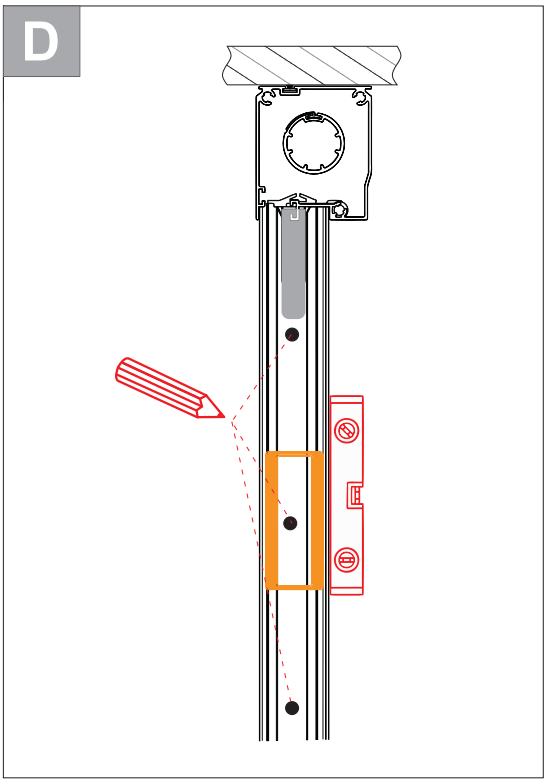



2.5mm


A
200 mm
1/2
200 mm
Ø 4 mm

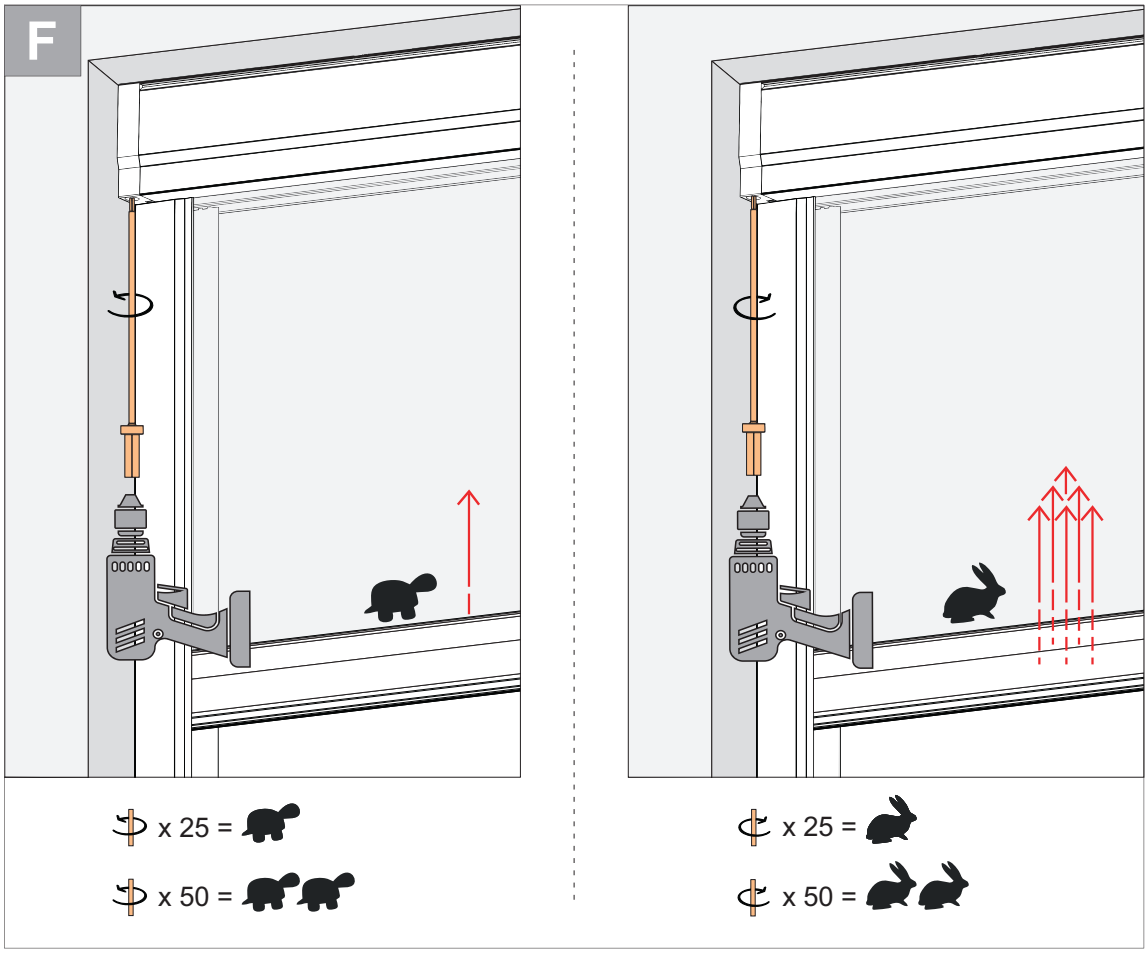

B


C

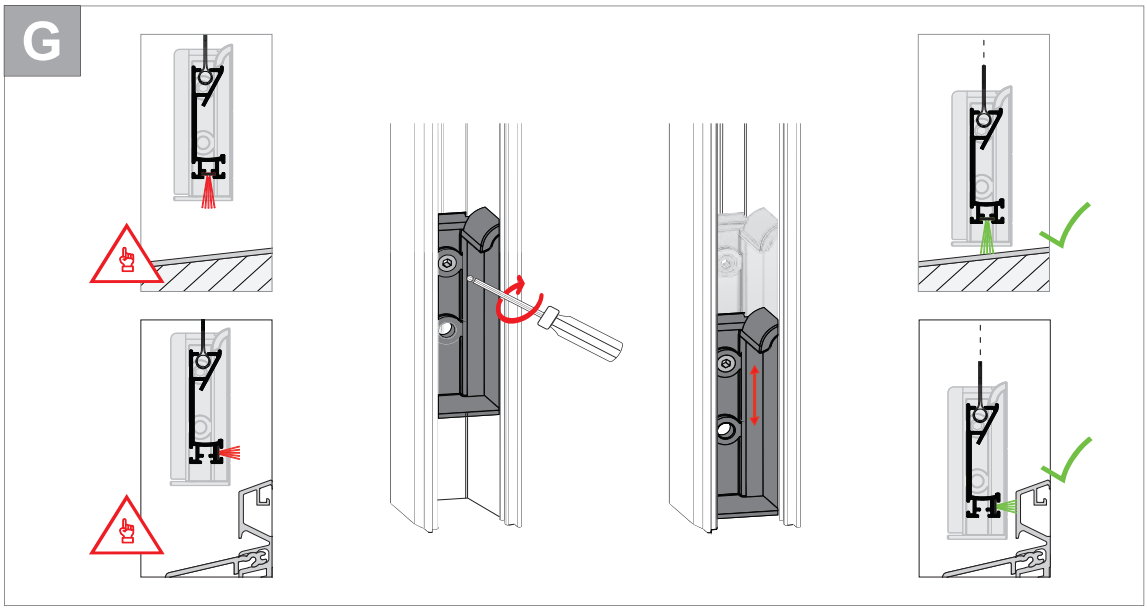

D


E

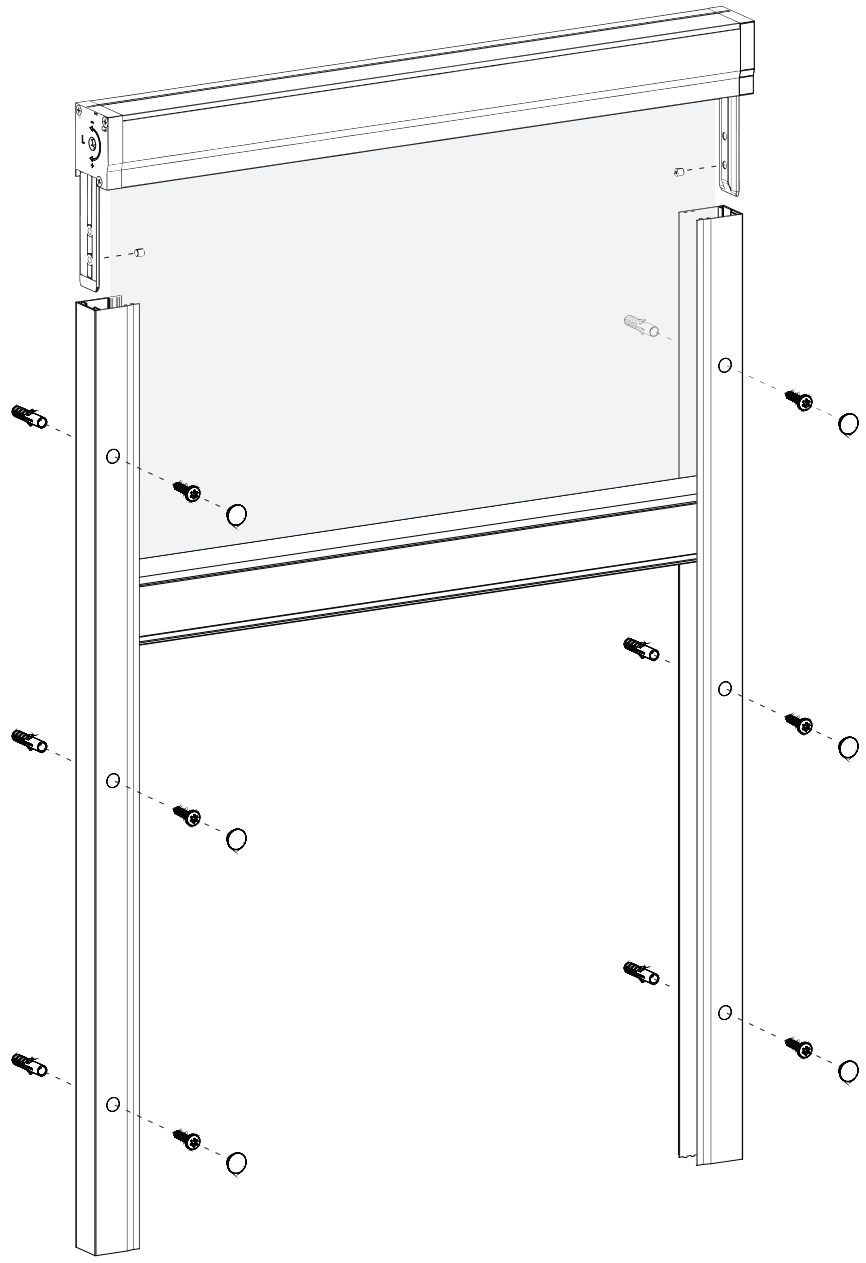
F

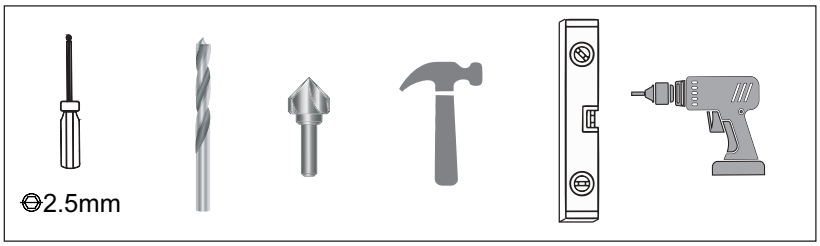


G

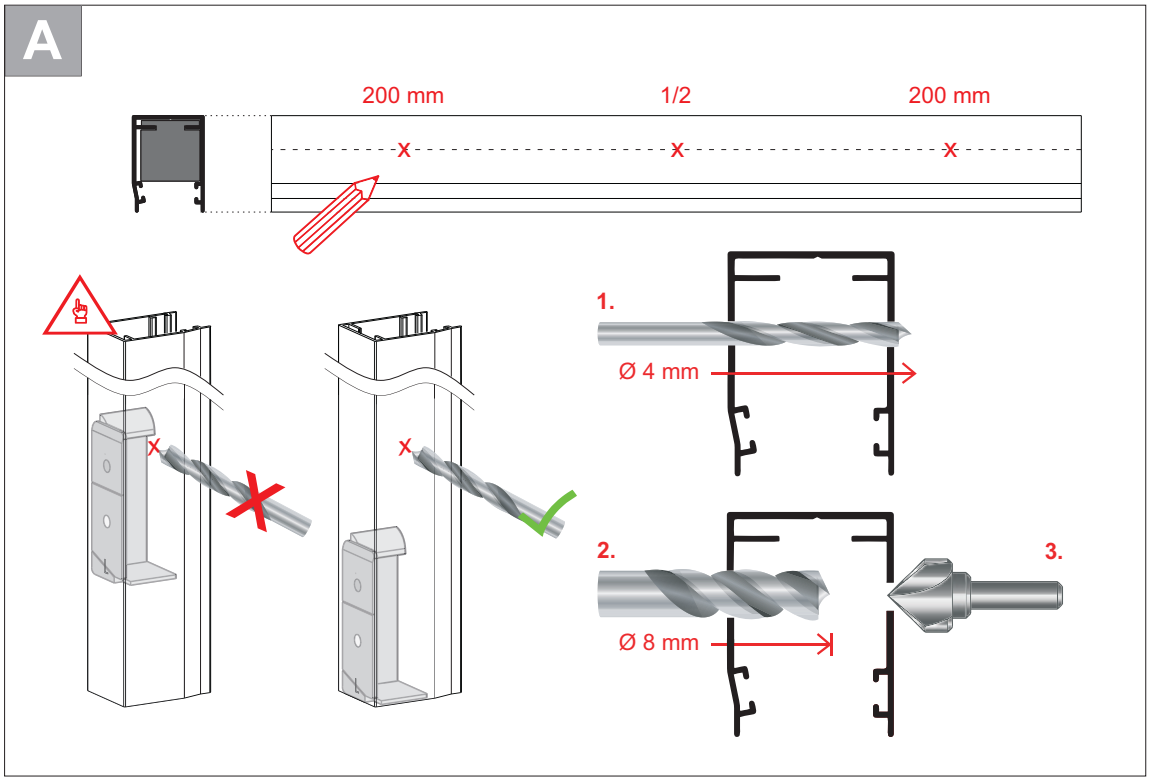


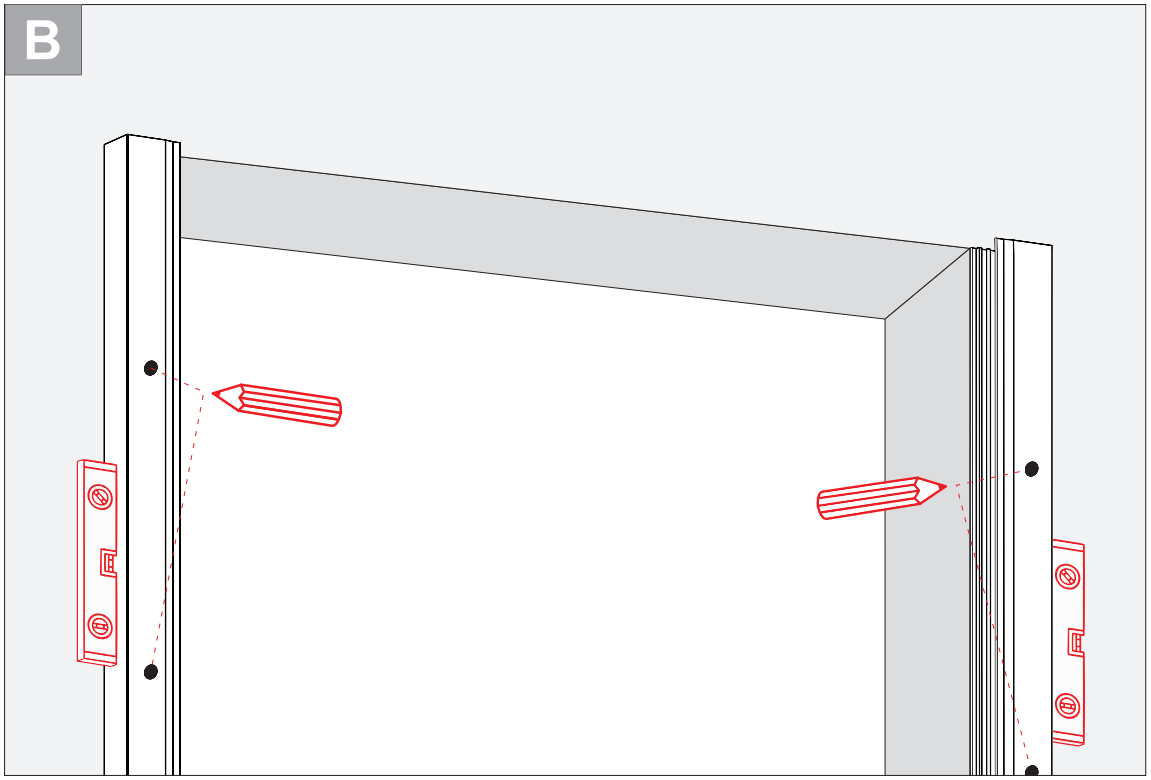
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



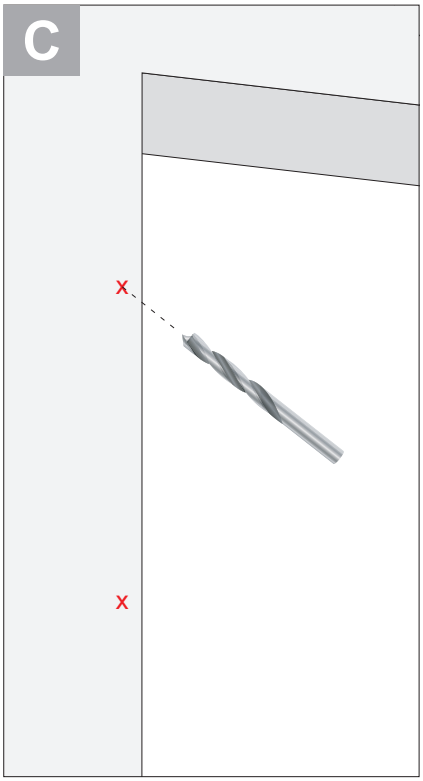

2.5mm

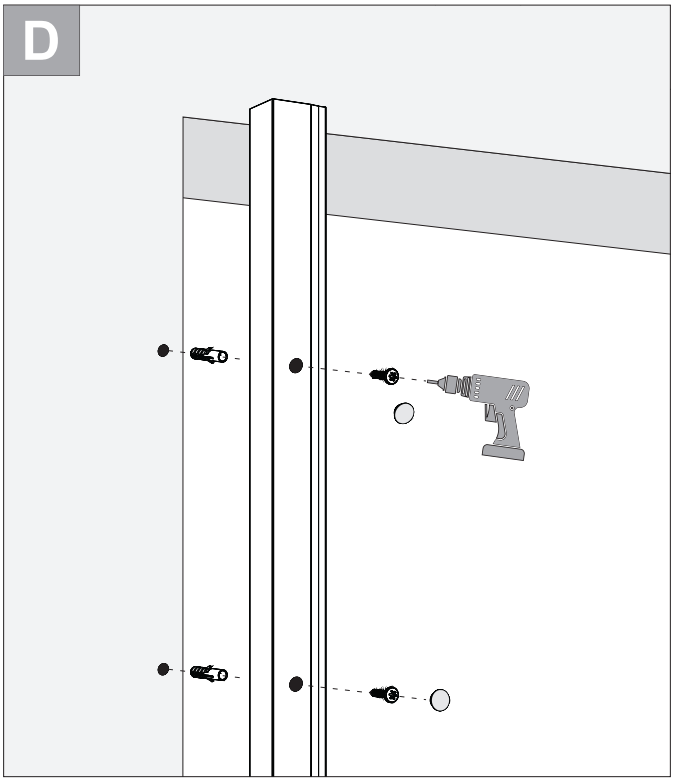
4451 FR4-5 ROLLOS FÜR FENSTER | ENROULEURS POUR FENÊTRES | RULLO PER FINESTRE

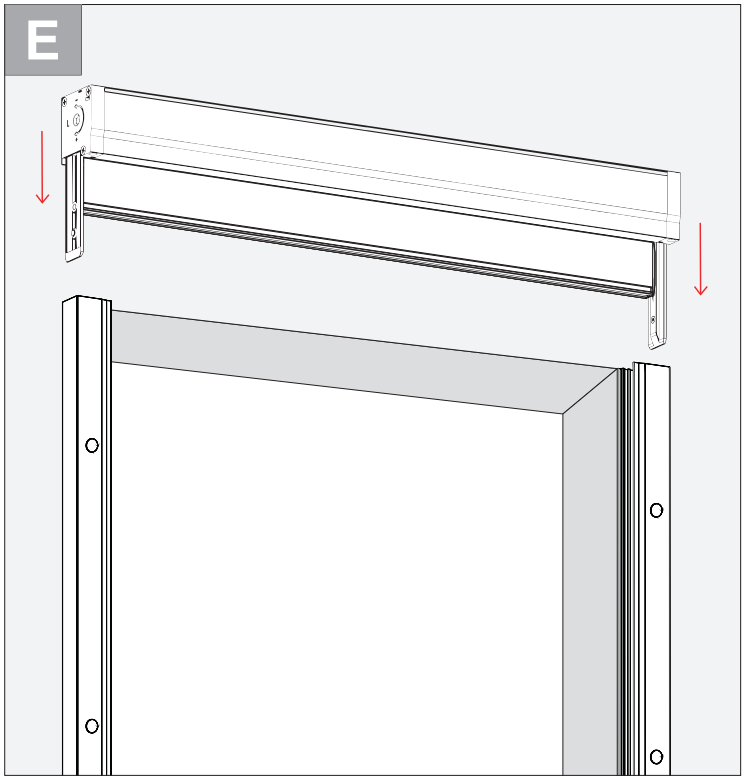


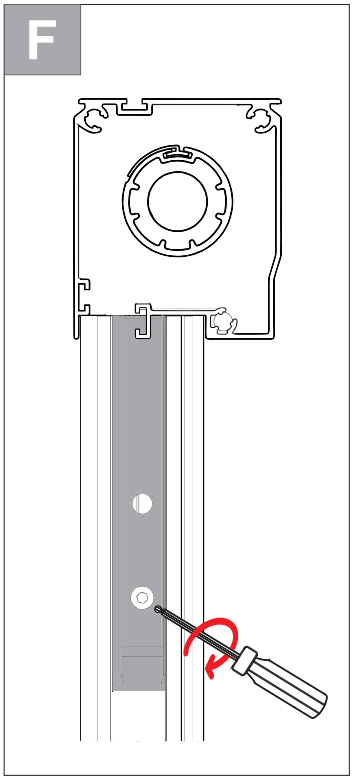


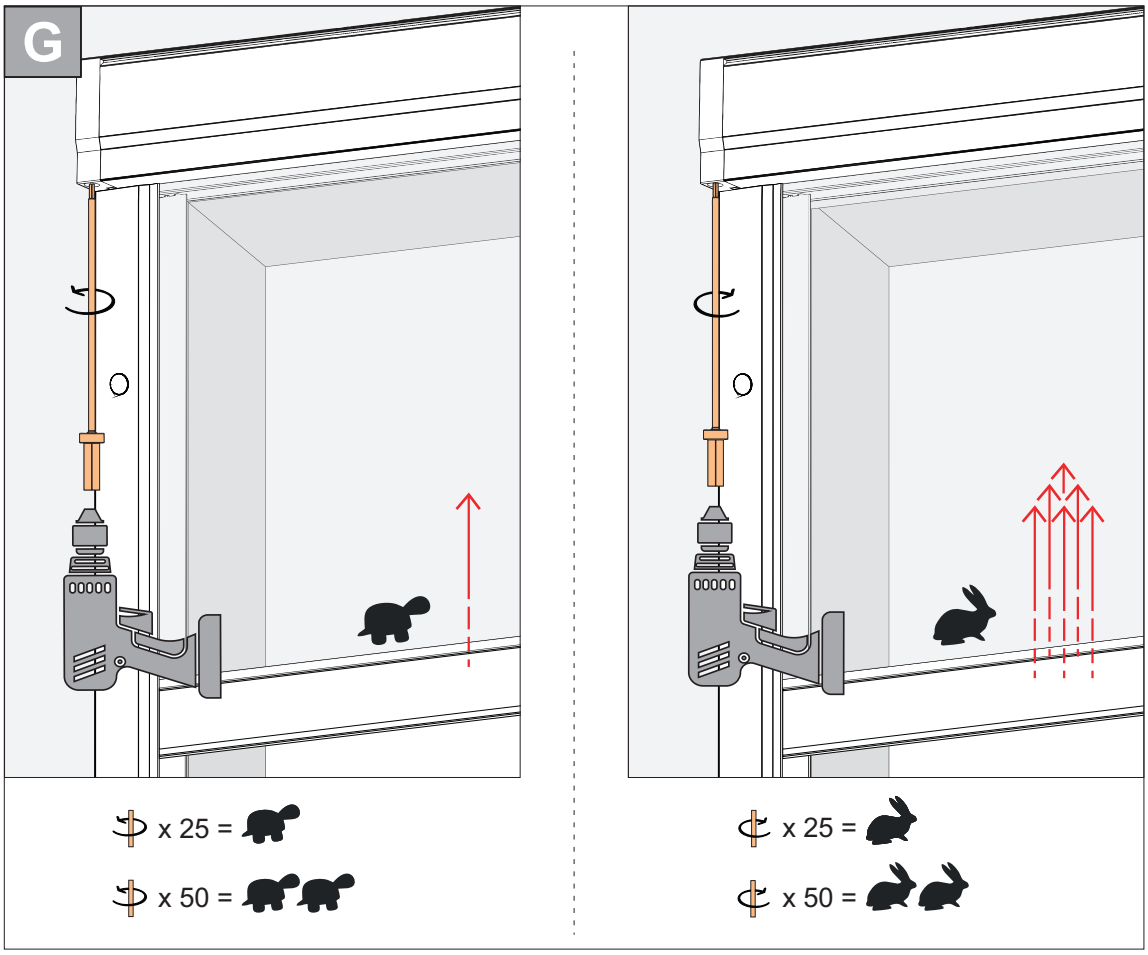
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

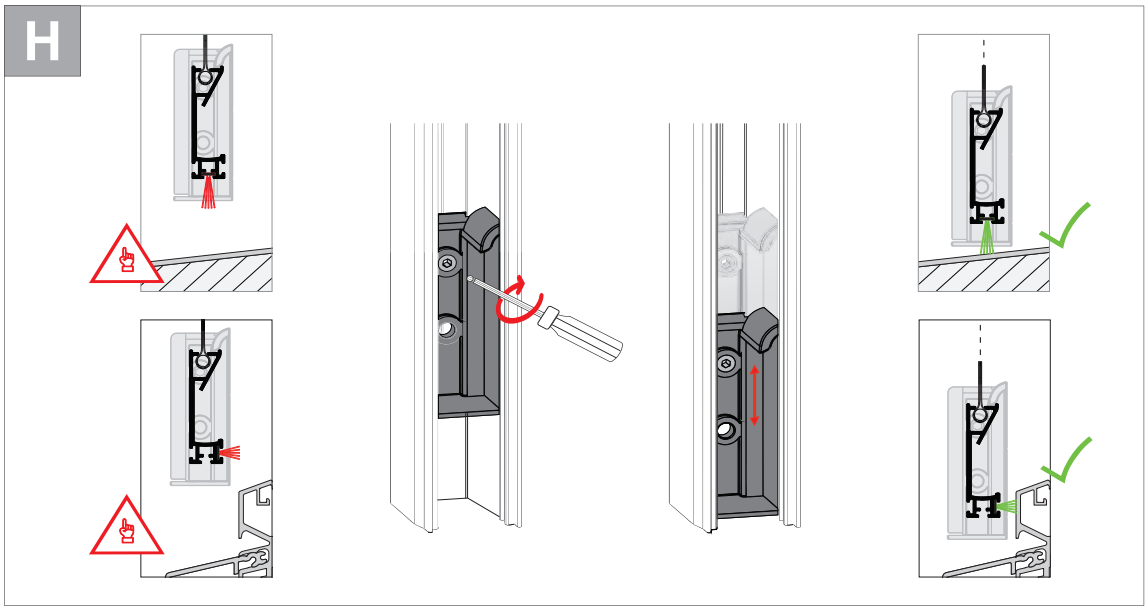

C
x
x

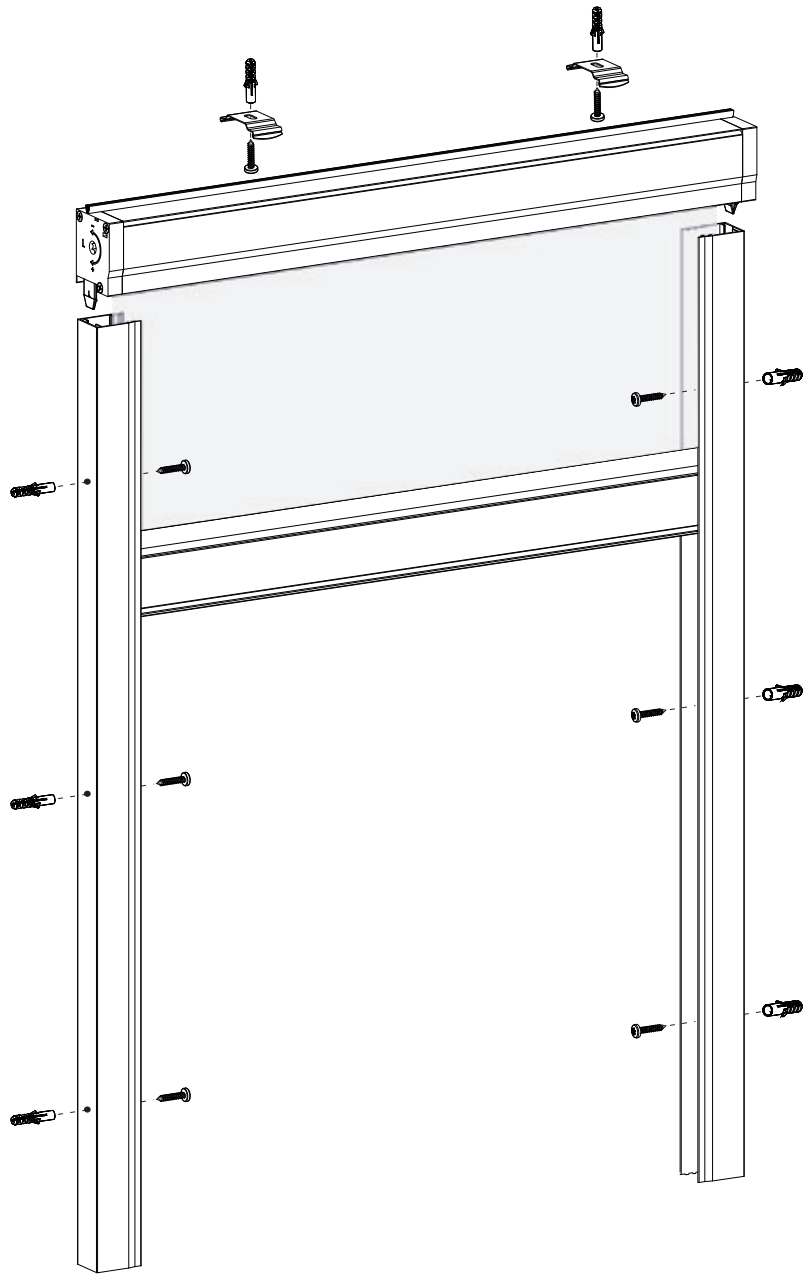

D

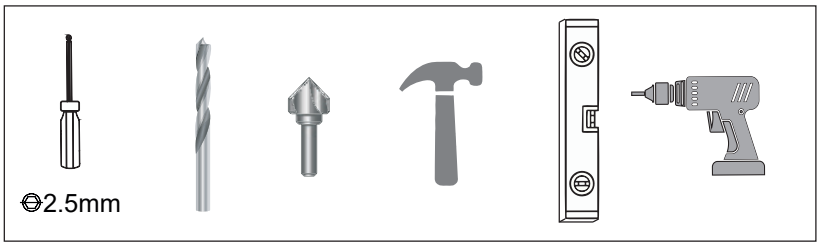

E

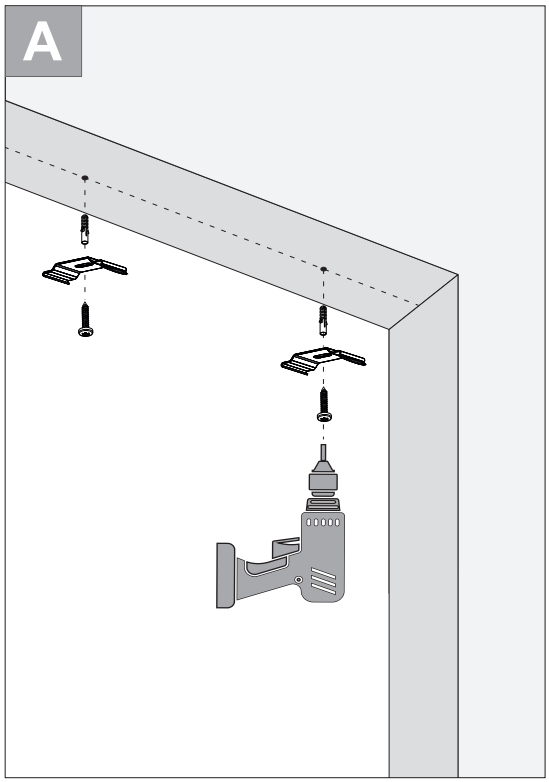

F

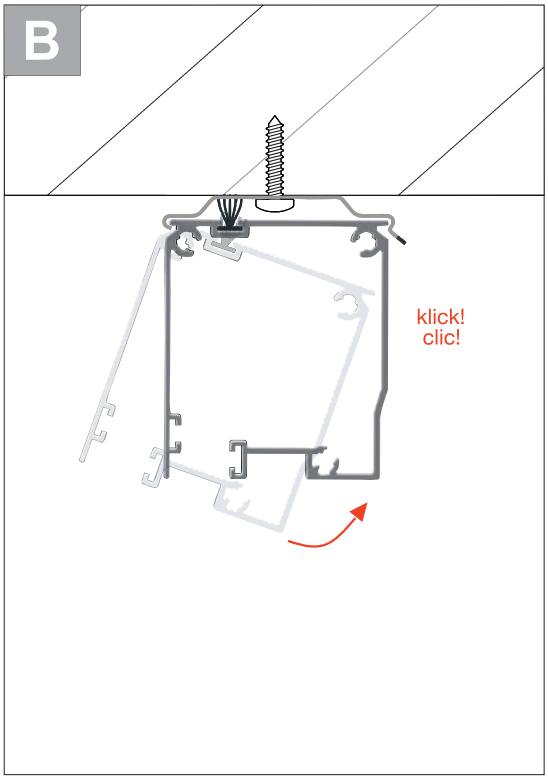

G
x 25 =
x 50 =
x 25 =
x 50 =

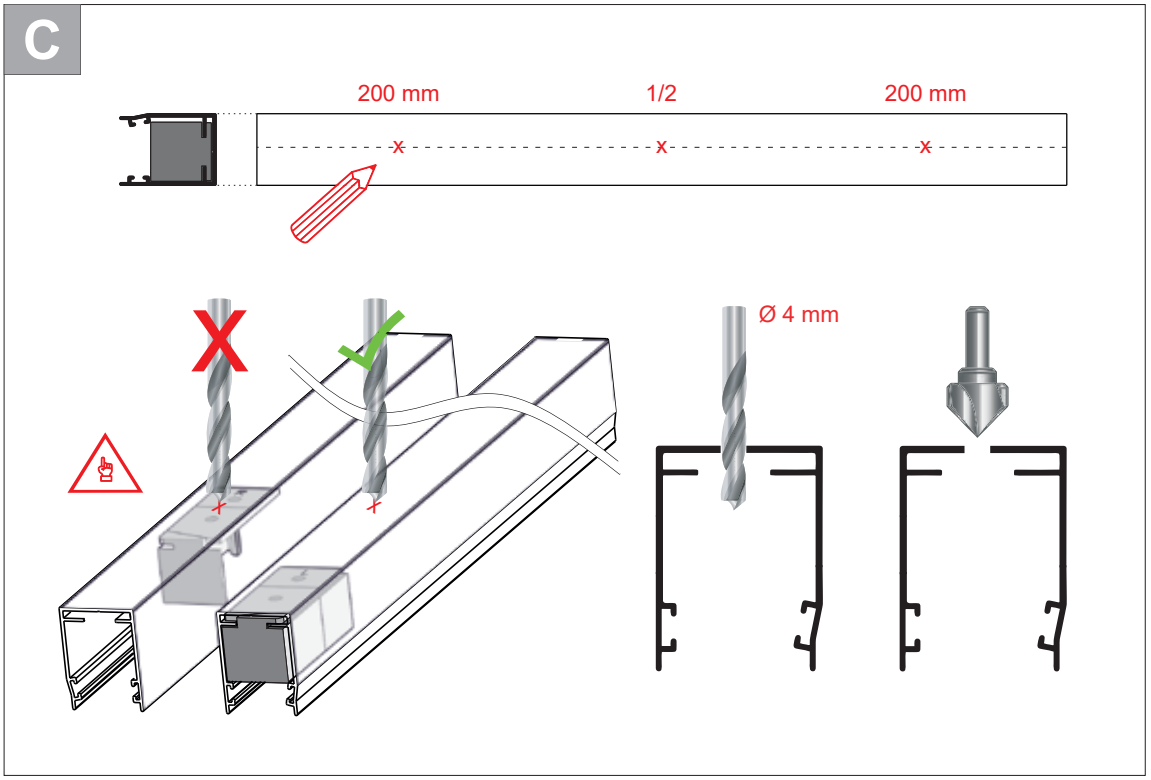

H

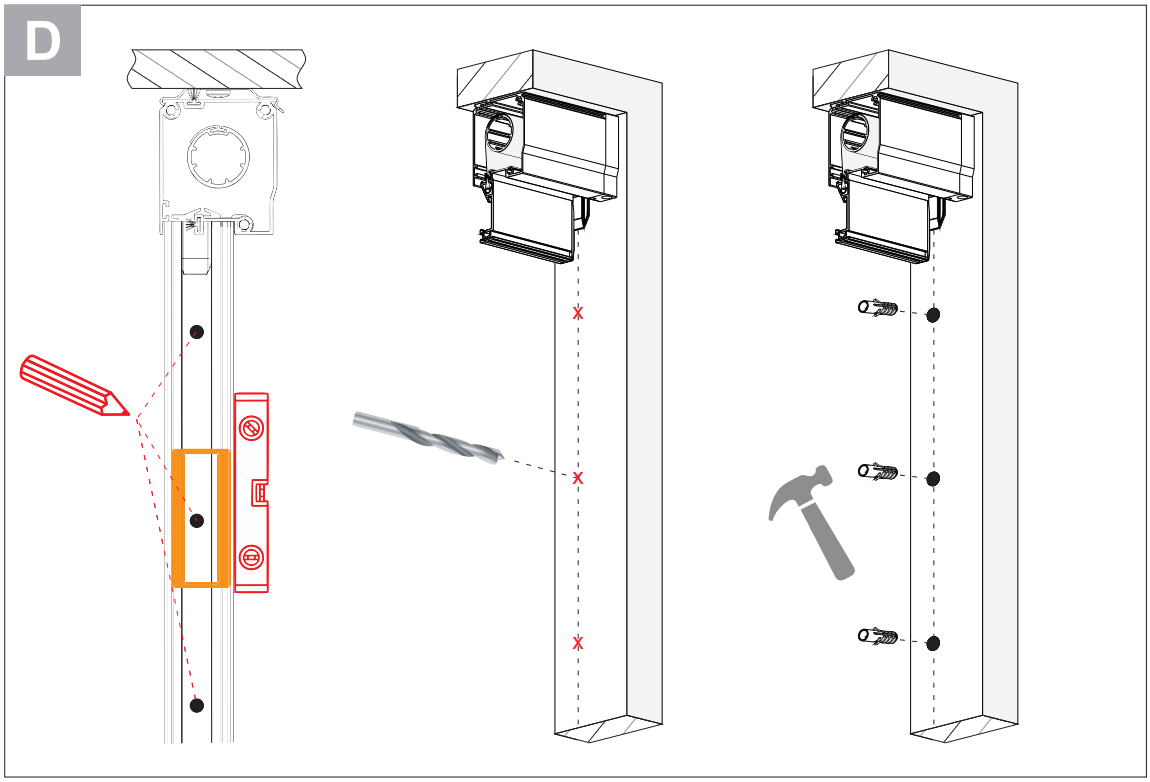


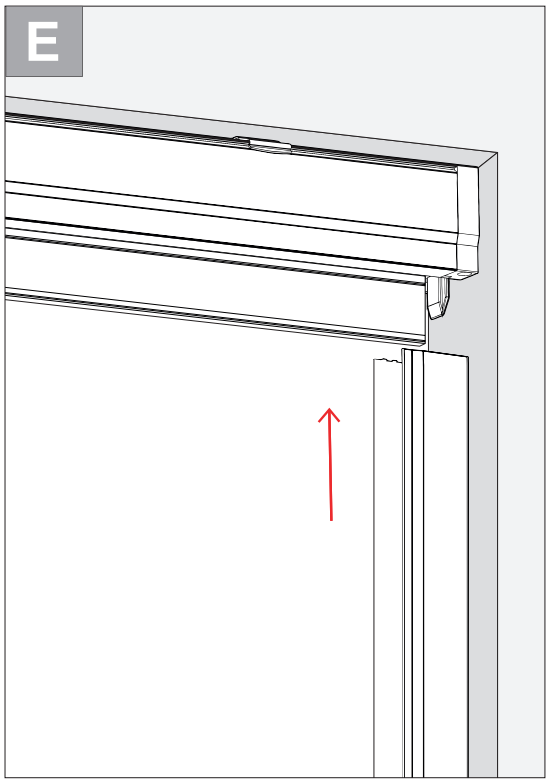

2.5mm


A

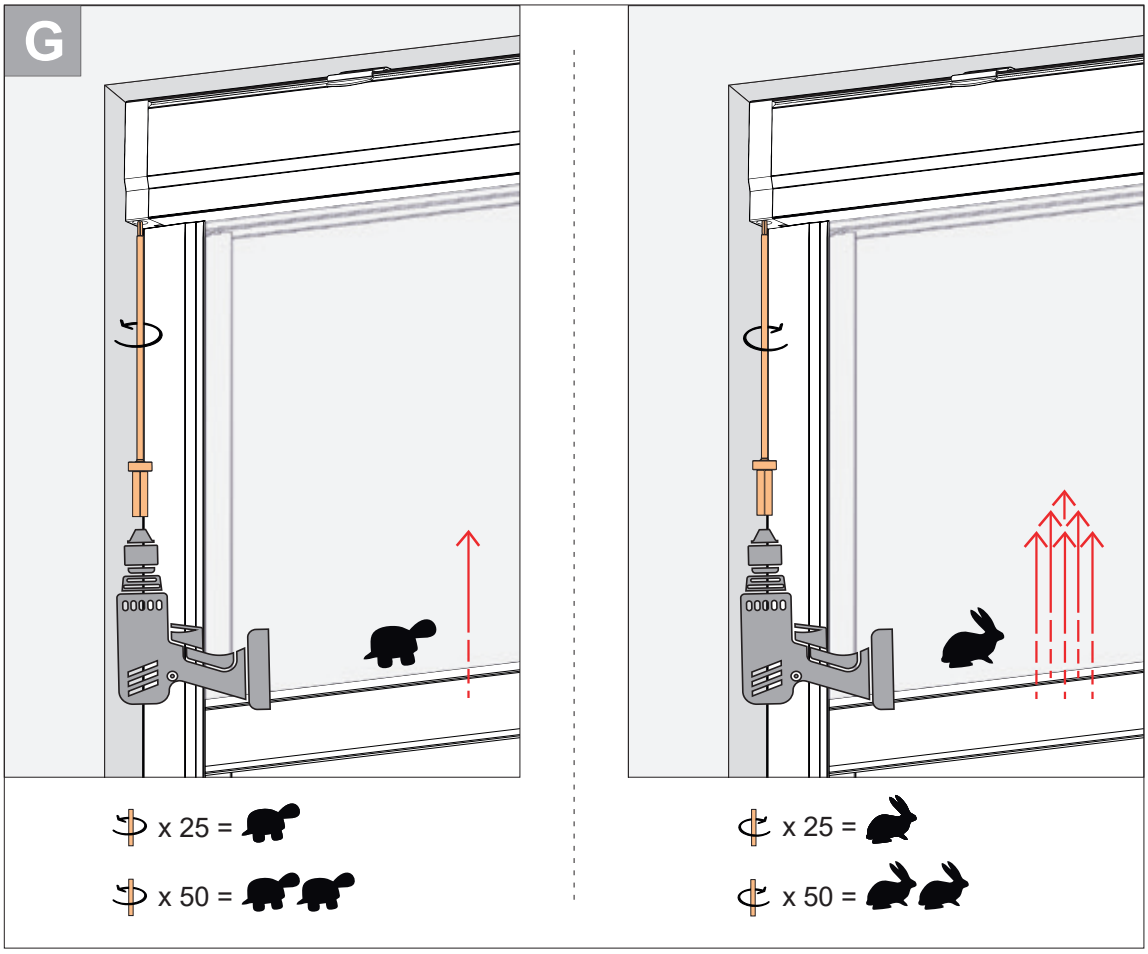

B
klick!
clic!

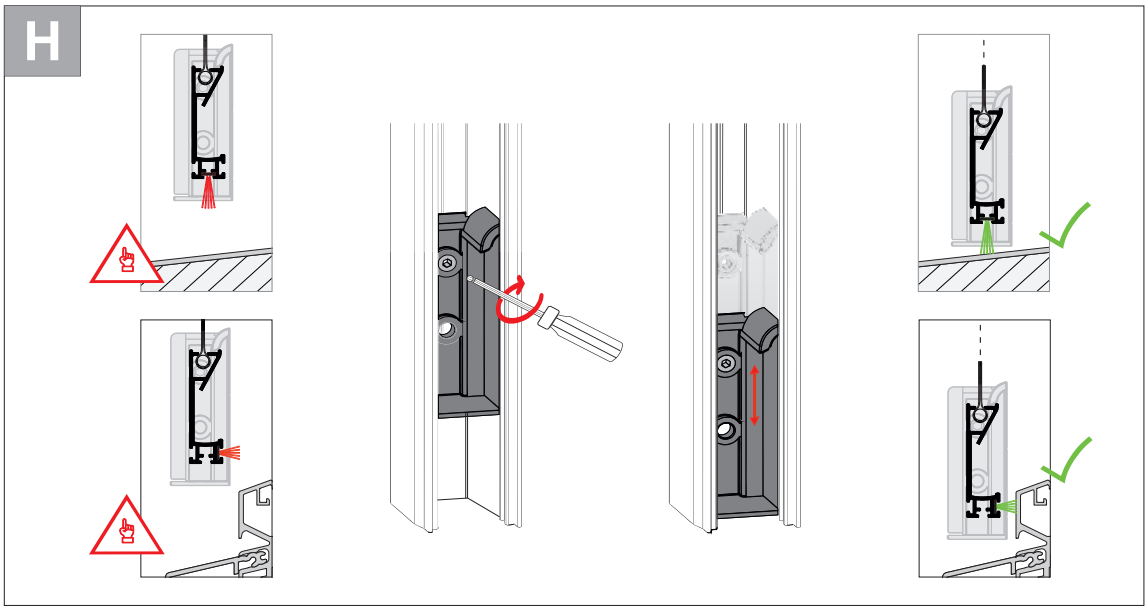

C
200 mm
1/2
200 mm
Ø 4 mm


D


E

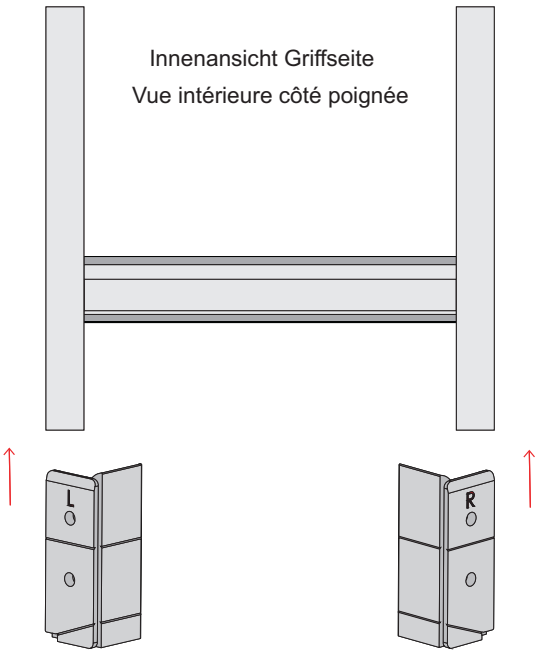

F


G
x 25 =
x 50 =
x 25 =
x 50 =


H

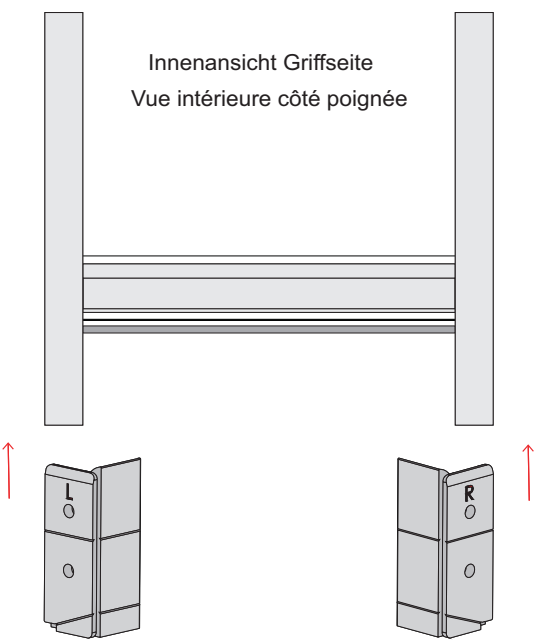
Montageanleitung Schliessteile
Instuructions de montage pièces de fermeture

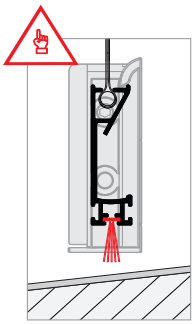
Links/Gauche Rechts/Droite



Montageanleitung Schliessteile
Instuructions de montage pièces de fermeture

Links/Gauche Rechts/Droite



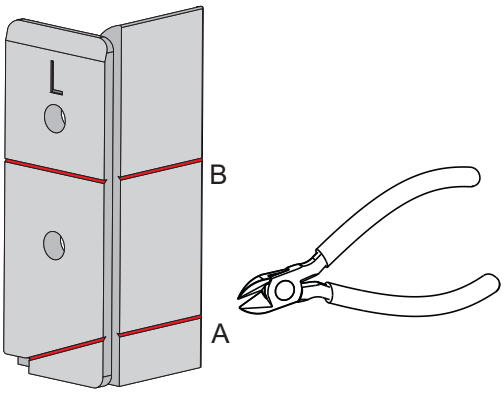


A: Bei Bedarf kann das Schliessteil an eine schräge Fensterbank angepasst werden (siehe Hilfslinie A)

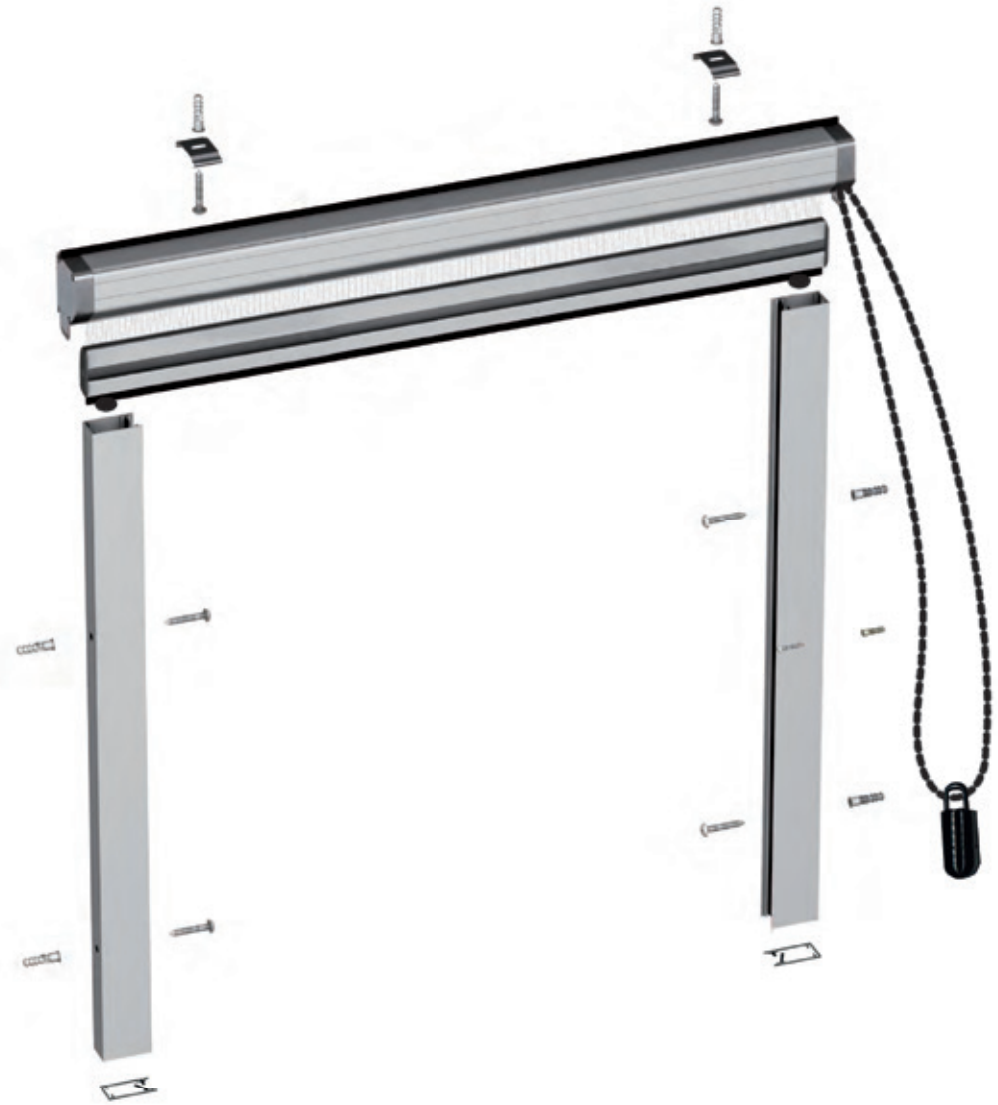
B: Optionale bestellbare Schliessteile können auch als Zwischenstopp auf einer frei definierbaren Höhe verwendet werden. Schneiden Sie dafür entlang der Hilfslinie B.

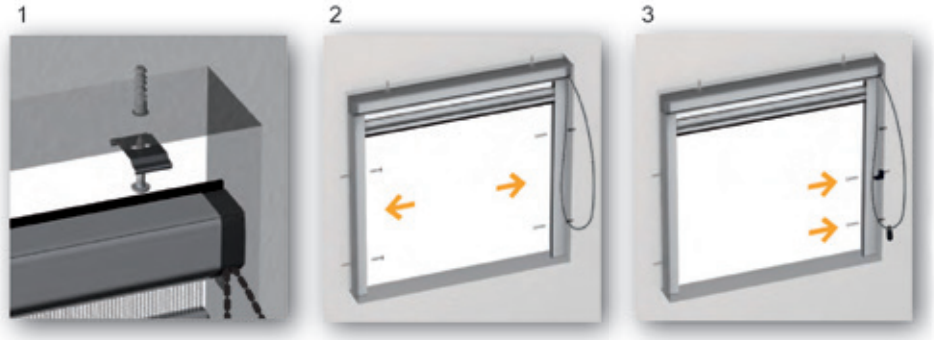
A : Si nécessaire, la pièce de fermeture peut être adaptée à une tablette de fenêtre inclinée (voir ligne d'assistance A)

B : Pièces de fermeture commandées en option peuvent également servir d'arrêt intermédiaire à une hauteur librement définissable .Coupez pour cela le long de la ligne d'assistance B.

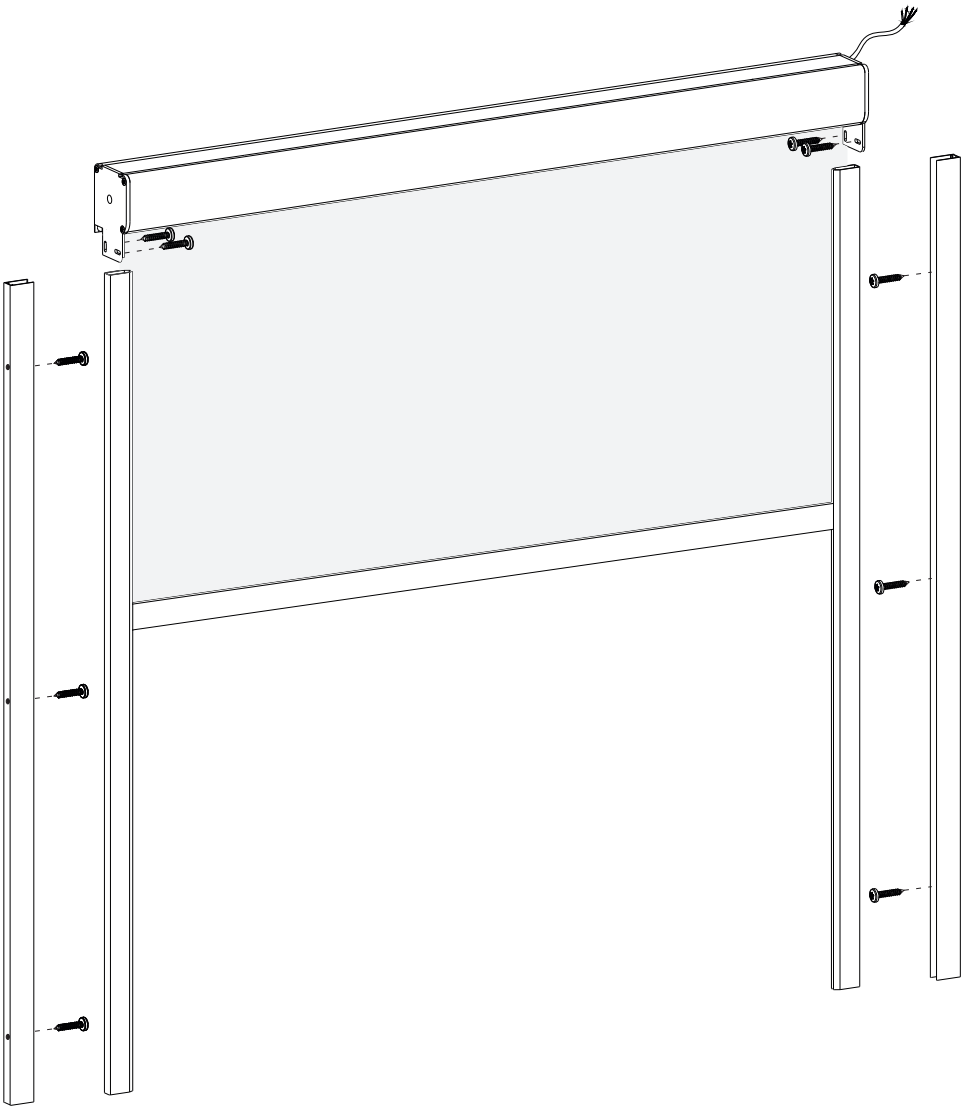


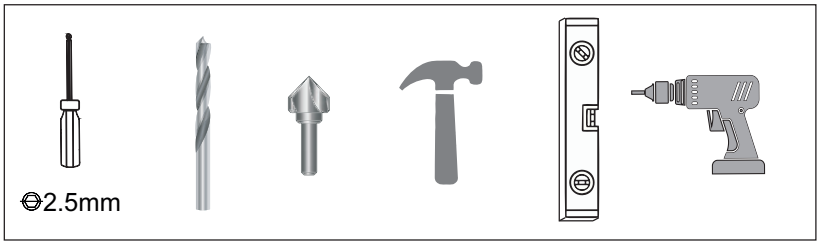
4151 KR6-7 ROLLOS FÜR FENSTER | ENROULEURS POUR FENÊTRES | RULLO PER FINESTRE

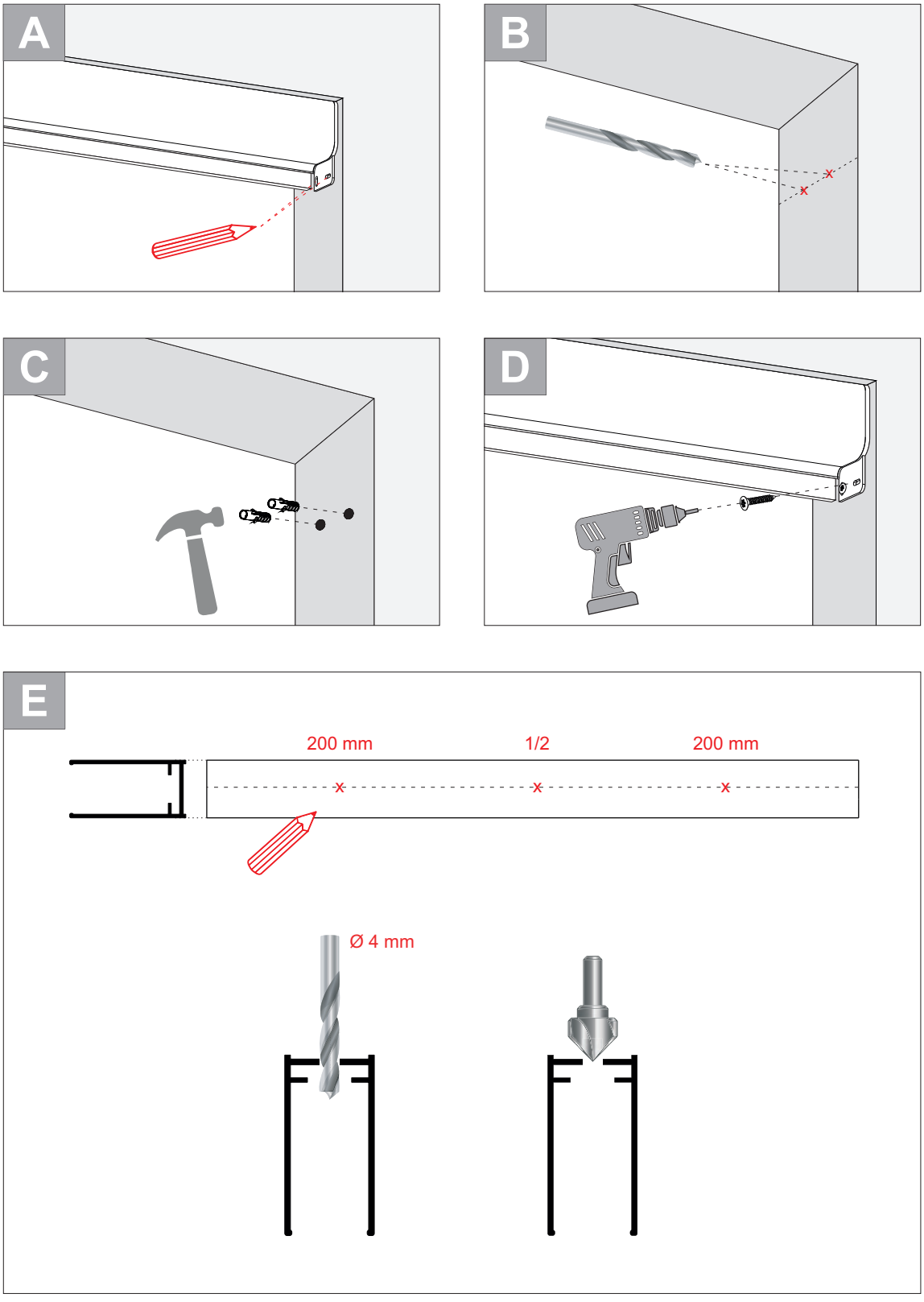


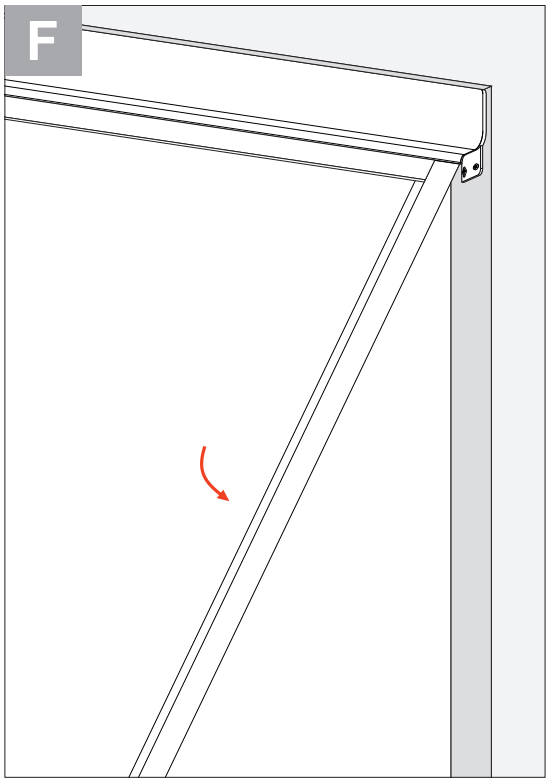


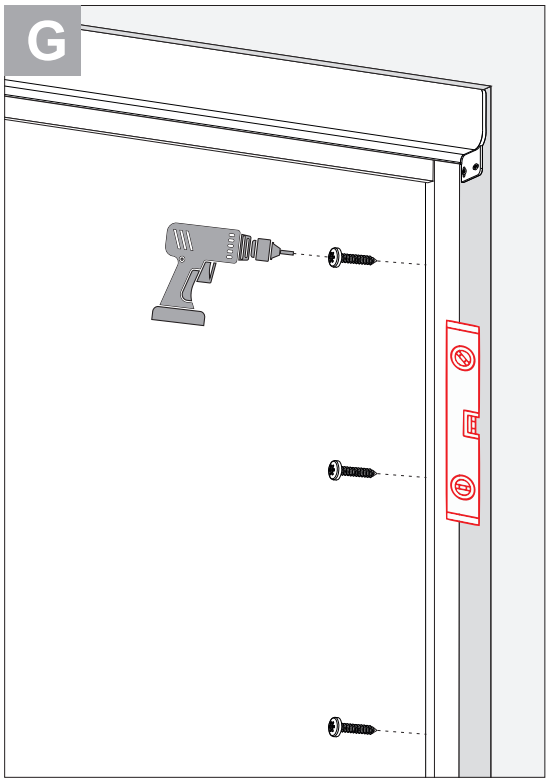
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

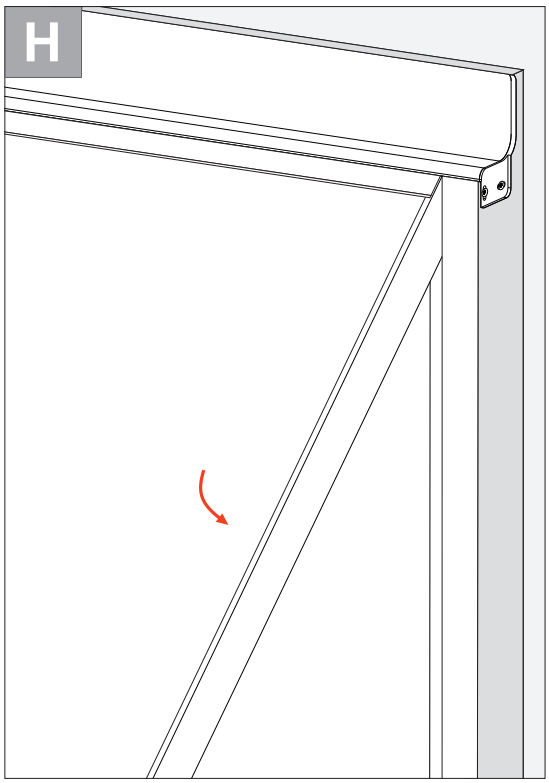


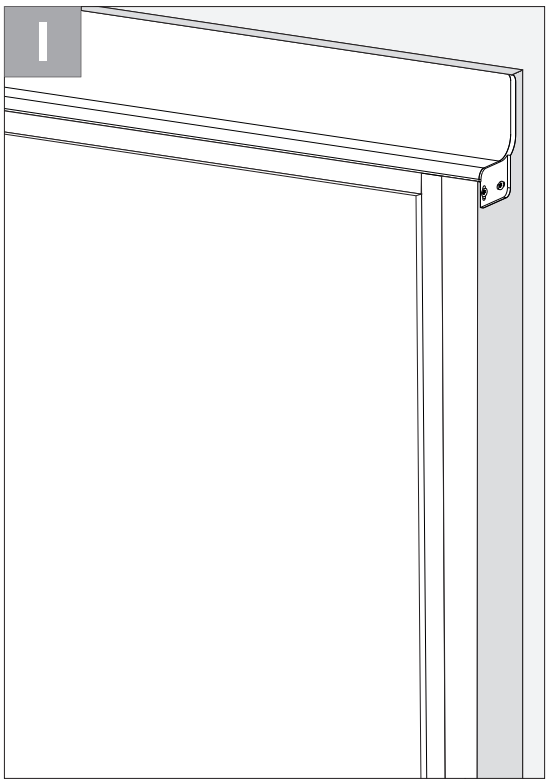

2.5mm


A
B
C
D
E
200 mm
1/2
200 mm
Ø 4 mm

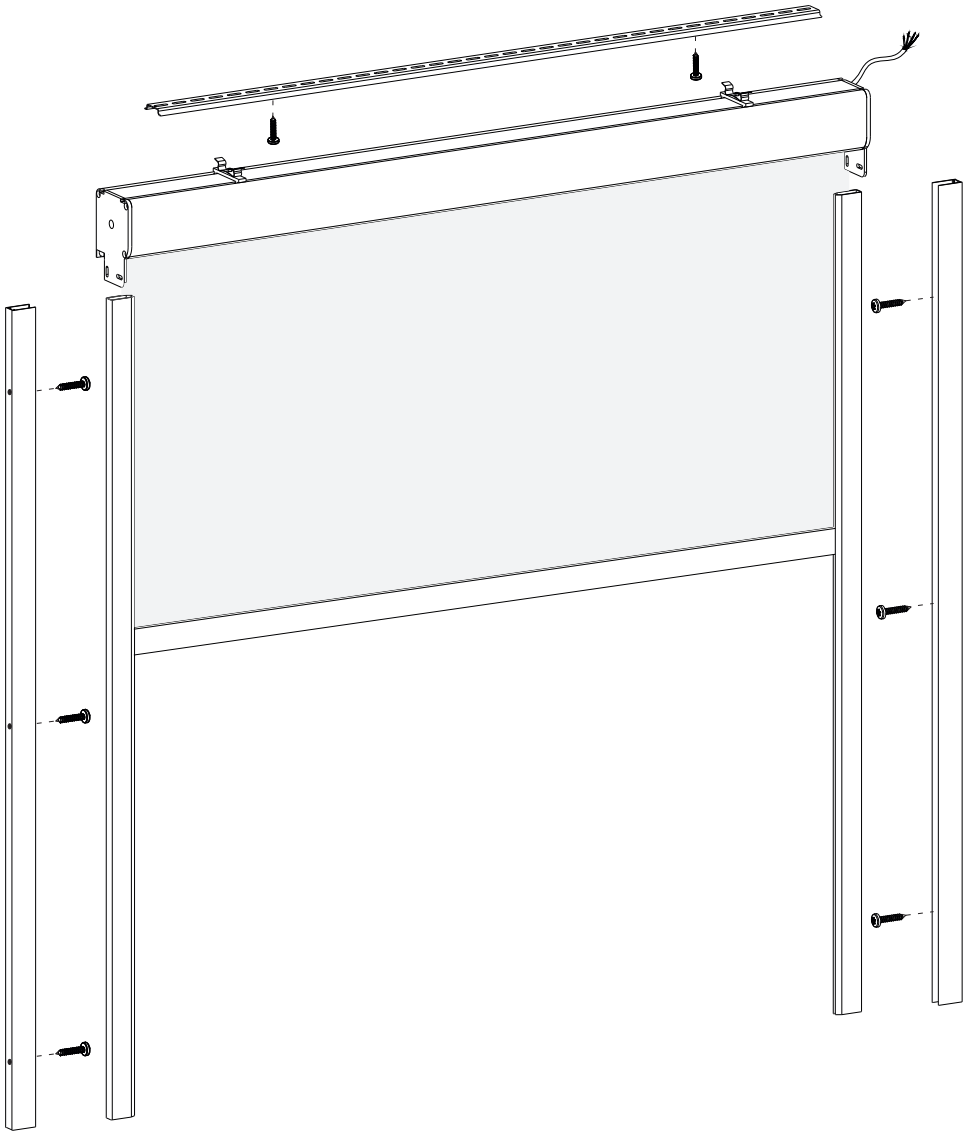

F

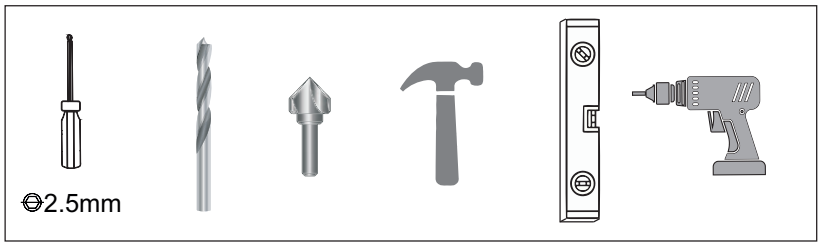

G

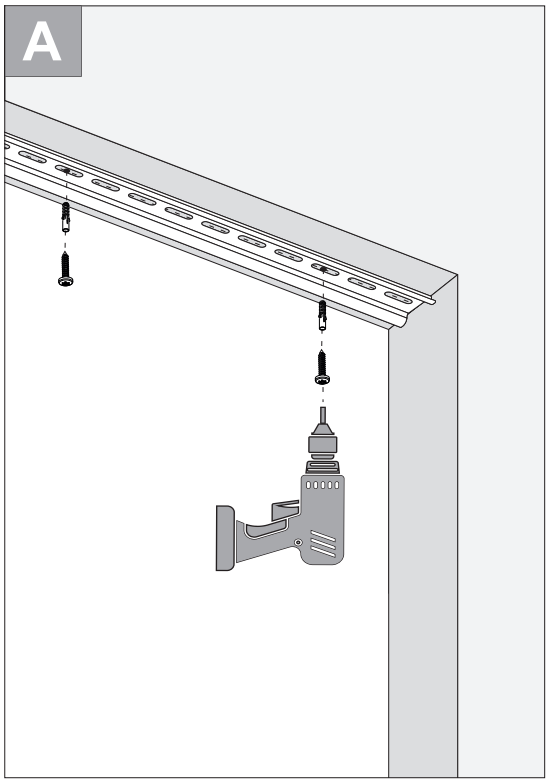

H

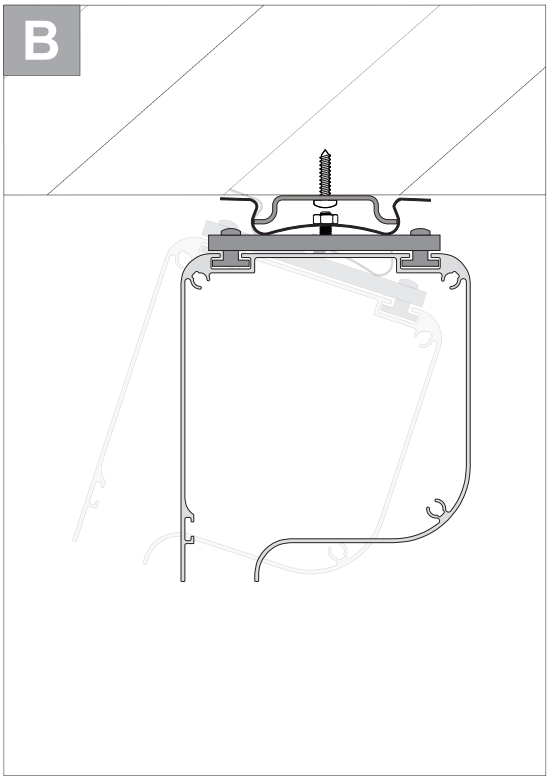

I

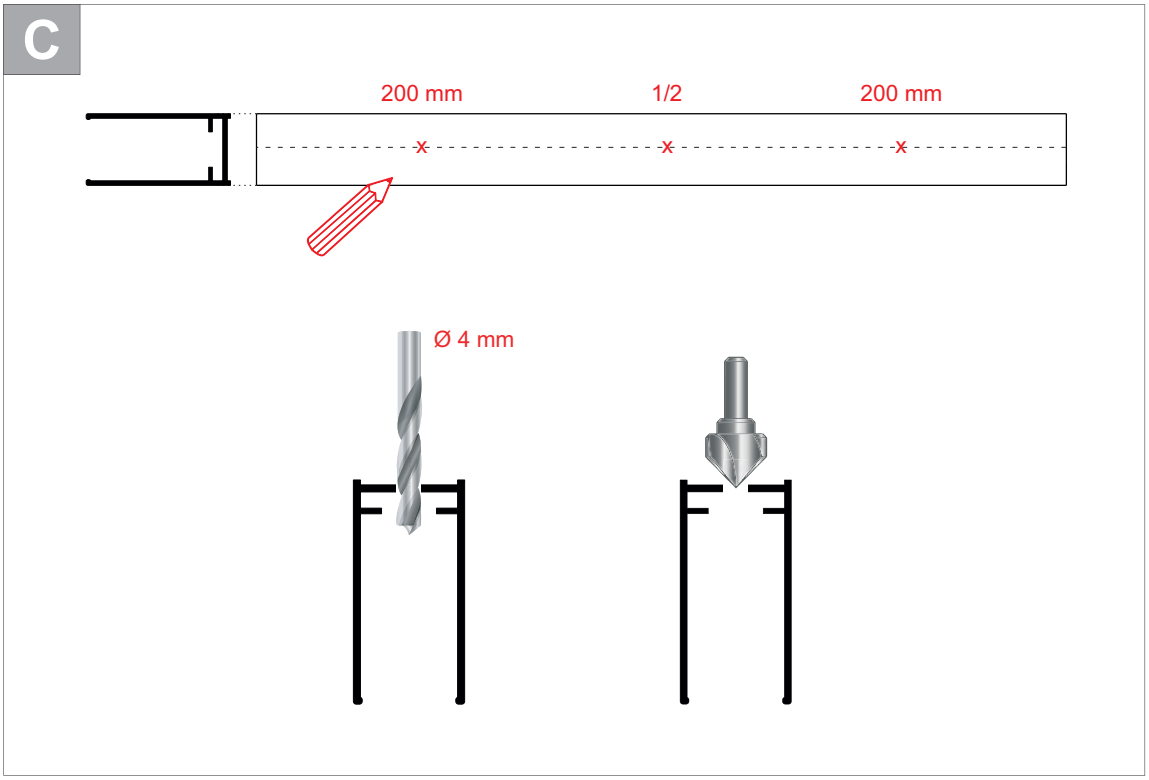
7585 ER7 ELEKTROROLLOS | ENROULEURS ÉLECTRIQUES | RULLO ELETTRICO

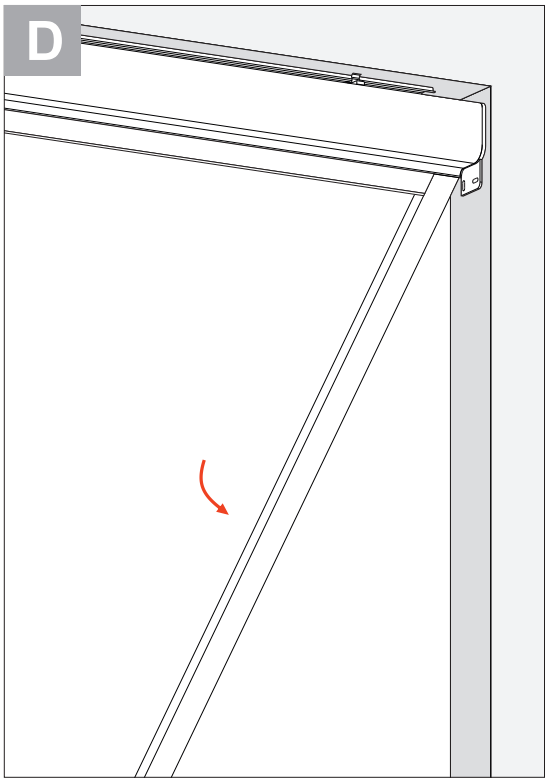


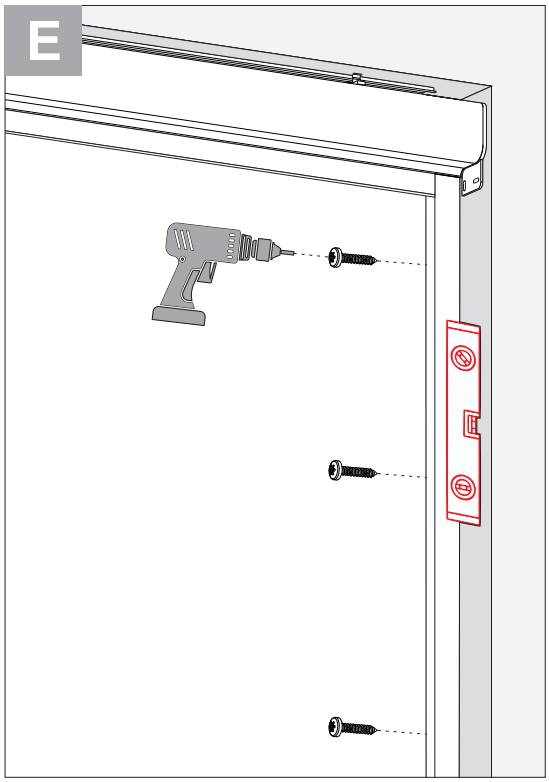


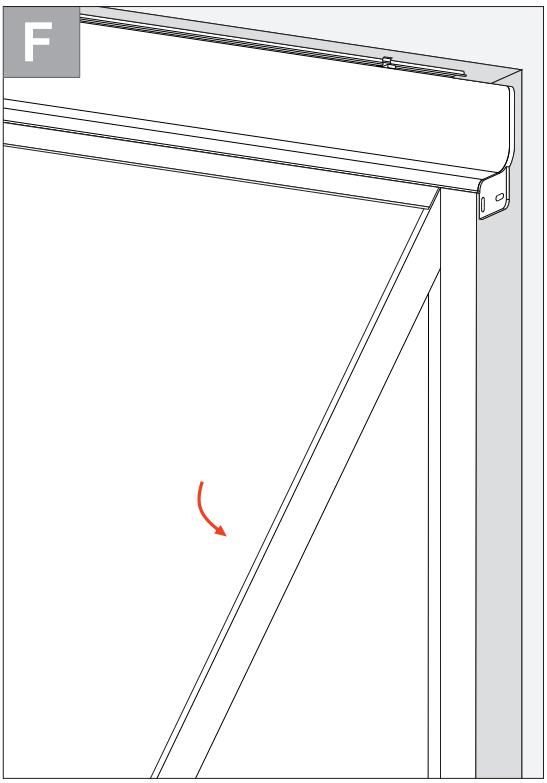

A

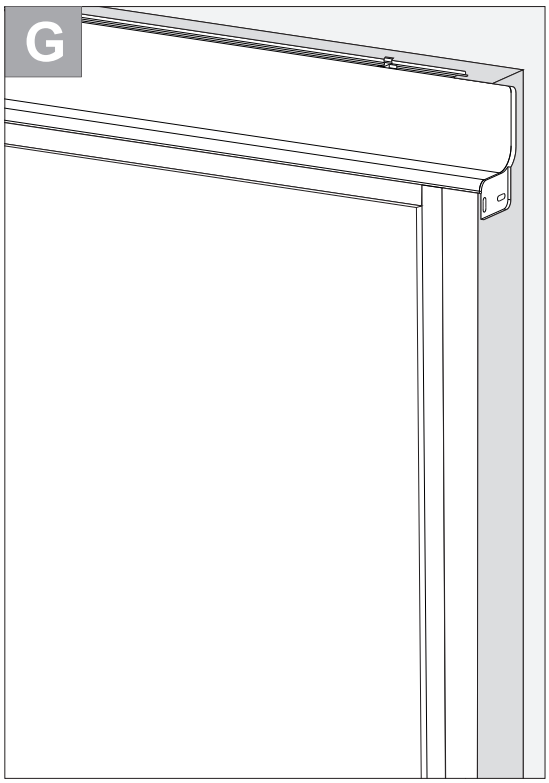

B

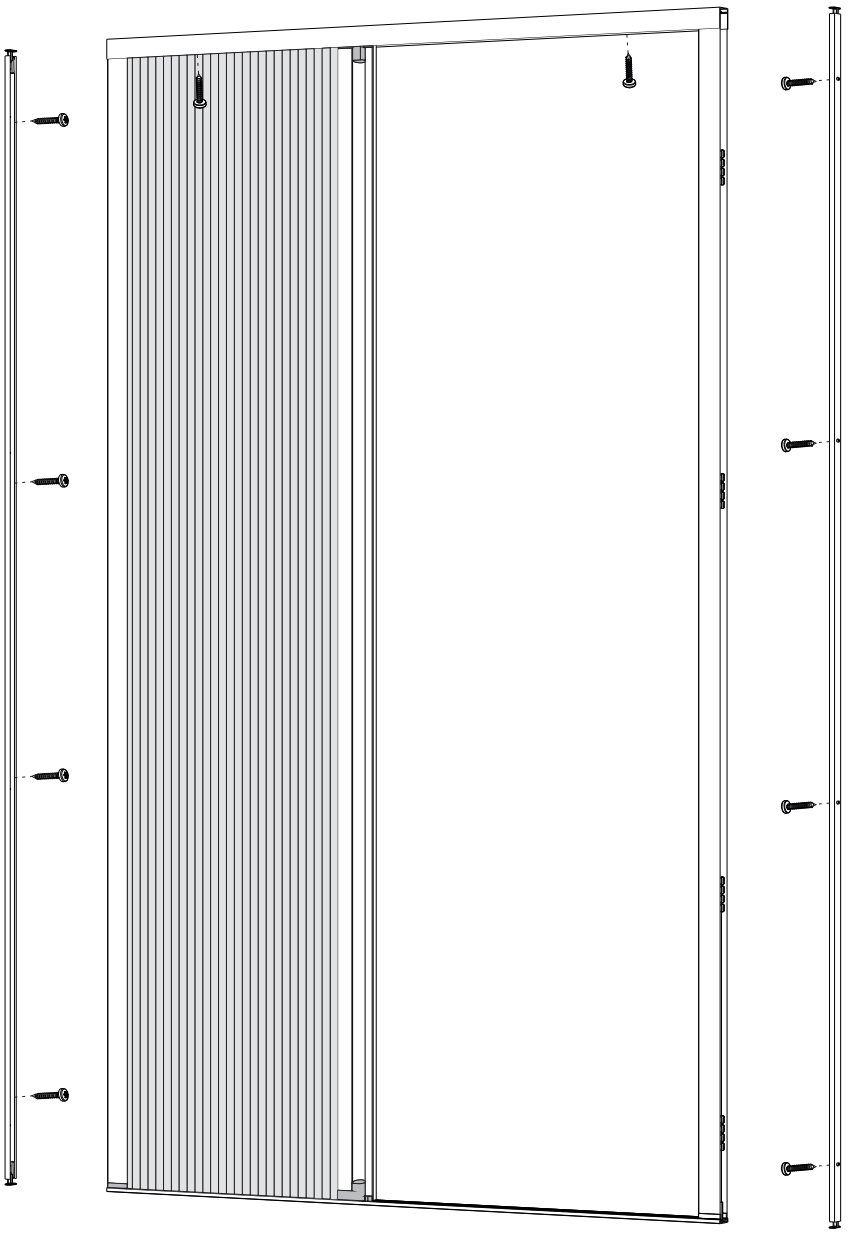

C
200 mm
1/2
200 mm
Ø 4 mm

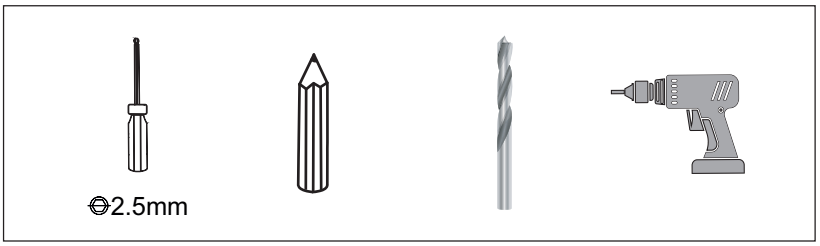

D


E

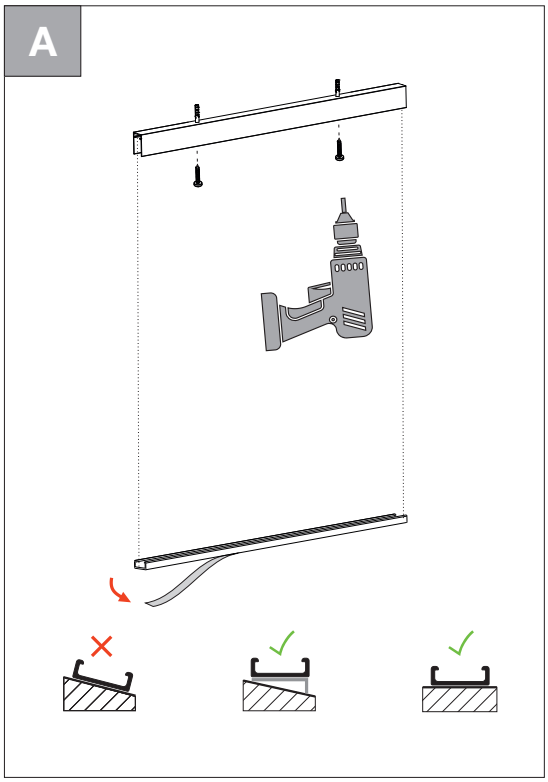

F

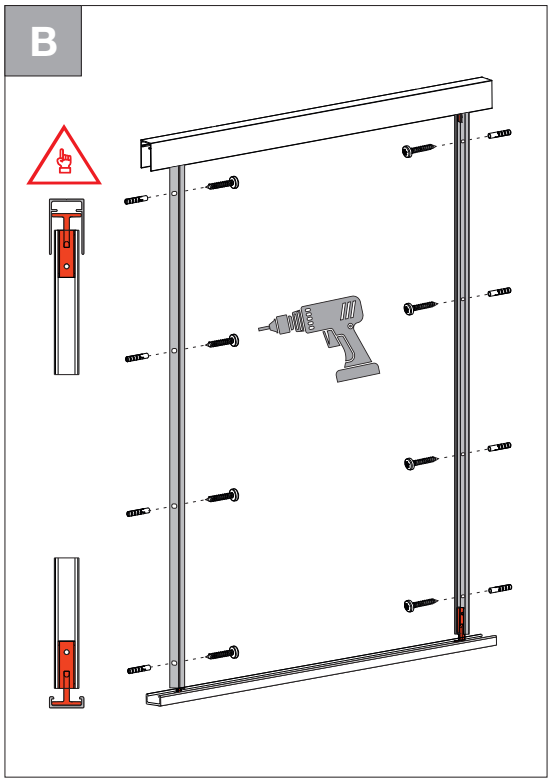

G

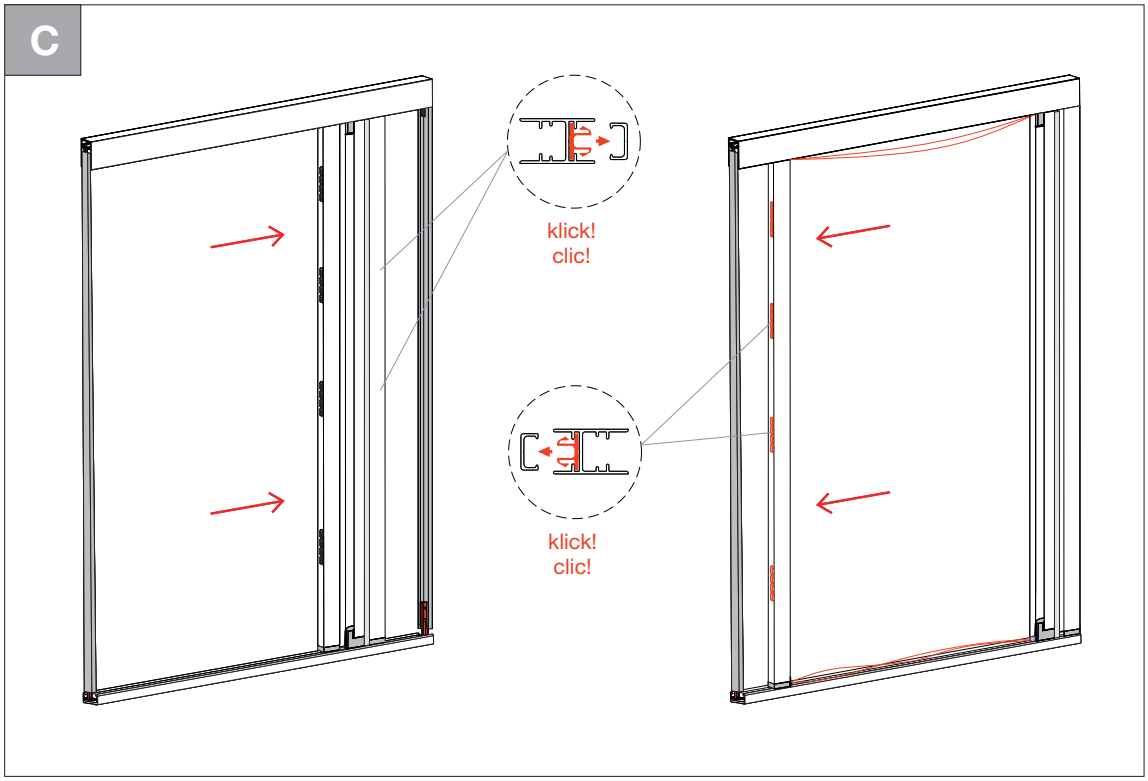



2.5mm

2280 TP1 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE

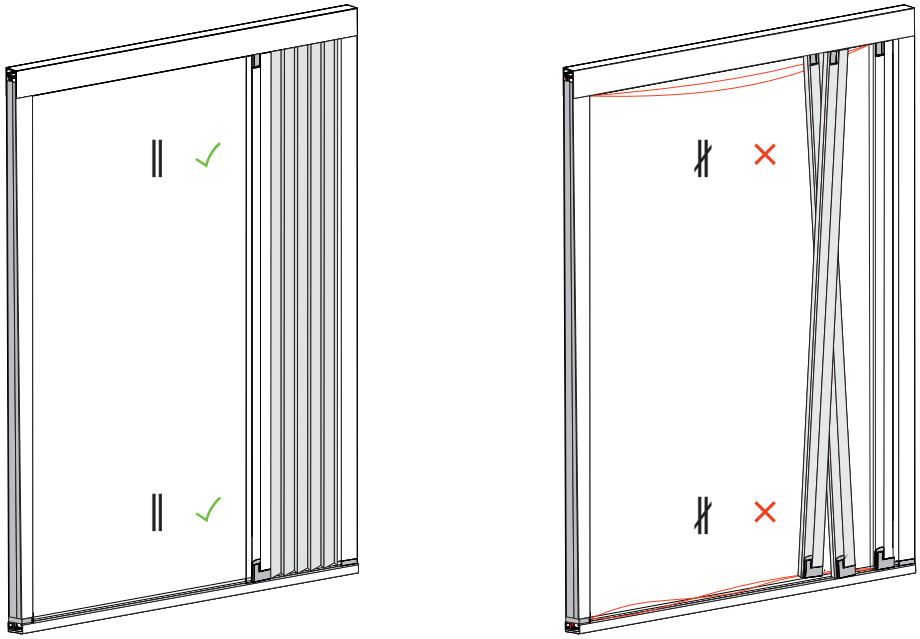




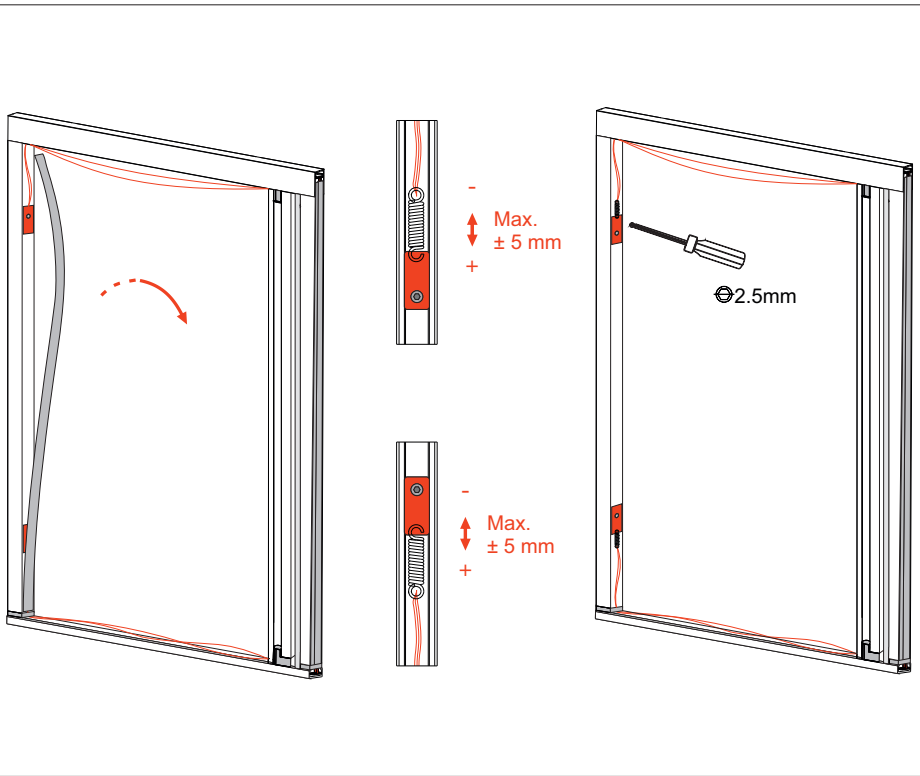


Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

D

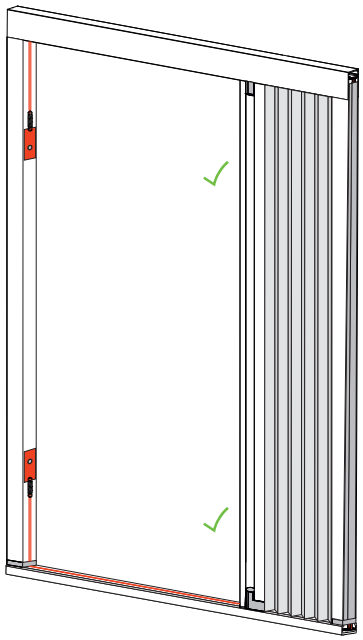


E

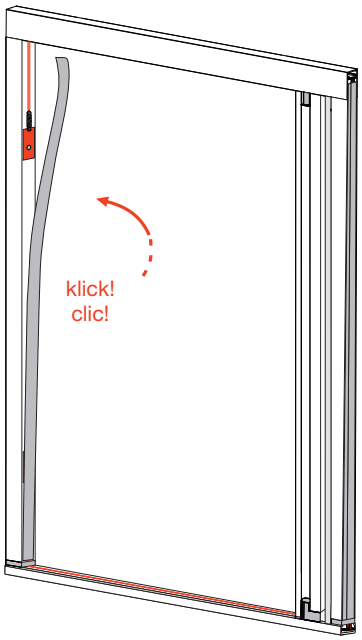


2280 TP1 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE

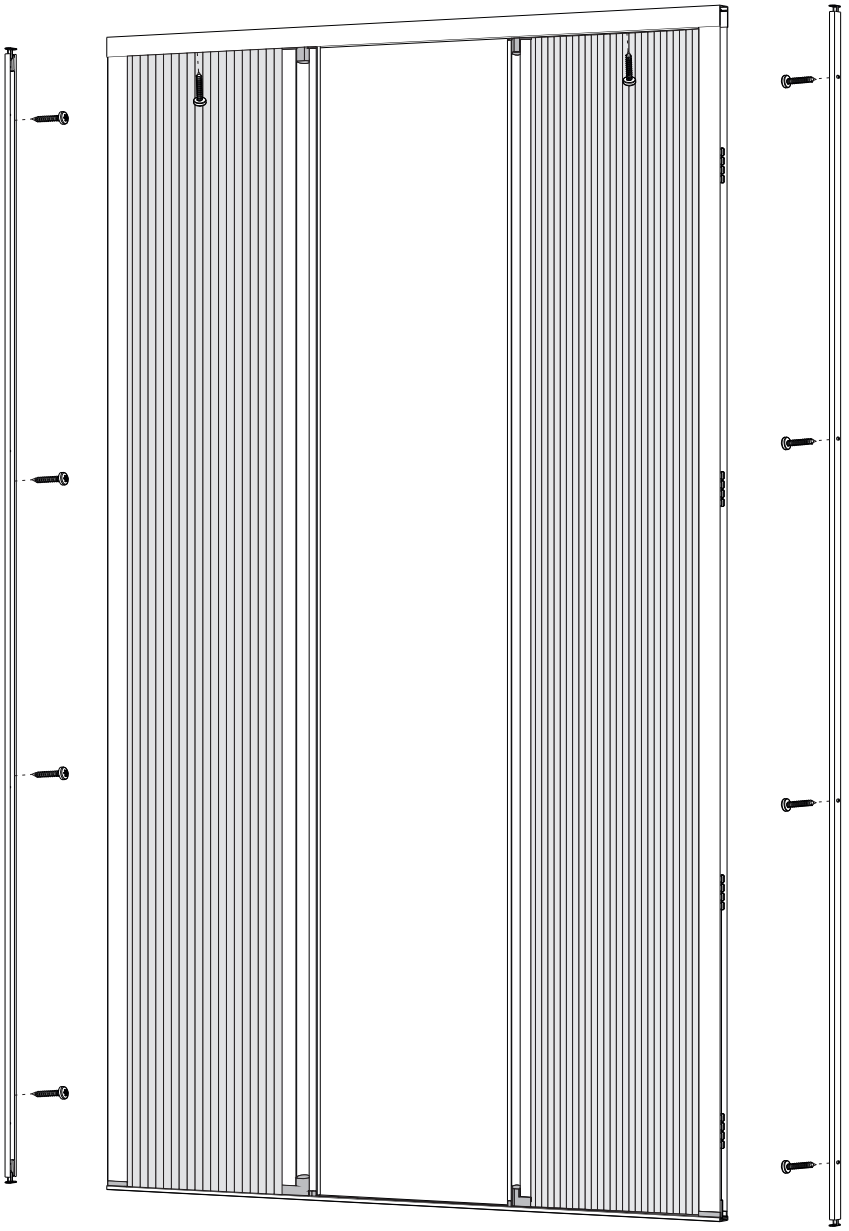
F

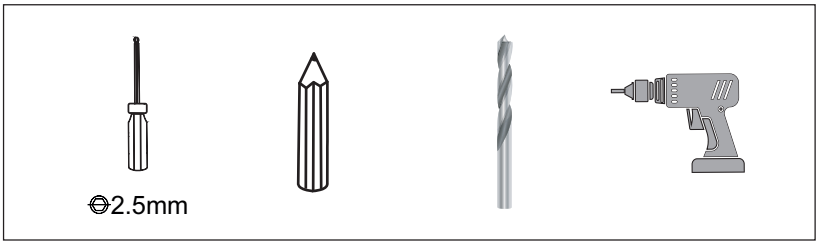


G

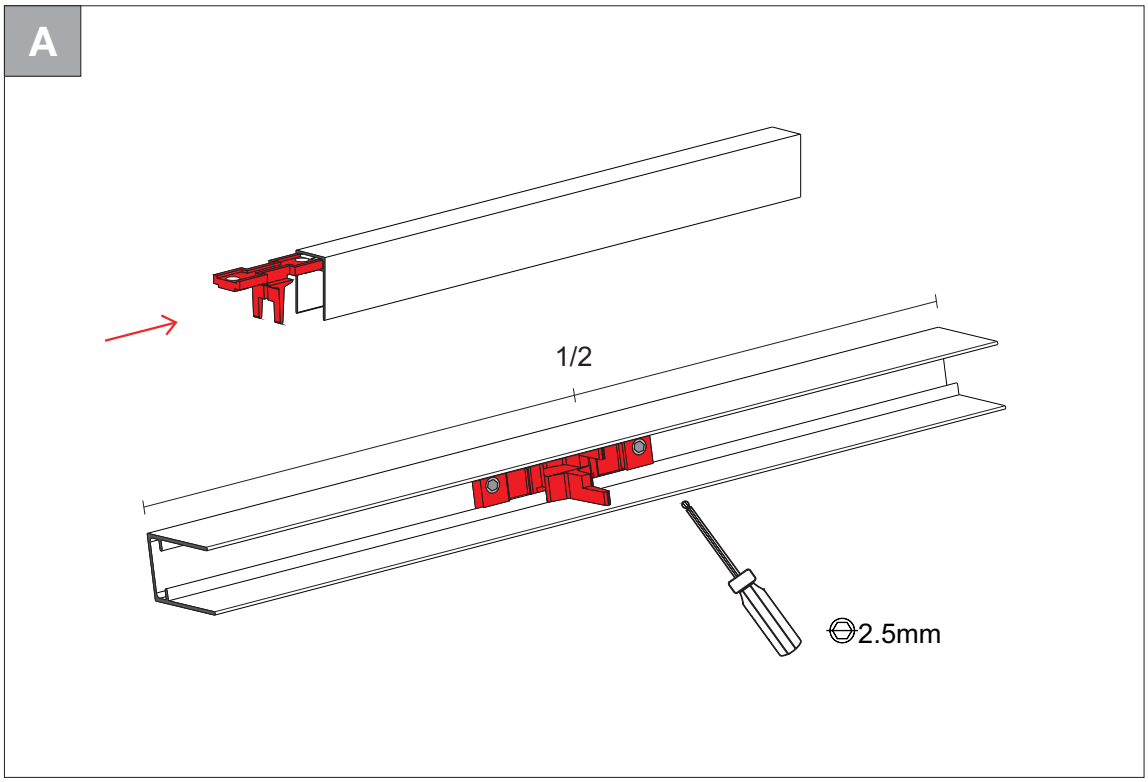


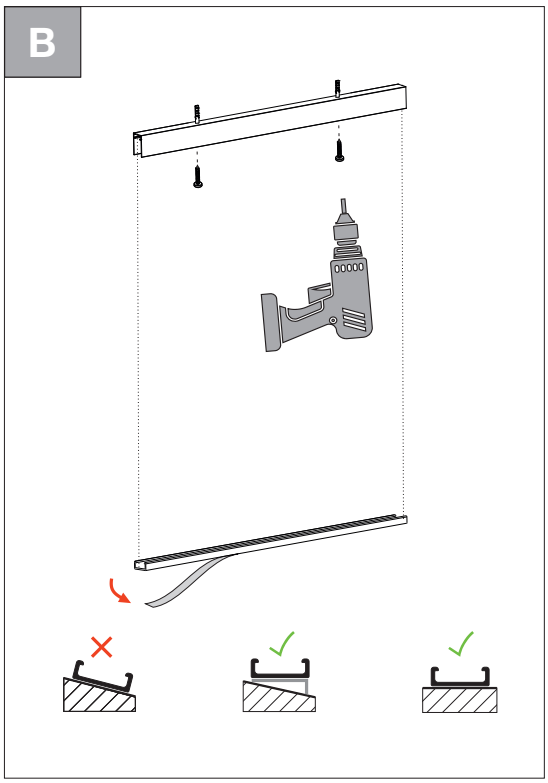
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

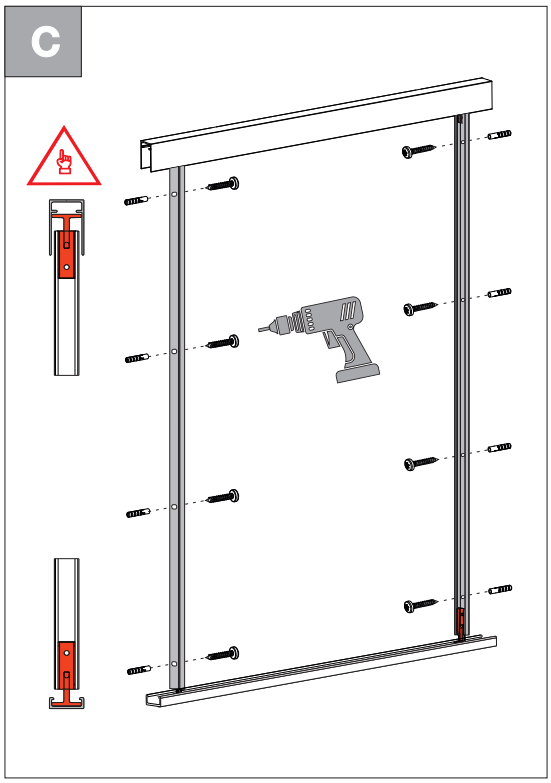



2.5mm

2280 TP2 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE

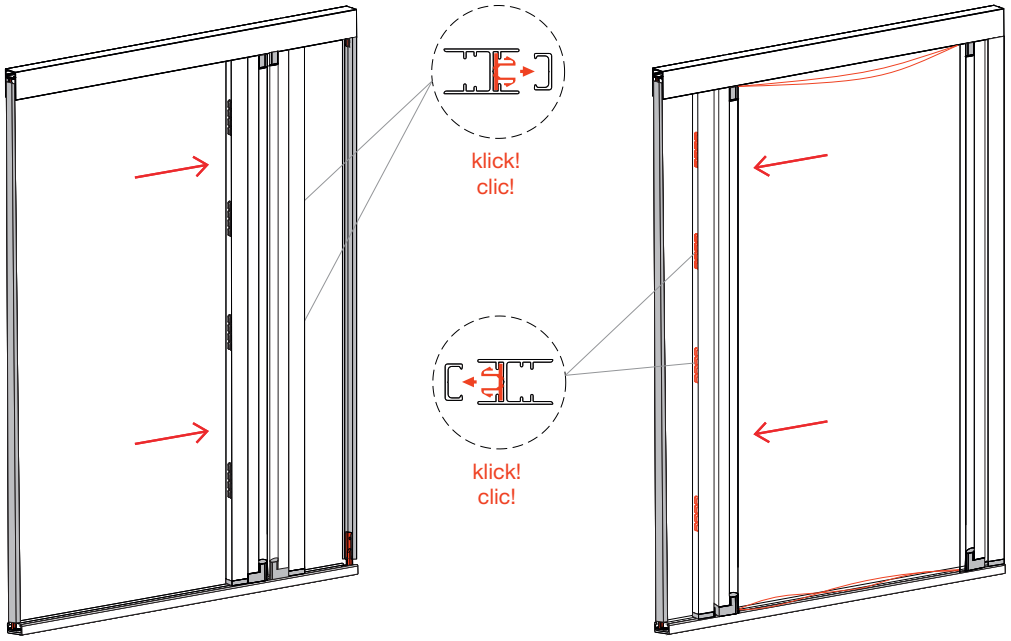




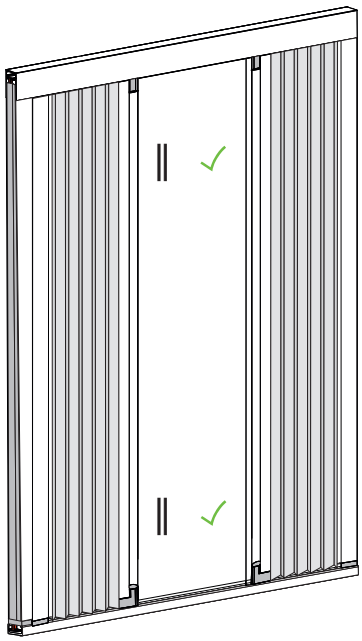


Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

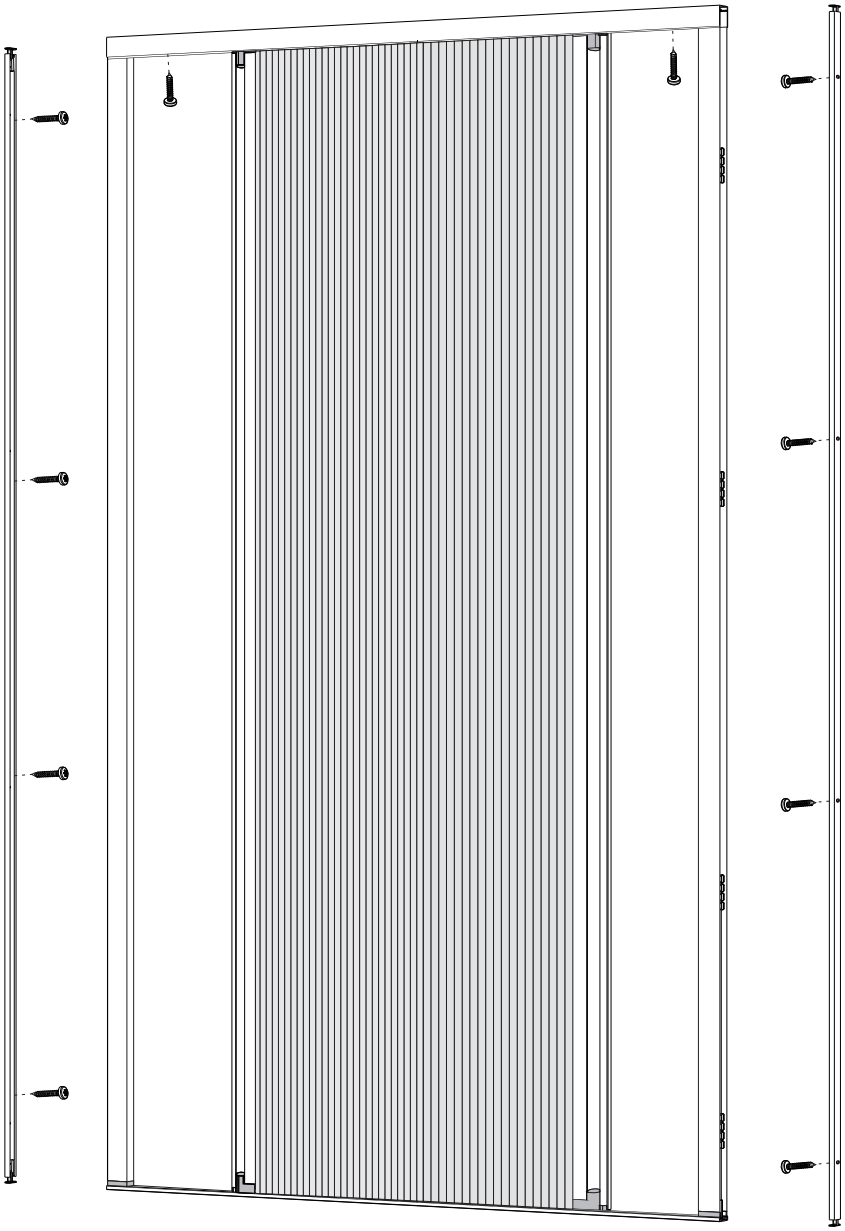
D

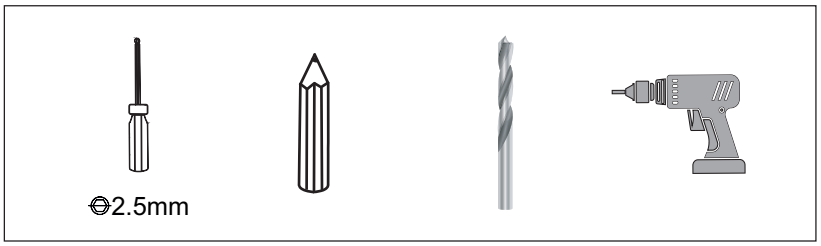


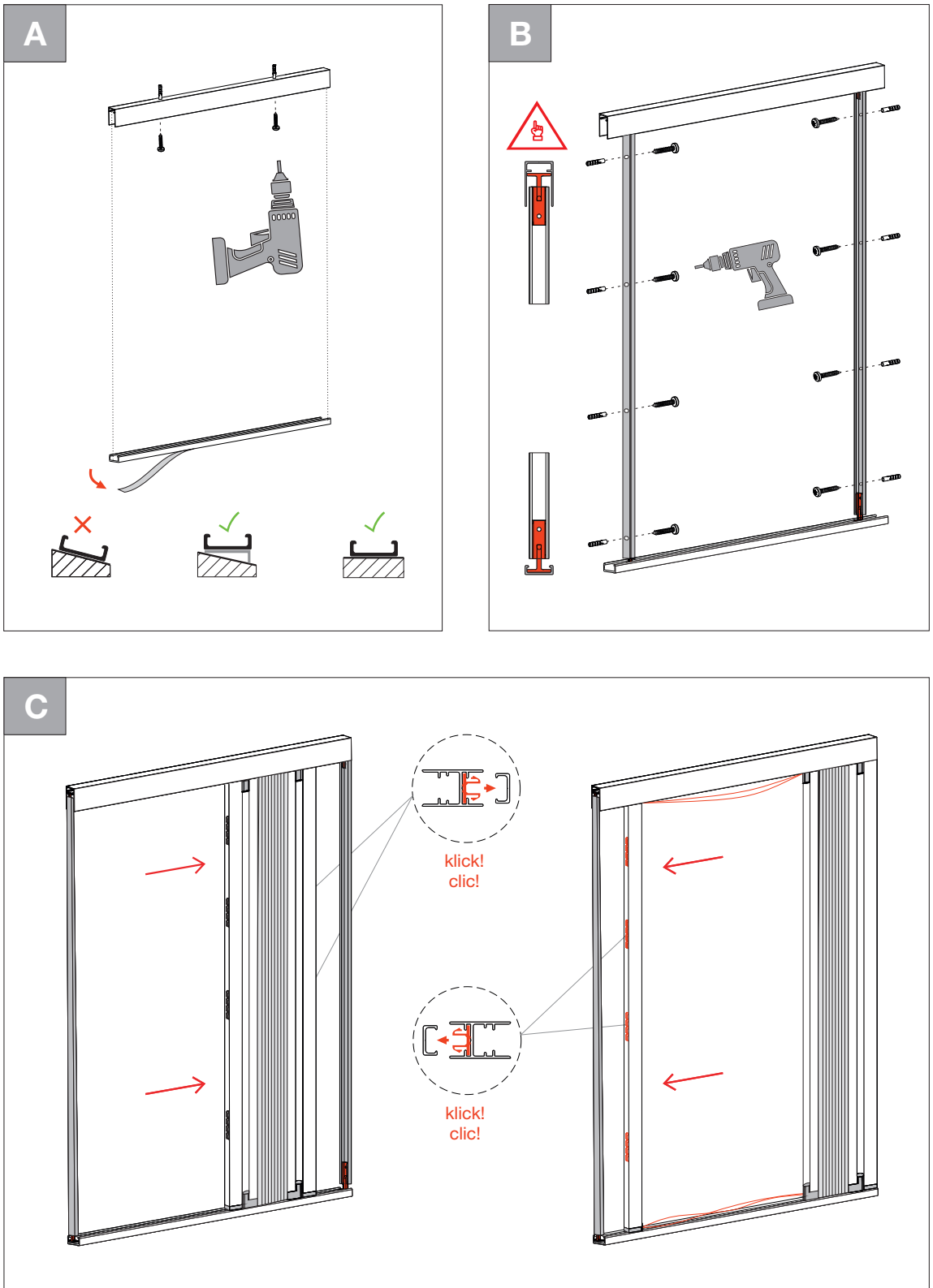
E



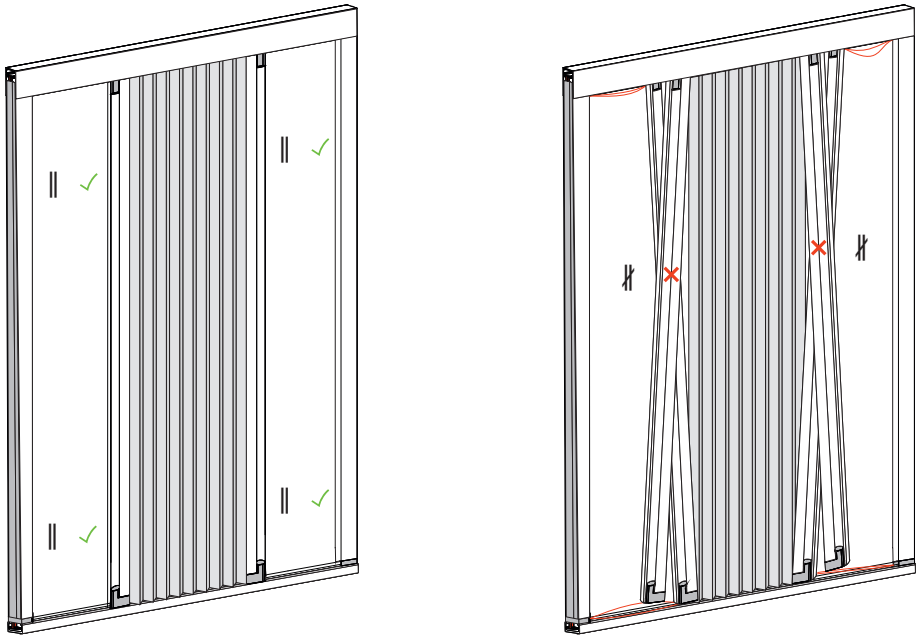
2280 TP3 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE



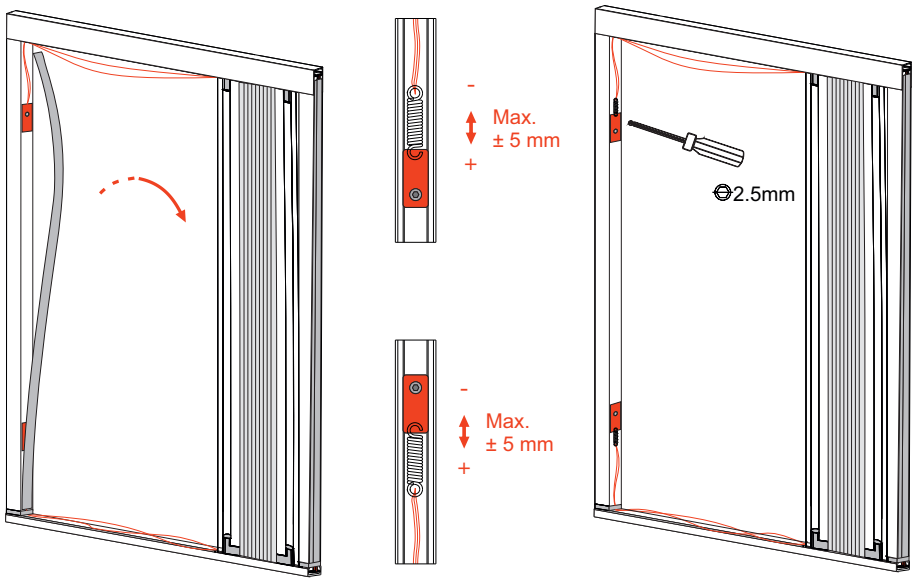



A
B
C
klick!
clic!
klick!
clic!

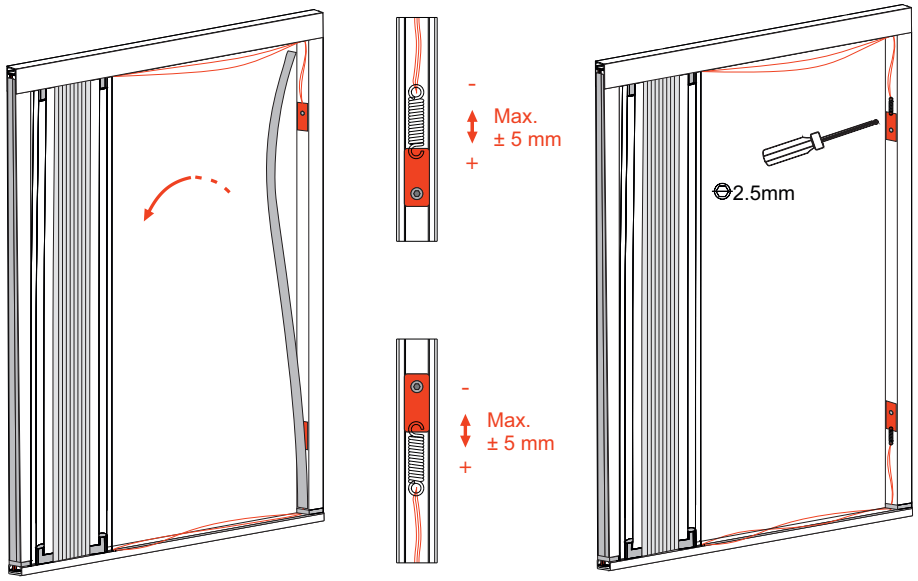
D



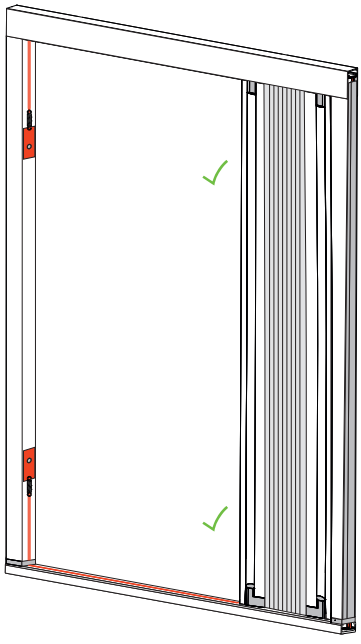
E



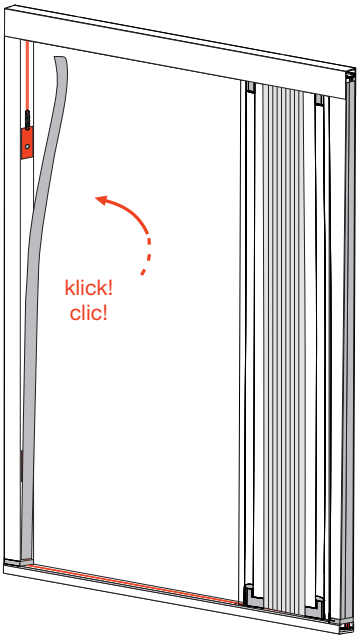
F



G



H



2280TP

Montage- und Bedienungshinweise

1. Montage auf ebenem Boden
2. Griff- und Anschlagschiene ganz nach unten schieben
3. Leichte Schnurspannung
4. Gleichmässige Schnurspannung
5. Sanfte Bedienung
6. Regelmässige Reinigung der Bodenschiene

Eine saubere Montage und sorgfältige Bedienung kann die Lebensdauer Ihres Produktes steigern. Bitte beachten Sie darum besonders folgende Punkte:

1. **Montage auf ebenem Boden – Gefälle ausgleichen!**

2. **Griffschiene und Anschlagschiene ganz nach unten drücken**
   Das untere Abschlussteil der Griffleiste muss in der Führung einrasten. Anschlagschiene ebenfalls ganz nach unten schieben.

3. **Leichte Schnurspannung**
   Spannen Sie die Schnur nicht zu stark. Je feiner die Schnurspannung ist, umso leichter läuft das Plissee und die Schnüre und Komponenten werden geschont.

4. **Gleichmässige Schnurspannung** *(wird ab Werk sauber eingestellt – nur bei Bedarf ändern)*
   Die vier oberen Schnüre müssen eine gleichmässige Spannung aufweisen. Gleiches gilt auch für die beiden unteren Schnüre. Prüfen Sie die Spannung der einzelnen Schnüre. Plissee halb öffnen. Die vier oberen Schnüre gleichzeitig mit einer Hand etwas aus der Führung heraus nach unten ziehen und die Spannung vergleichen. Gleiches Vorgehen für die beiden unteren Schnüre. Bei spürbaren Unterschieden sollten betroffene Schnüre einzeln nachjustiert werden.
   Die Schnurhalterungen finden Sie auf der Anschlagseite des Gewebepaketes. Diese können einzeln nachjustiert werden. Schnurhalterung lösen, Spannung anpassen und dann Schnurhalterung wieder fixieren.

5. **Sanfte Bedienung**
   Halten Sie die Griffleiste auf **mittlerer Höhe**. Heben Sie die Griffleiste nicht an. Diese sollte immer in der unteren Führung gleiten und dort sauber eingerastet bleiben. Schieben Sie die Griffleiste sanft hin und her.

6. **Regelmässige Reinigung Bodenschiene**
   Über die Bodenschiene und die darin gleitenden Schnüre kann eine Vielzahl an Schmutzpartikel in die mechanischen Bereiche des Plissees gelangen. Dies kann zu Abnützungs- und Beschädigungserscheinungen führen. Reinigen Sie daher regelmässig die Bodenschiene (Staubsauger / feuchter Putzlappen).

2280TP

Instructions de montage et de fonctionnement

1. Montage sur sol plat
2. Abaisser les profilés latéraux tout en bas
3. Tension légère des ficelles
4. Tension homogène des ficelles
5. Informations pour le client
6. Nettoyage régulier du rail au sol

La longévité de ce produit est prolongée si le montage est effectué proprement et soigneusement. Veuillez faire attention aux points suivants :

1. **Montage sur sol plat – niveler la pente !**

2. **Abaisser le profilé de poignée et le profilé de fermeture tout en bas**
   Il faut que l'extrémité du profilé de poignée soit bien enclenchée dans la coulisse. Le profilé de fermeture doit lui aussi être positionné tout en bas.

3. **Tension légère des ficelles**
   Ne tendez pas trop les ficelles. Plus fine sera la tension des ficelles, plus facile sera le maniement de la plissée. Les composants seront préservés.

4. **Tension homogène des ficelles** *(elles sont ajustées correctement départ usine – modifier uniquement si c'est nécessaire)*
   Pour atteindre un fonctionnement aisé et silencieux de la plissée, il faut une tension homogène des quatres ficelles du haut comme celles du bas.
   Pour cela, fermer la plissée à moitié. En pinçant légèrement les quatres ficelles du haut avec une main, contrôlez de l'autre la tension de chaque ficelle. En cas des différences, il vous faut ajuster chaque ficelle individuellement. Les crochets des ficelles se trouvent sur le côté de fermeture. Même procédure pour les deux ficelles inférieures. Desserrer le crochet des ficelles, ajuster la tension et refixer le crochet.

5. **Manipulation correcte**
   Manipuler la poignée **à mi-hauteur**. Ne pas soulever le profilé de poignée. Elle doit toujours glisser dans la coulisse et y rester bien enclenchée. Il faut manipuler le rail à poignée en douceur.

6. **Nettoyage régulier du rail au sol**
   A cause des ficelles glissant dans le rail au sol, beaucoup des saletés peuvent entrer dans les parties mécaniques du plissé. Pour éviter des dommages et limiter l'usure, nettoyez régulièrement (avec aspirateur et un chiffon humide) le rail au sol et les ficelles.

2280TP

Note per il montaggio e l'uso

1. Montaggio sul suolo piano
2. Spingere la guida della maniglia e di battuta completamente in basso
3. Leggera tensione delle corde
4. Tensione uniforme delle corde
5. Facile uso
6. Pulizia periodica della guida a pavimento

Un montaggio corretto e un uso accurato possono aumentare la durata del prodotto.
Osservare in particolare i punti seguenti:

1. **Montaggio sul suolo piano – compensare le pendenze!**

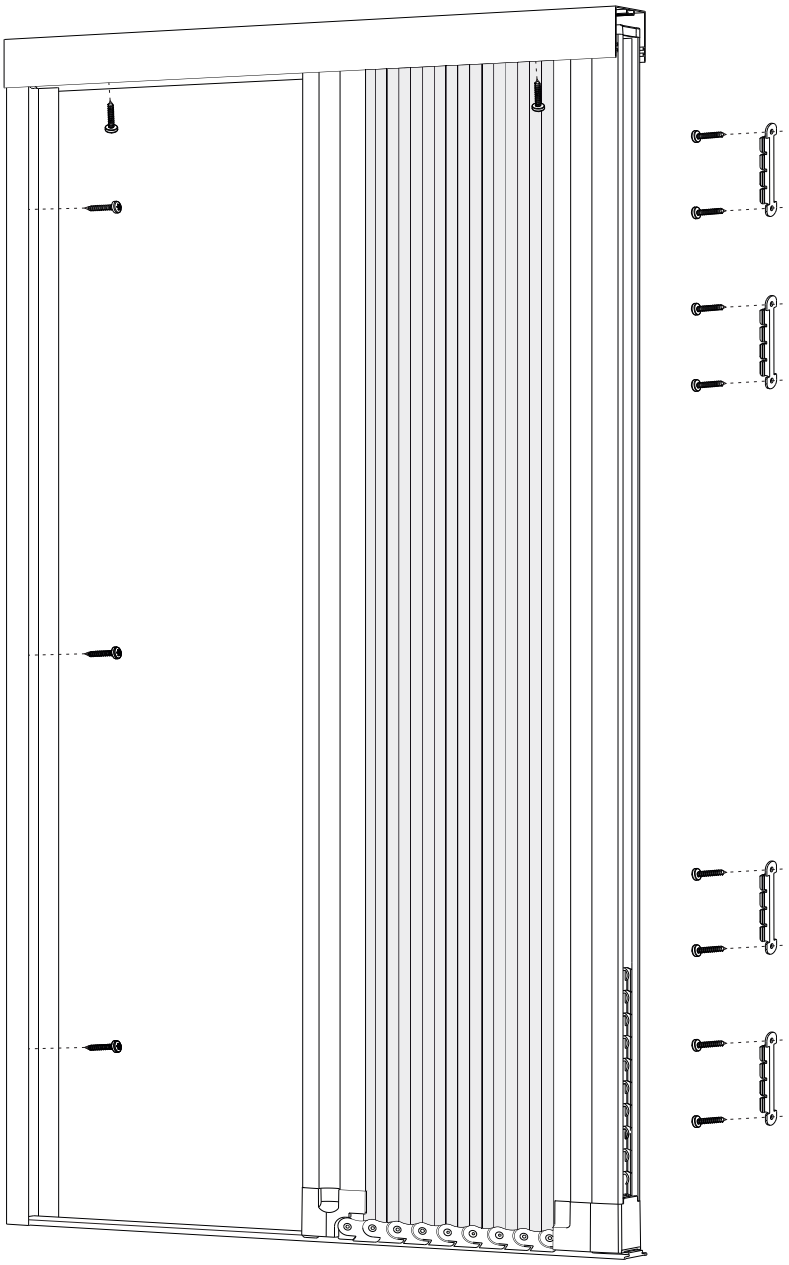
2. **Premere la guida della maniglia e di battuta completamente in basso**
   L'estremità inferiore della barra d'impugnatura deve incastrarsi nella guida. La guida di battuta deve altretanto essere spinta completamente in basso.

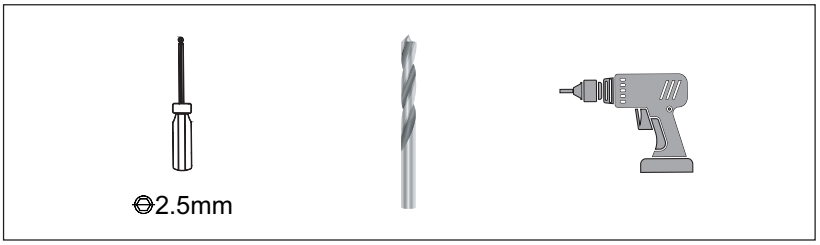
3. **Leggera tensione delle corde**
   Non tendere eccessivamente le corde. Quanto più precisa sarà la tensione delle corde, meglio scorrerà il plissettato proteggendo le corde e i componenti.

4. **Tensione uniforme delle corde** *(viene impostata correttamente in fabbrica – modificare solo in caso di necessità)*
   La tensione delle quattro corde superiori deve essere uniforme. Lo stesso vale anche per le entrambi corde inferiori. Controllare la tensione delle singole corde. Aprire il plissettato a metà. Tirare leggermente le quattro corde superiori contemporaneamente verso il basso estraendole dalla guida con una mano e confrontare la tensione. In caso di differenze evidenti le corde interessate dovrebbero essere riregolate singolarmente. Stessa procedura per le due corde inferiori.
   I fissacorda si trovano sul lato di battuta del pacchetto del tessuto. Questi possono essere riregolati singolarmente. Allentare il fissacorda, adattare la tensione e quindi fissare nuovamente il fissacorda.

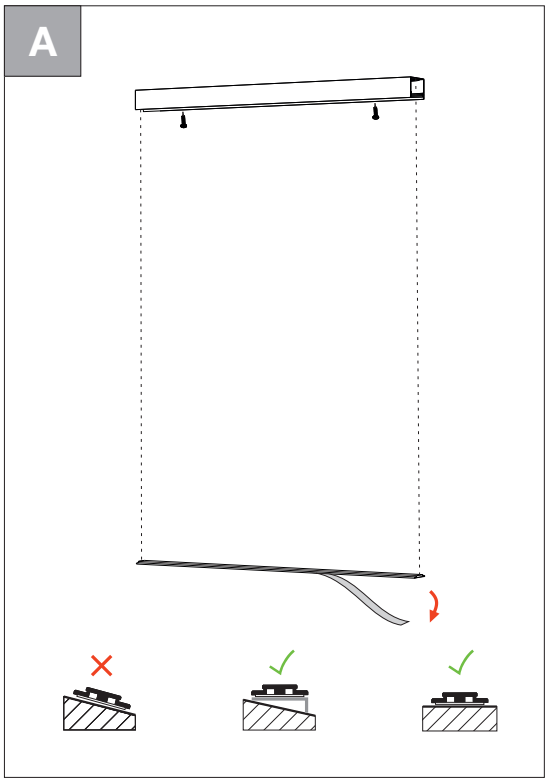
5. **Facile uso**
   Tenere la barra d'impugnatura ad **altezza media.** Non sollevare la barra d'impugnatura. Questa dovrebbe sempre scorrere nella guida inferiore e qui incastrarsi correttamente. Spingere con cautela la barra d'impugnatura in entrambe le direzioni.

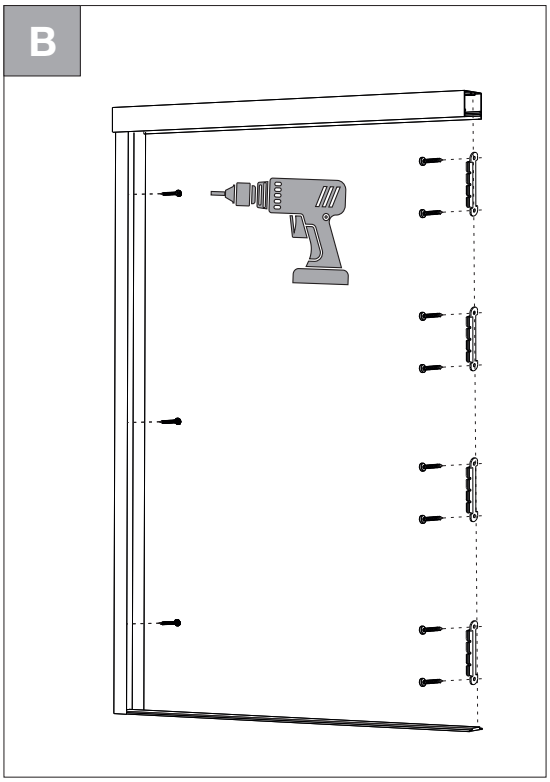
6. **Pulizia periodica della guida a pavimento**
   Tramite la guida a pavimento e le corde che scorrono in essa, possono penetrare molte particelle di sporco nelle aree meccaniche del plissettato. Ciò può causare usura e danni. Pertanto pulire periodicamente la guida a pavimento (aspirapolvere / panno di pulizia umido).

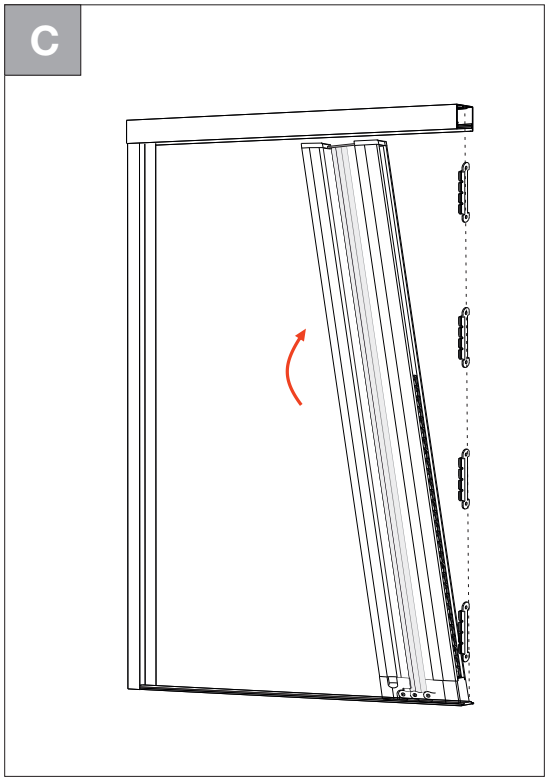


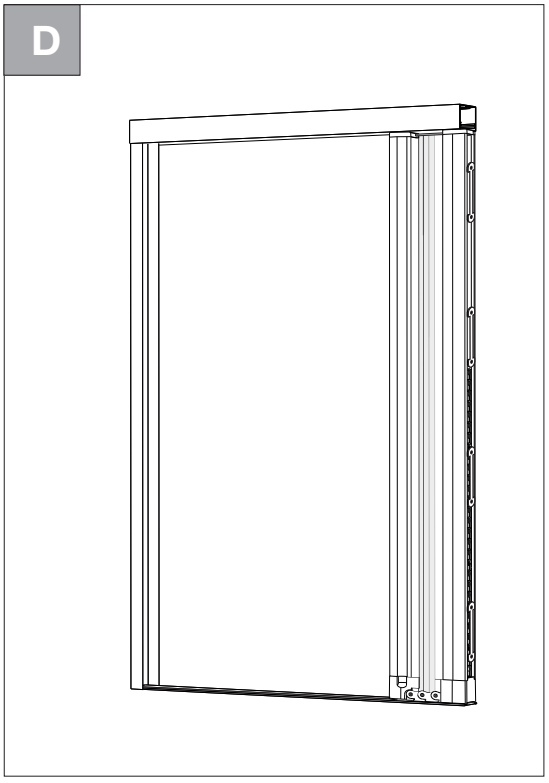

2.5mm

4560 TP1 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE

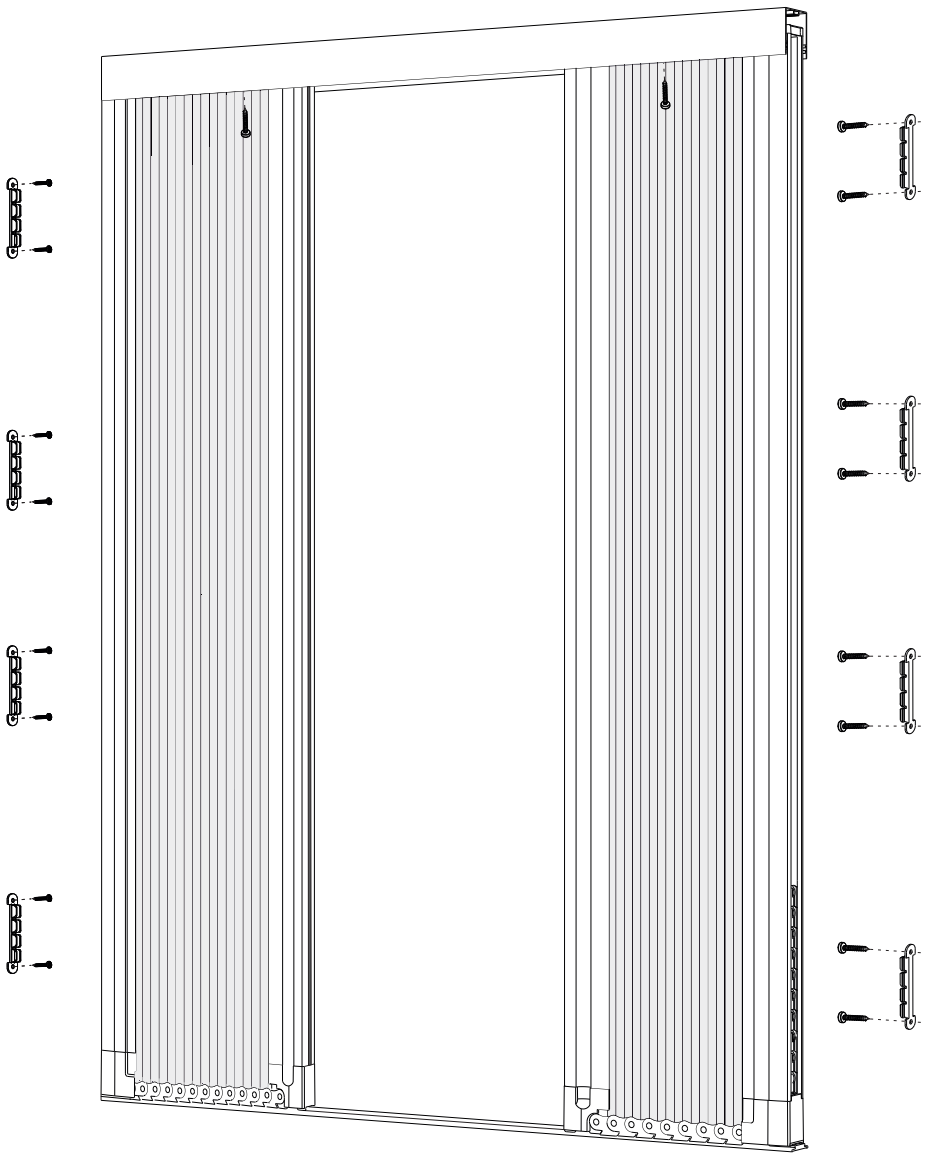


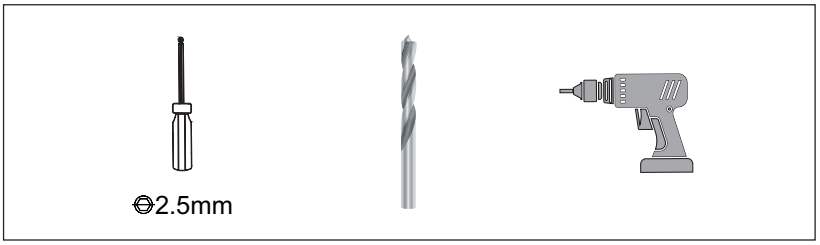




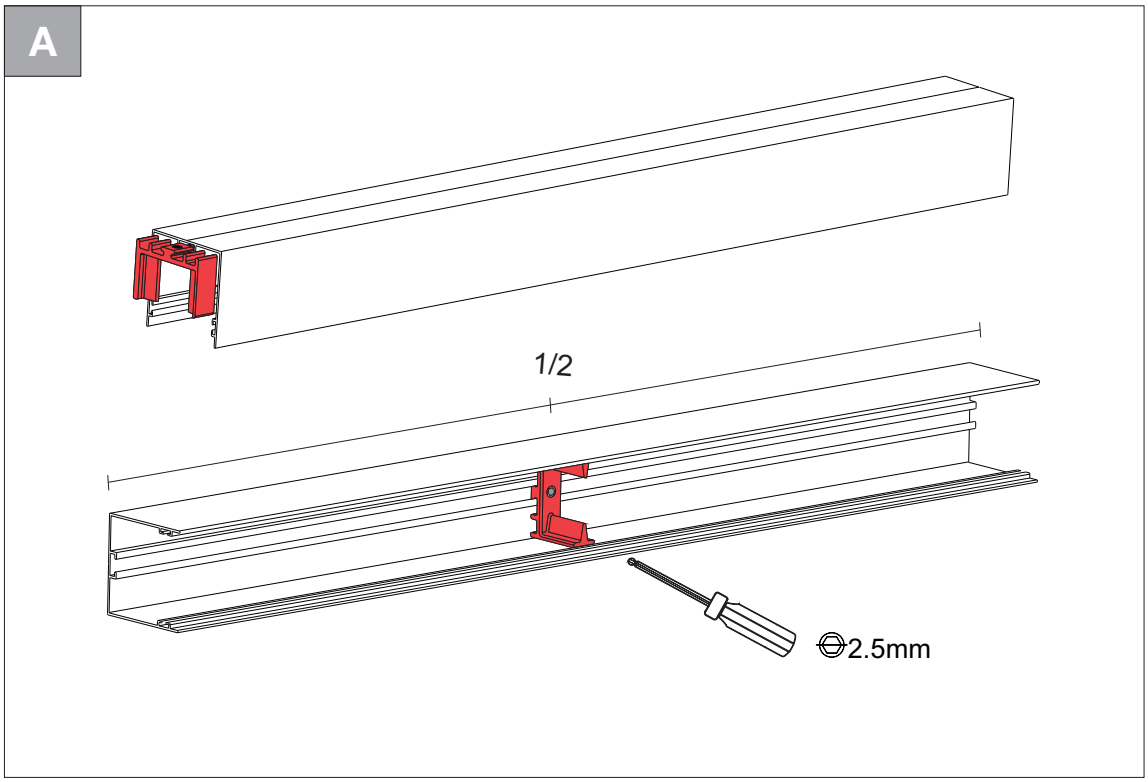


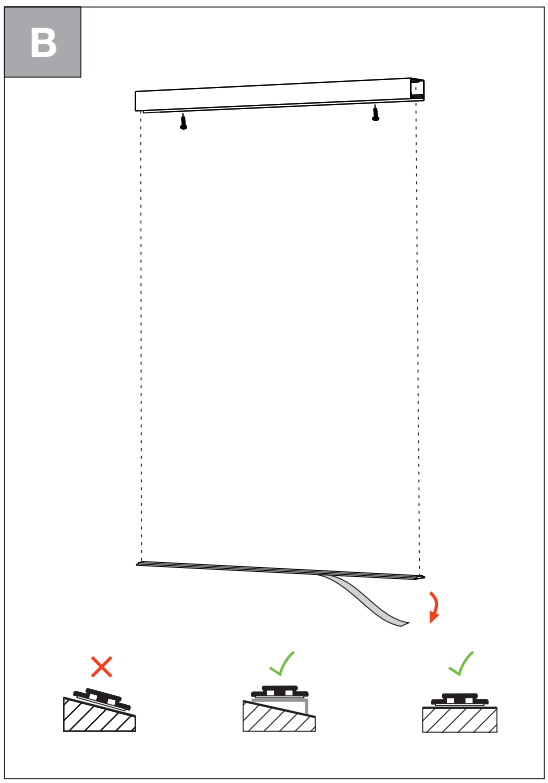
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

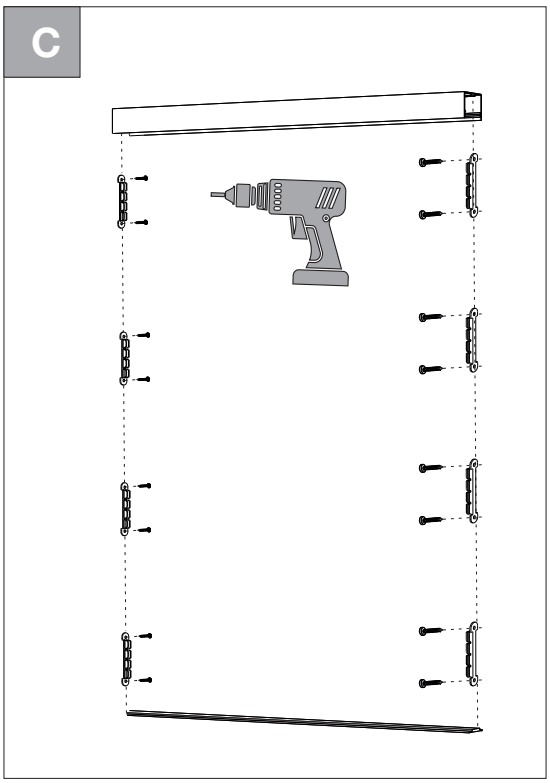



2.5mm

4560 TP2 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE

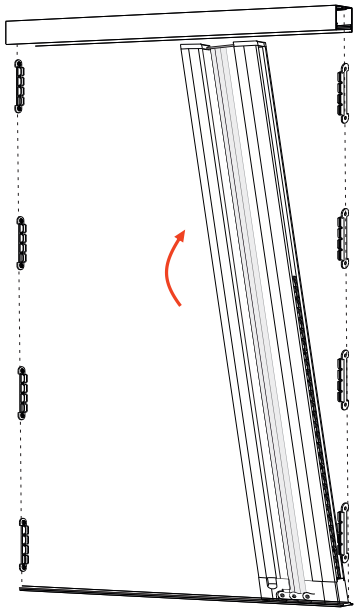






Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

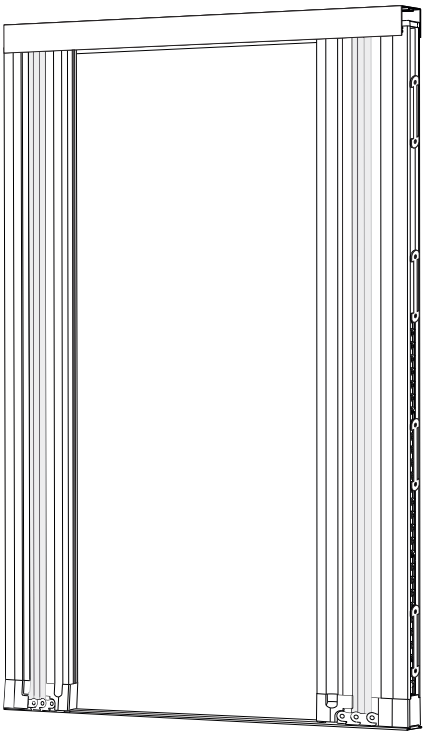
D



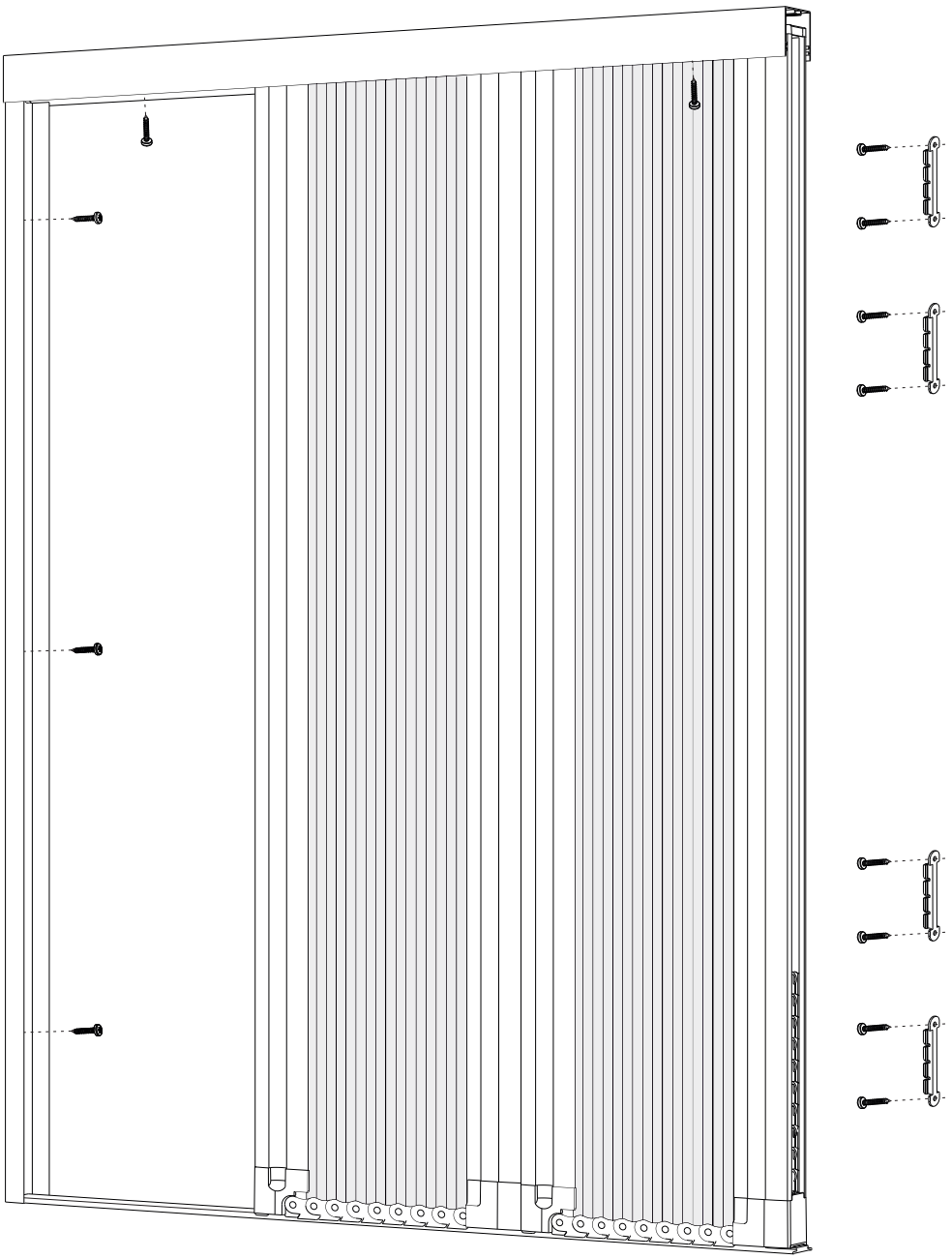
E

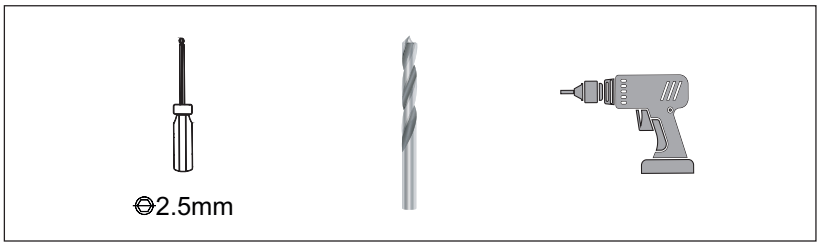


F



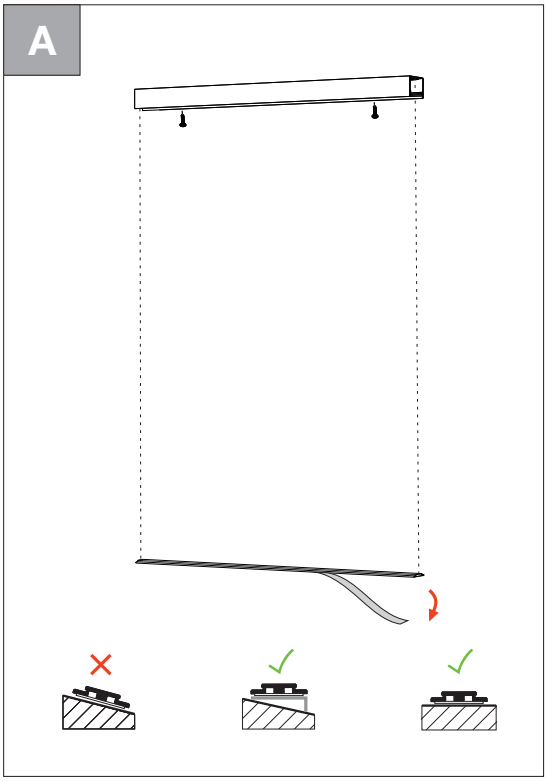
4560 TP3 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE



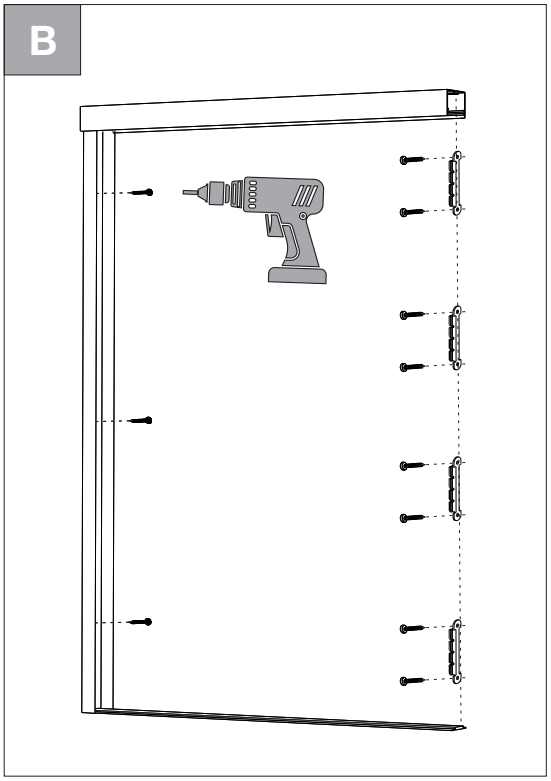


Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

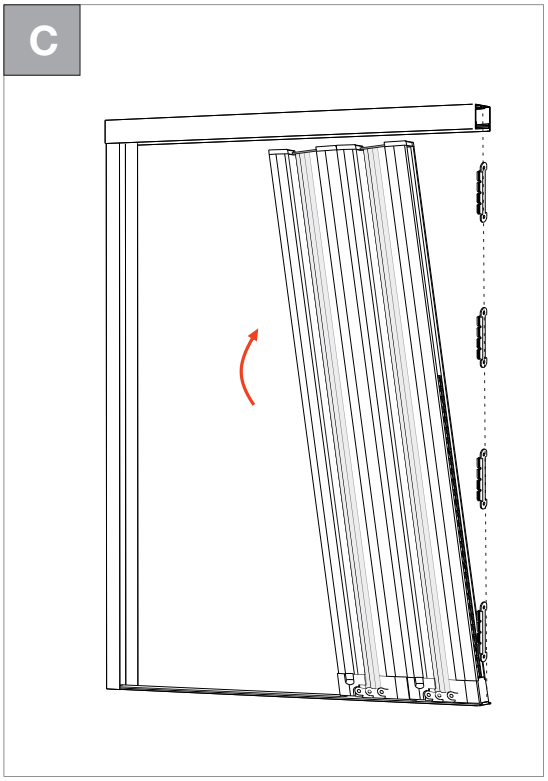
A



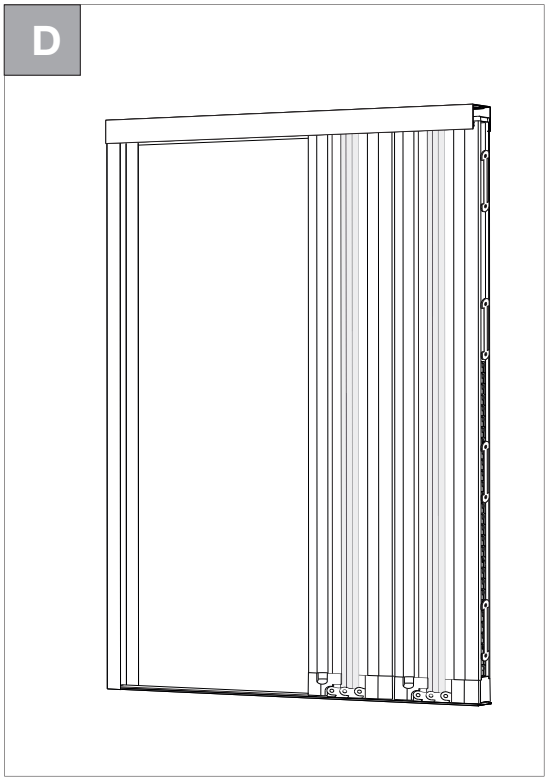
B



C



D



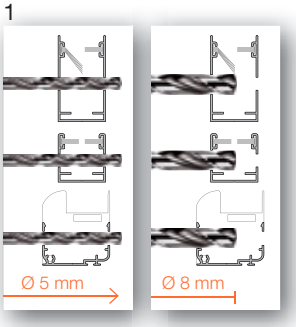
4560 TP-S2 PLISSEES FÜR TÜREN | PORTES PLISSÉES | PLISSETTATE PER PORTE



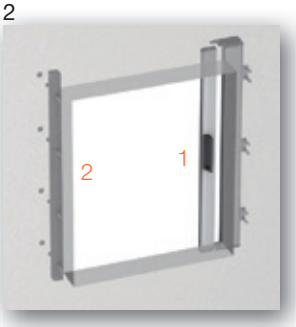
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



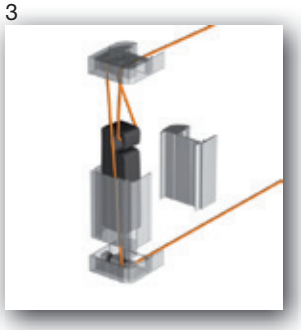
1



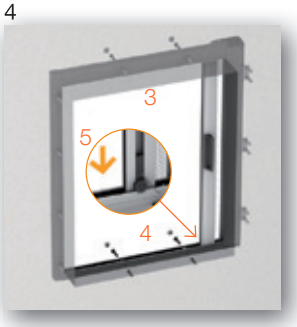
2



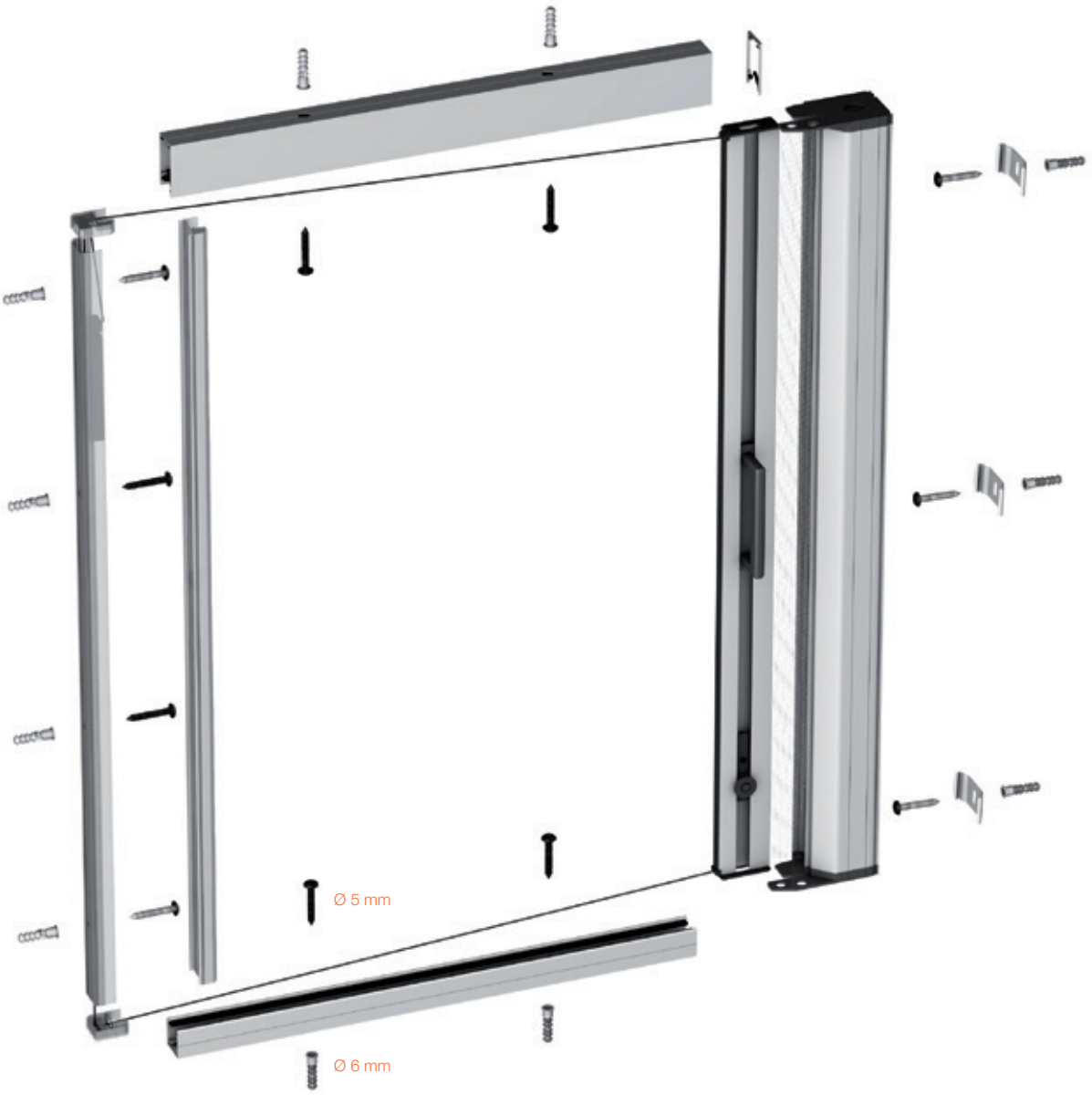
3



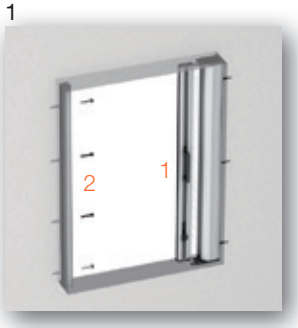
4



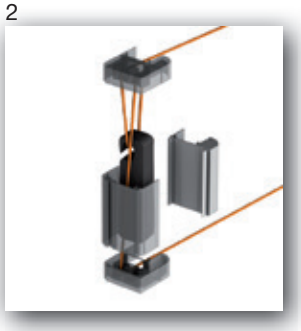
4151 CR5 ROLLOS FÜR TÜREN "COMFORT" | ENROULEURS POUR PORTES « COMFORT » | RULLO PER PORTE "COMFORT"



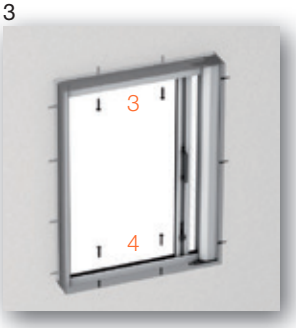
1



2



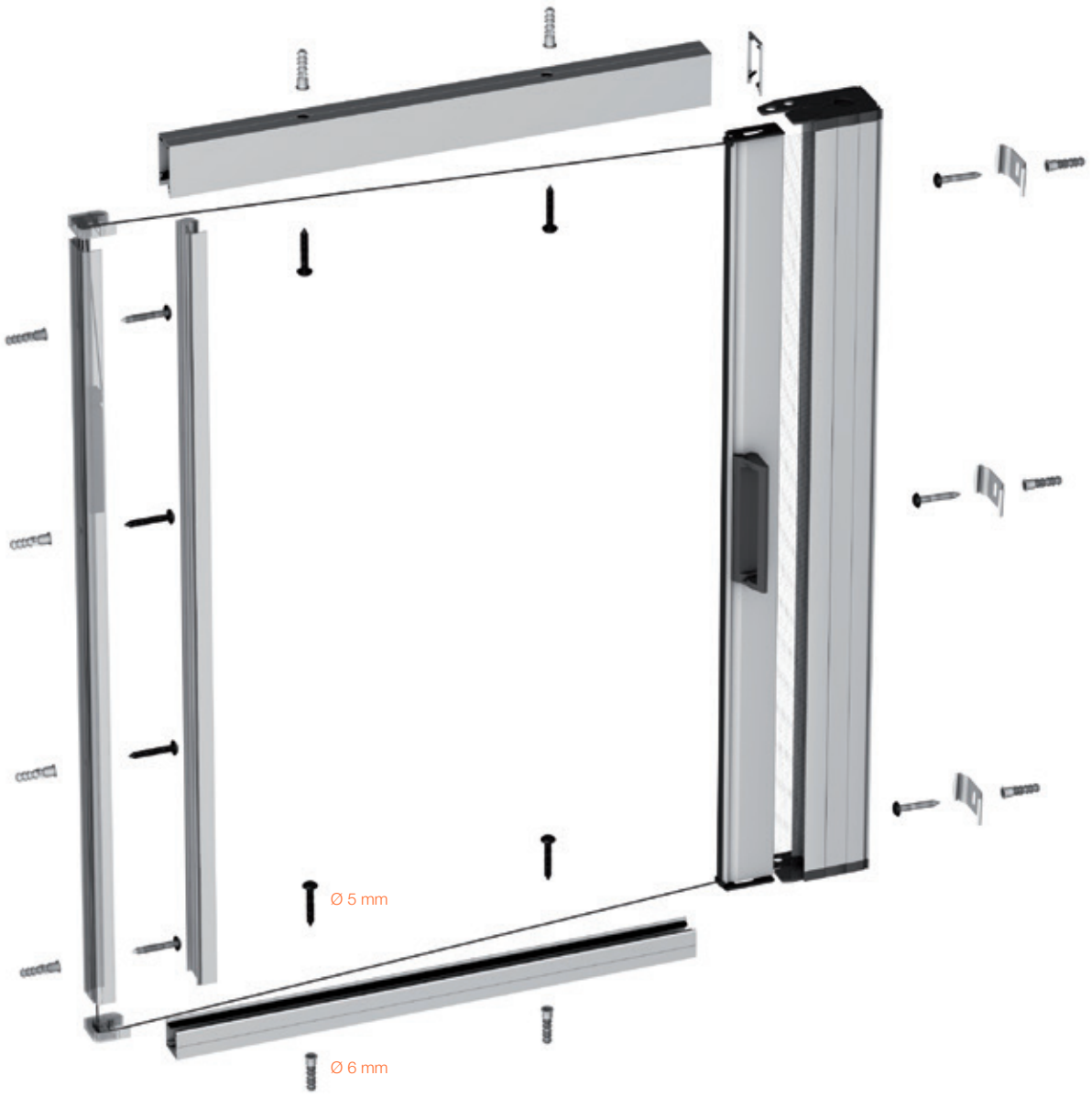
3



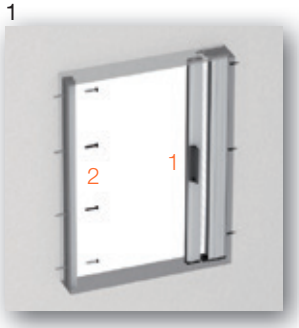
4



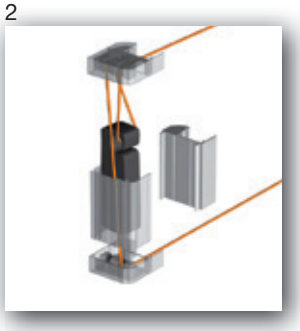
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2020*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2020*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2020*



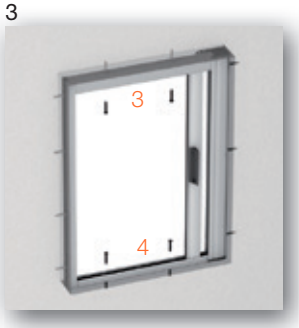
1



2



3



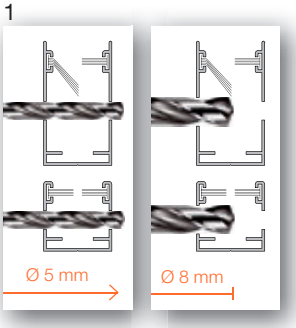
4



4151 TR3 ROLLOS FÜR TÜREN | ENROULEURS POUR PORTES | RULLO PER PORTE



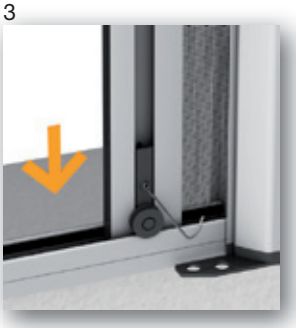
1



2



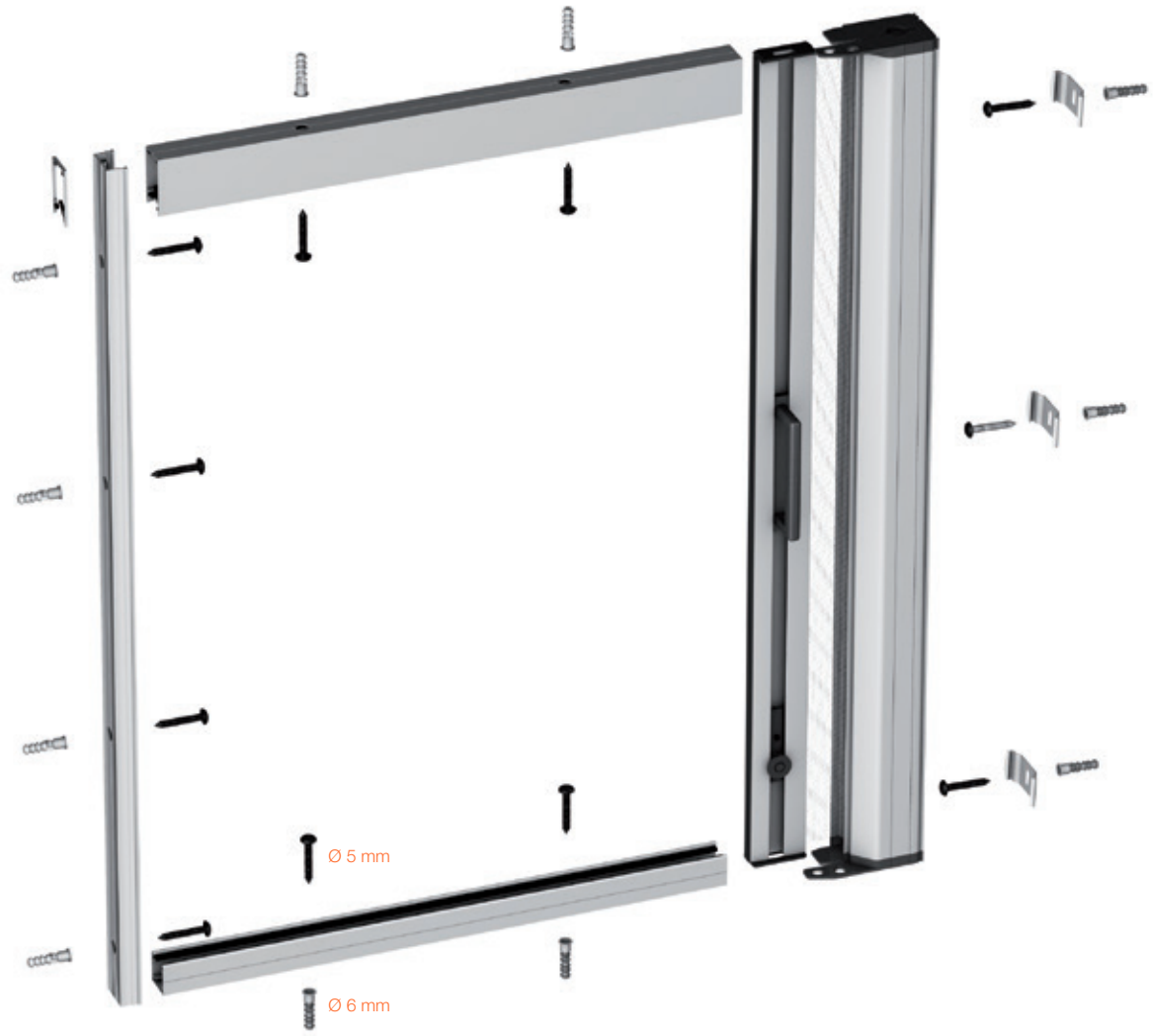
3



4



Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



1



2



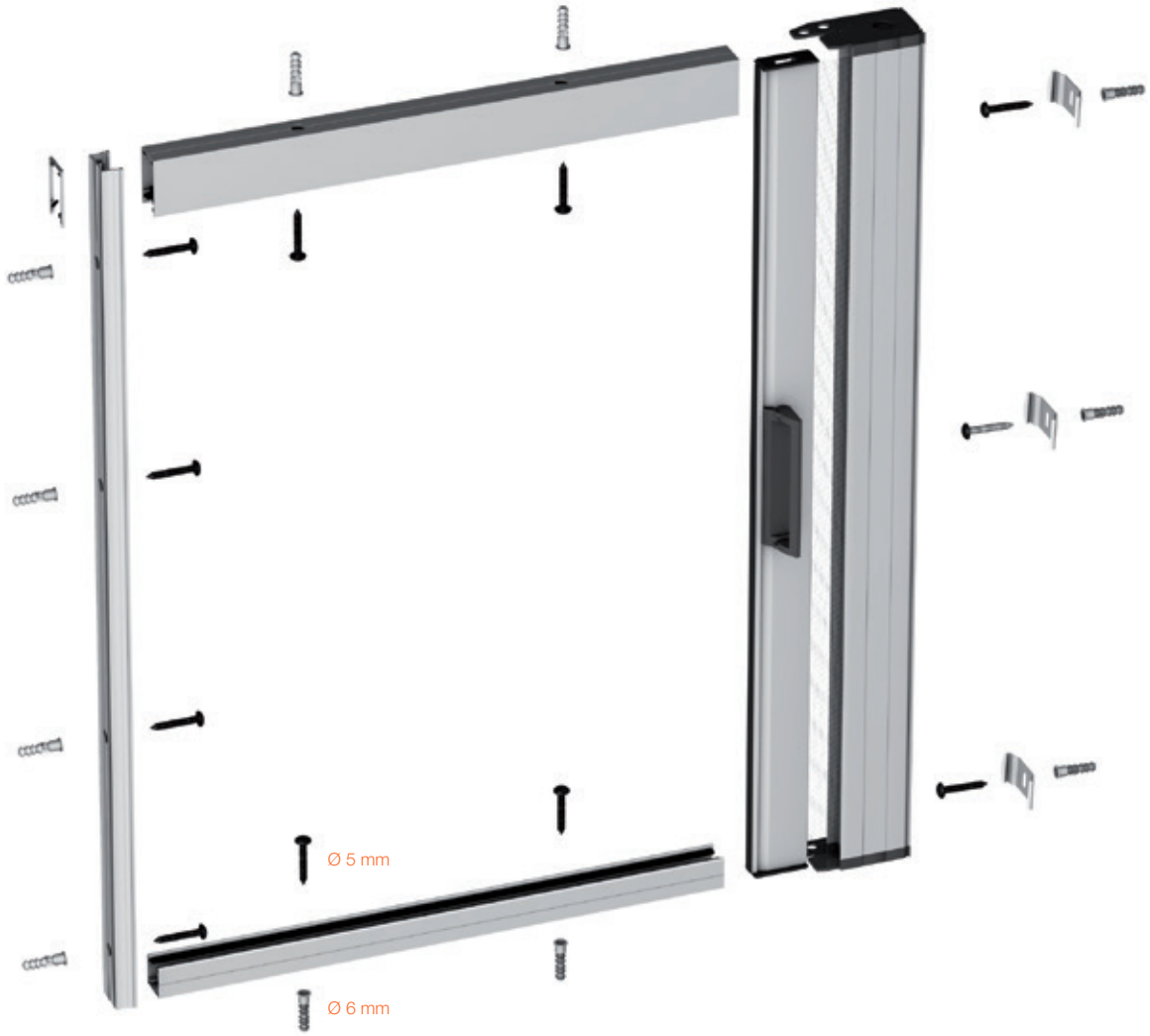
3



4



4151 TR6 ROLLOS FÜR TÜREN | ENROULEURS POUR PORTES | RULLO PER PORTE



1



2



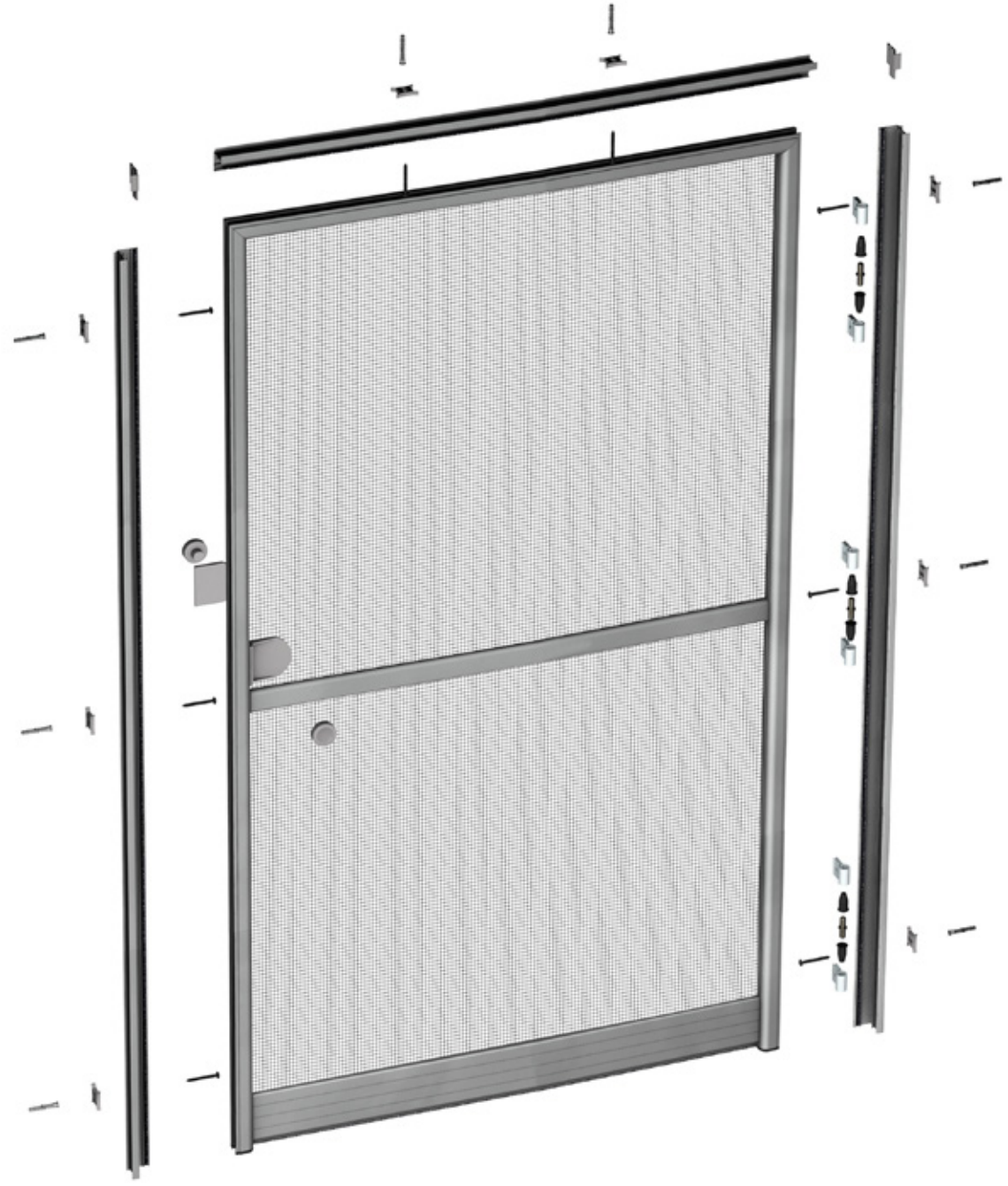
3



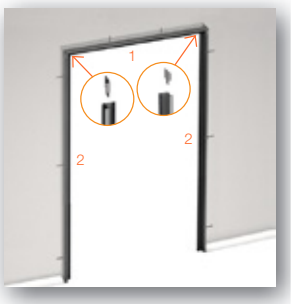
4



Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



1



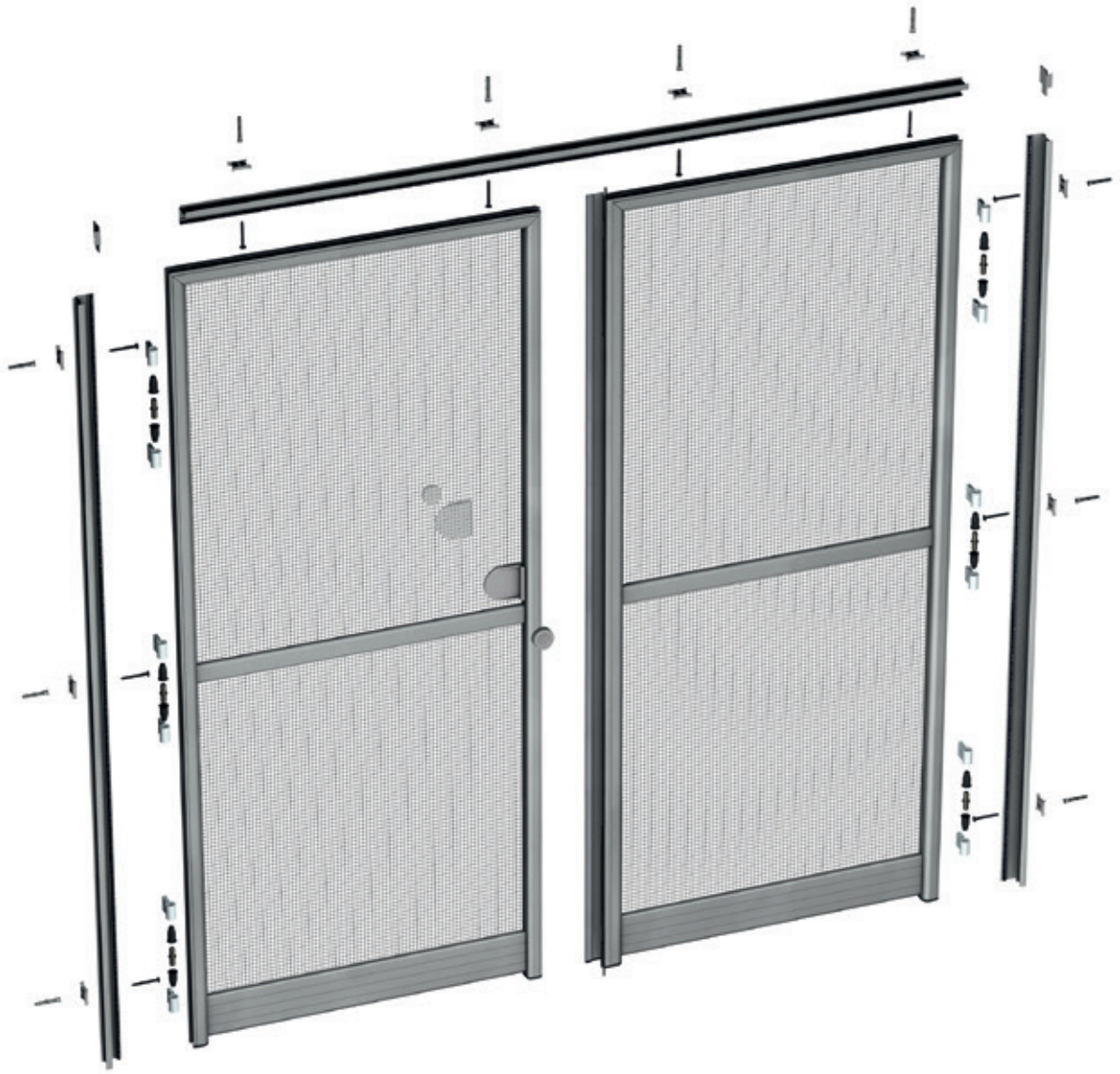
2



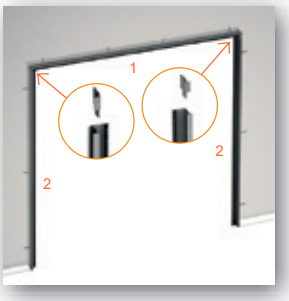
3



2830 DT2-S2 DREHTÜREN | PORTES BATTANTES | PORTE A BATTENTE



1



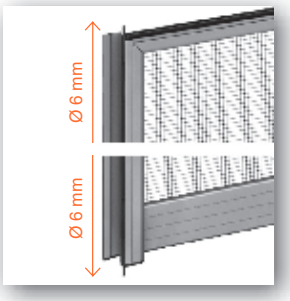
2



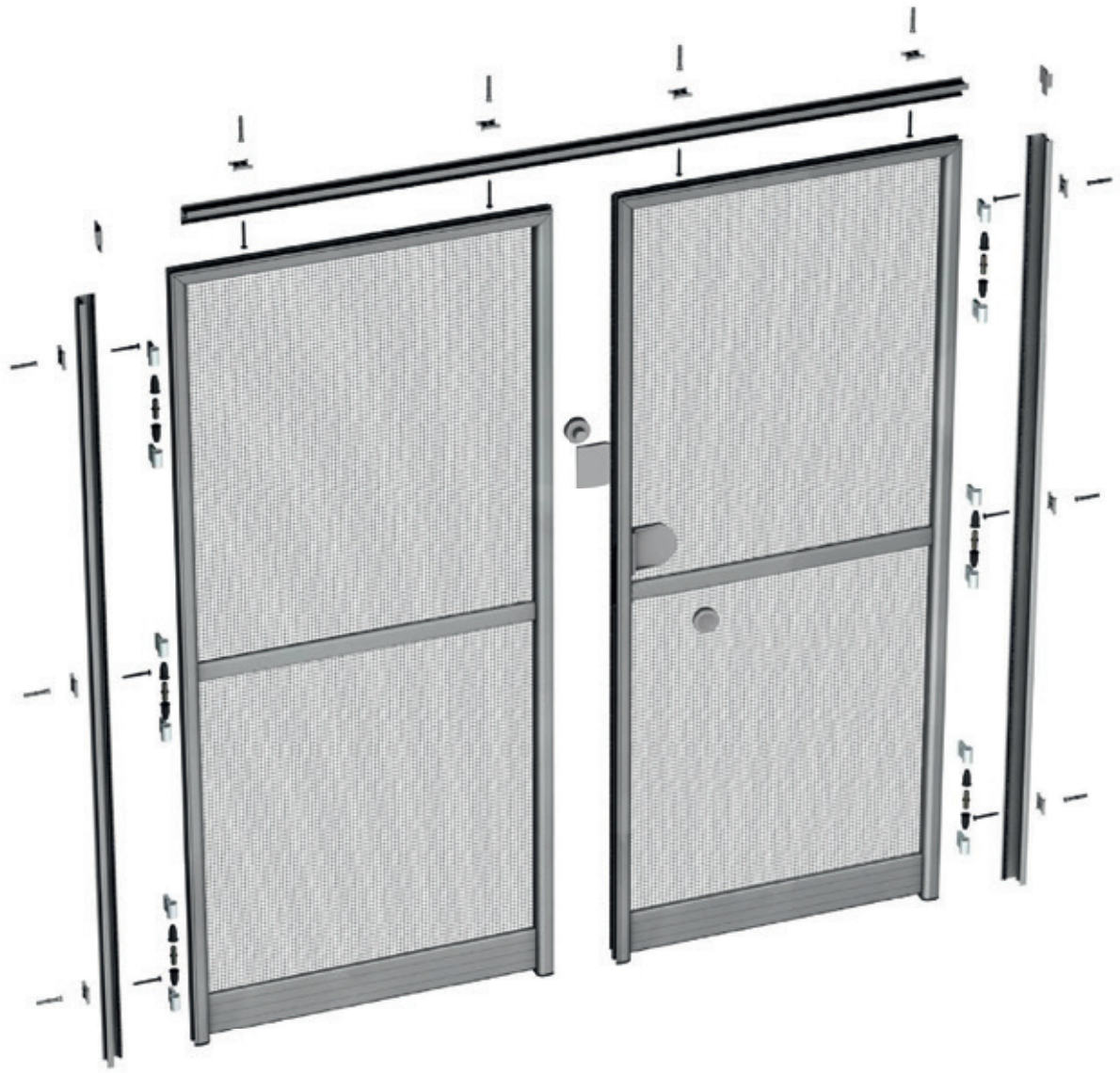
3



4



Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



1



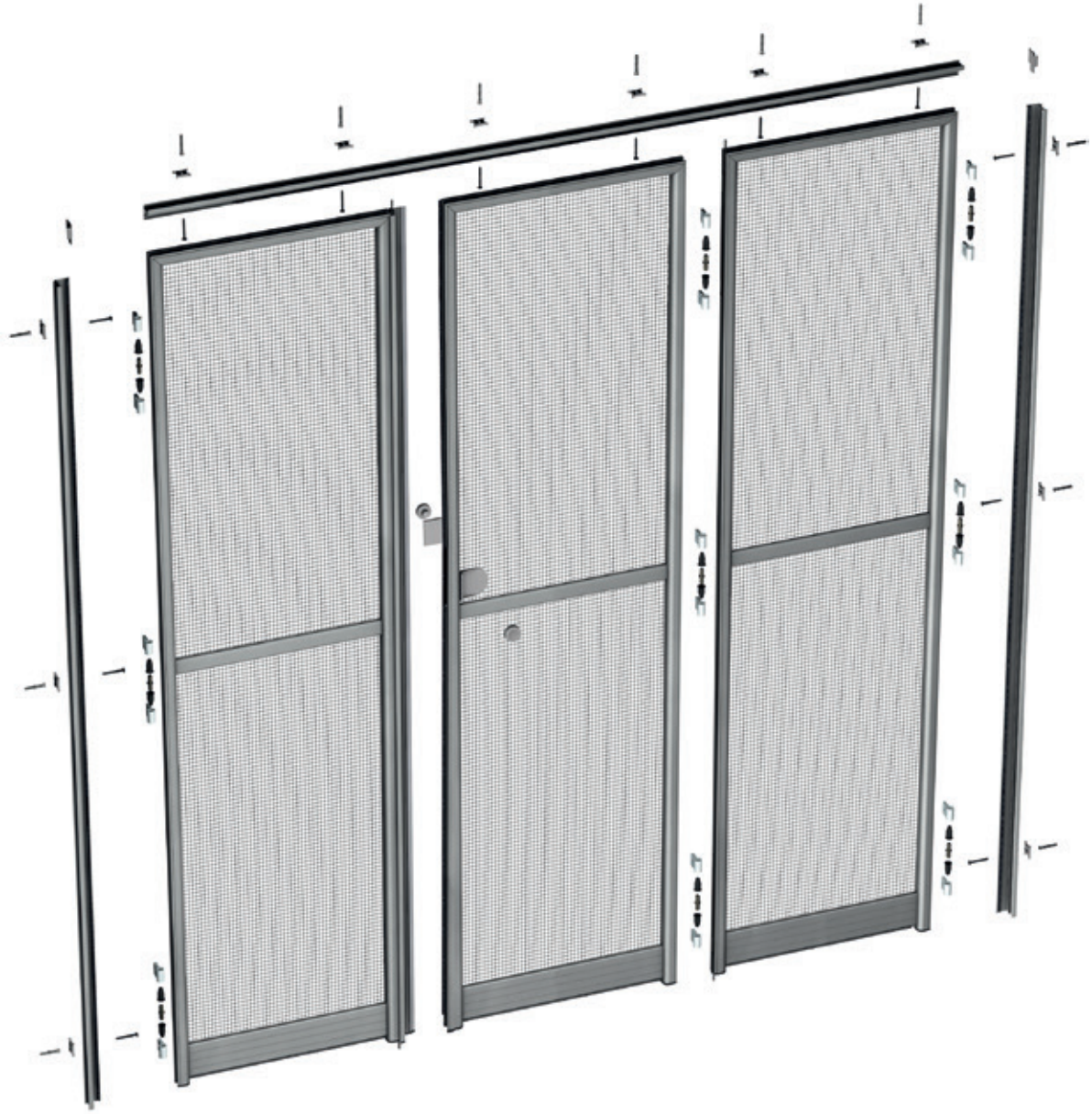
2



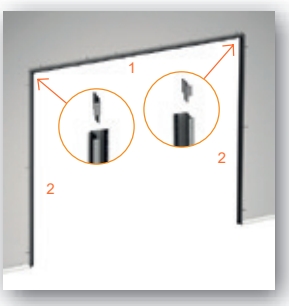
3



2830 DT3-S2 DREHTÜREN | PORTES BATTANTES | PORTE A BATTENTE



1



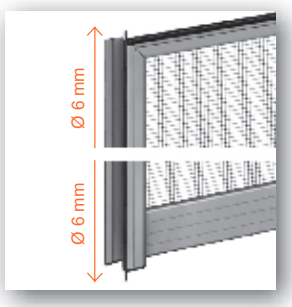
2



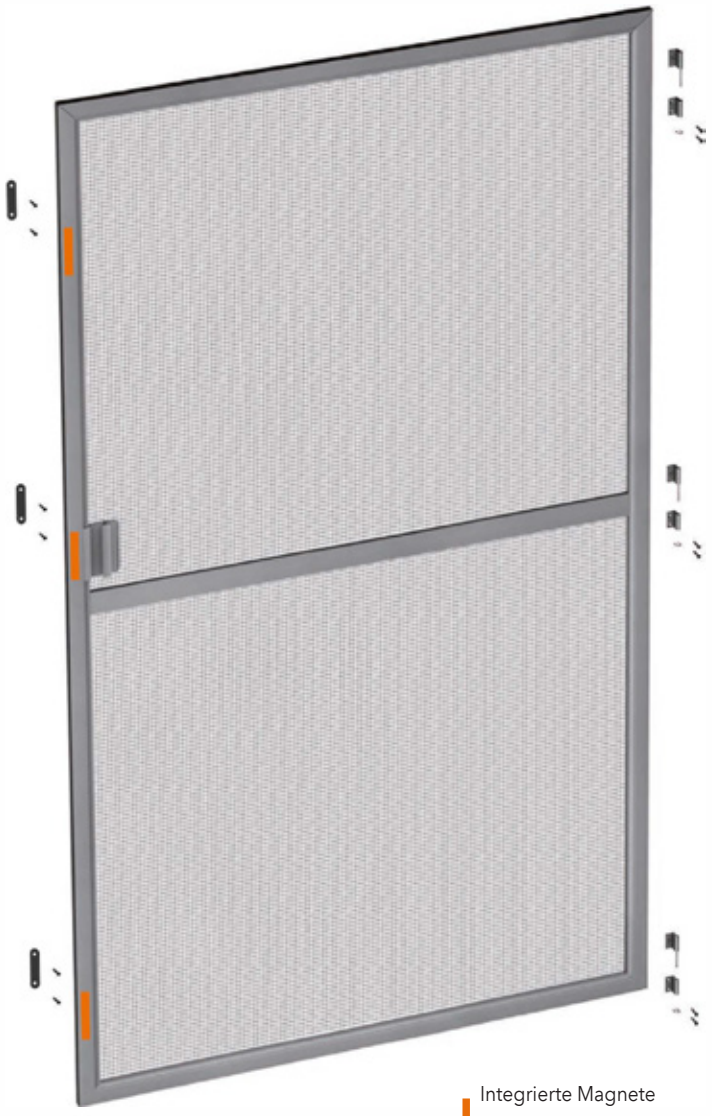
3



4



Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



Integrierte Magnete
Aimants intégrés
Magneti integrati

1



2



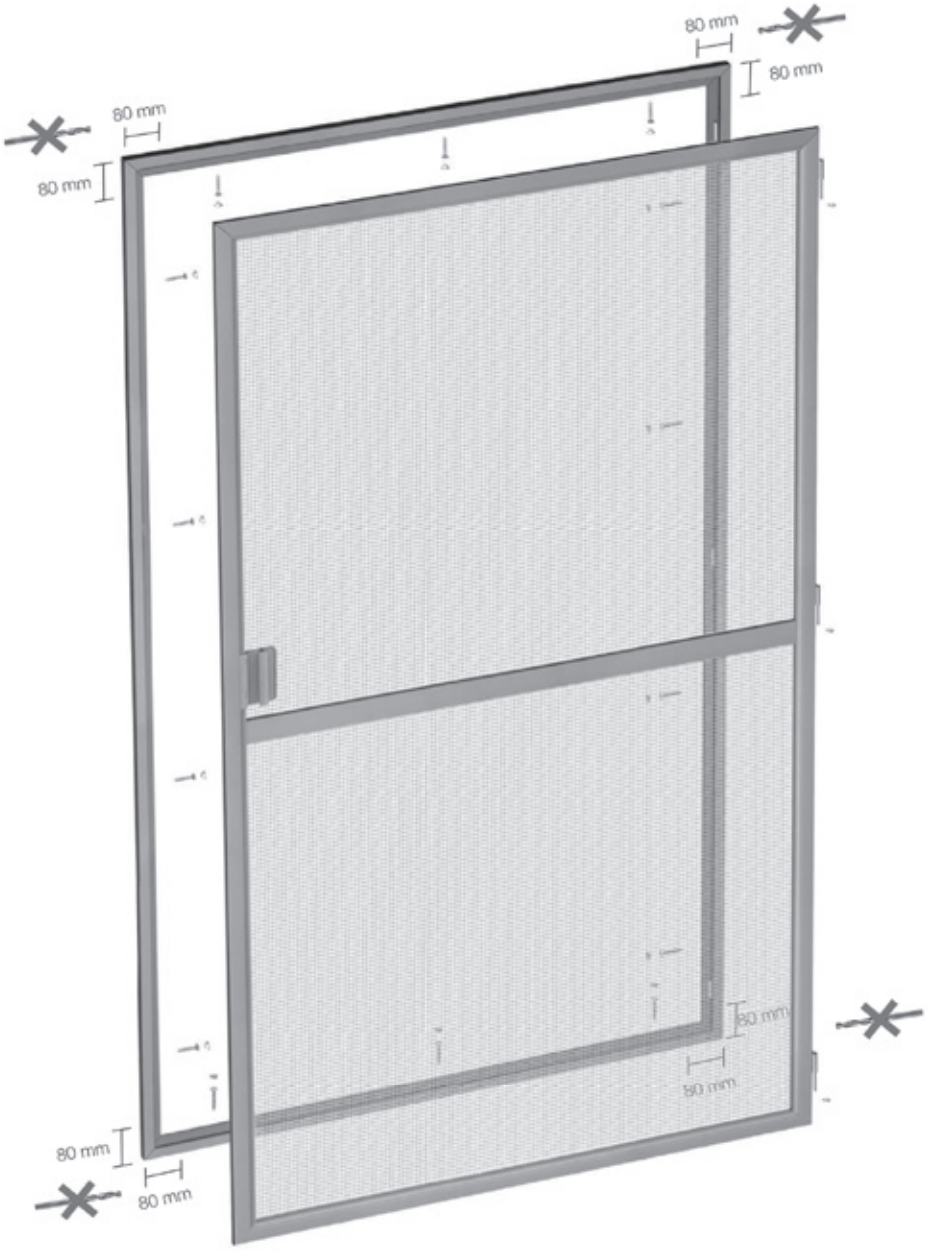
3

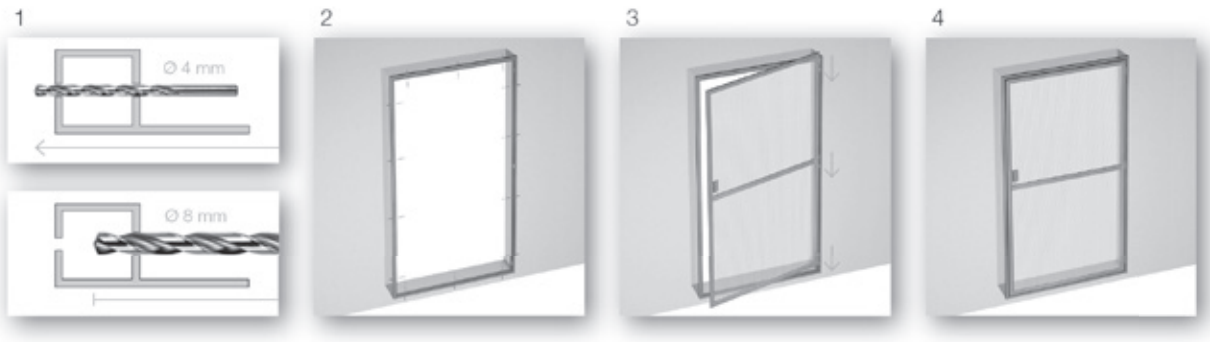


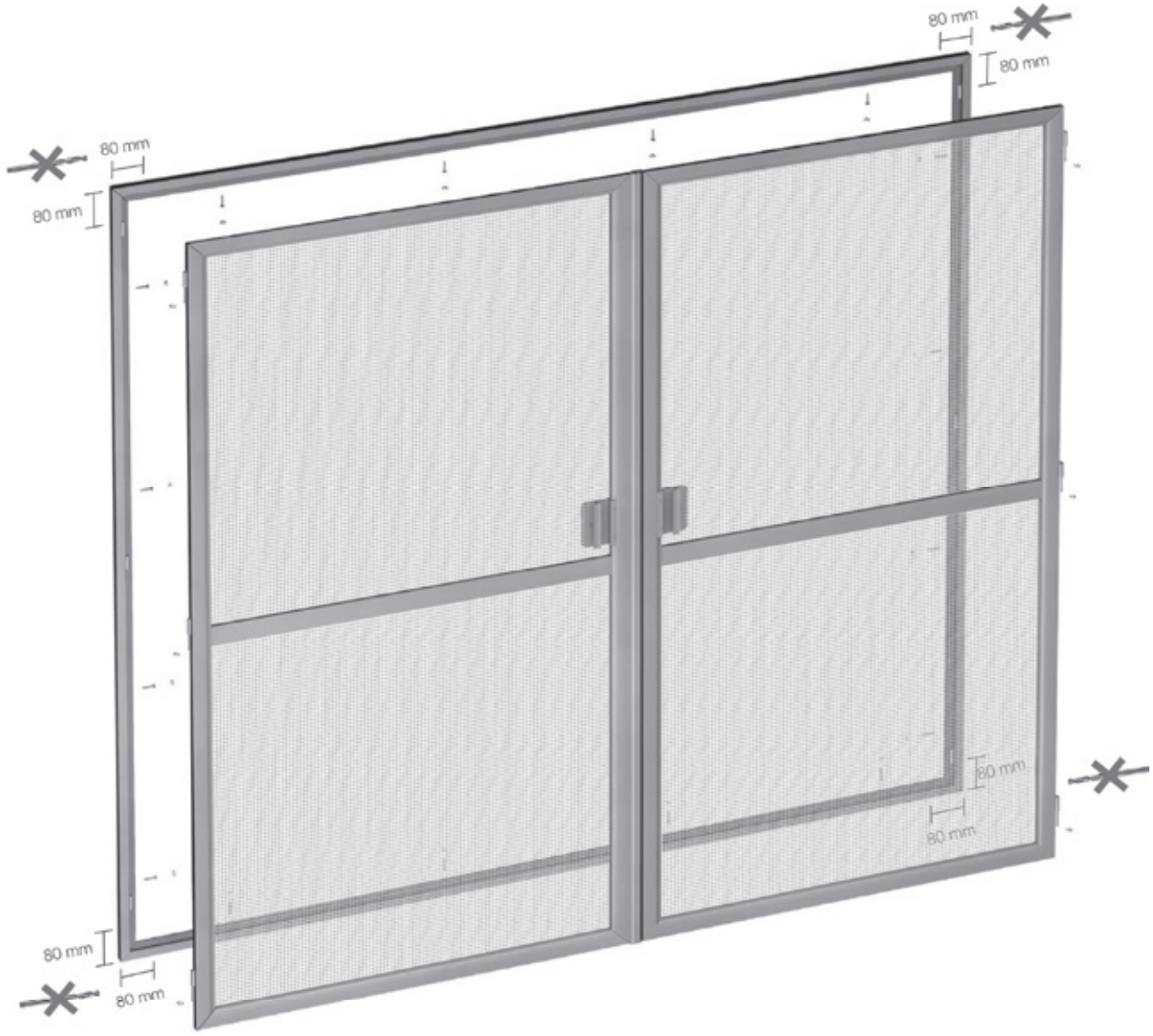
4

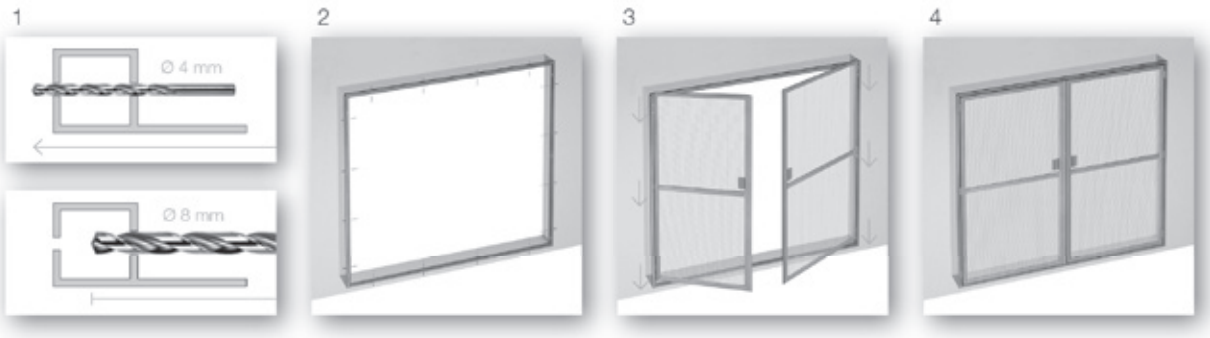


1230 DT3 & 4 DREHTÜREN | PORTES BATTANTES | PORTE A BATTENTE

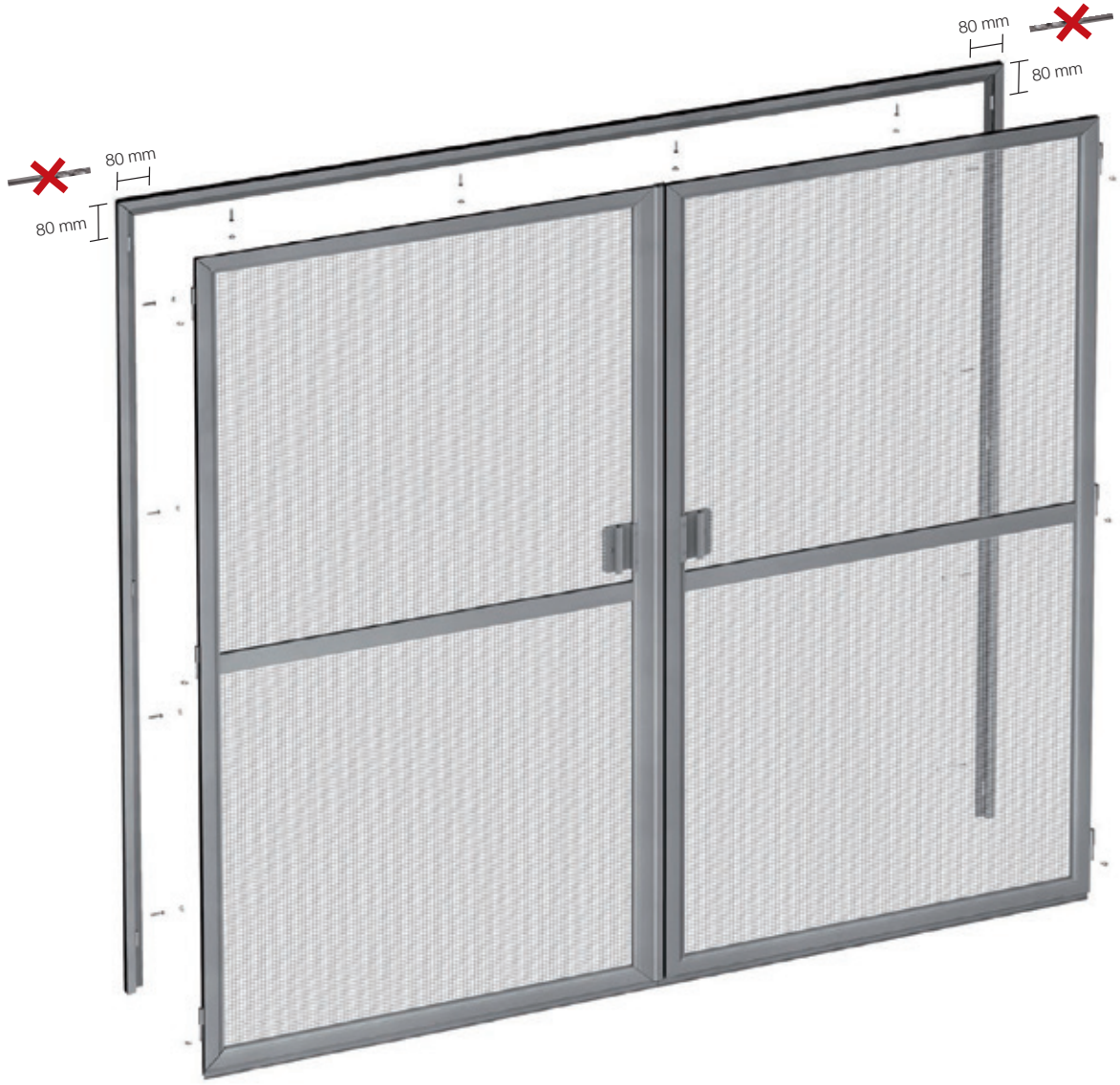




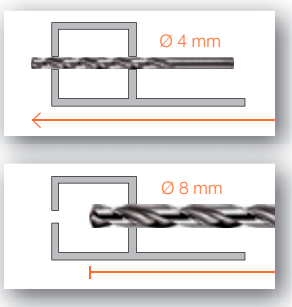

80 mm
80 mm
80 mm
80 mm
80 mm
80 mm
80 mm
80 mm


1
Ø 4 mm
Ø 8 mm
2
3
4

1230 DT6 DREHTÜREN | PORTES BATTANTES | PORTE A BATTENTE



1



2



3



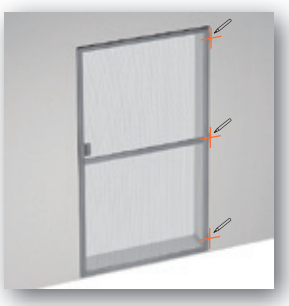
4



Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*



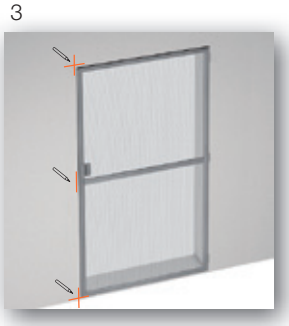
1



2



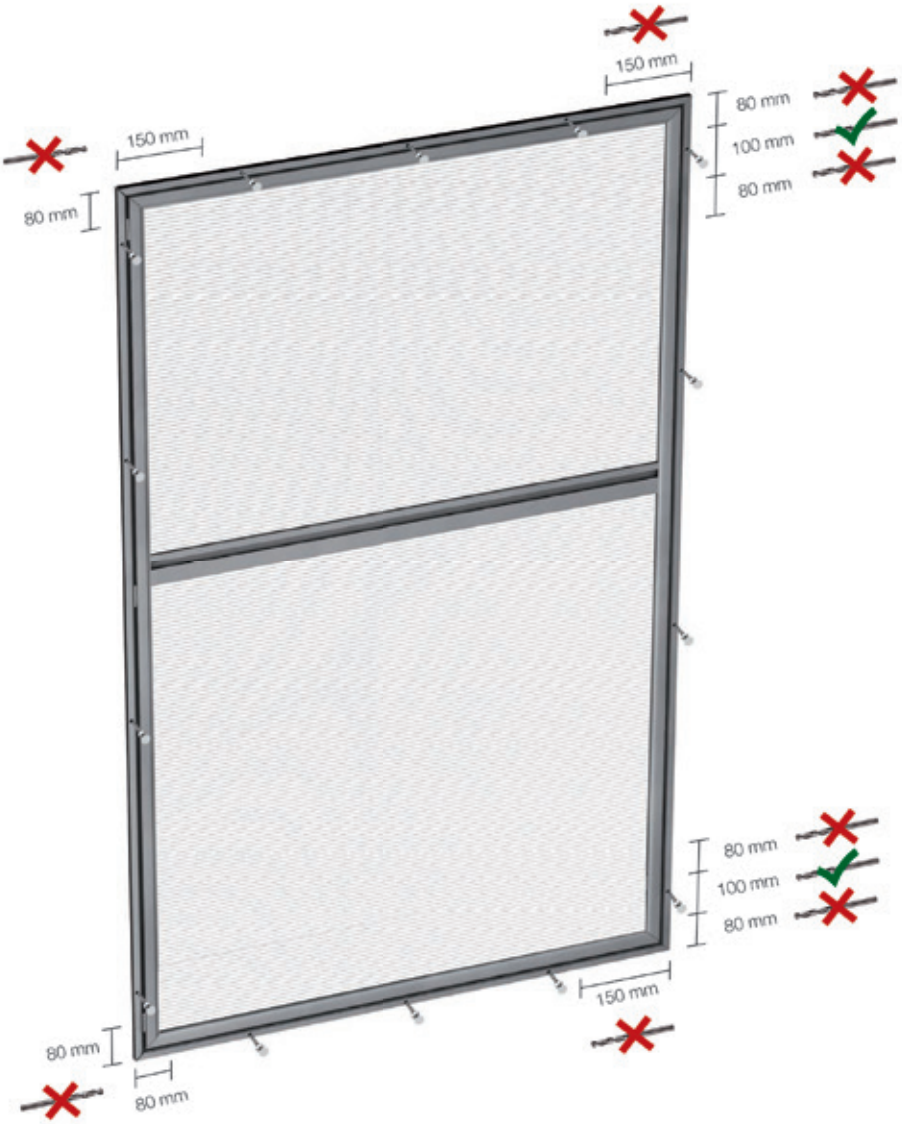
3

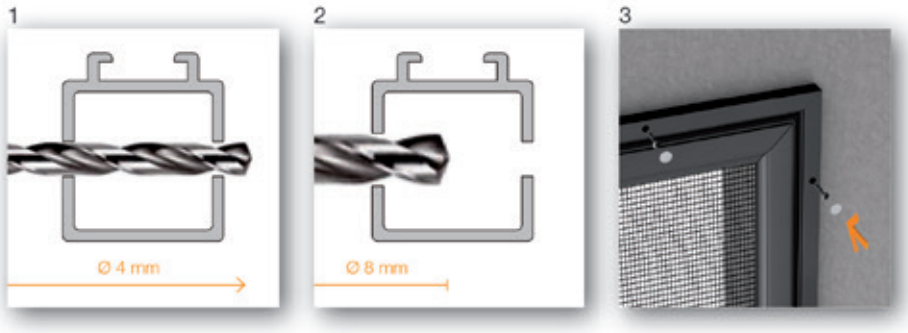


4



1433 PT1 PENDELTÜREN | PORTES VA-ET-VIENT | PORTE OSCILLANTI



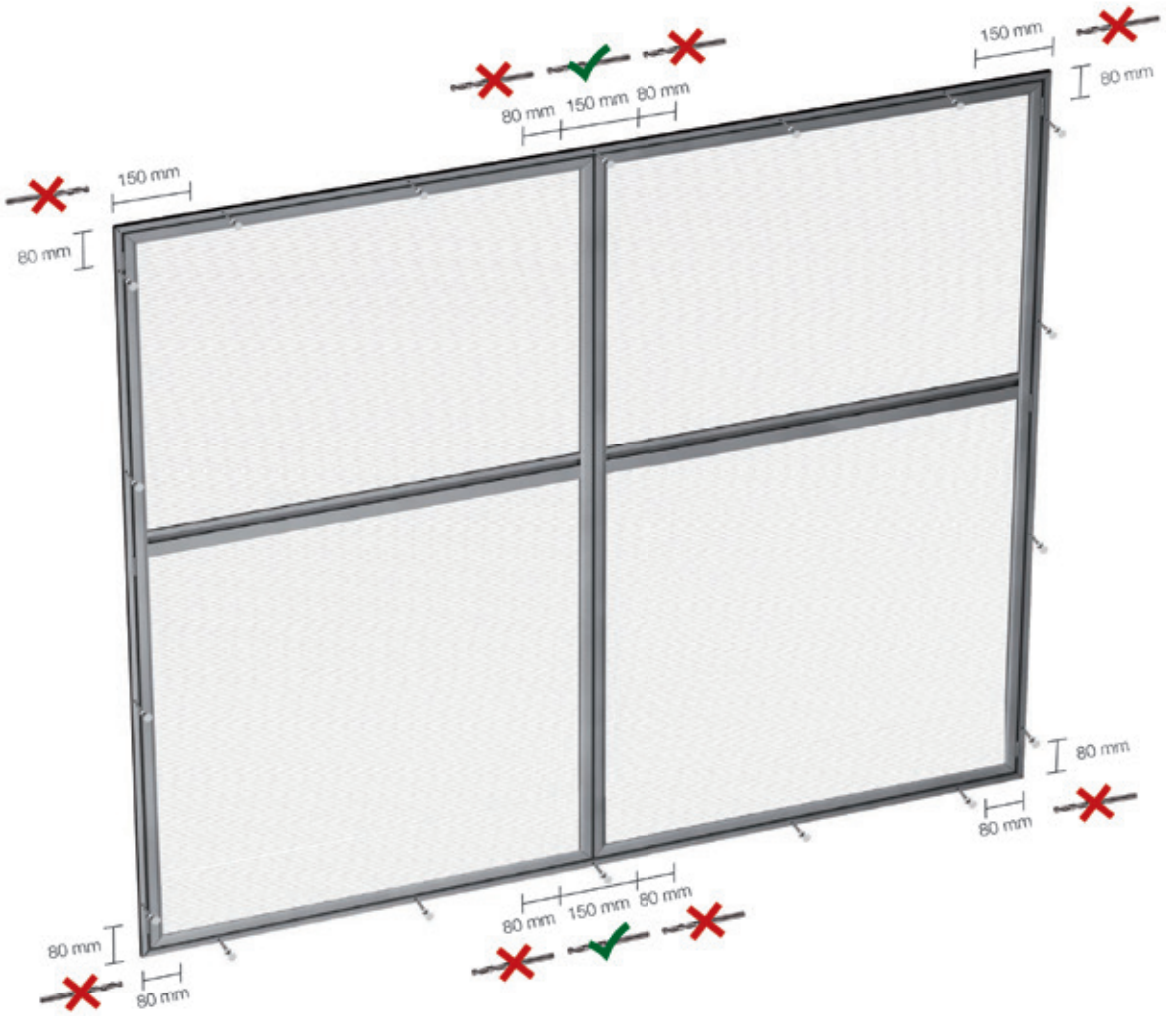


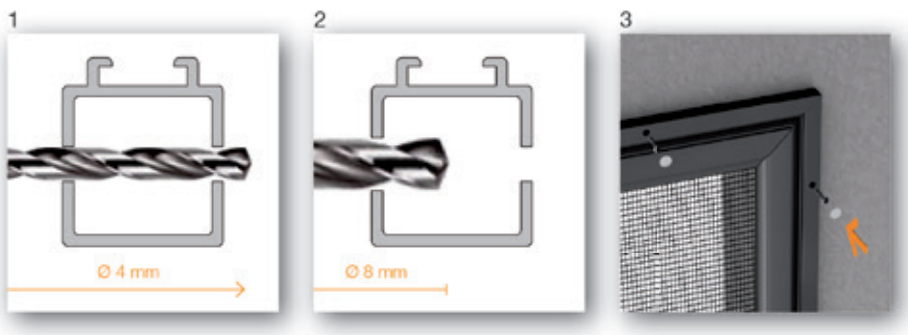


1



1433 PT3 PENDELTÜREN | PORTES VA-ET-VIENT | PORTE OSCILLANTI





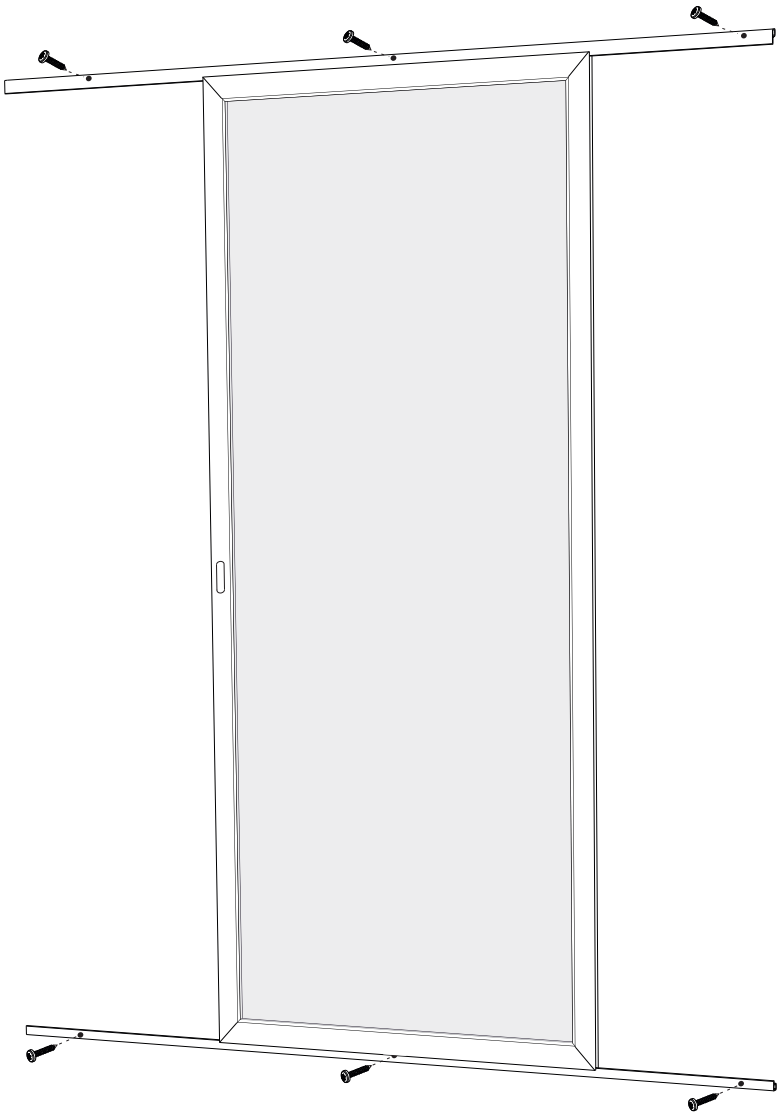
Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

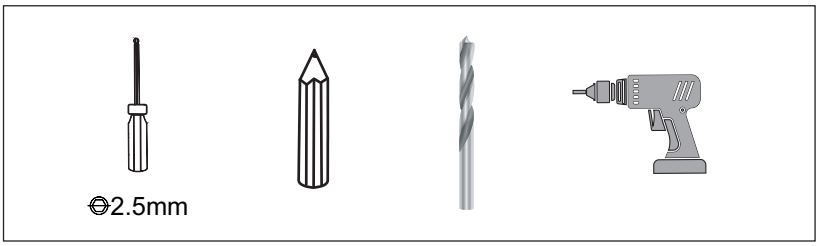


1



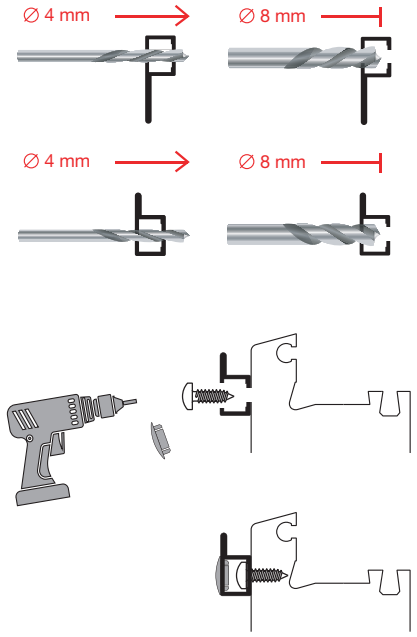
1252-1274 ST1+3 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI





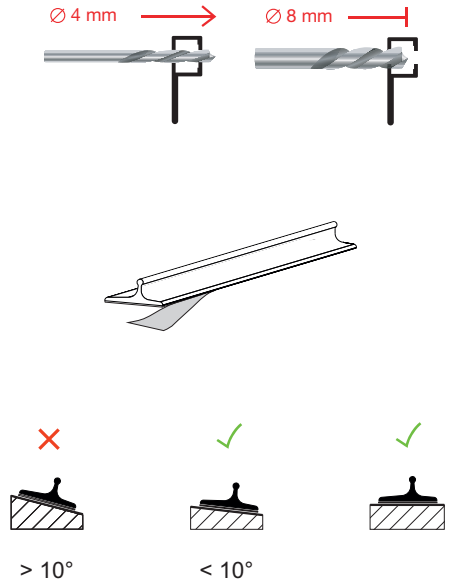
A

1252ST1

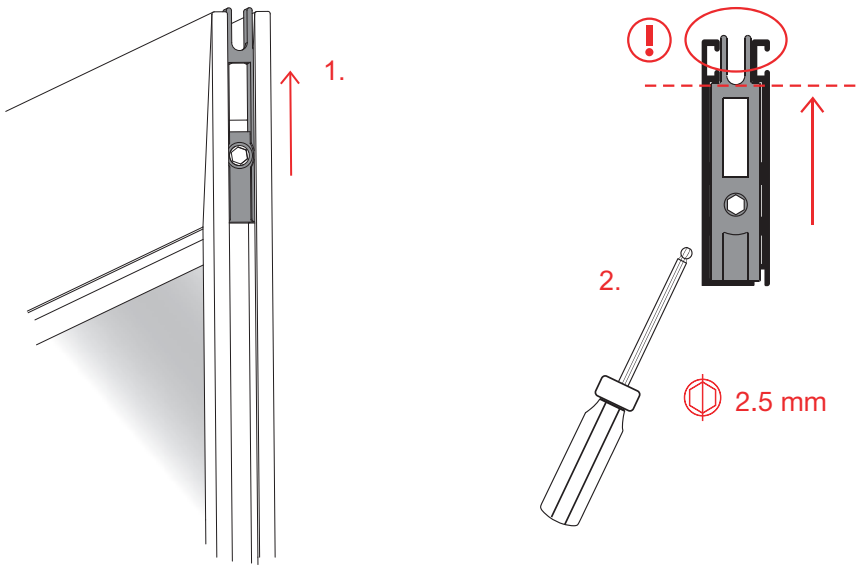


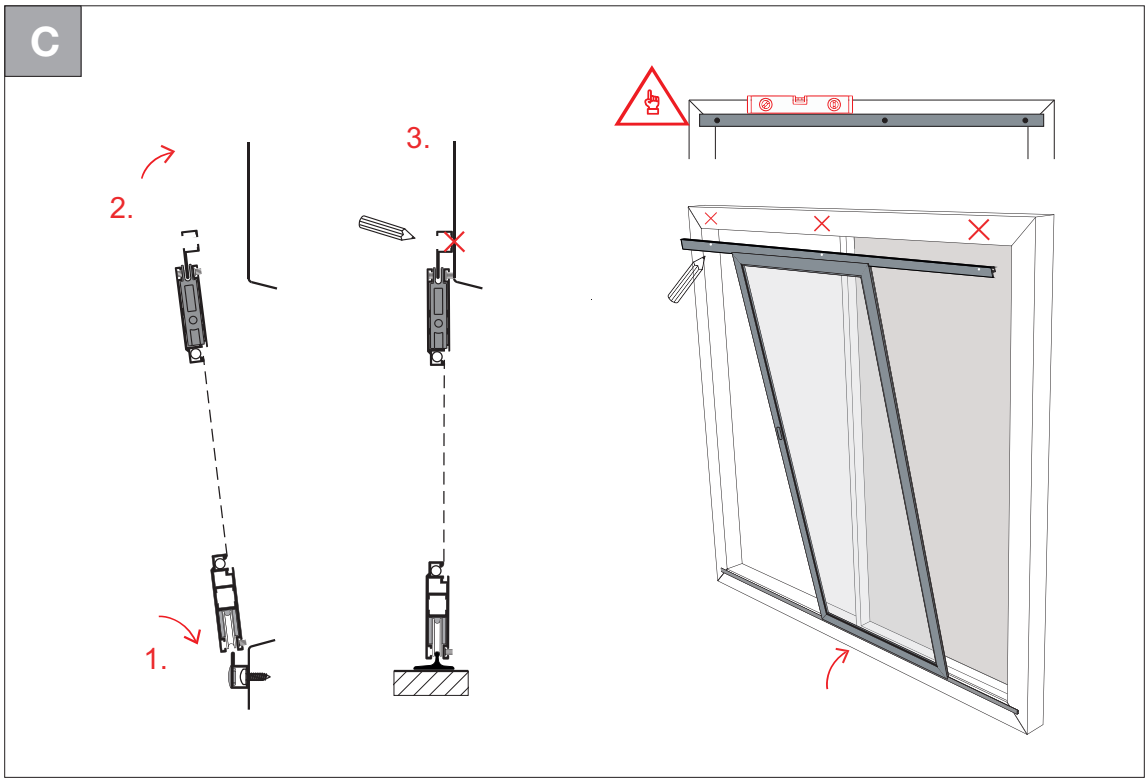
A

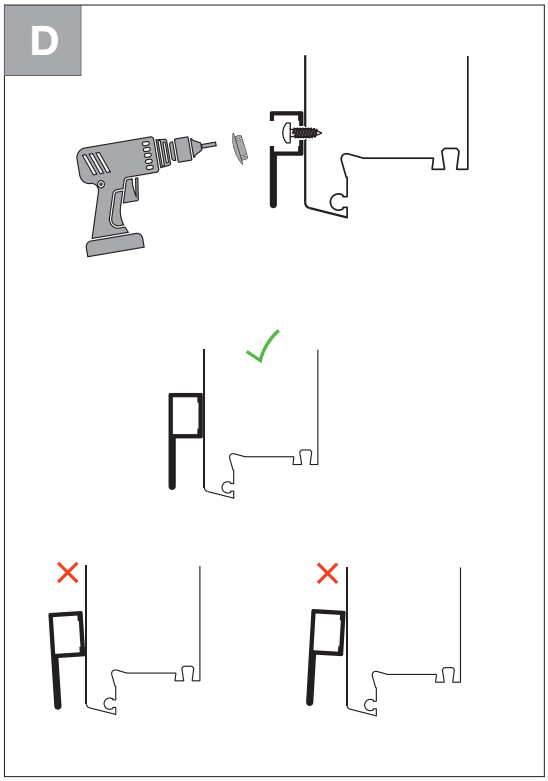
1252ST3

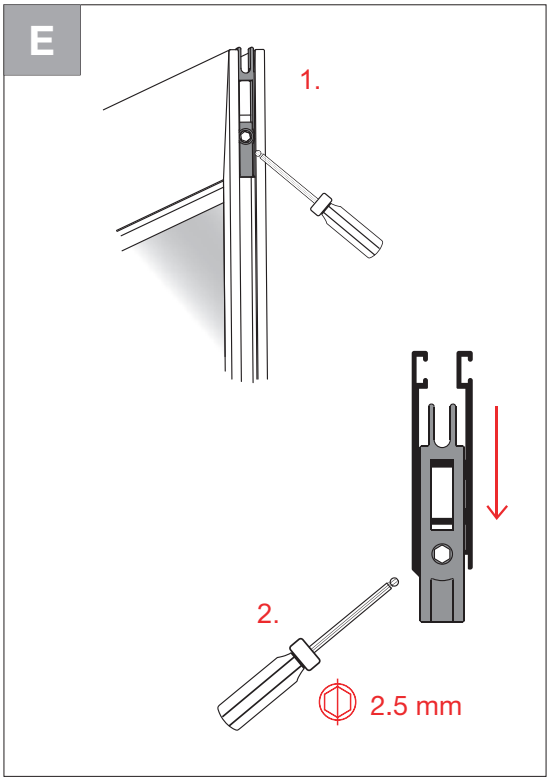


B

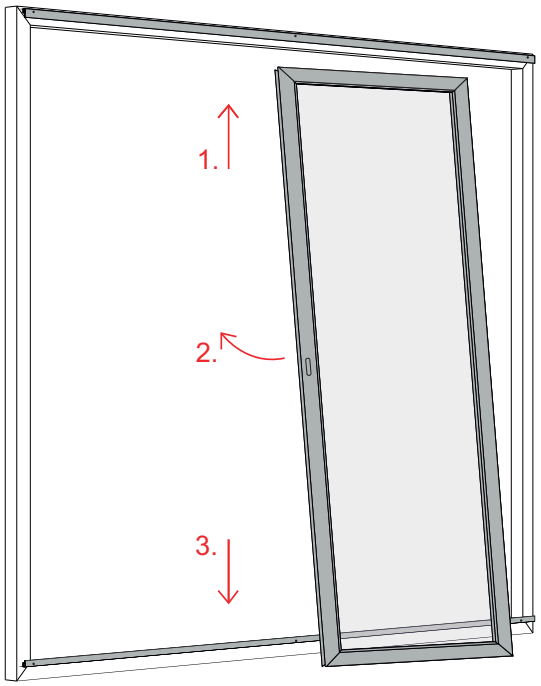


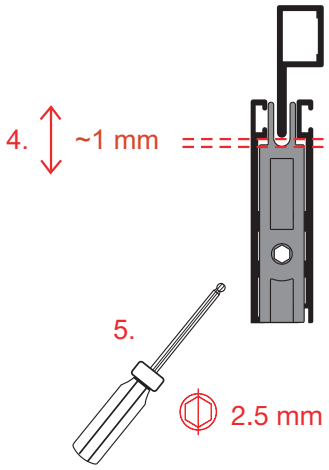

C
2.
3.
1.


D

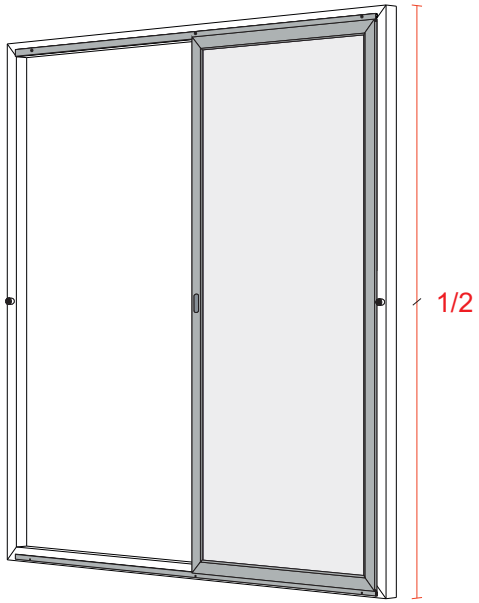

E
1.
2.
2.5 mm

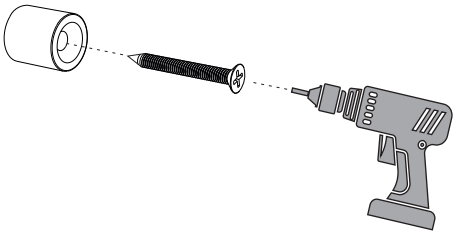
F



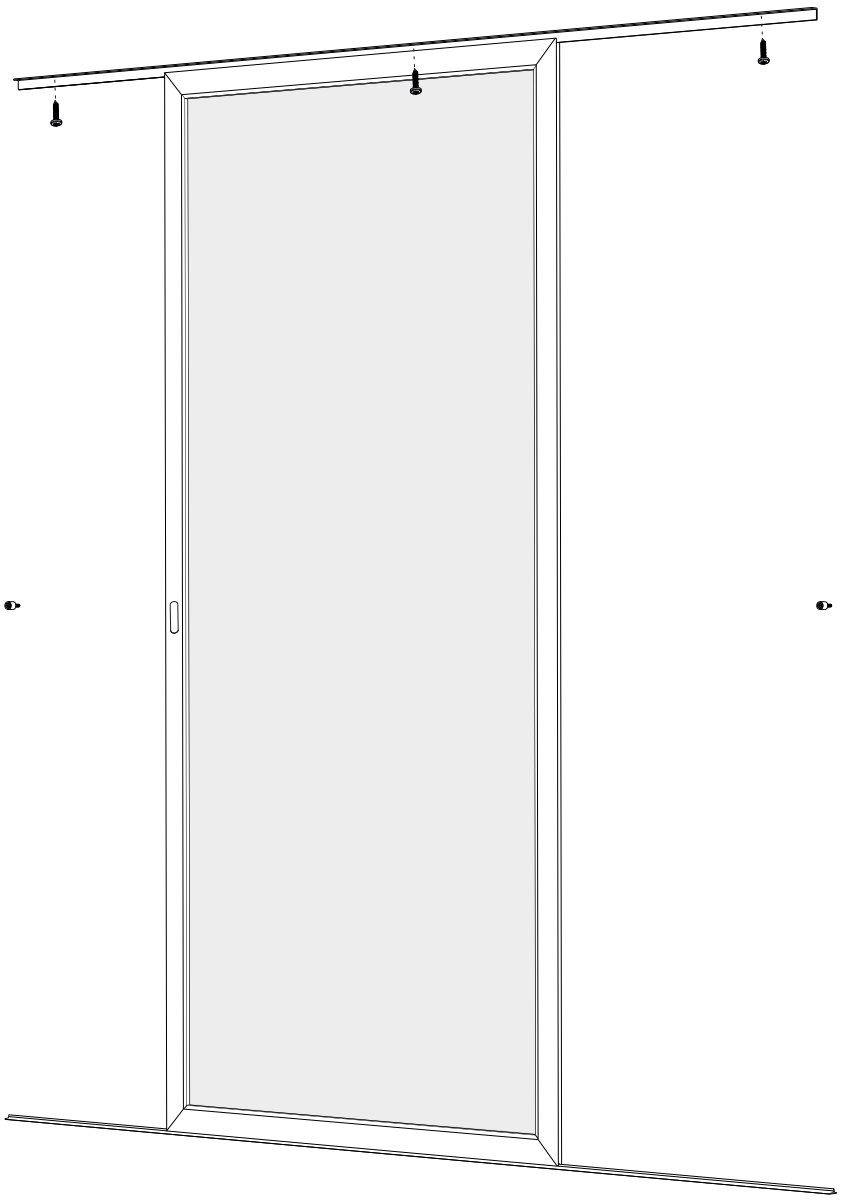


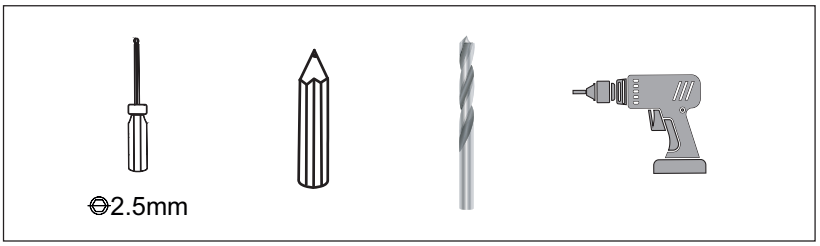
G



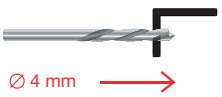


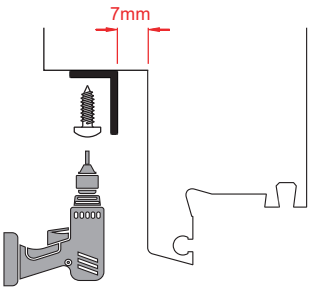
1252-1274 ST2 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI



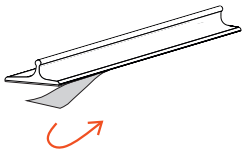


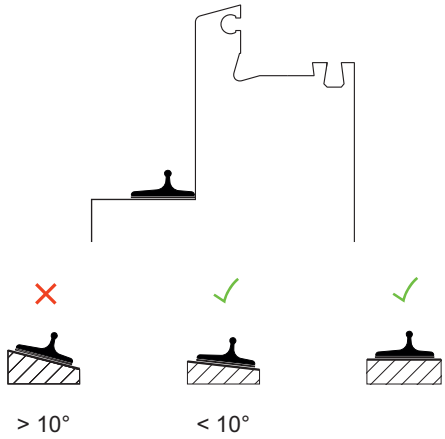
A



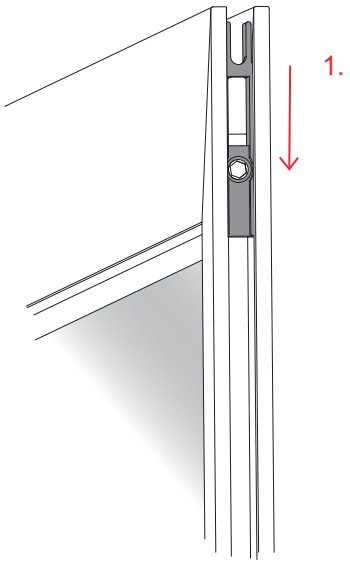


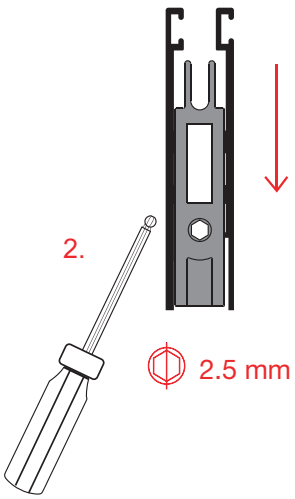
B



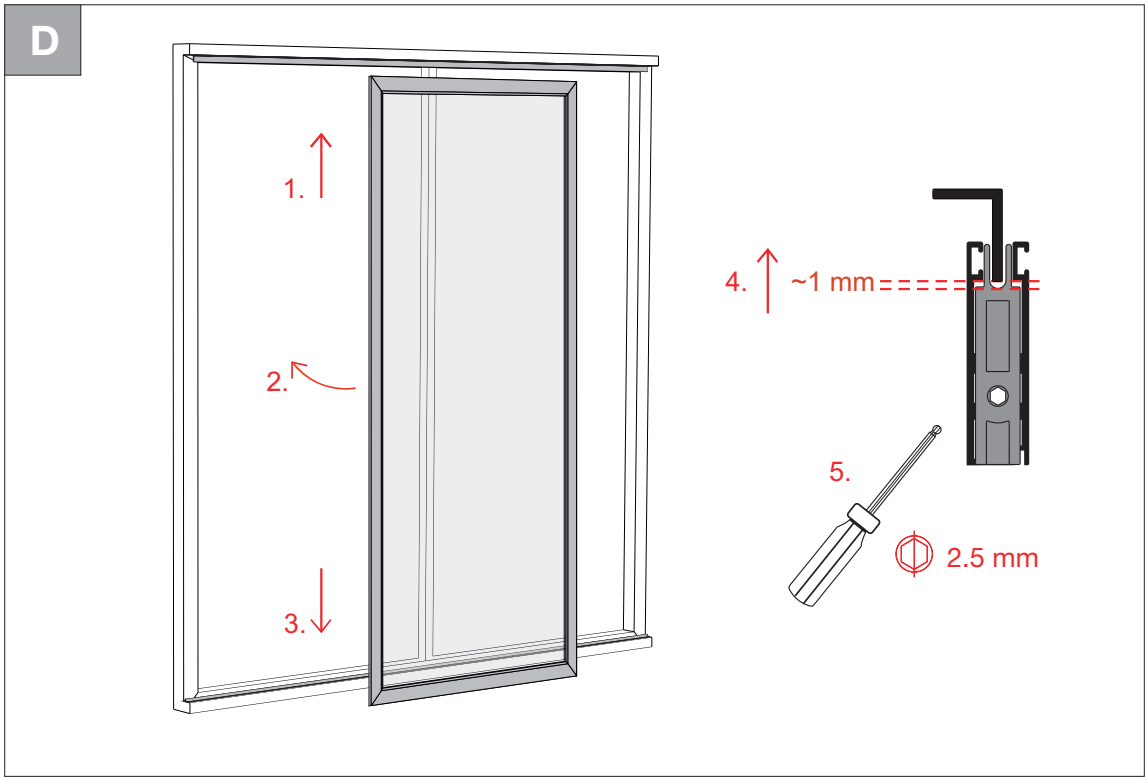


C

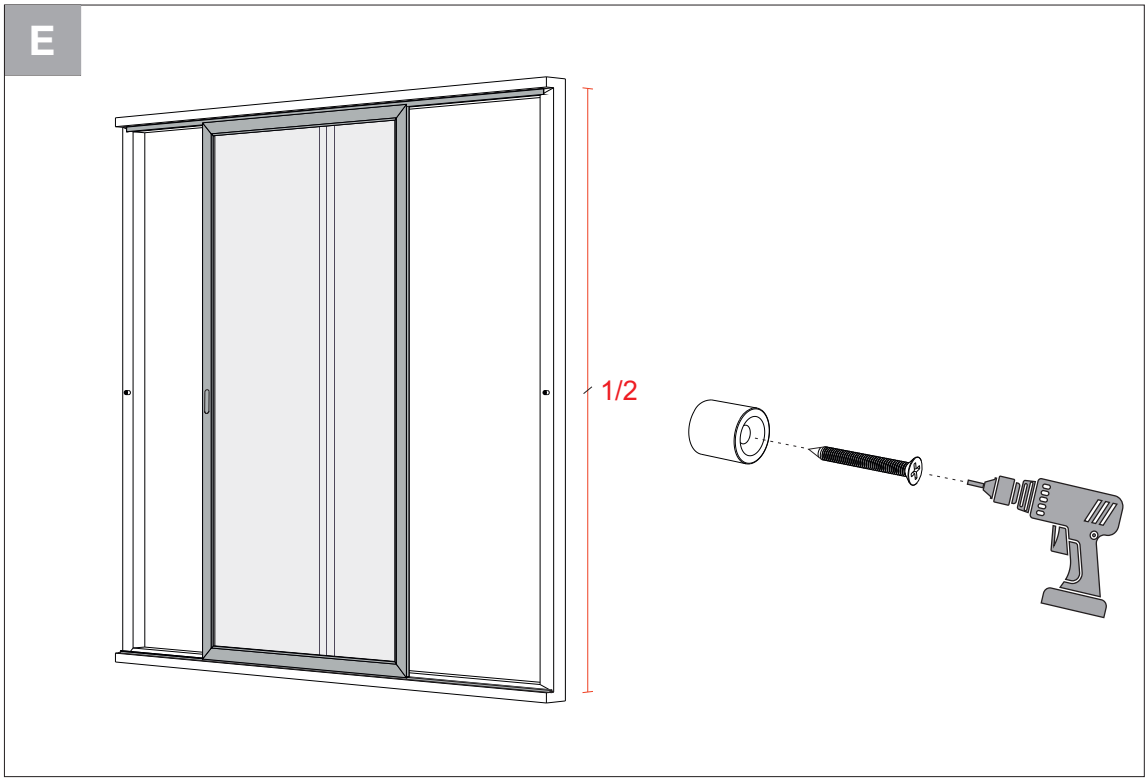




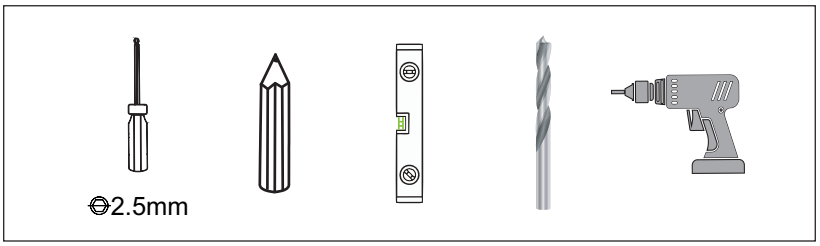
D



E

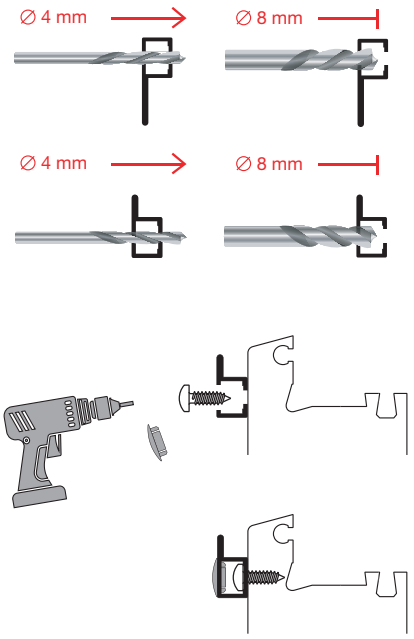





2.5mm

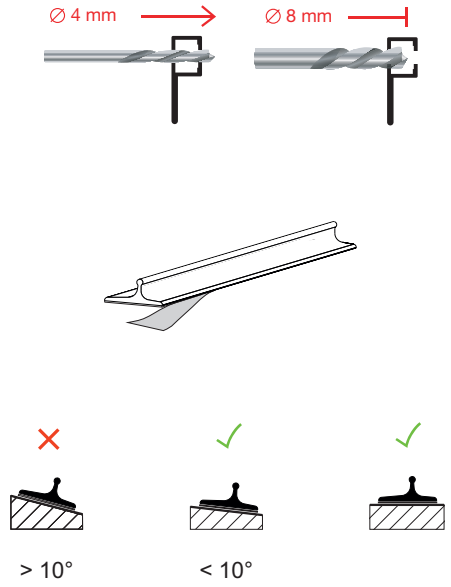
A

1252ST4

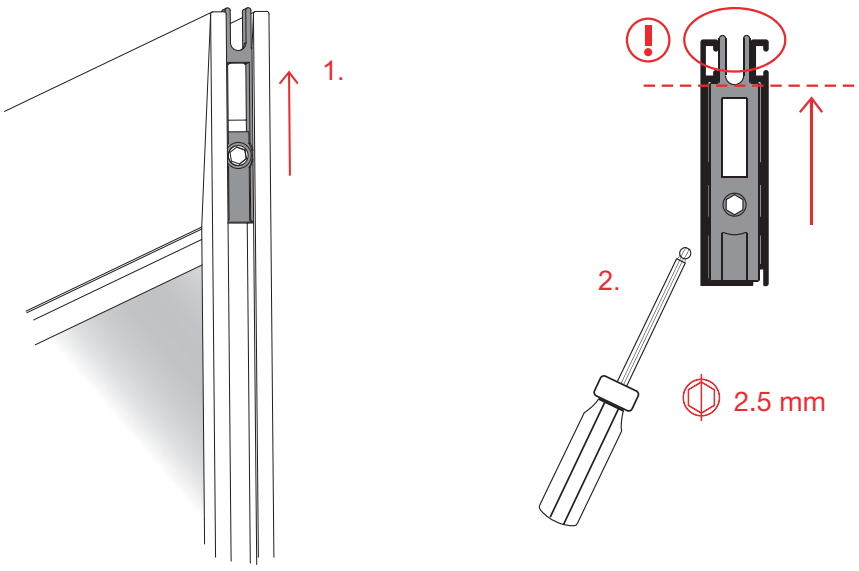


A

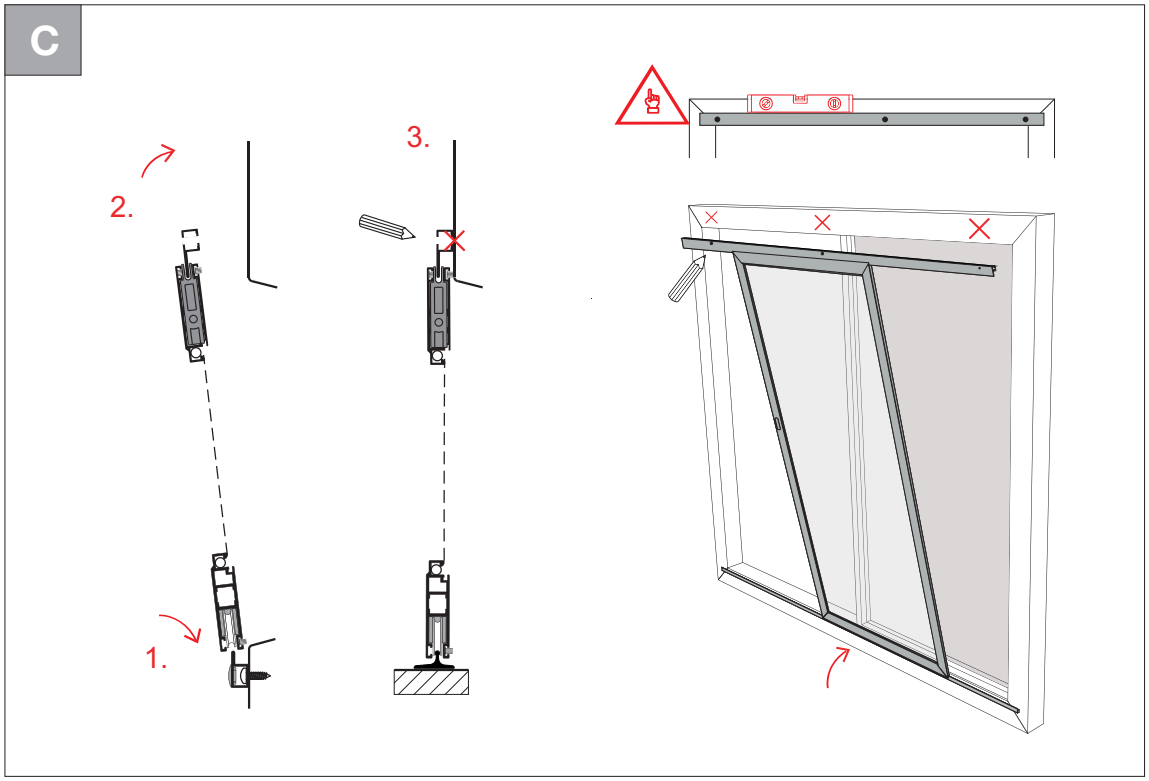
1252ST6



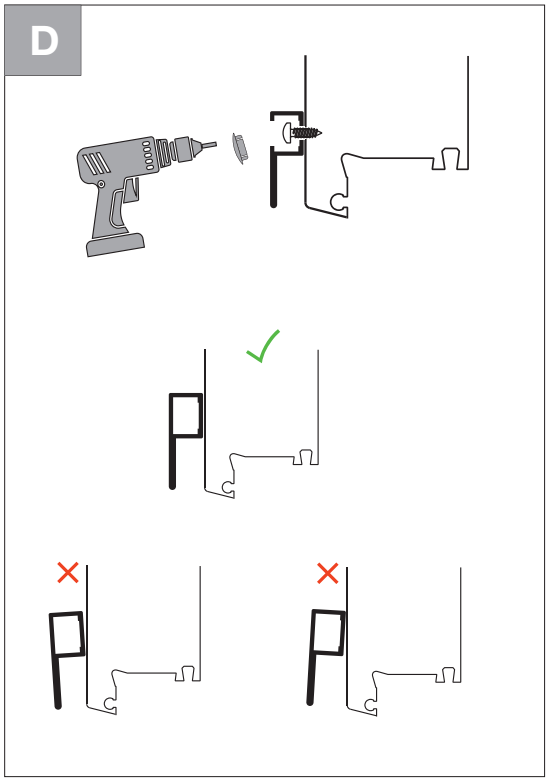
B



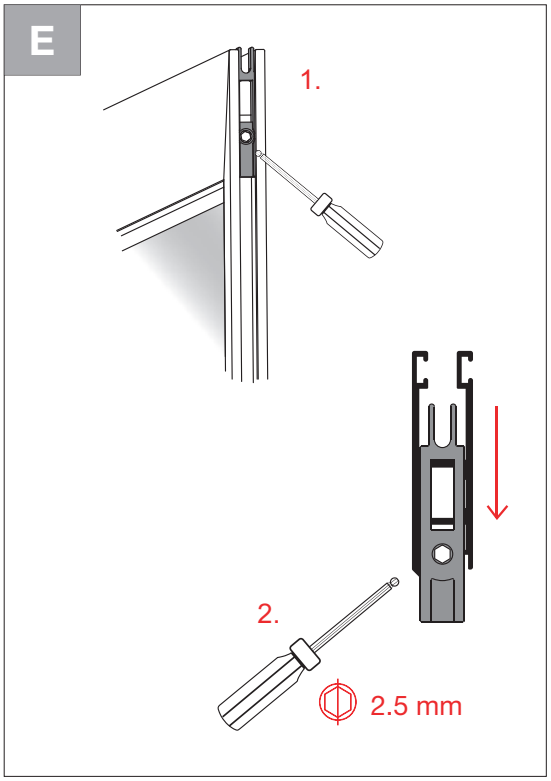
C



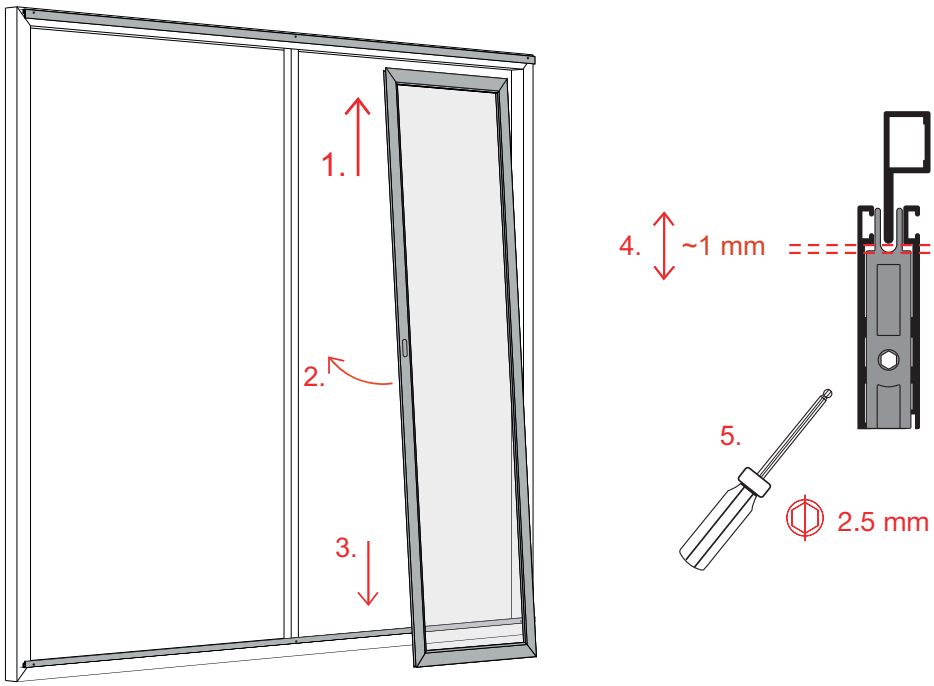
D



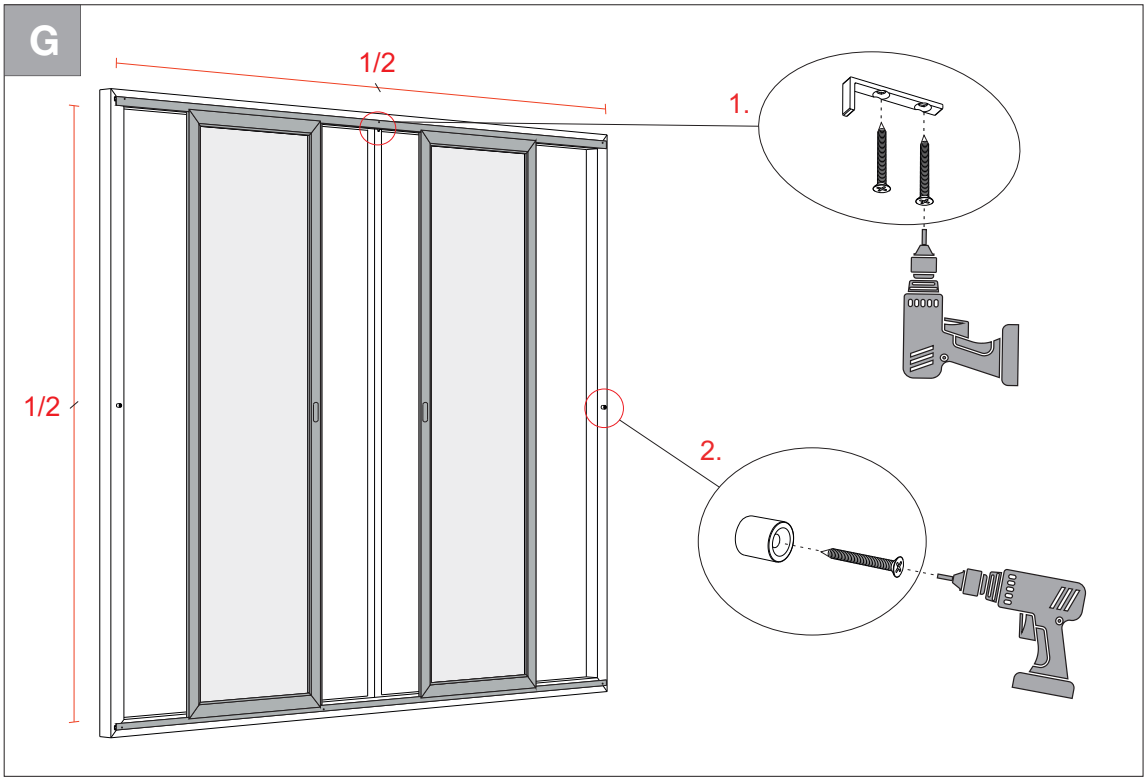
E

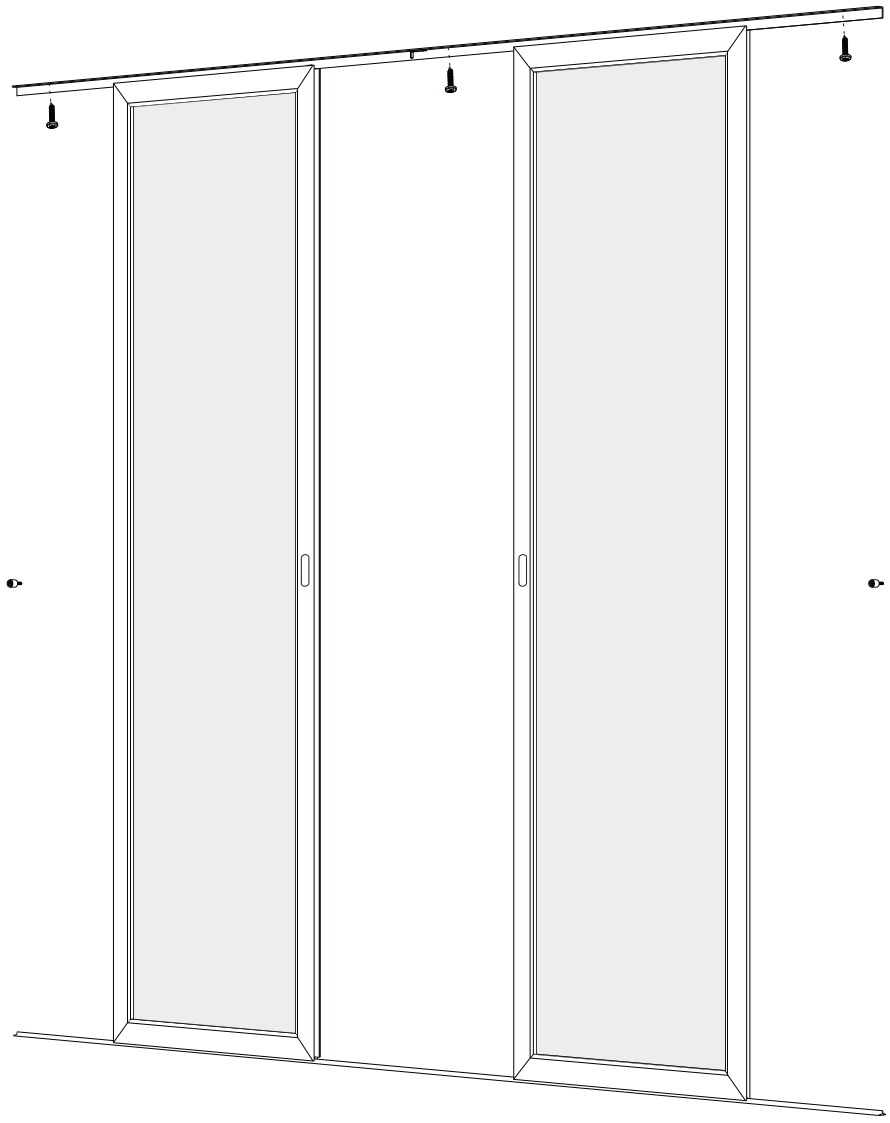


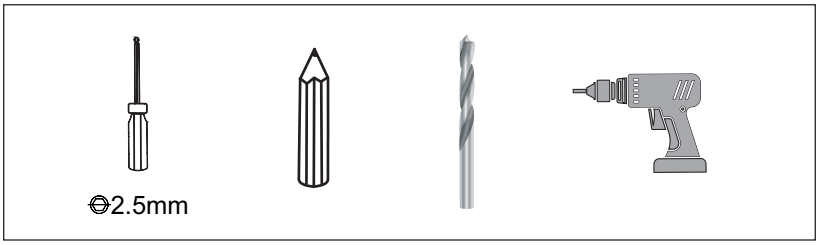
F



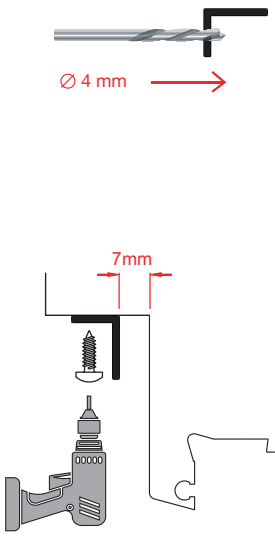
G



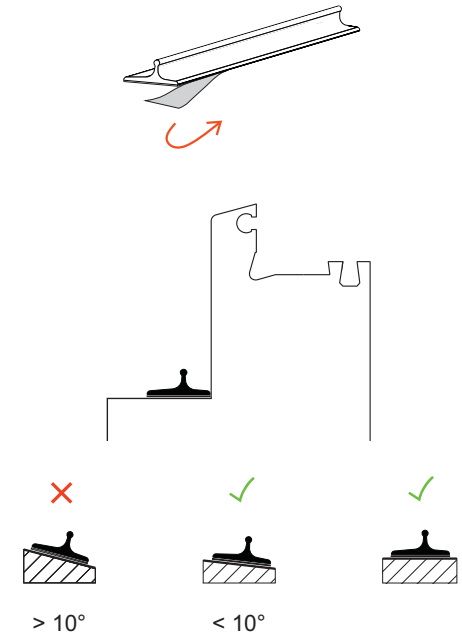



2.5mm

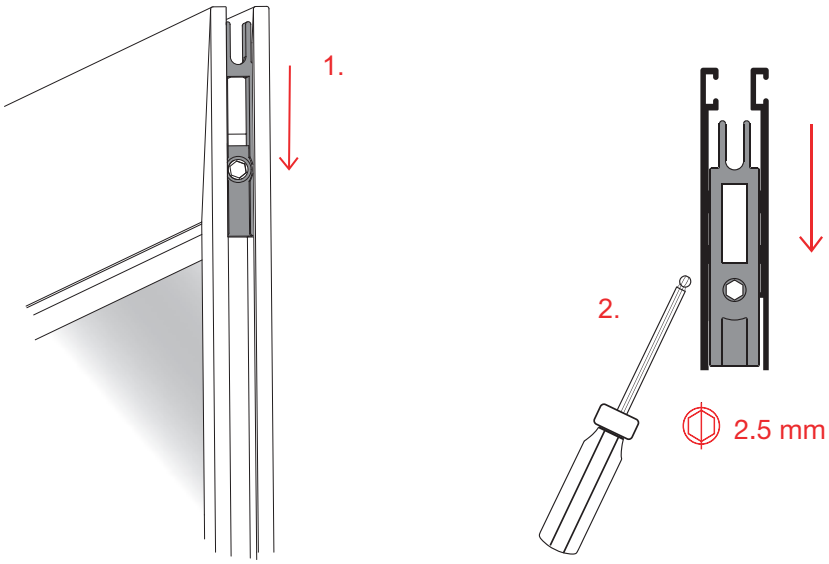
A



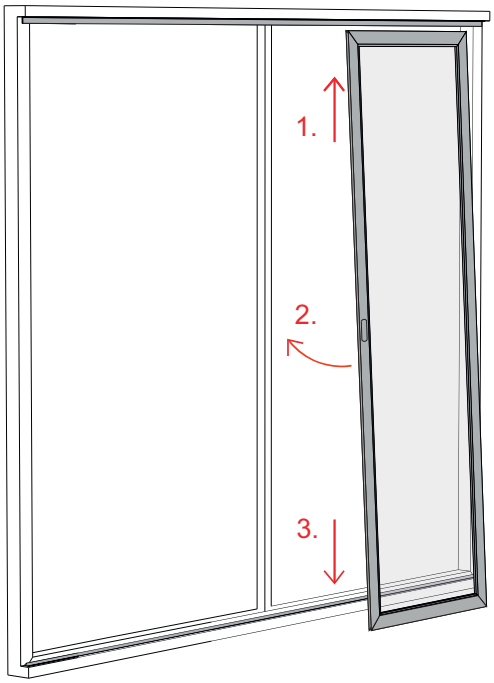
B

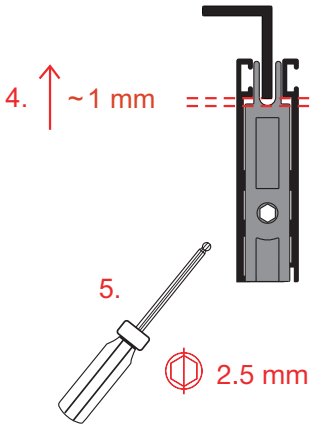


C

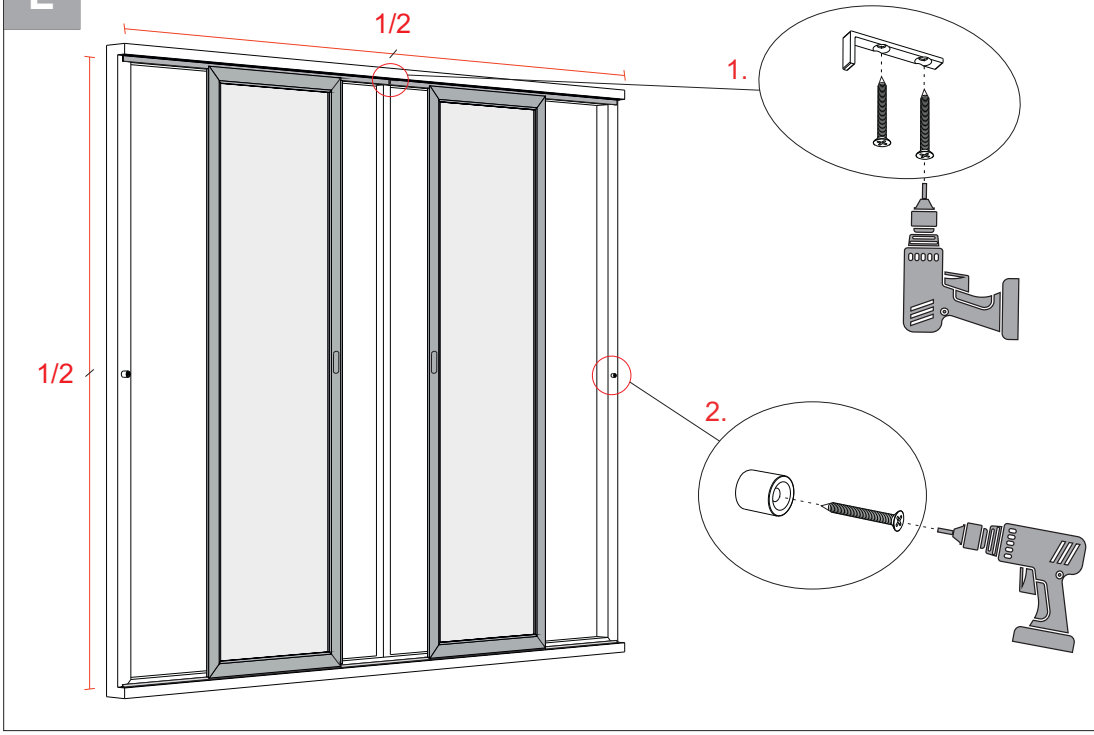


D

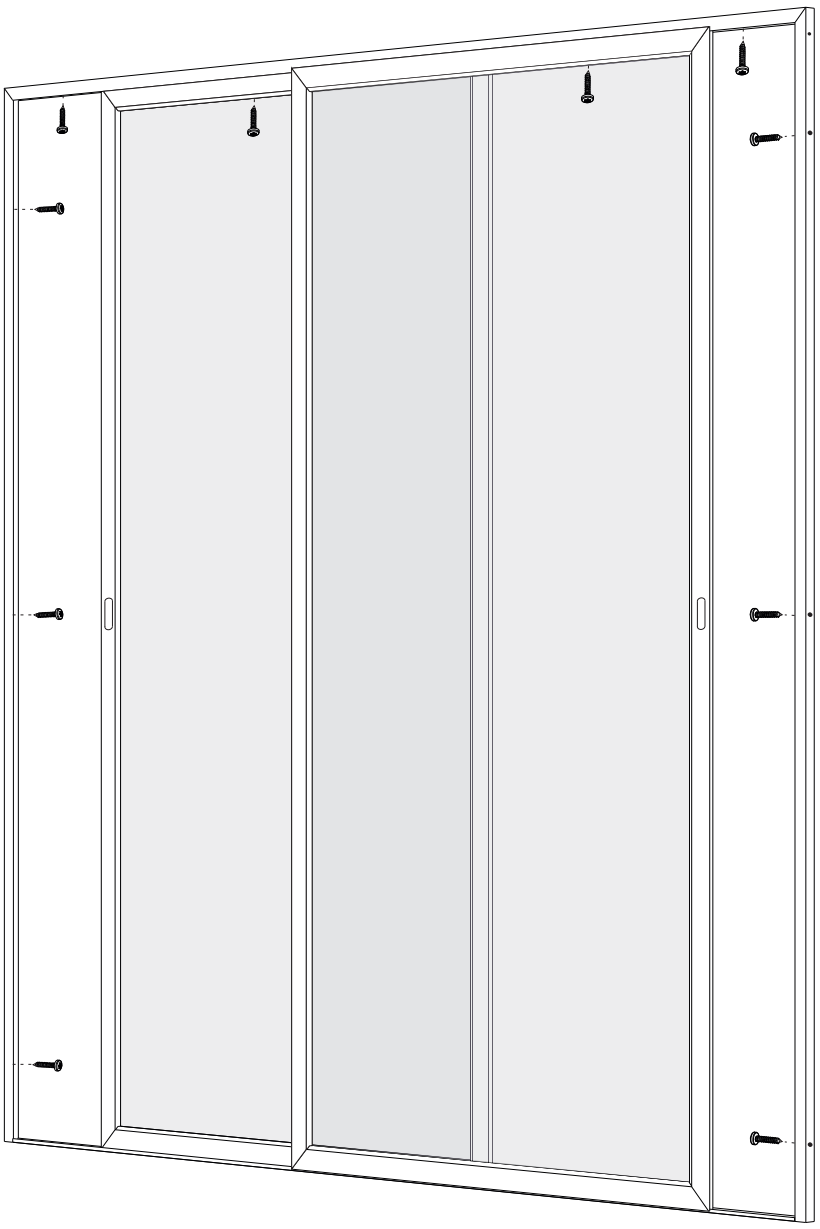


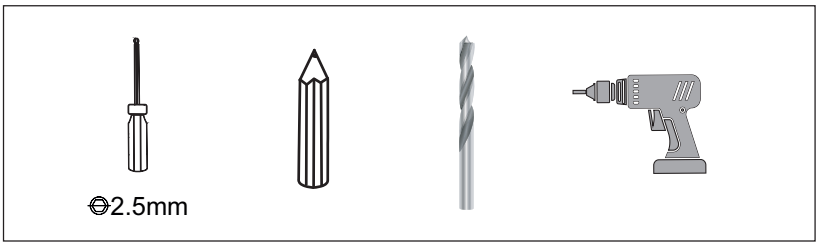


E

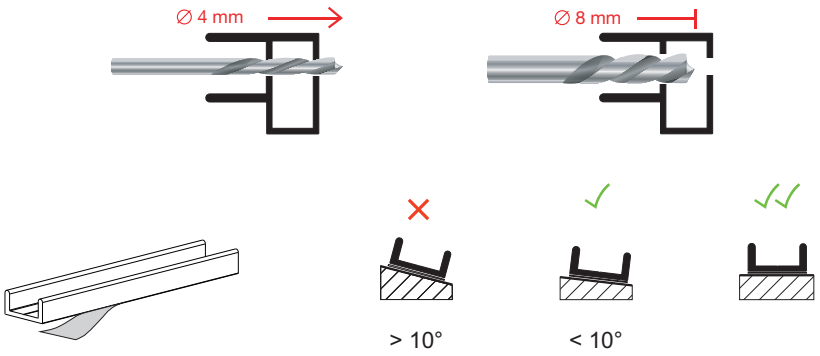


1252-1274 ST7 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI

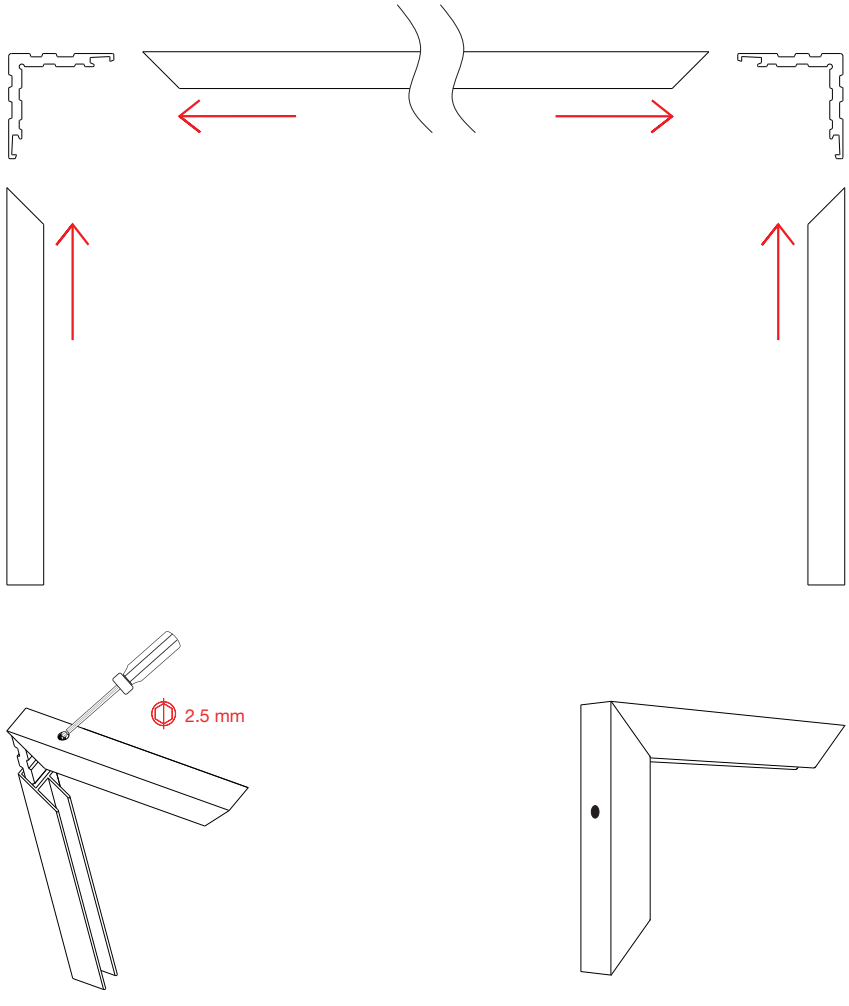




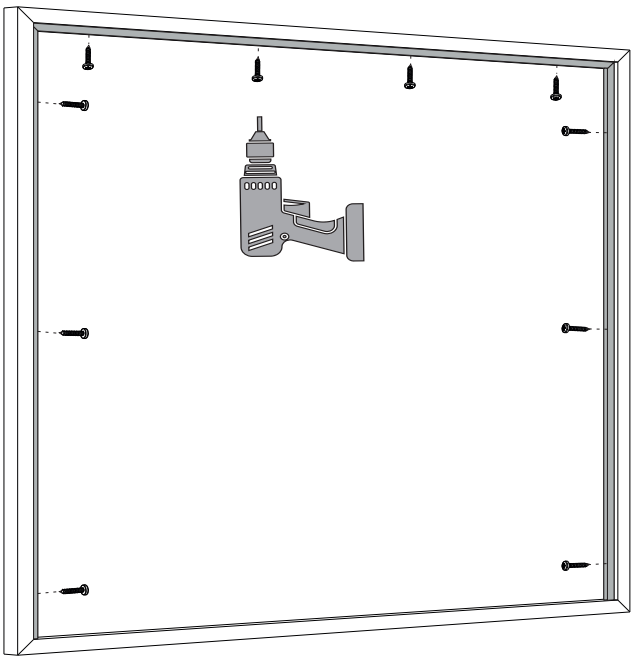
A



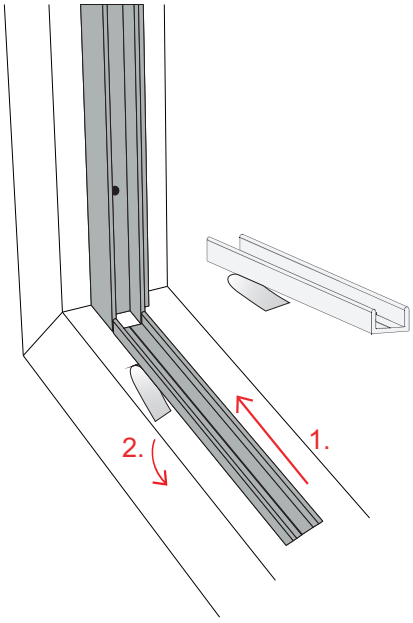
B



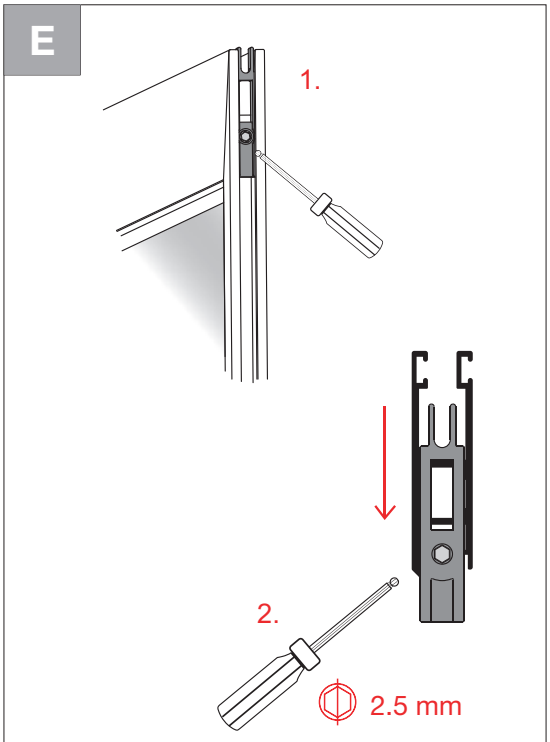
C



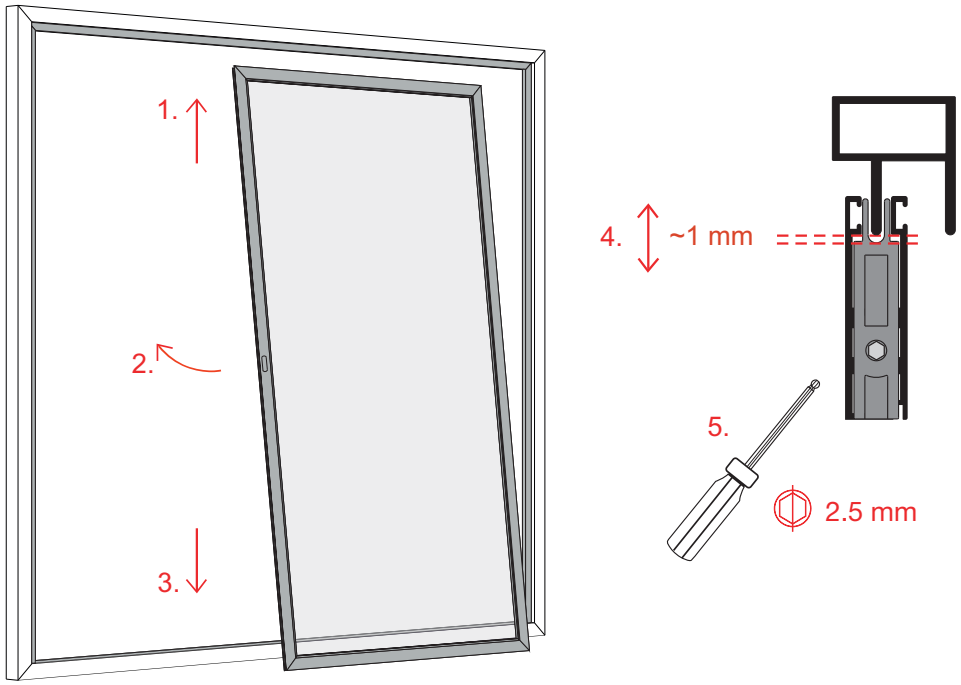
D



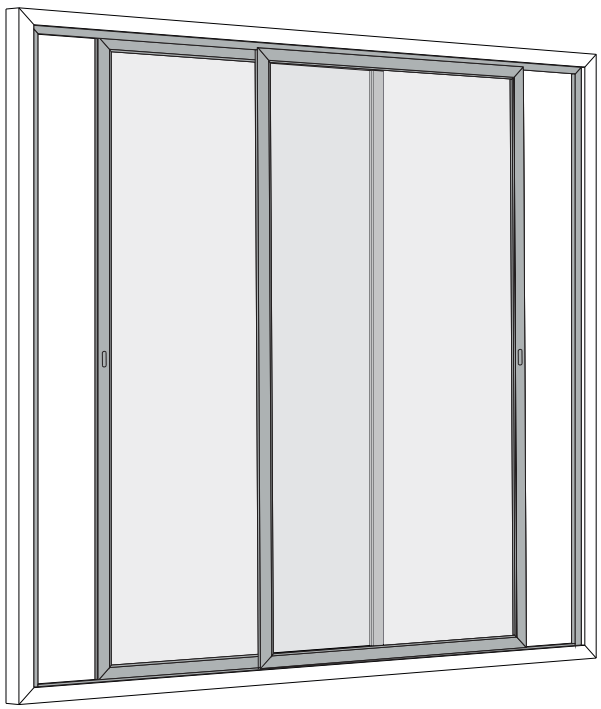
E

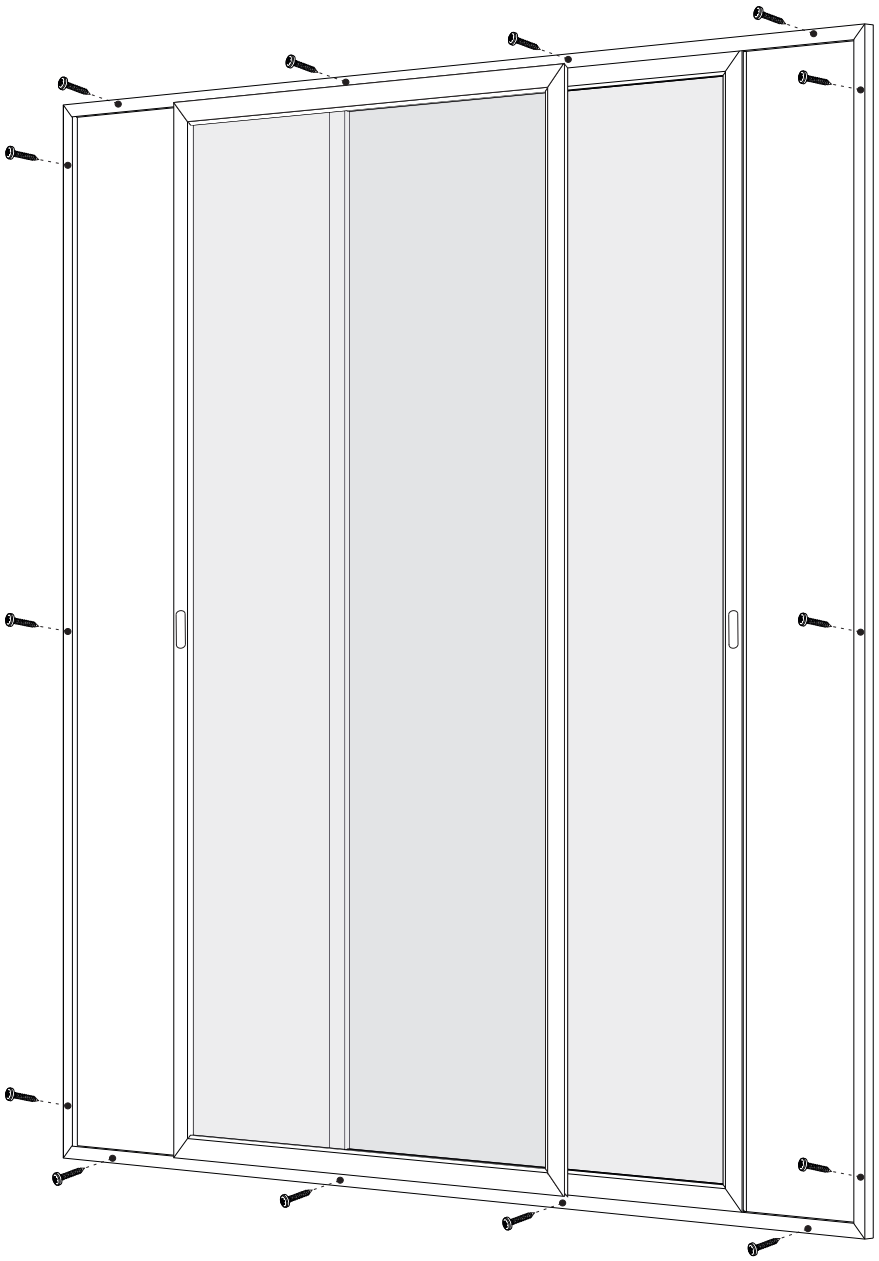


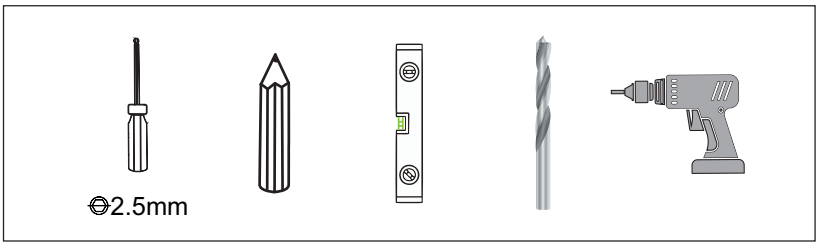
F



G



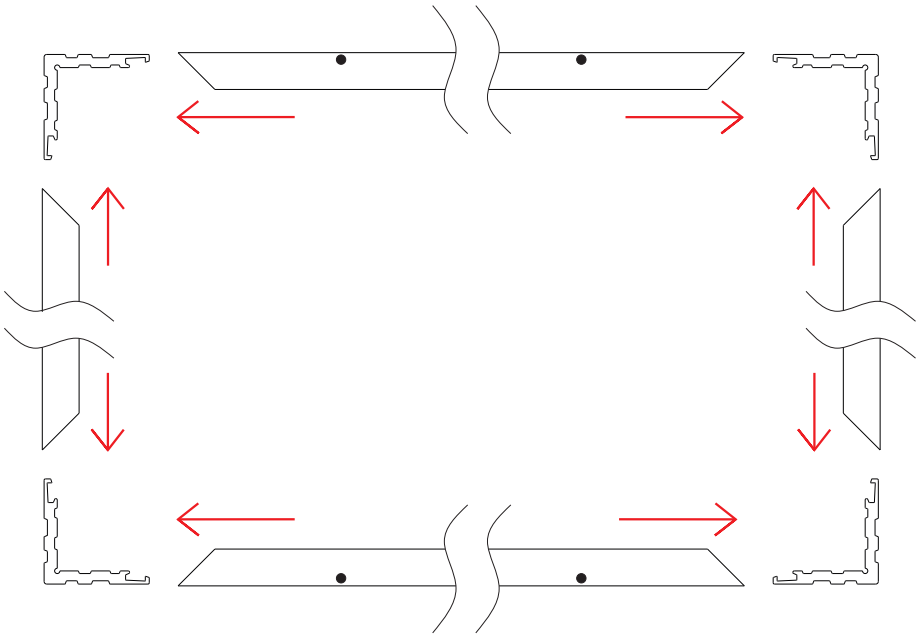


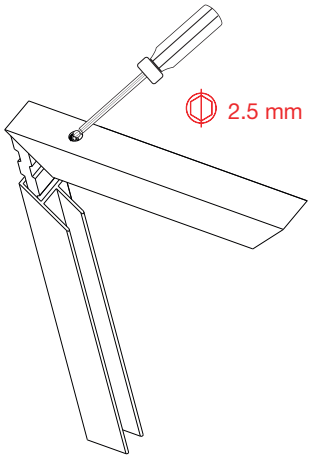

2.5mm

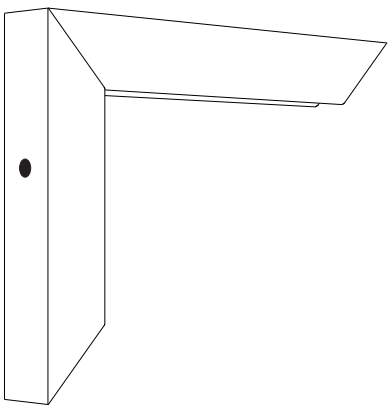
A



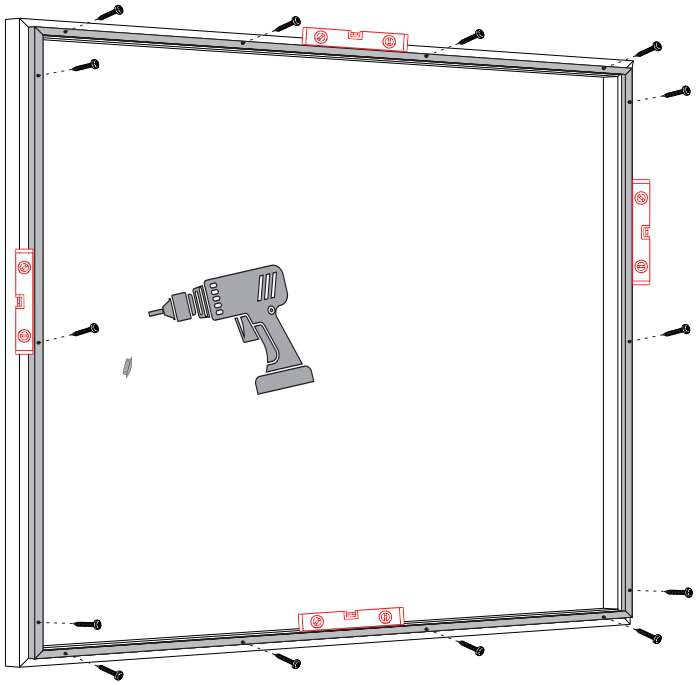
B



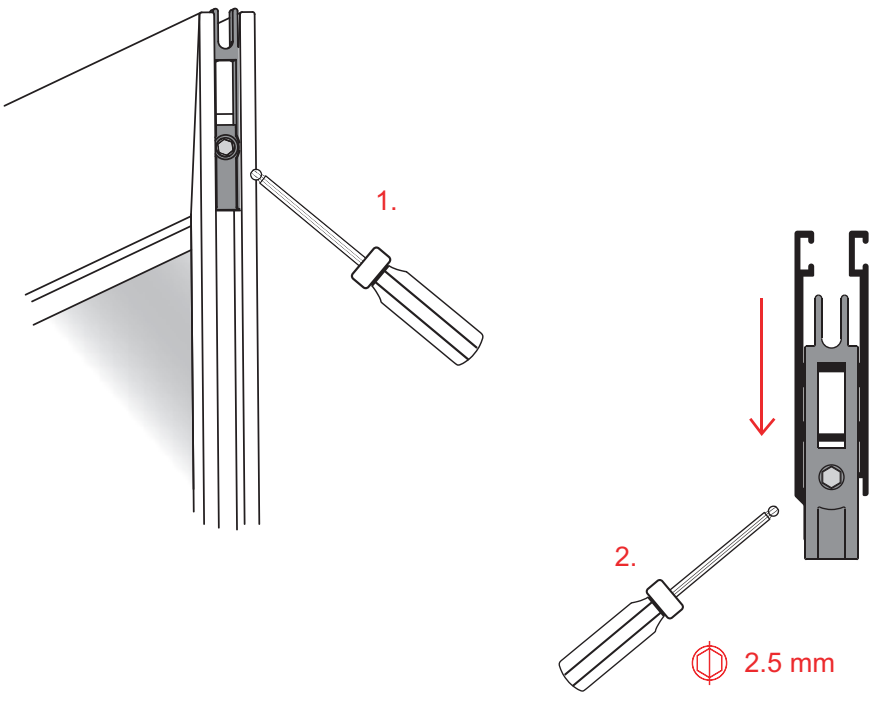




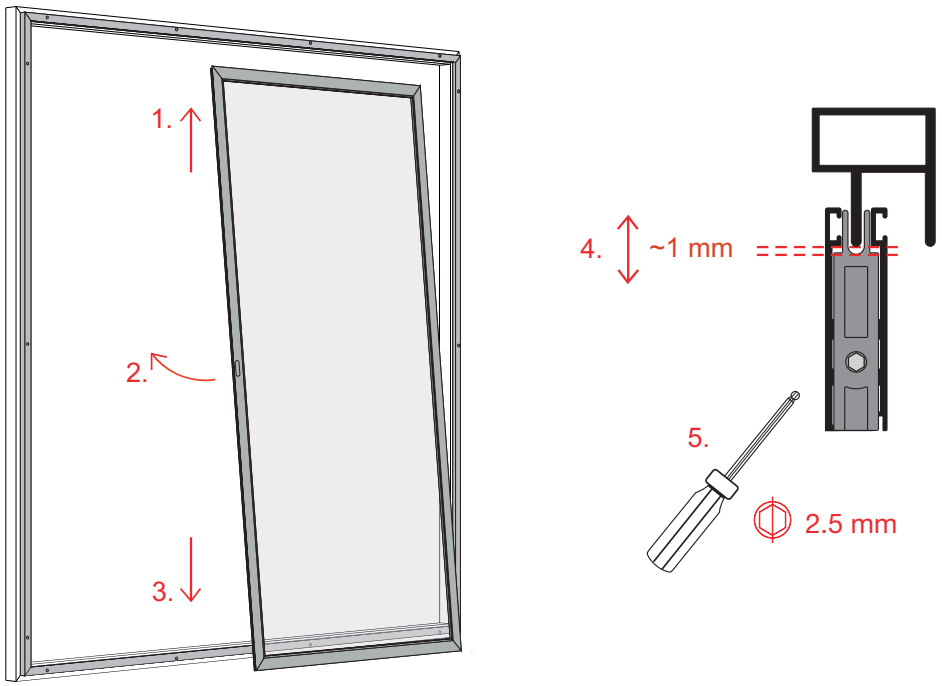
C



D



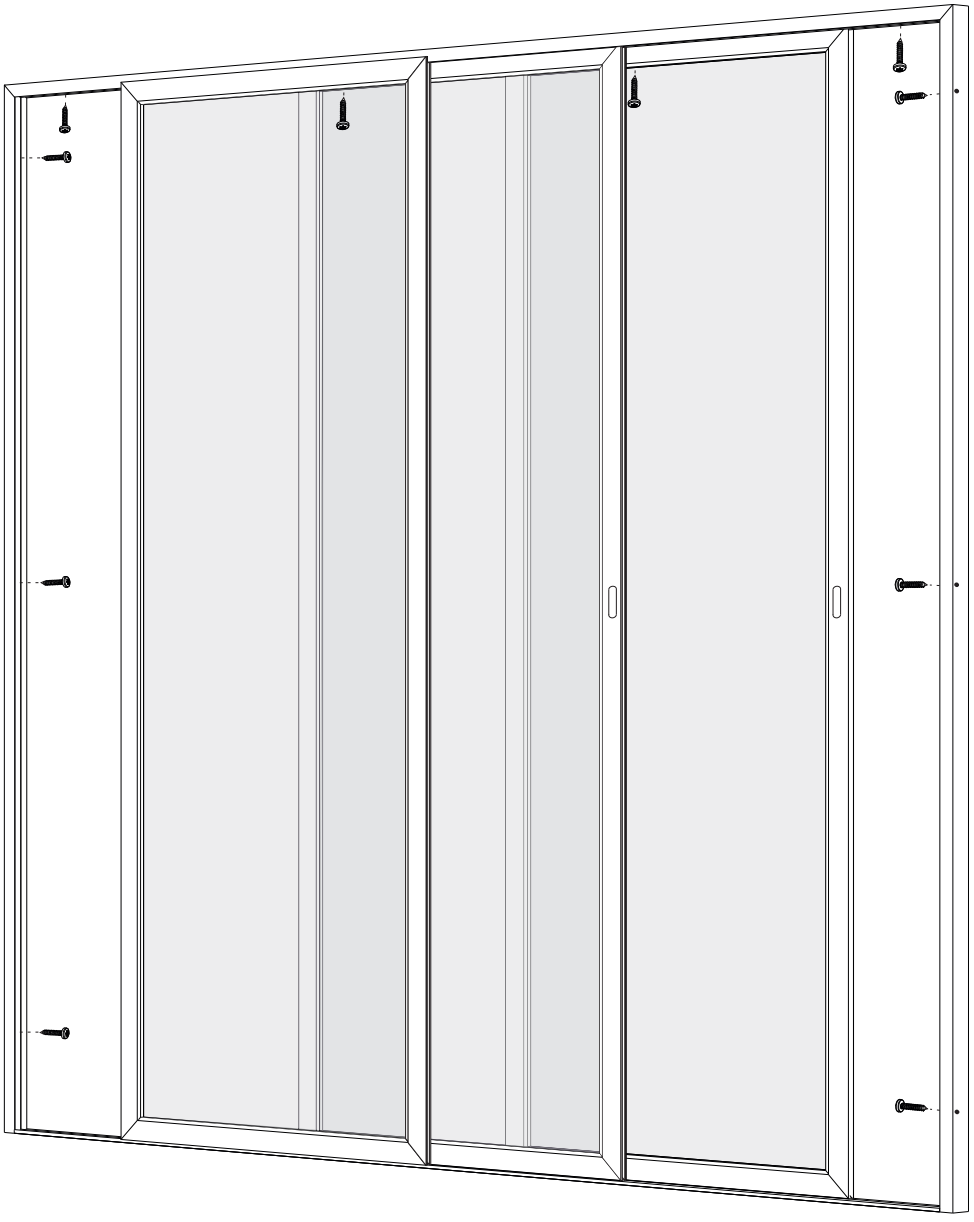
E

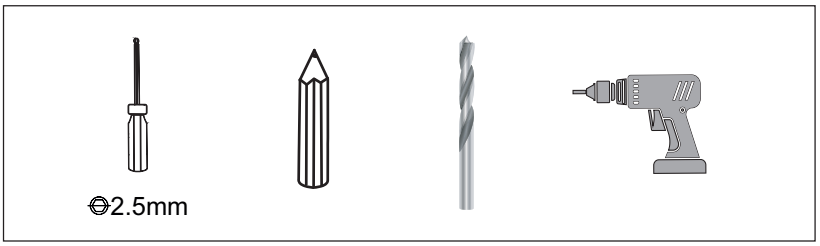


F

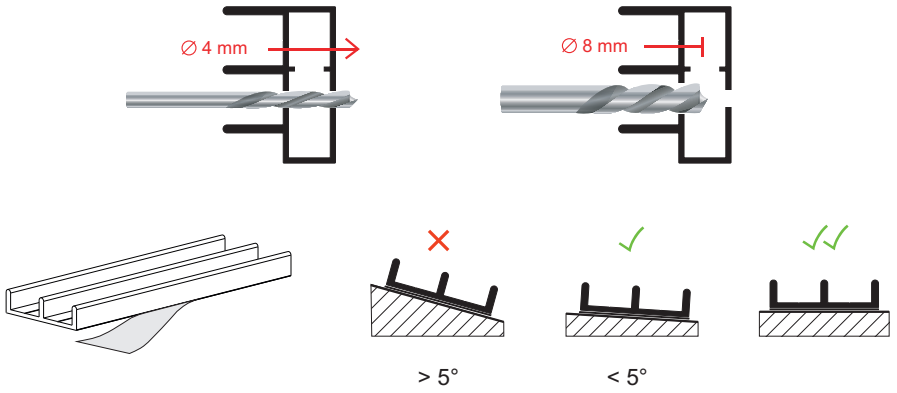


1252-1274 ST9 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI

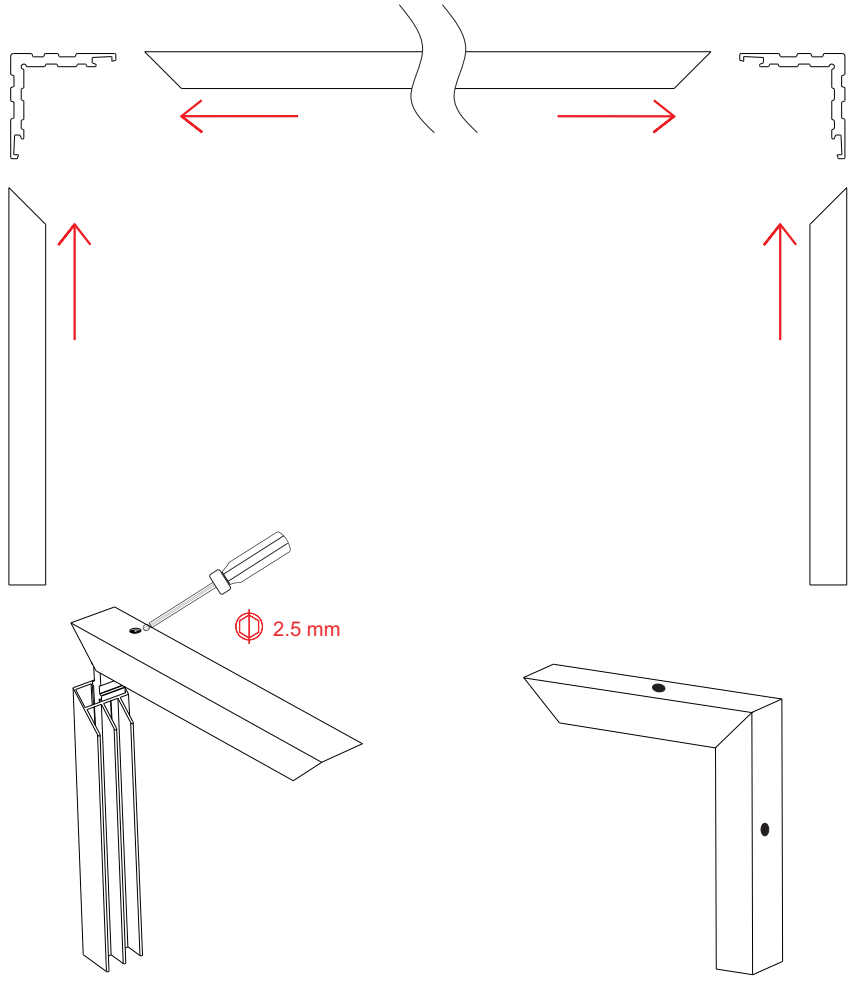




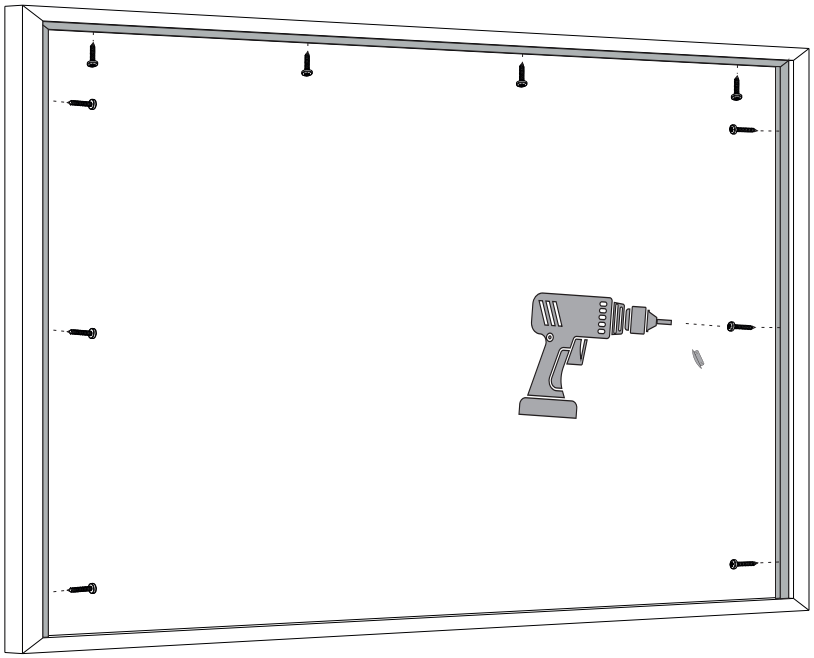
A



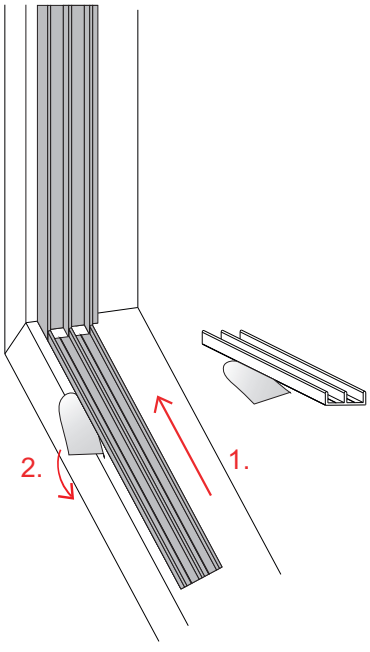
B



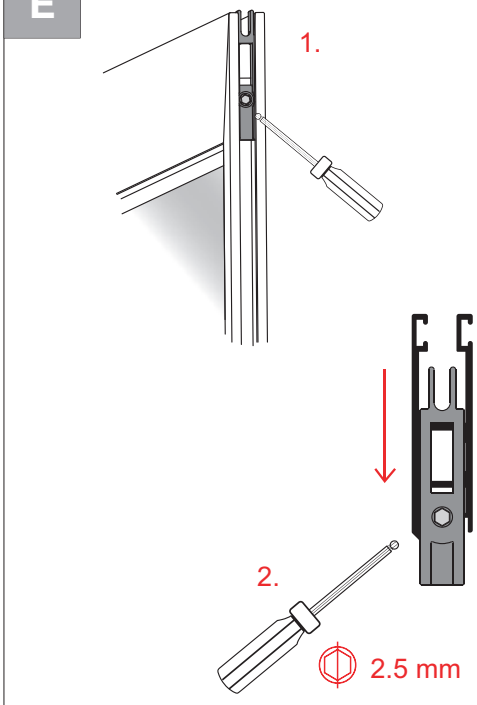
C



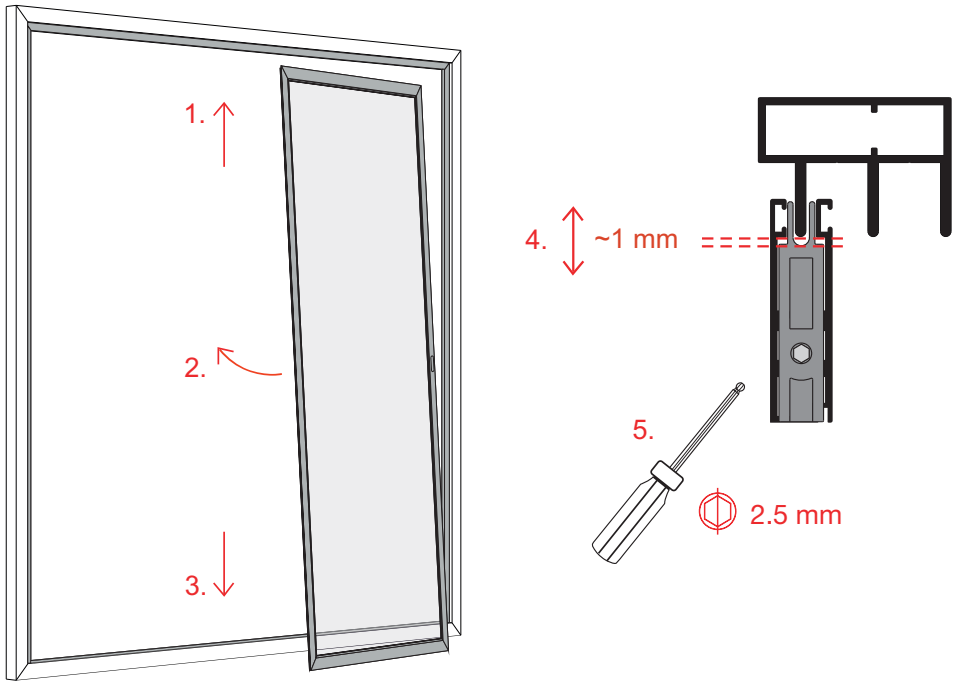
D



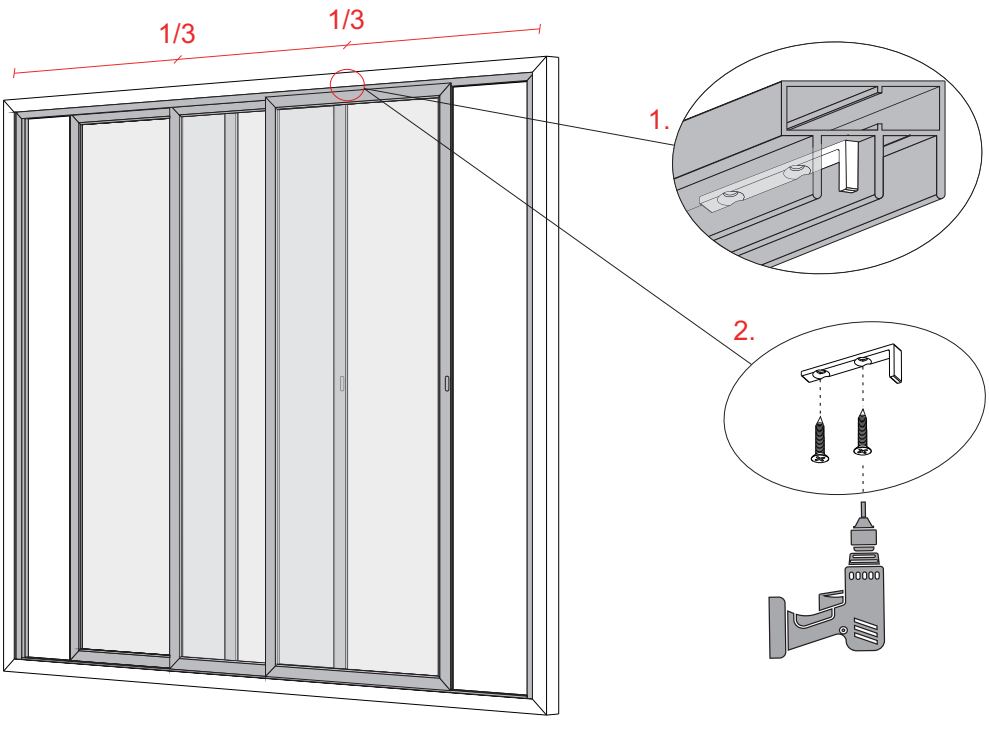
E



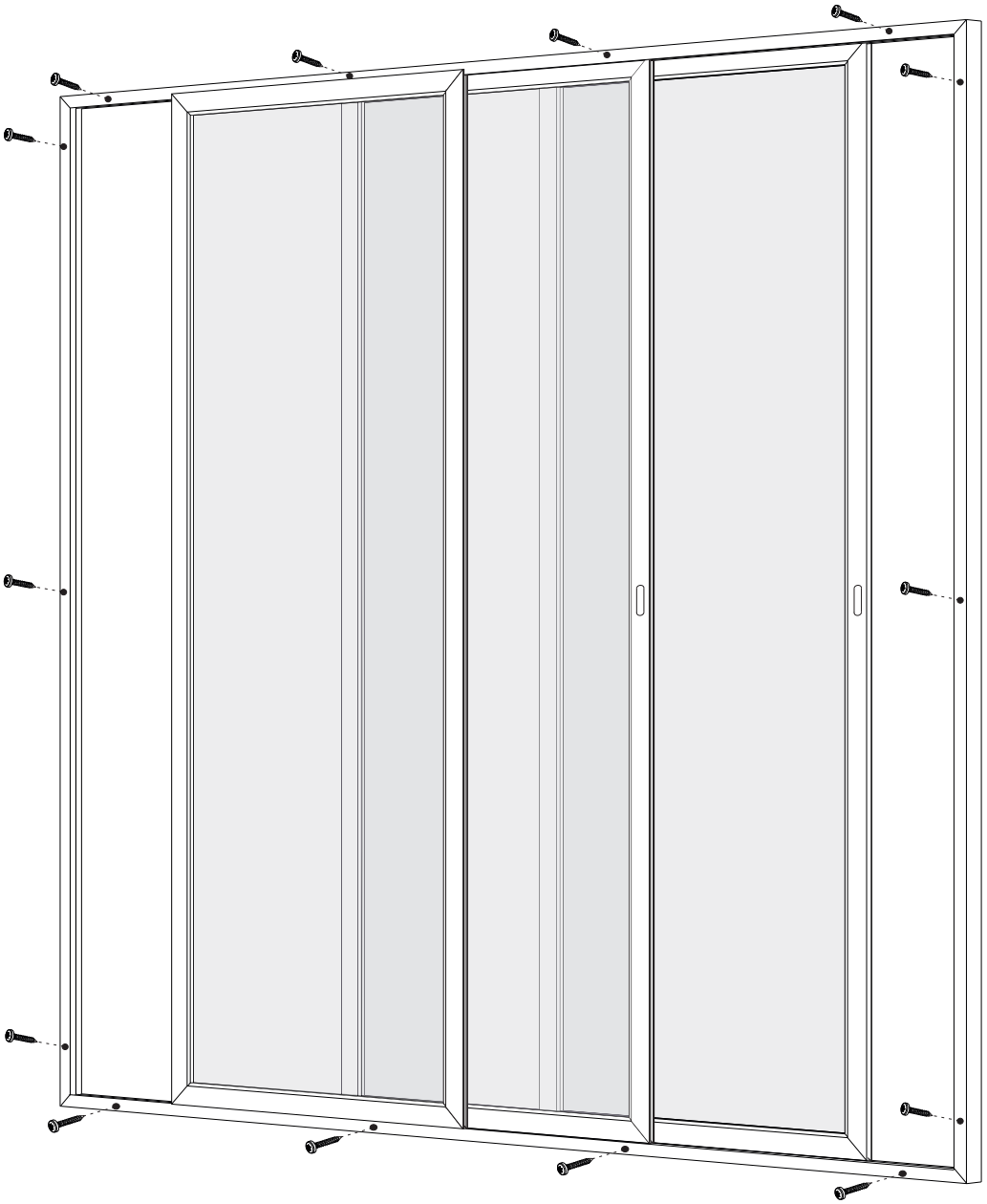
F

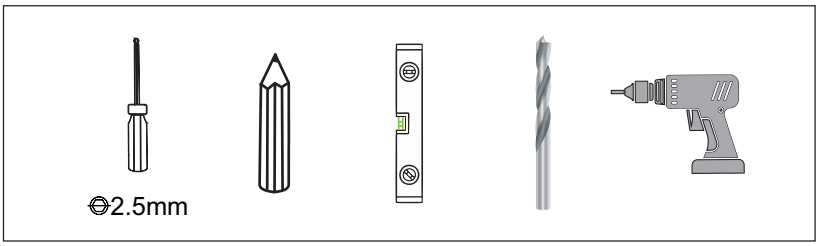


G

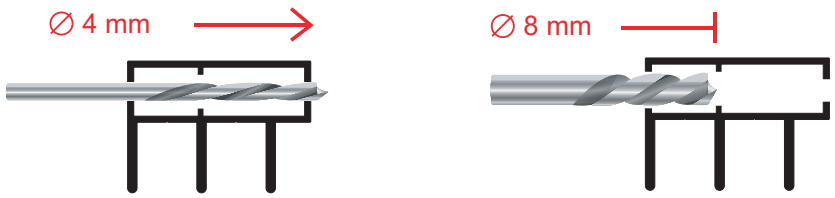


1252-1274 ST10 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI

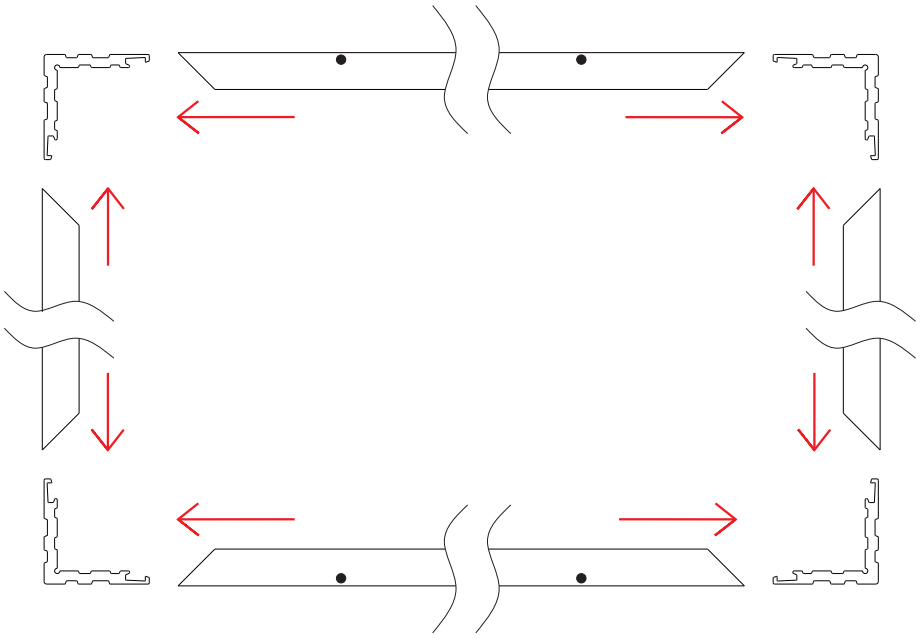


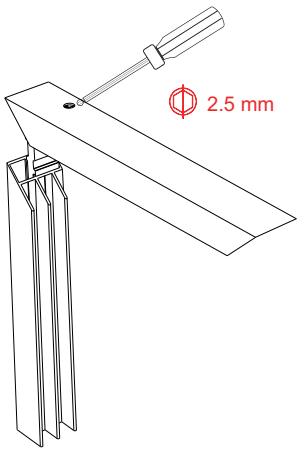


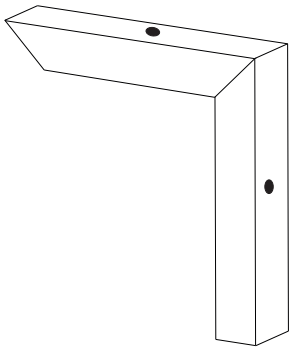
A



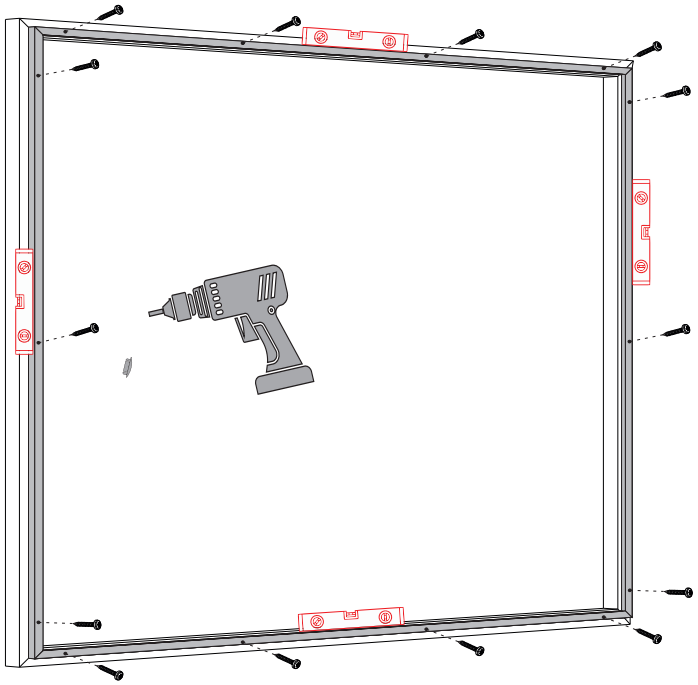
B



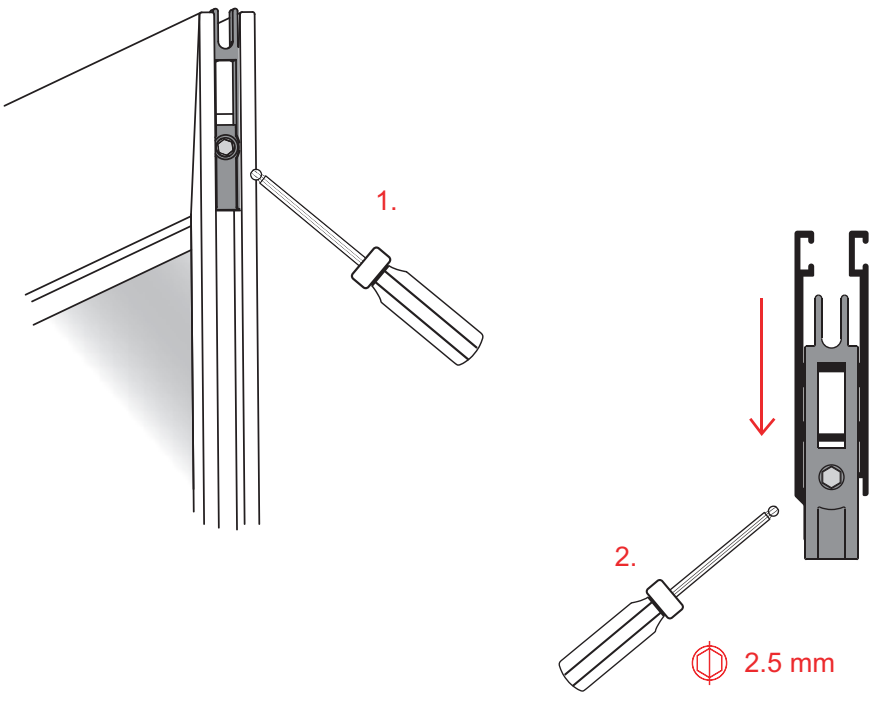




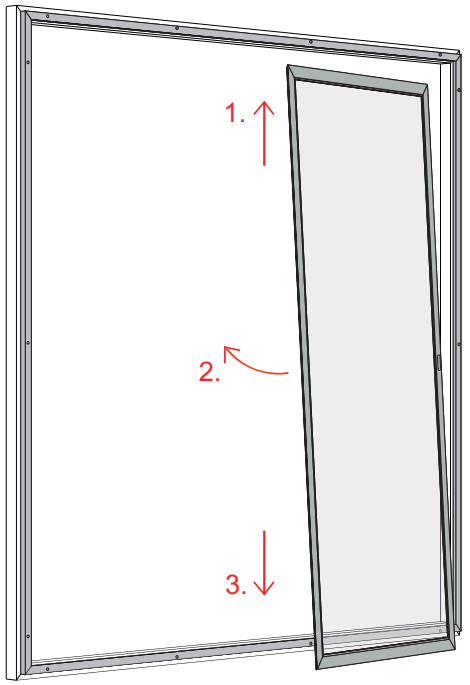
C

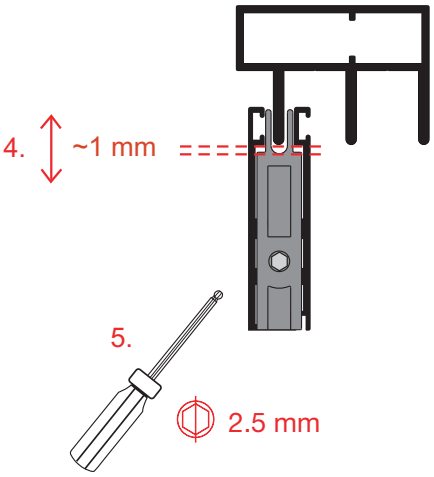


D

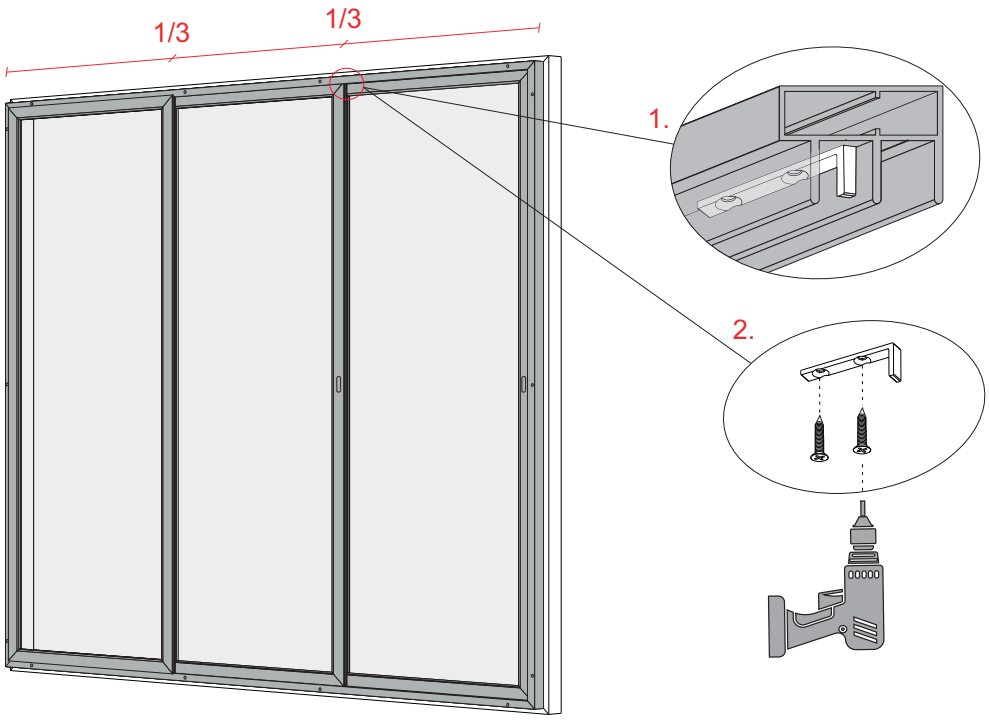


F



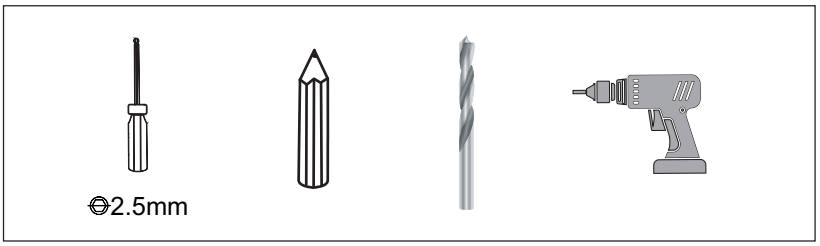


G

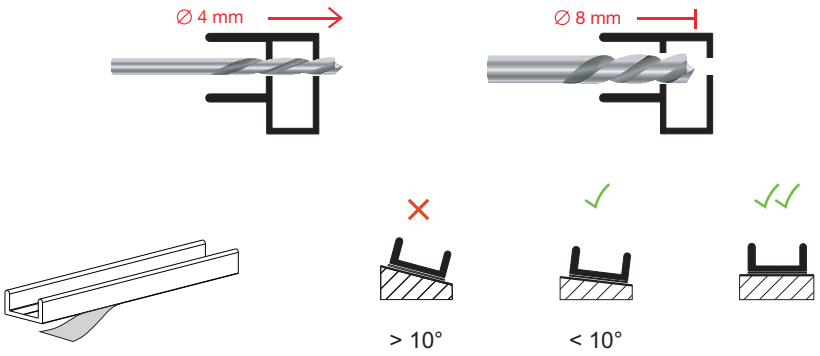


1252-1274 ST11 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI

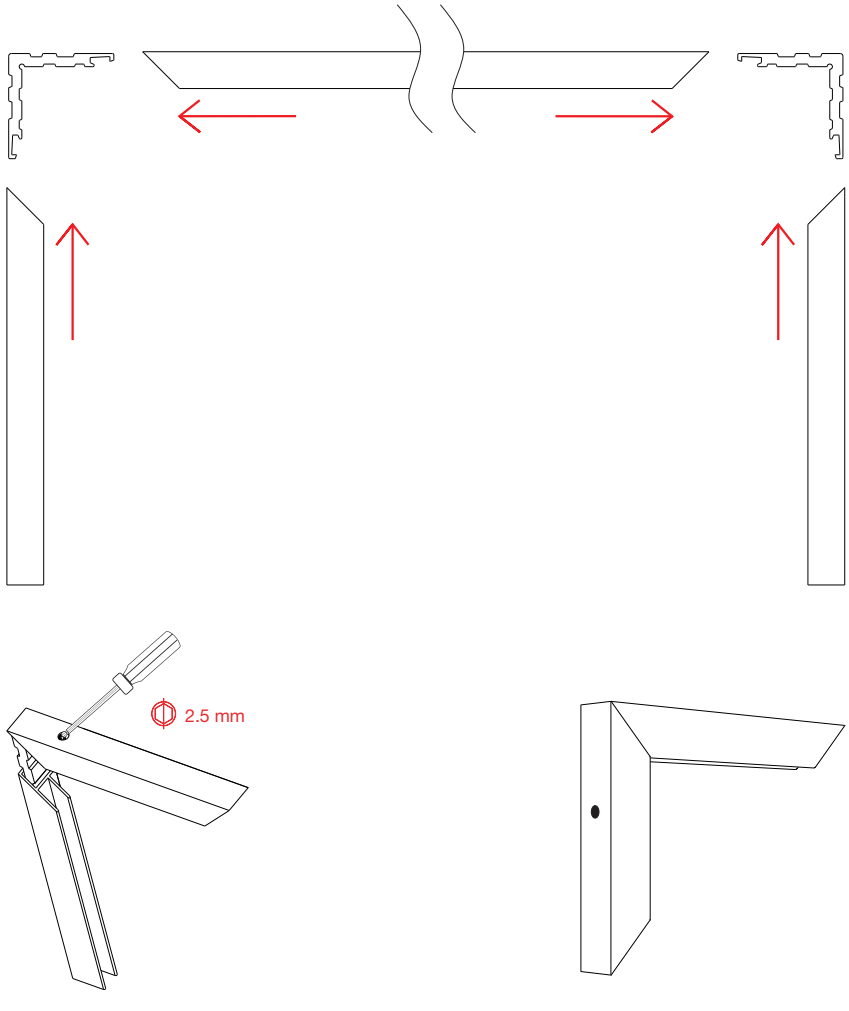




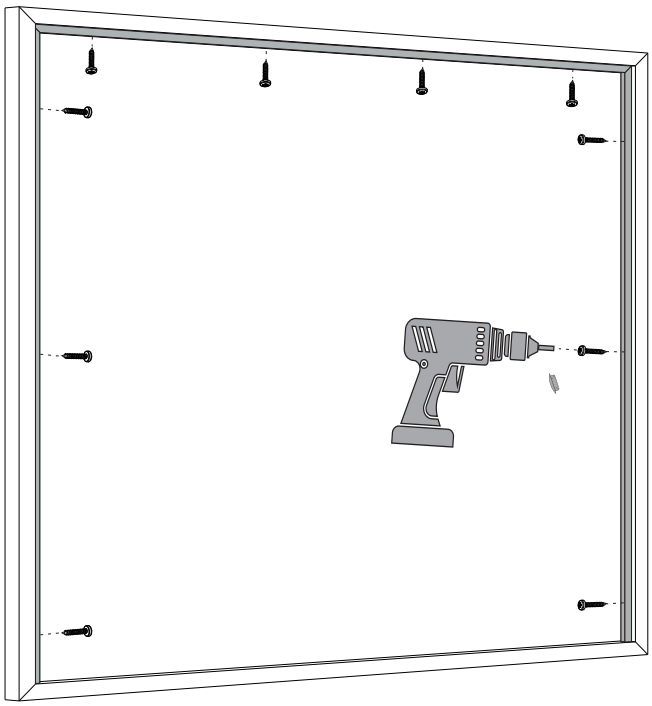
A



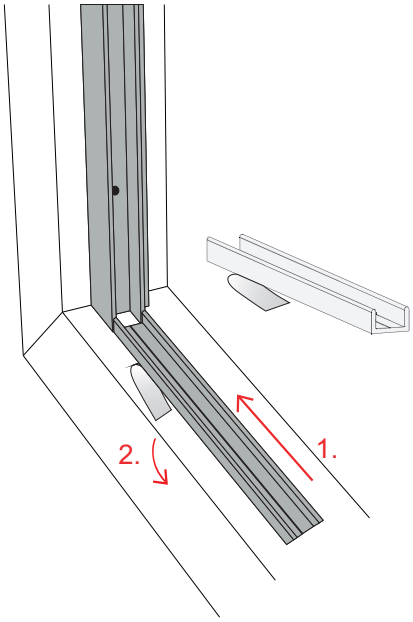
B



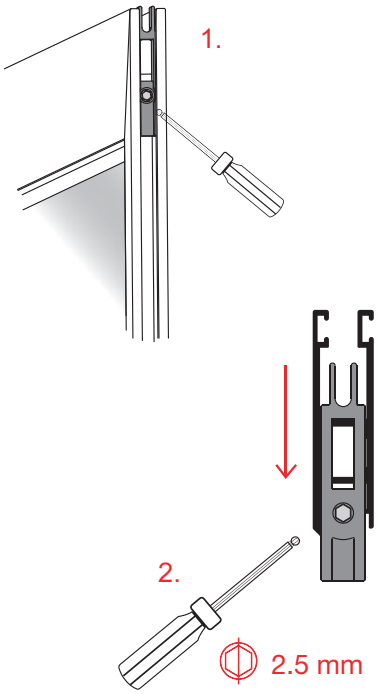
C



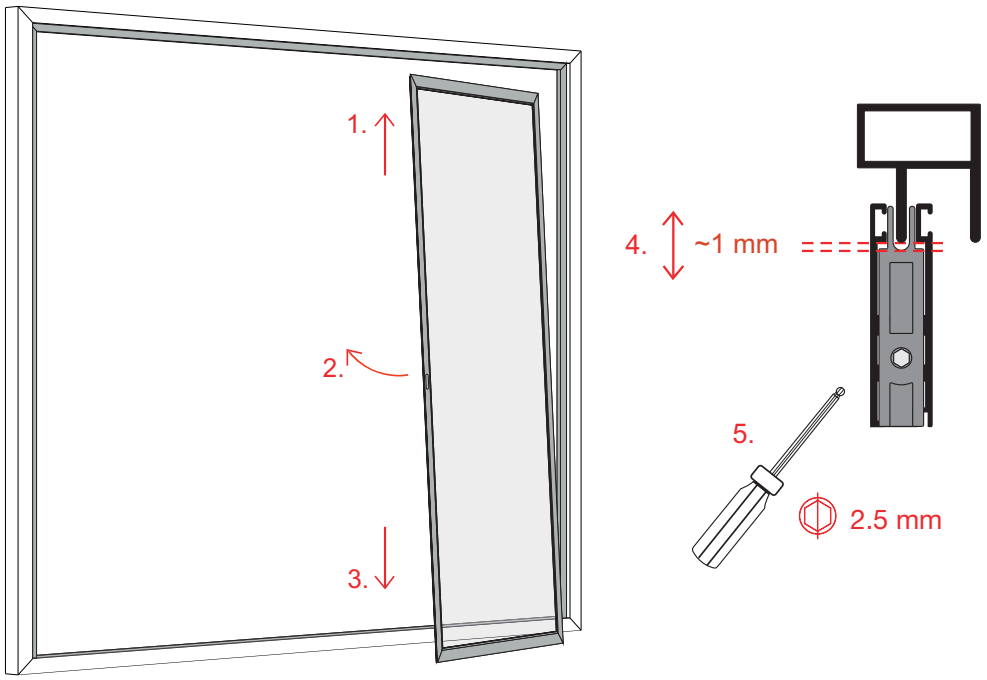
D



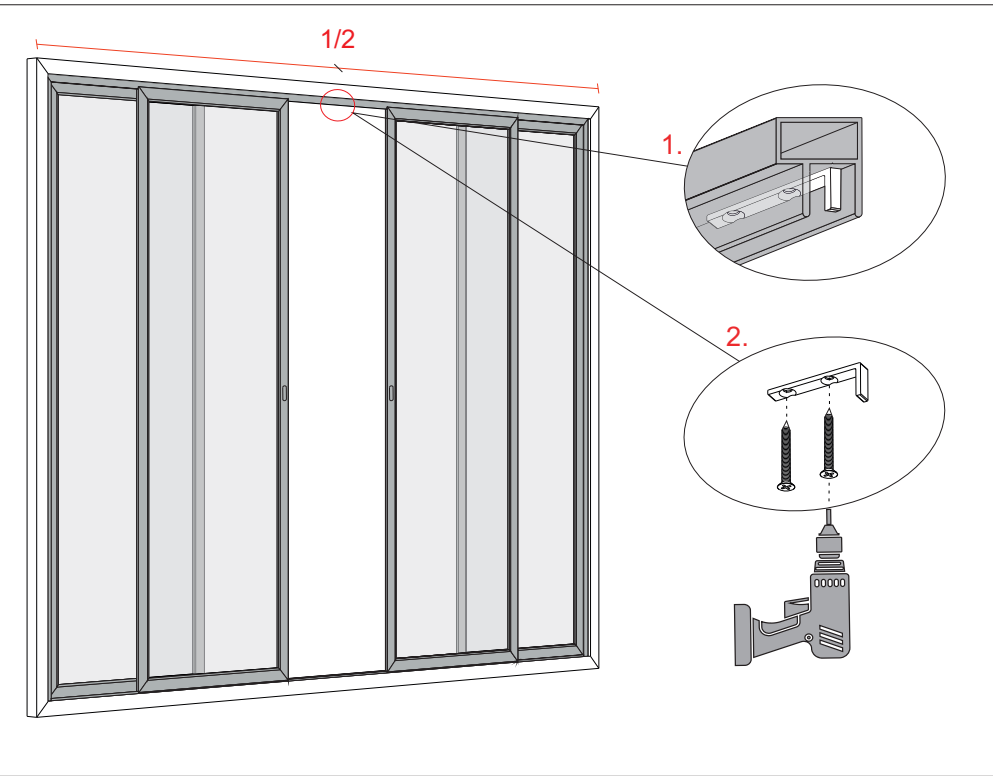
E



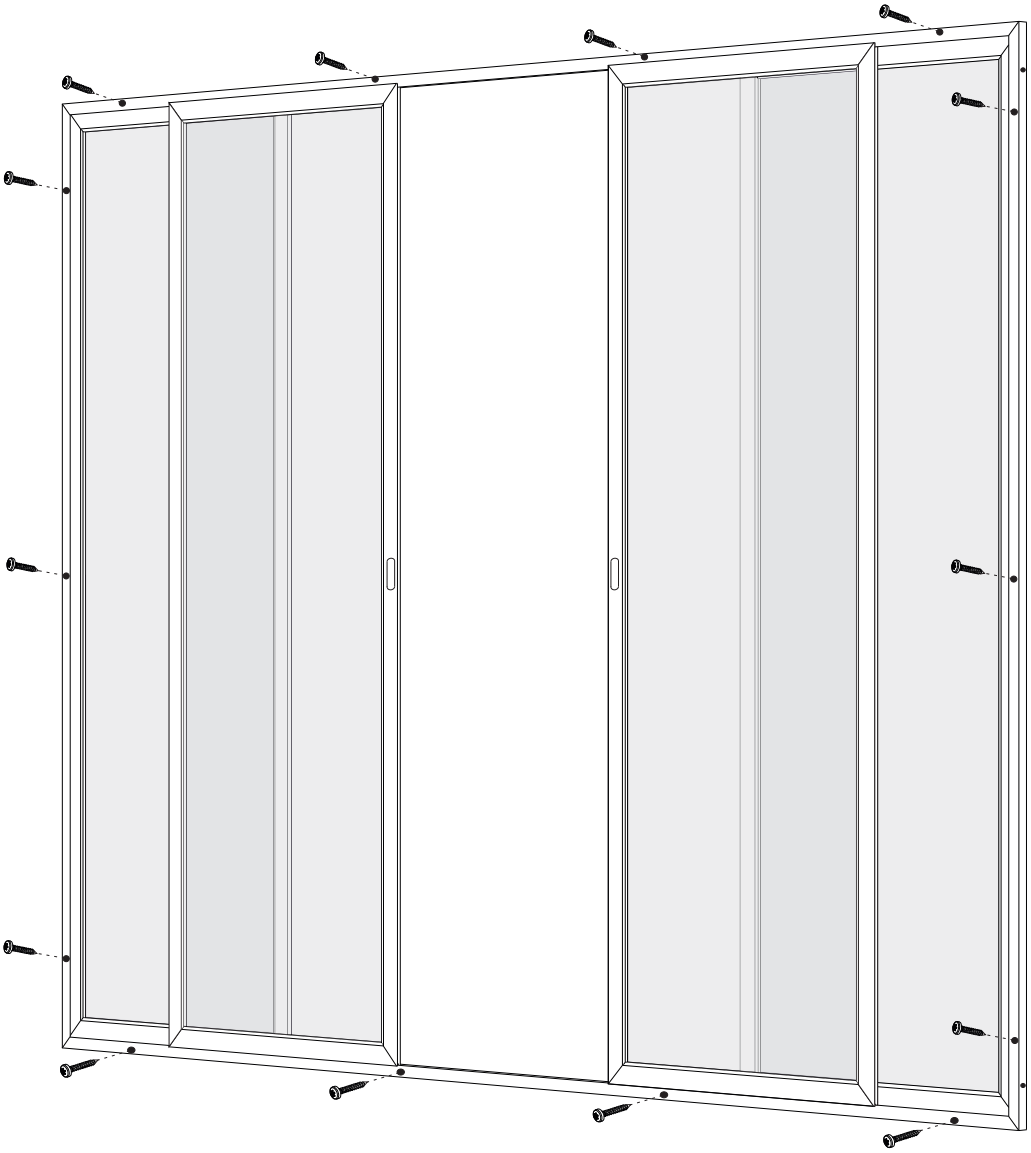
F

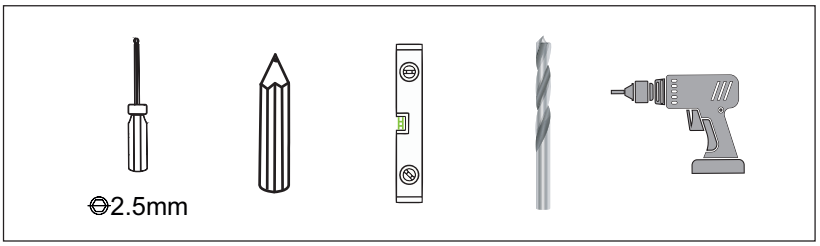


G



1252-1274 ST12 SCHIEBETÜREN | PORTES COULISSANTES | PANNELLI SCORREVOLI

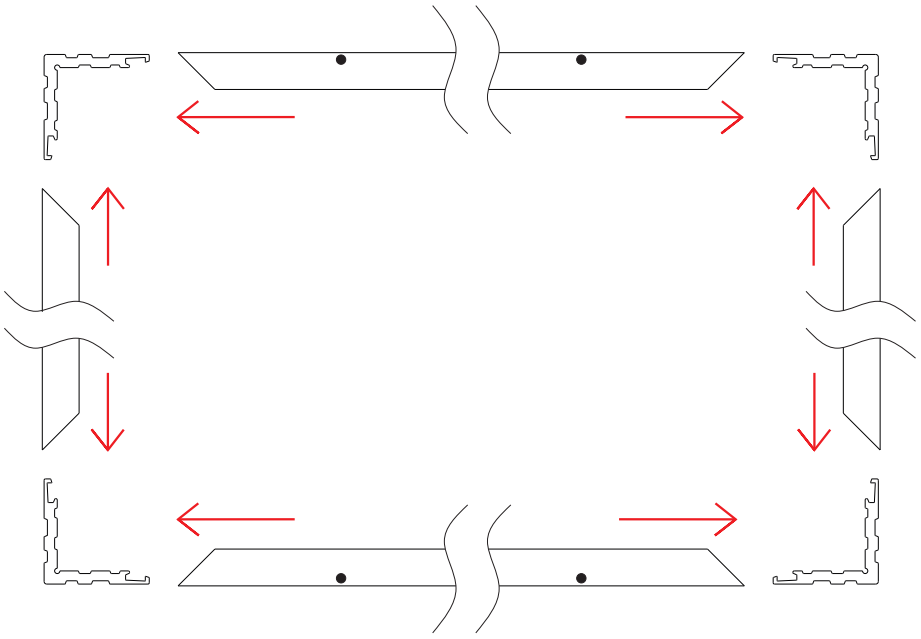


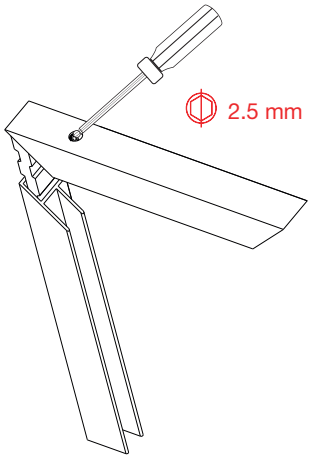


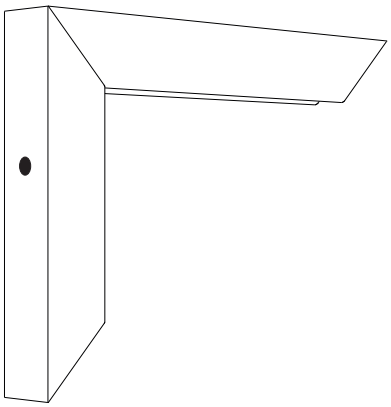
A



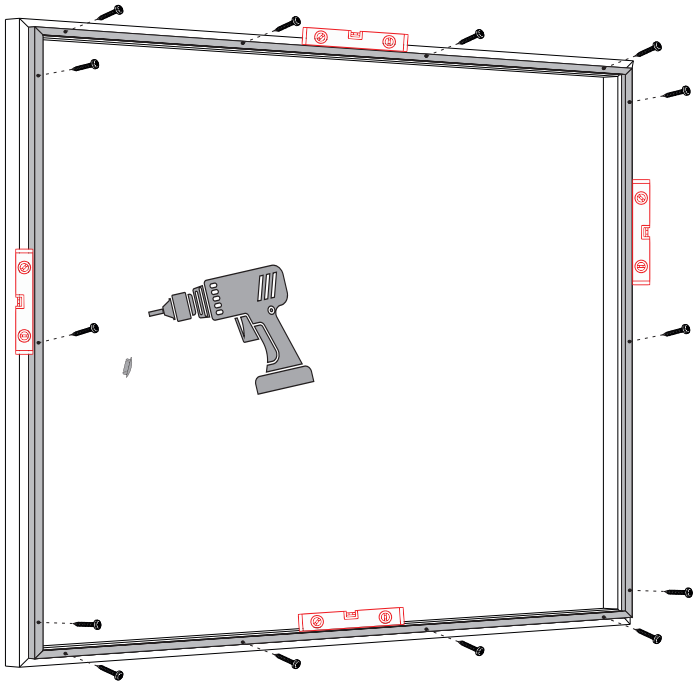
B



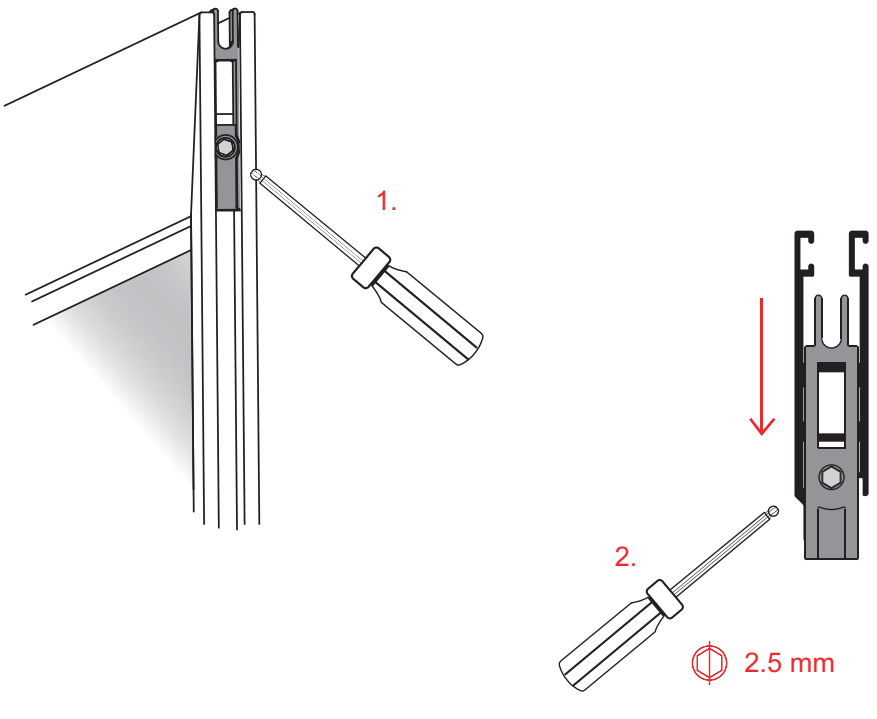




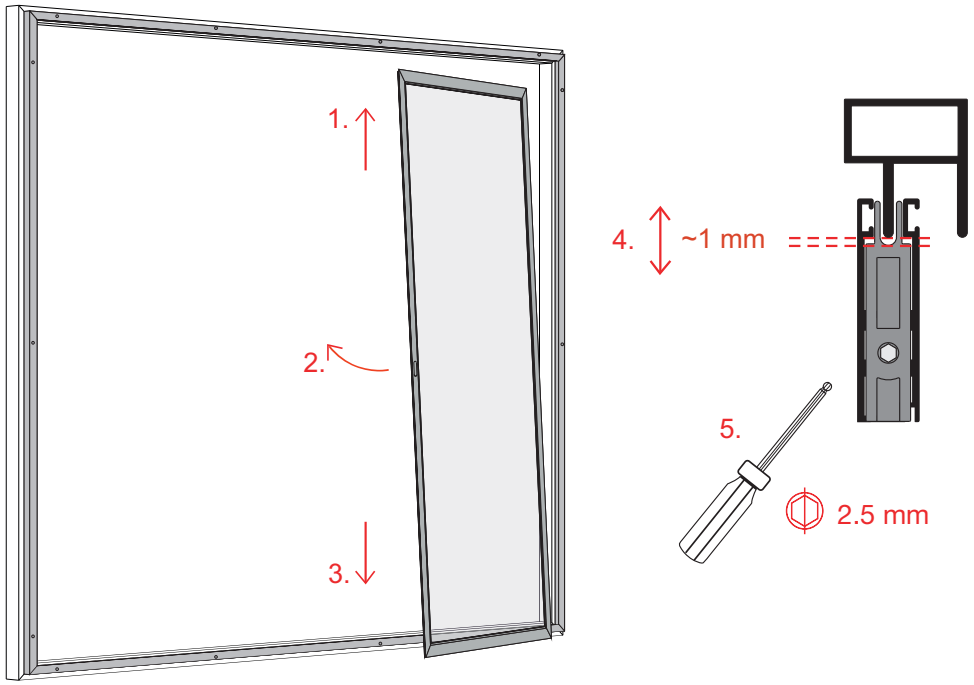
C



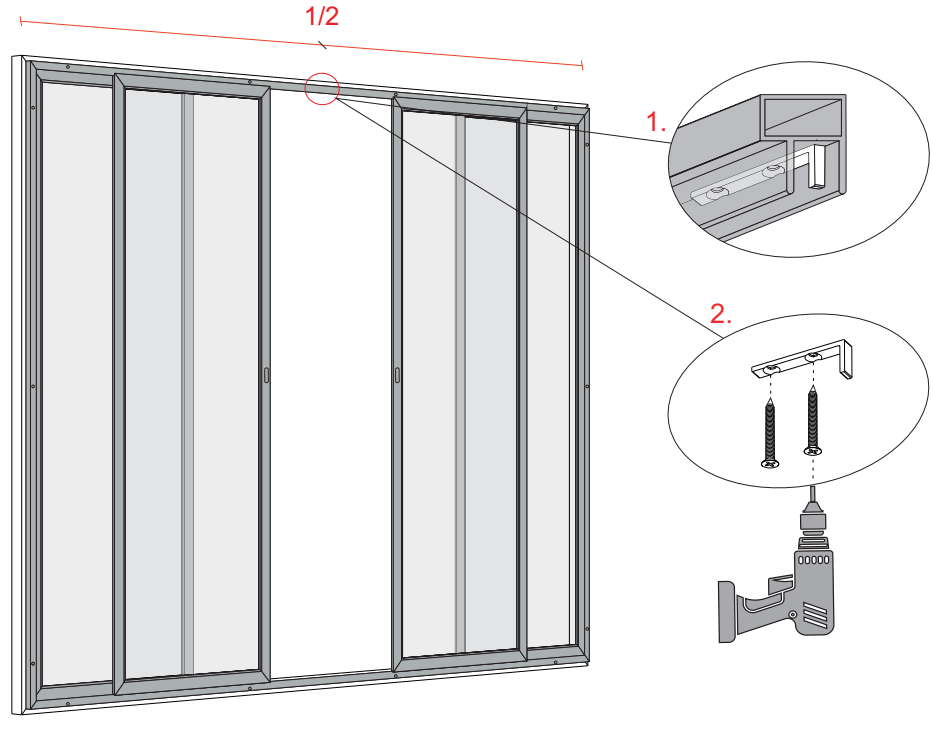
D



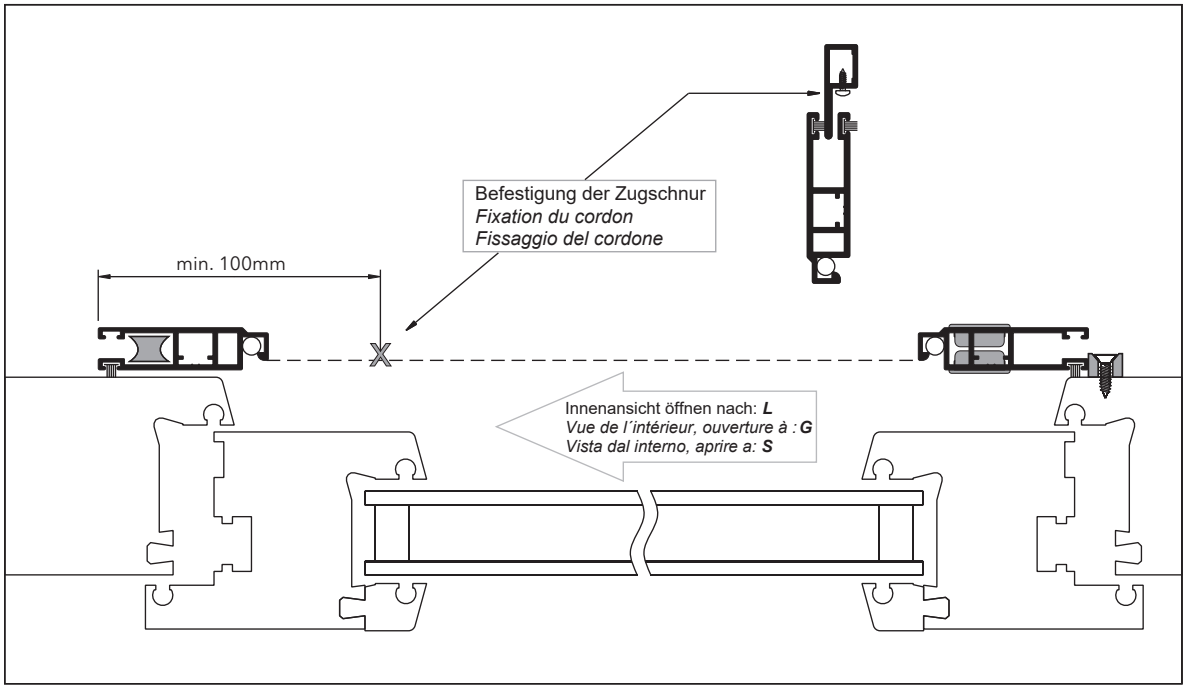
F

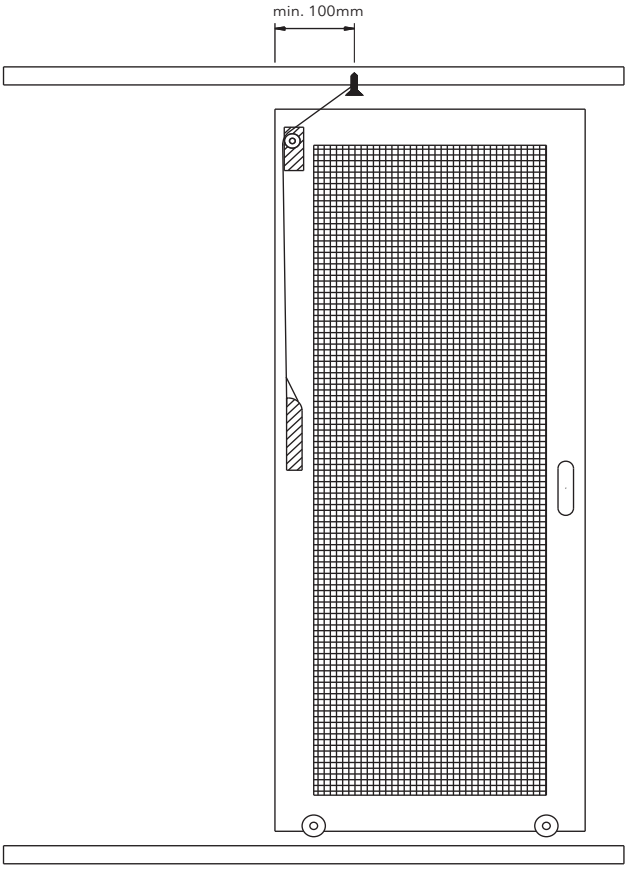


G



1252-1274 ST TÜRSCHLIESSER OHNE UND MIT UMLENKUNG | FERMETURE AUTOMATIQUE SANS ET AVEC DISPOSITIF DE RENVOI | CHIUDIPORTA SENZA E CON DISPOSITIVO DI RINVIO



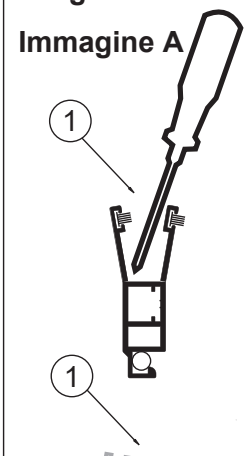


Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

Abbildung A

Image A

Immagine A



1. Schiebetür-Profil oben sanft aufbiegen - gerade so weit, dass der Gleitschieber entfernt werden kann. (Abb. A)
2. Gleitschieber entfernen (Abb. A)
3. Gewicht einführen (Abb. D)
4. Gleitschieber mit Laufrolle einführen und so befestigen, dass Schnur nicht abgedrückt wird. (Abb. C)
5. Schiebetür-Profil oben sanft zusammendrücken (geht sehr leicht mit dem Griff des Schraubendrehers).
6. Zugschnur mit der beigelegten Schraube an der oberen Führung befestigen. (Abb. B+C)
7. Bei Bedarf innere Bürste oben und unten durch die beigelegte 3.5 mm Bürste ersetzen. (Analog Schritt 1 und 5)

1. Ecarter doucement le haut du profil de la porte coulissante - juste assez pour pouvoir y retirer la glissière. (Image A)
2. Retirer la glissière. (Image A)
3. Introduire le contre-poids (Image D)
4. Introduire la glissière à roulette et la fixer de manière à ce que le cordon ne soit pas bloqué. (Image C)
5. Resserrer doucement le haut du profil de la porte coulissante (cela se fait très facilement avec la poignée du tournevis).
6. Fixer le cordon sur le rail supérieur avec la vis fournie (Images B+C).
7. Remplacer si besoin la brosse intérieure en haut et en bas par la brosse de 3.5 mm fournie. (semblable aux étapes 1 à 5)

1. Scostare delicatamente il sopra del profilo dei pannelli scorrevoli - solo quanto basta per potere ritirare lo scivolo. (Immagine A)
2. Ritirare lo scivolo. (Immagine A)
3. Introdurre il contrappeso (Immagine D)
4. Introdurre lo scivolo a rotelle e fissarlo nella maniera che il cordone non venga bloccato. (Immagine C)
5. Comprimere delicatamente il sopra del profilo dei pannelli scorrevoli (è facilissimo con l'impugnatura del giravite).
6. Fissare il cordone sulla guida superiore con la vite fornita (Immagini B+C).
7. Rimpiazzare se necessario la spazzola interna in alto e in basso con la spazzola di 3.5 mm fornita (analogo passo 1 a 5).

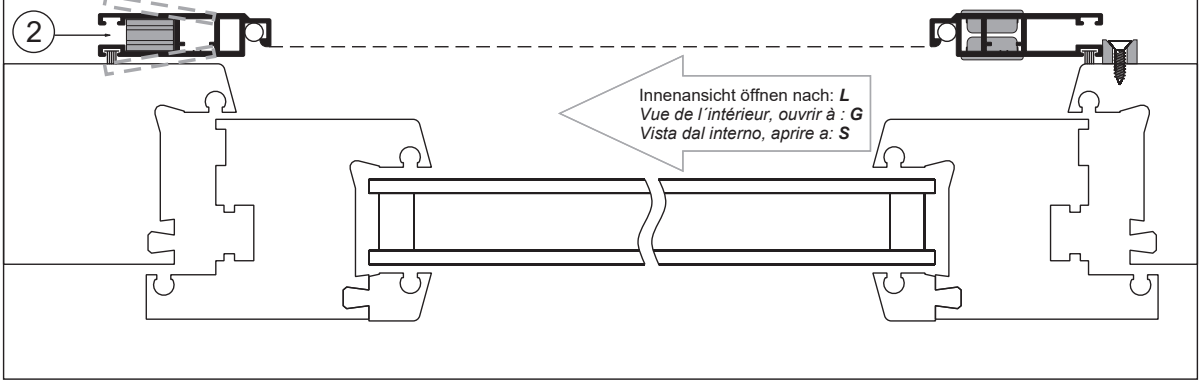


Abbildung B

Image B

Immagine B

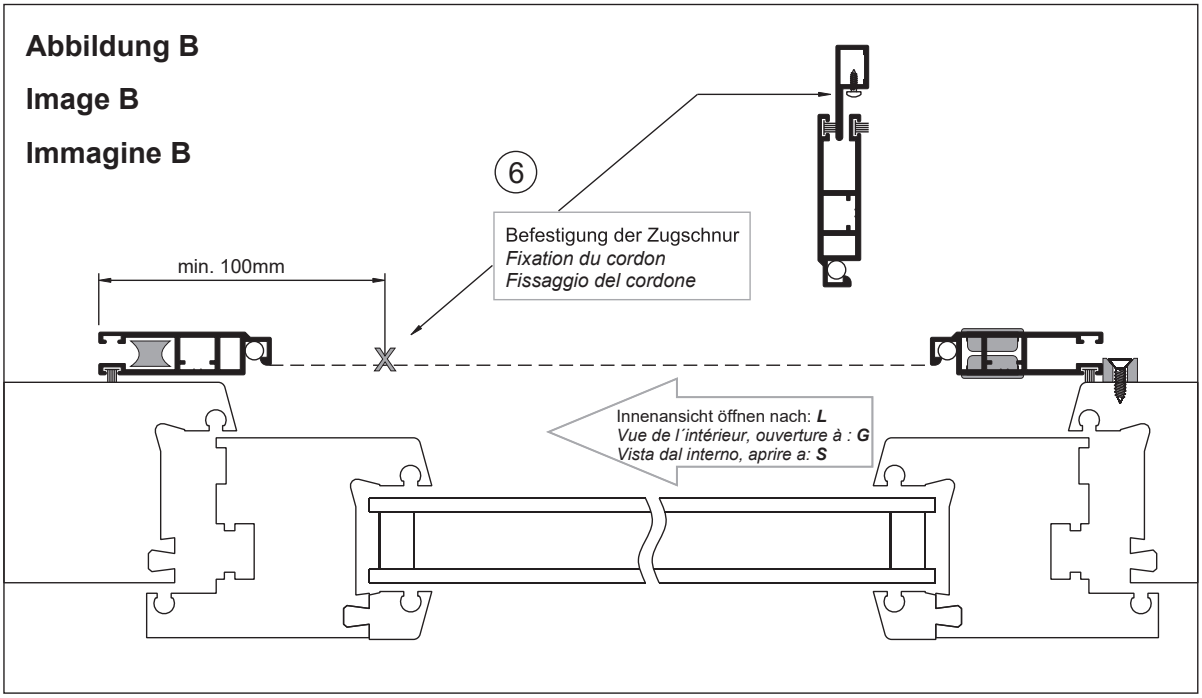


Abbildung C

Image C

Immagine C

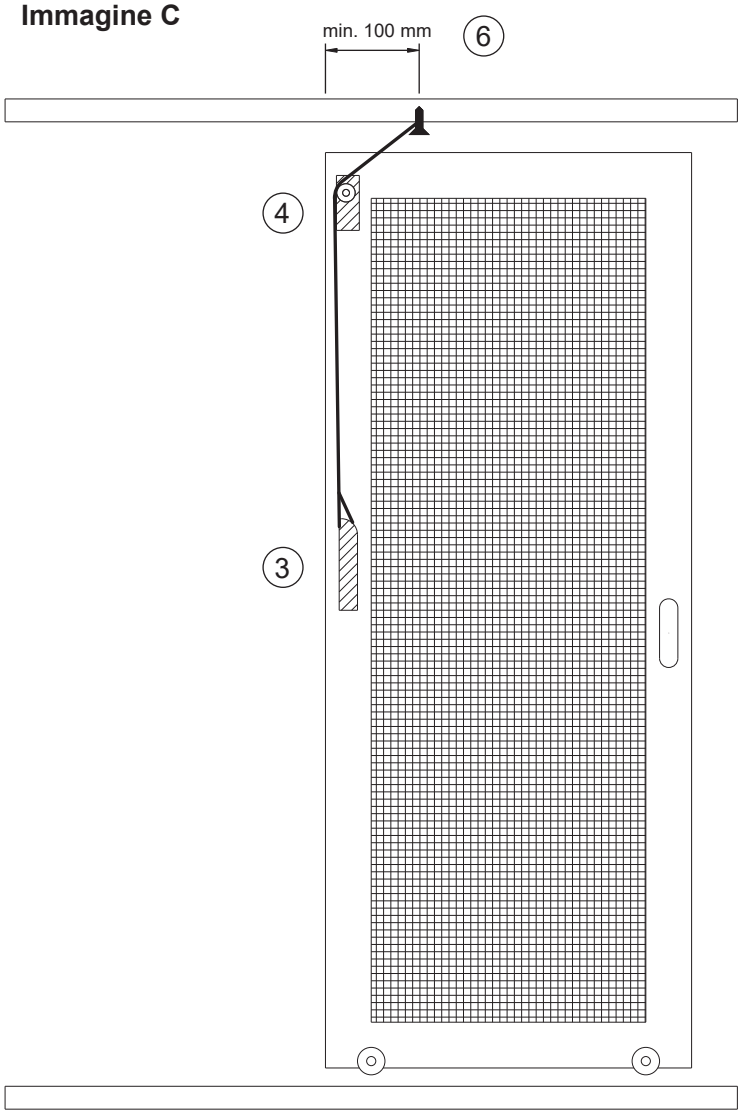
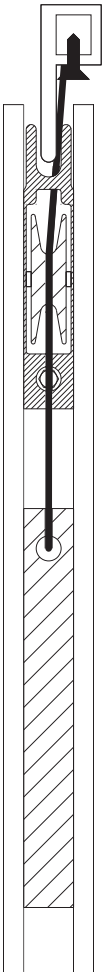


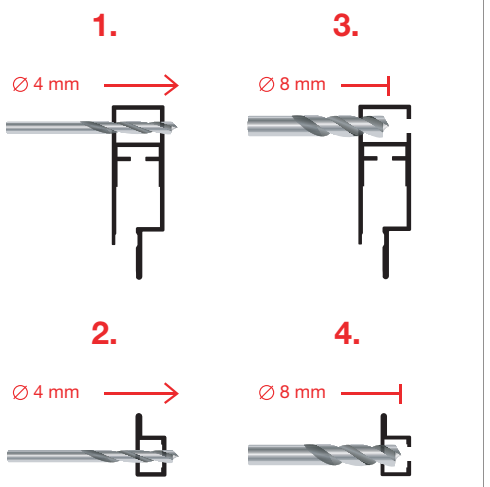
Abbildung D

Image D

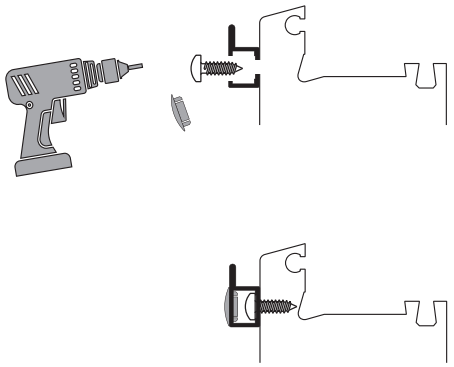
Immagine D



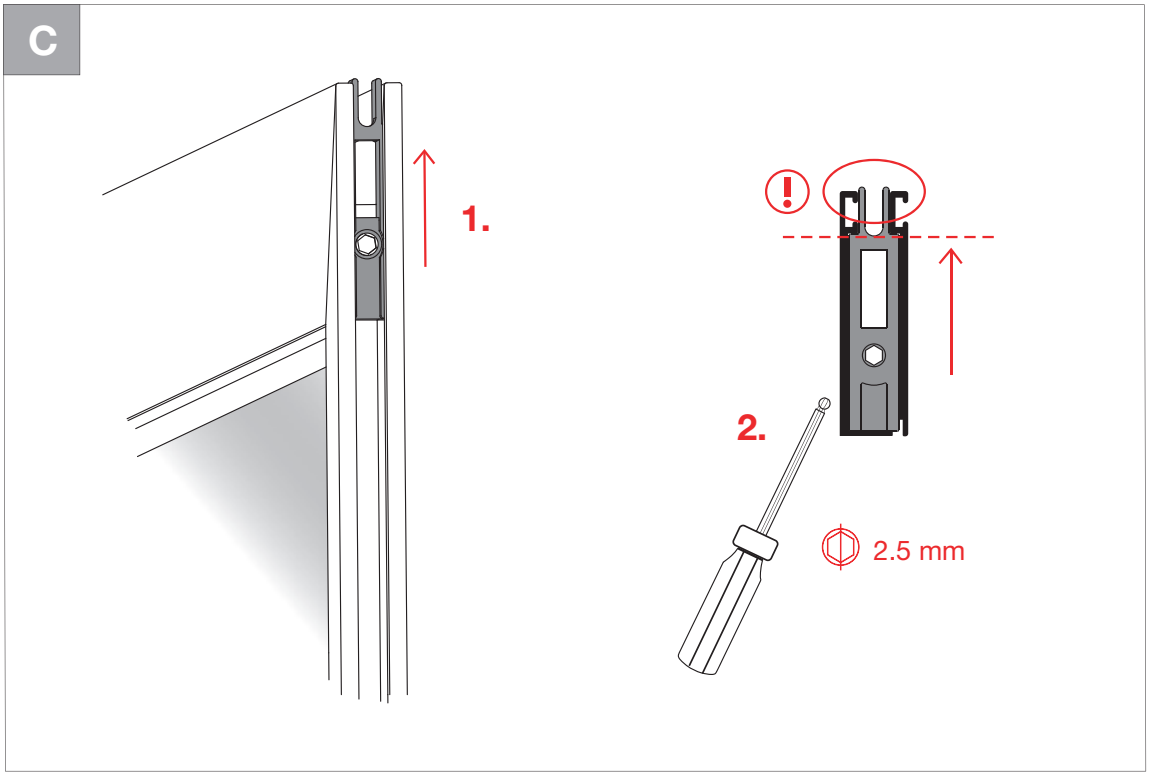
A



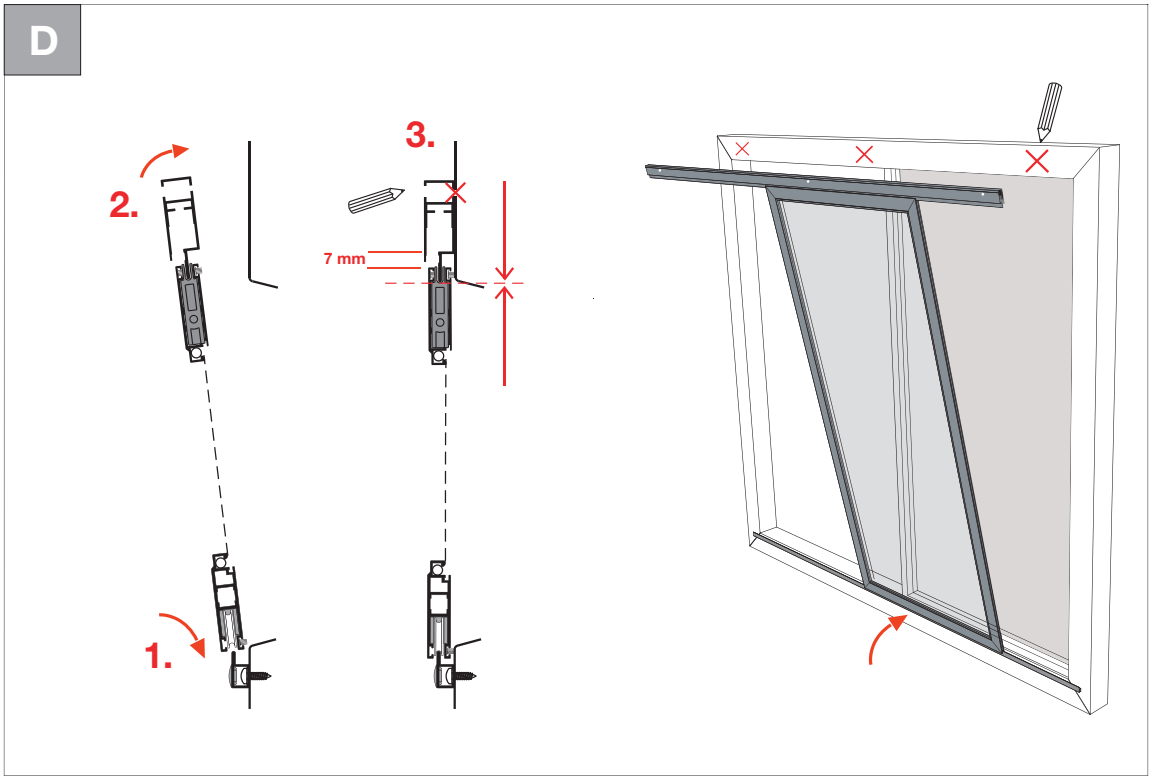
B



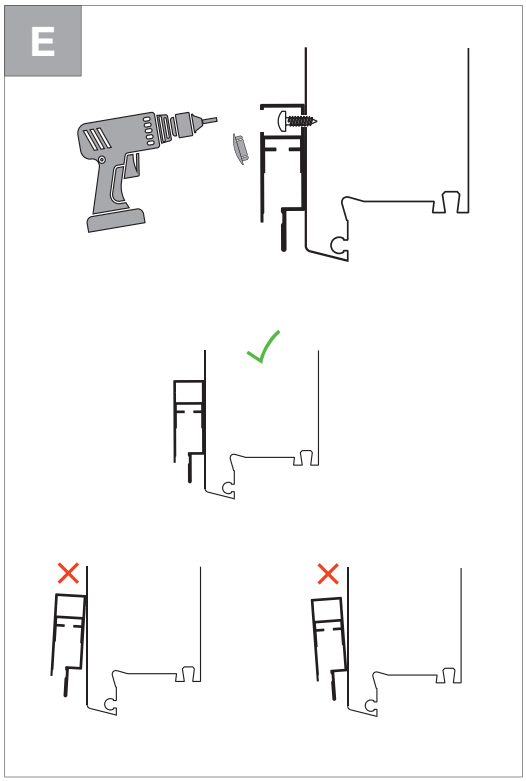
C



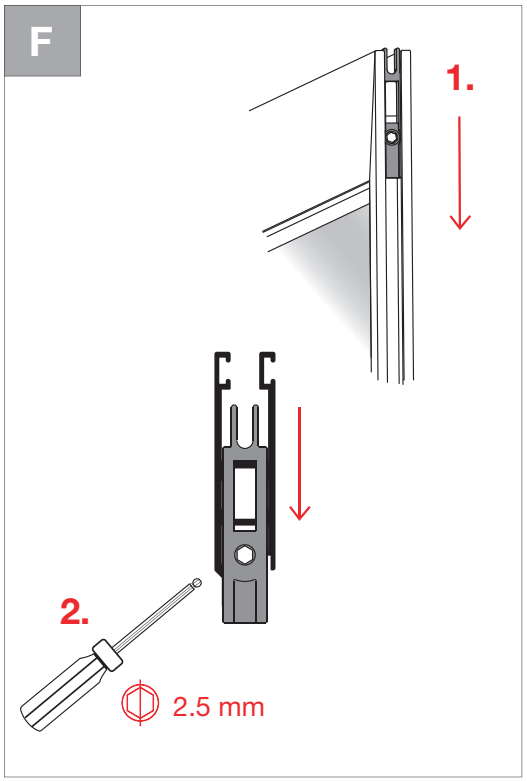
D



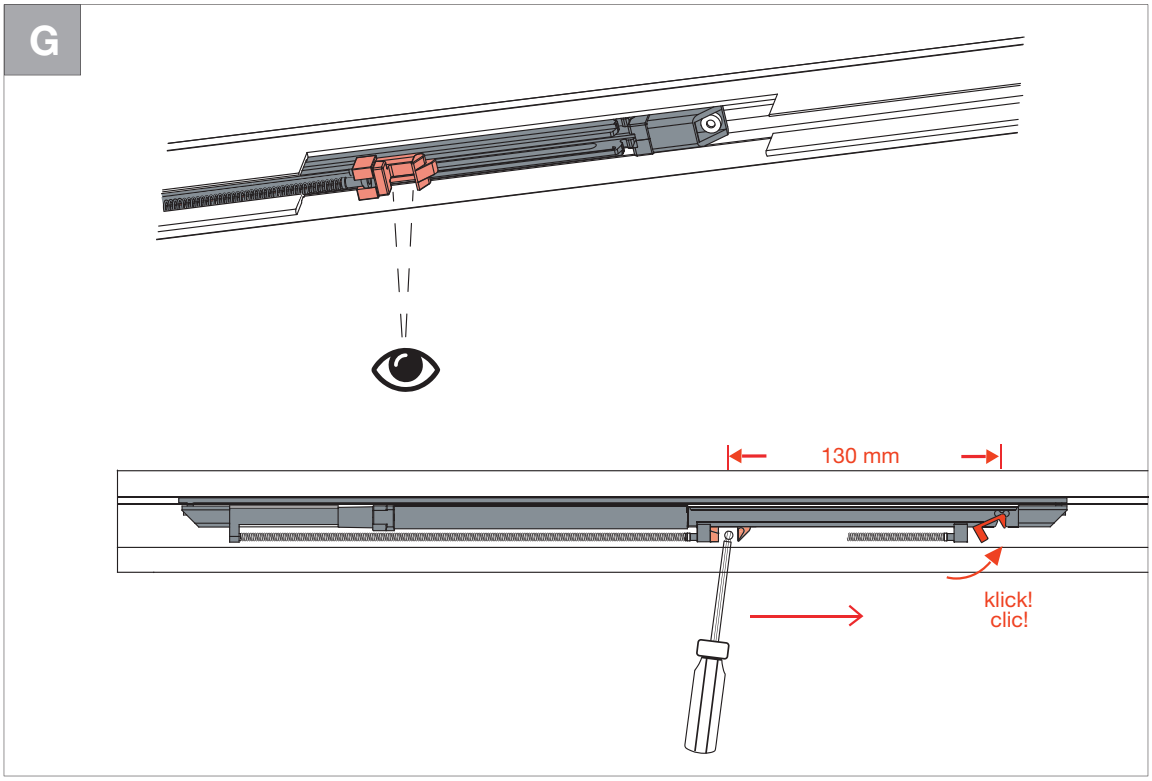
E



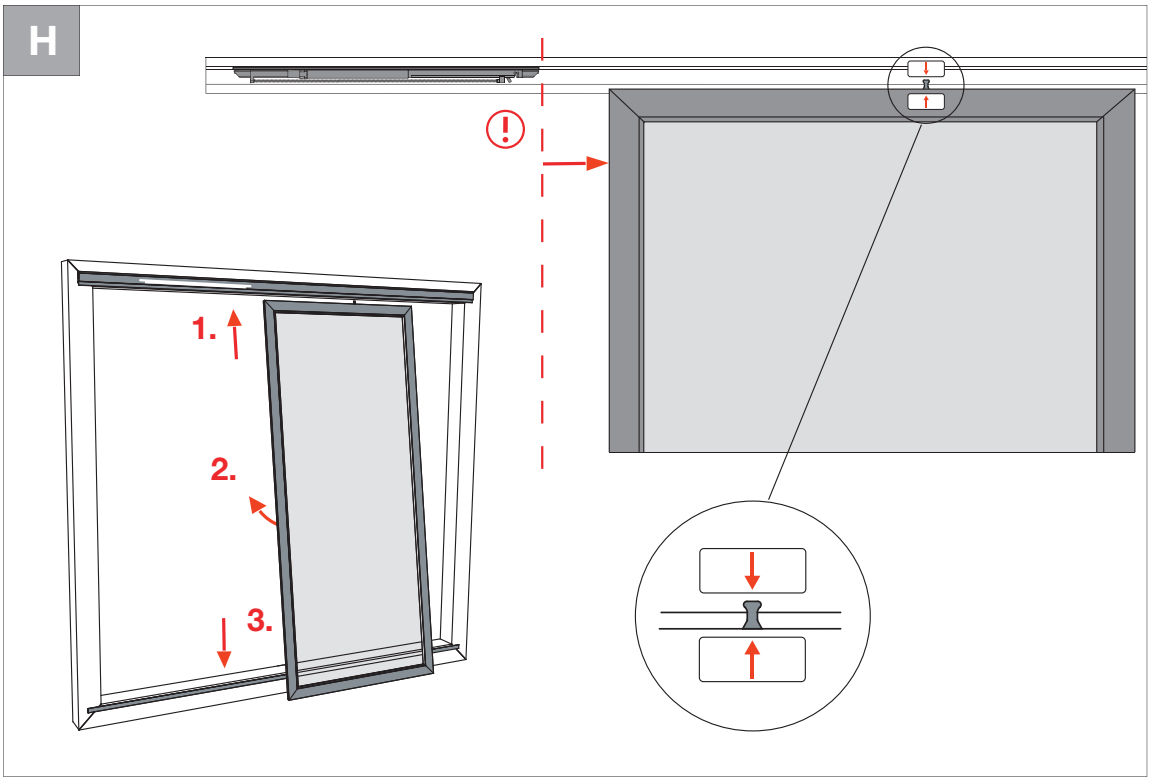
F



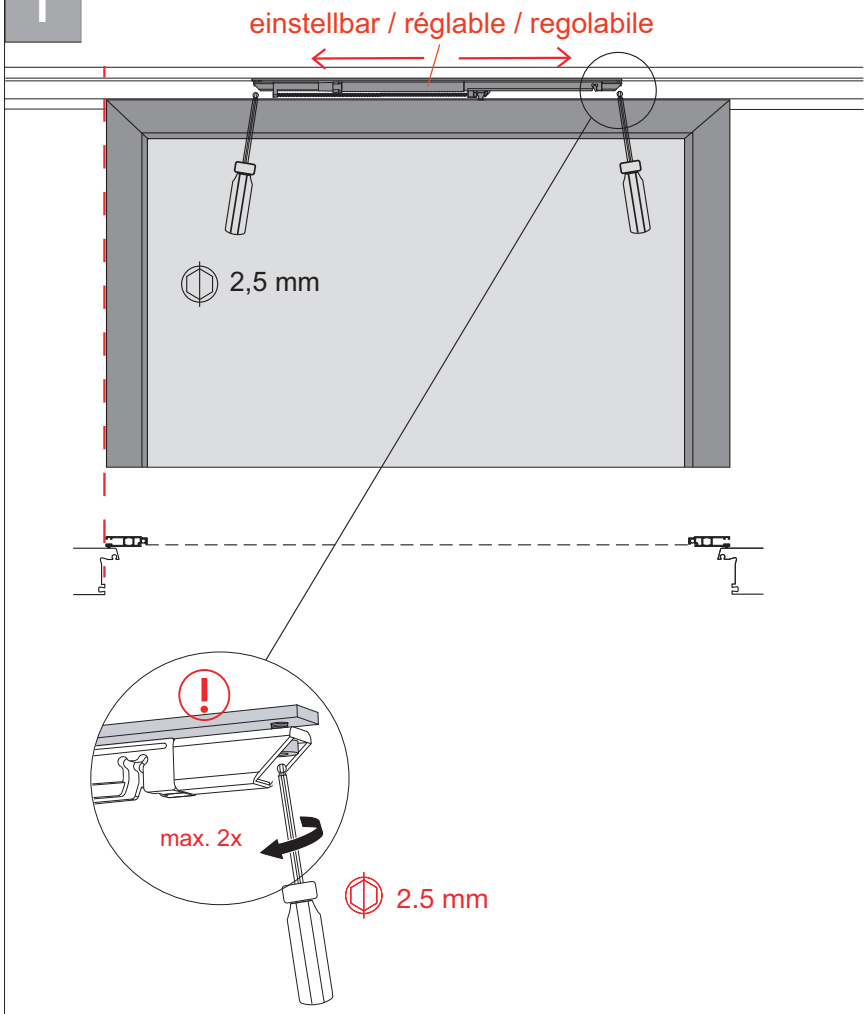
G



H



I



Optimale Einstellung

Der Softclose Mechanismus hat einen Verfahrensweg von 130mm (inklusive Freilaufweg von ca. 20-25mm). Für eine optimale Funktion sollte der komplette Verfahrensweg genutzt werden.

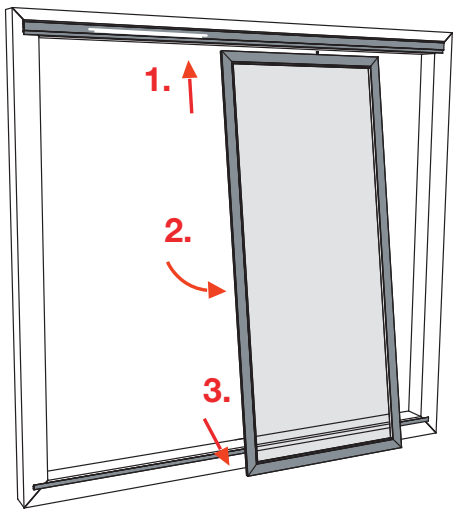
Réglage optimal

Le mécanisme Softclose a une voie de déplacement de 130 mm (compris la voie libre d'environ 20-25 mm). Pour un fonctionnement optimal, il convient d'utiliser la totalité de la voie de déplacement.

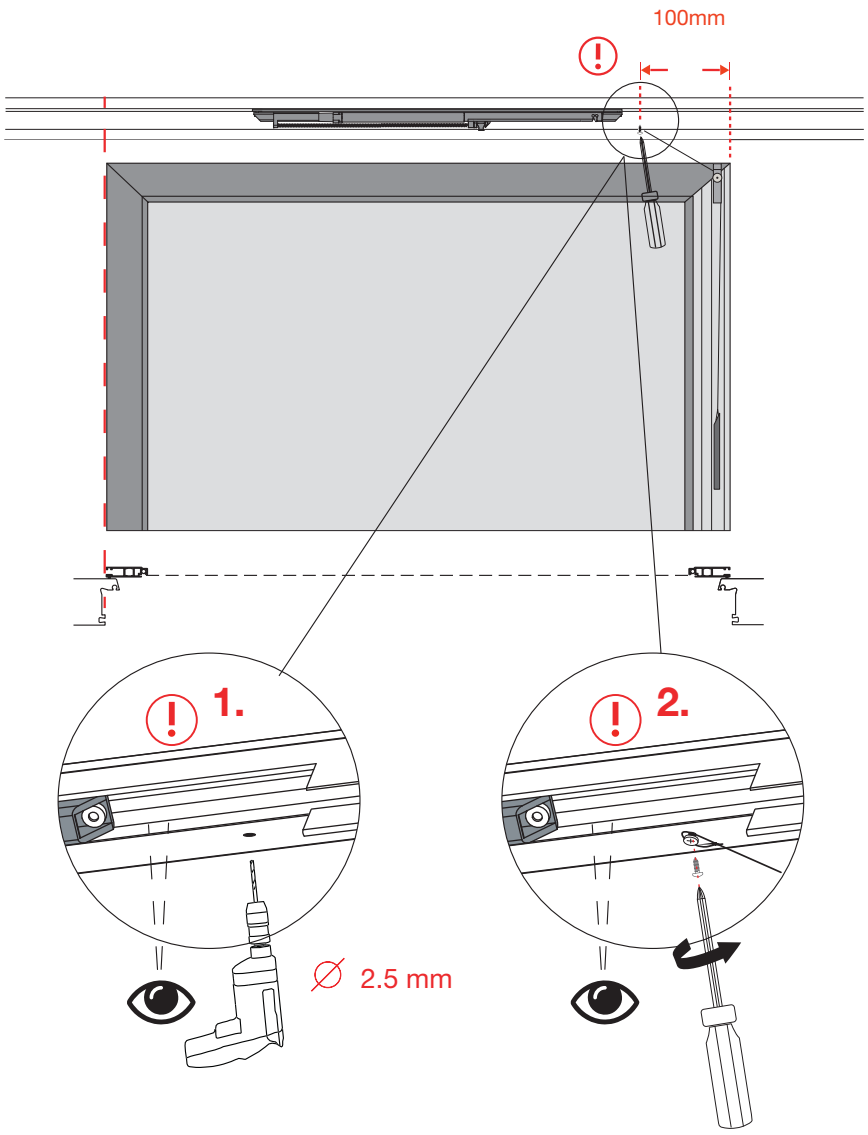
Regolazione ottimale

Il meccanismo Softclose dispone di una corsa di 130 mm (compresa una corsa libera di circa 20-25 mm). Per garantire un funzionamento ottimale, si raccomanda di sfruttare l'intera corsa disponibile.

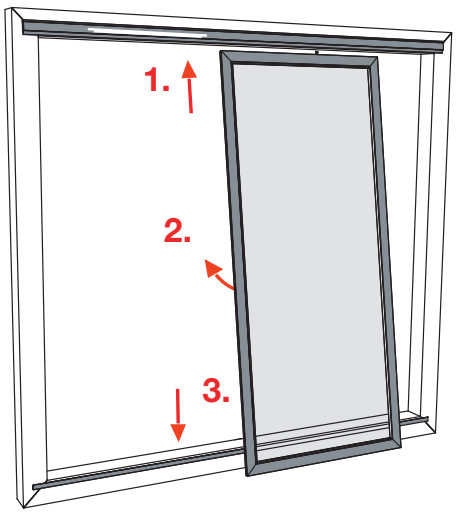
L



Flügel aushängen
Décrocher le vantail
Rimuovere l'anta

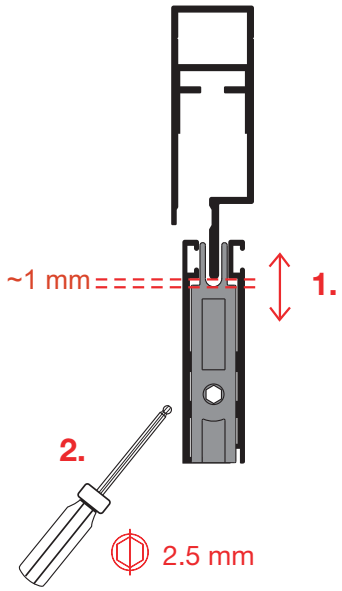


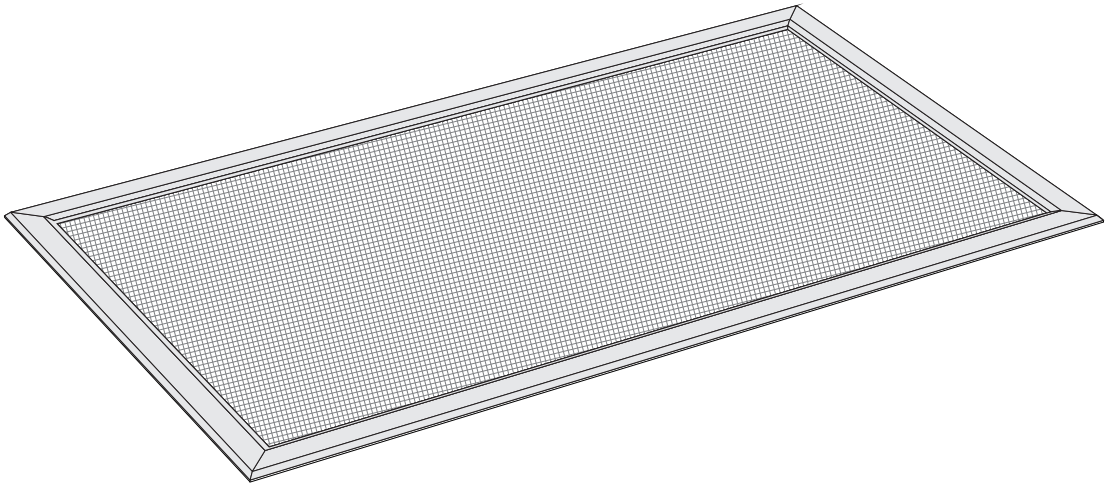
M

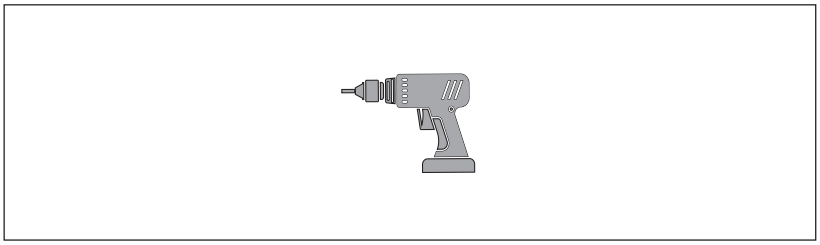


Flügel aufhängen
Accrocher le vantail
Rimuovere l'anta

N

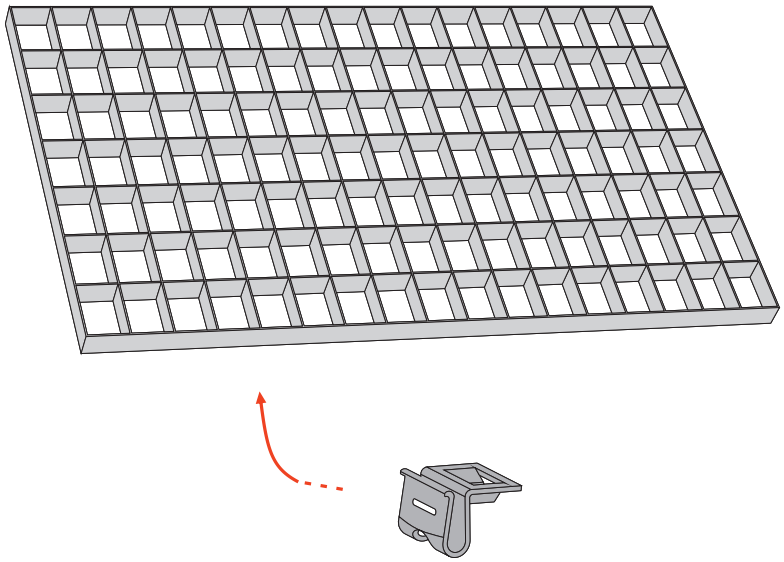




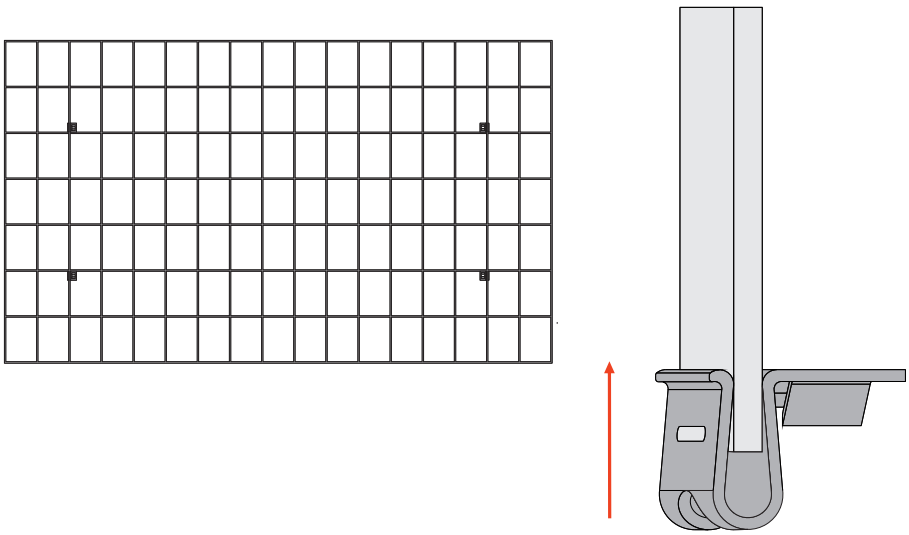


0736 LA LICHTSCHACHTABDECKUNGEN | COUVERTURES POUR SAUTS-DE-LOUP | TELAI PER POZZI LUCE

A

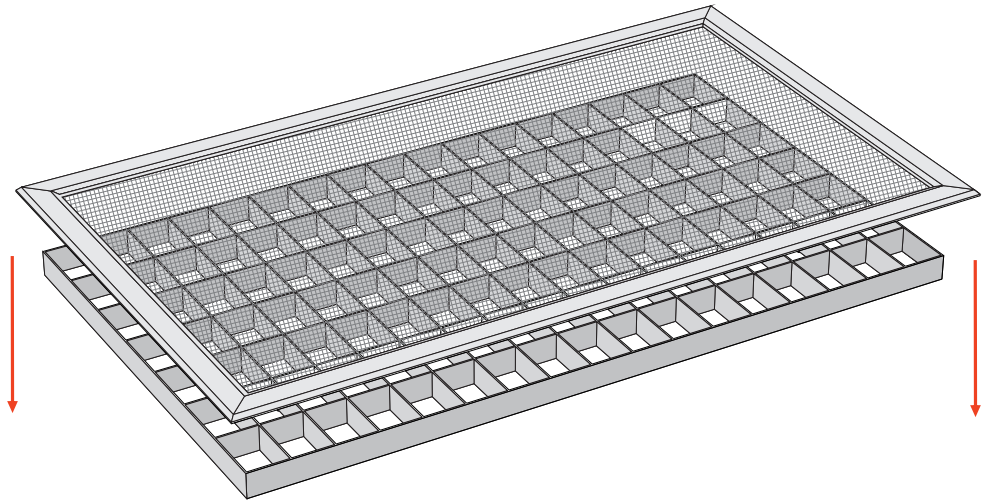


B

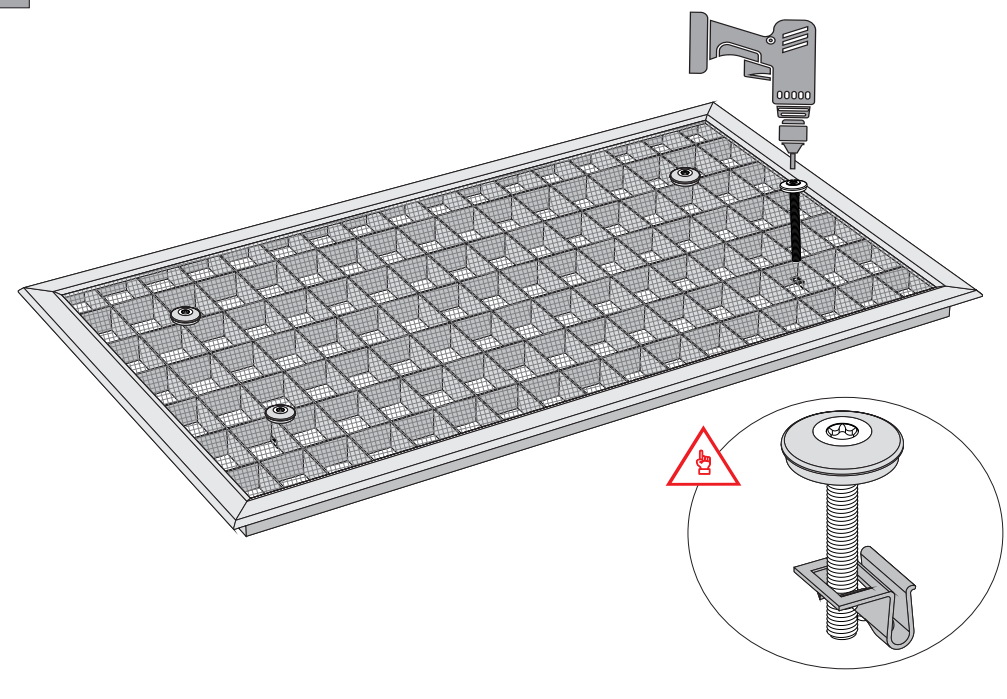


Technische Änderungen vorbehalten | *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques | *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche | *Edizione 2025*

C

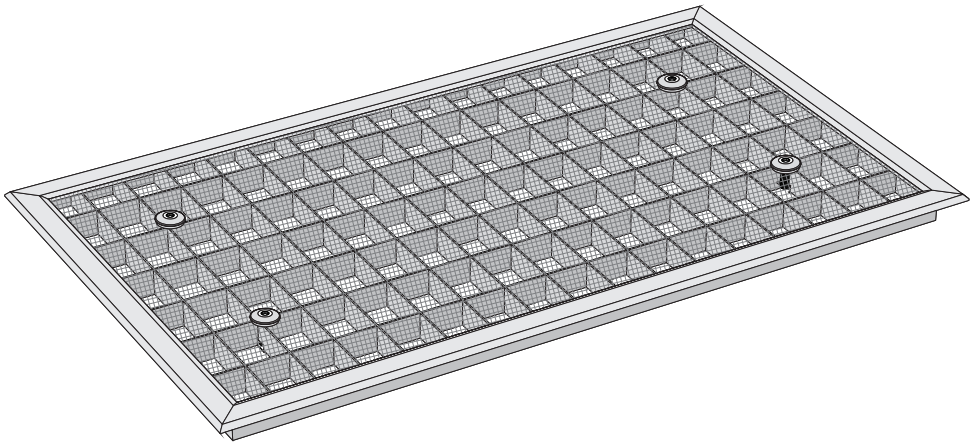


D



0736 LA LICHTSCHACHTABDECKUNGEN | COUVERTURES POUR SAUTS-DE-LOUP | TELAI PER POZZI LUCE

E



Technische Änderungen vorbehalten I *Ausgabe 2025*
Sous réserve de modifications techniques I *Édition 2025*
Con riserva di modifiche tecniche I *Edizione 2025*

MHZ

07-8621-921 / 2025 - PDF V2

MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Sindelfinger Strasse 21 · D-70771 Leinfelden-Echterdingen · ***www.mhz.de***

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · ***www.mhz.at***

MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · ***www.mhz.lu***

MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · ***www.mhz.ch***

ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · ***www.ates-mhz.com***

MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · ES-08010 Barcelona · ***www.mhz-iberia.es***